

f

- fa-d-ar** 48?, fa-d-er, as., st. M. (er): nhd. Vater; ne. father (M.); ÜG.: lat. pater H, SPs, ST, WT; Vw.: s. ald-, gisun-*, god-*, himil-*; Hw.: s. fēdiro; vgl. ahd. fater (st. M. (er, z. T. a)), anfrk. fader; Q.: BSp, Gen, H (830), SPs, ST, WT, PN; E.: germ. *fader, M. (kons.), Vater; idg. *pətér, *pəté, *ph₂tér, M., Vater, Pokorny 829; s. idg. *pā-, *pāt-, *pə-, *peh₂-, *pah₂-, V., füttern, nähren, weiden, Pokorny 787; W.: mnd. vāder, M., Vater; B.: H Vok. Sg. fader 3365 M C, 5635 C, 1600 C, fadar 1600 M, Nom. Sg. fader 828 M C, 1087 M C, 1913 M C, 3065 M C, 3241 M C, 4297 M C, 4305 M C, 4395 M C, 4441 M C, 4893 M C, 1619 C, 1635 C, 1847 C, fadar 1619 M, 1635 M, 1847 M, Gen. Sg. fader 1922 M C, 4785 M C, 5095 M C, 5977 M, Dat. Sg. fader 1978 M C, 3274 M C, 4801 M C, 5654 C, 5934 C, Akk. Sg. fader 228 M C, 1184 M C, 1403 M C, 1908 M C, 1960 M C, 1973 M C, 4706 C, 4746 M C, 4792 M C, 4887 M C, 5936 C, 1795 C, fadar 1795 M, Gen Vok. Sg. fadar Gen 169, BSp Akk. Sg. fader Wa 16, 17 = SAAT 7, 17, Dat. Sg. fadar 16, 3 = SAAT 7, 3, Wa 17, 23 = SAAT 8, 23, ST Akk. Sg. fadaer Wa 3, 14 = SAAT 330, 14 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 7, Wa 3, 15 = SAAT 330, 15 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 8, SPs fadur patri Ps. 110 = Tiefenbach Ps. 110G = SAAT 323, 13 (Ps. 110), WT fader Foerste, S. 90, 11 = SAAT 340, 11; Kont.: H himilscan fader 1403, god fader 4779; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, Nr. 319, S. 110 (athem.), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 227, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 104, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 15, 17, 23, 24, 26, 64, 111, 118, 119, 121, 127, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 417, 18f., S. 468, 42, S. 477, 1 (zu H 828), S. 465, 6 (zu H 3274), S. 391, 7 (zu H 3365), S. 463, 11 (zu H 1184), zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 194, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 83 (z. B. Fadar, Fadrico), god fader in H in den Versen 4779 M C und 5540 stehen unter godfadar im Gegensatz zu Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, der die Belege getrennt unter god und fadar anführt
- fa-d-ar-ōthi-l*** 1, as., st. M. (a?), st. N. (a?): nhd. »Vaterheimat«, Vatererbe; ne. paternal heritage (N.); Hw.: vgl. ahd. fateruodil* (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. fadar, ōthil*; B.: H Gen. Sg. fader 4497; Kont.: H godes rīki is fadar ōdil 4497; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 466, 26, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 17a und Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1996, S. 265b Kompositum, nach Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966, S. 110, 424 zu trennen, Schröder, E., faderōdil, Heliand 4997, A. f. d. A. 53 (1934), S. 2
- fag-an** 1, as., Adj.: nhd. froh; ne. glad (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *fagan?; Q.: H (830); E.: germ. *fagana-, *faganaz, *fagena-, *fagenaz, Adj., froh, erfreut; s. idg. *pěk- (1), *pōk-, V., hübsch machen, sich freuen, Pokorny 796; B.: H Nom. Sg. M. fagan 899 M, fagin 899 C; Kont.: H thes uuirđid sô fagan an is môde man 899; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 26

- fag-an-ōn*** 5, fag-on-ōn*, as., sw. V. (2): nhd. sich freuen, jubeln; ne. be (V.) glad; ÜG.: lat. (gaudium) H; Hw.: vgl. ahd. feginōn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *faganōn, *fagenōn, sw. V., sich freuen; s. idg. *pěk- (1), pōk-, V., hübsch machen, sich freuen, Pokorny 796; B.: H Part. Präs. faganondi 5982 C, 3. Pers. Sg. Prät. fagonoda 526 M, faganoda 526 C, feg.nade 526 S, fagonode 3029 M, faginoda 3029 C, 3. Pers. Pl. Prät. fagonadun 4106 M, f:ag:nodun 4106 C, faganodun 5294 C; Kont.: H that uuif fagonode thes siu iro barnes forđ brûkan mōste 3029; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 225, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 105, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 82, 128, 300, 513, Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 233
- fag-ar** 23, as., Adj.: nhd. schön, anmutig, friedlich, geziemend; ne. beautiful (Adj.); Hw.: s. fagaro, fegōn*, fōgian*; vgl. ahd. fagar; Q.: H (830); E.: germ. *fagra-, *fagraz, *fahra-, *fahraz, Adj., passend, freundlich, schön; s. idg. *pěk- (1), *pōk-, V., hübsch machen, sich freuen, Pokorny 796; W.: mnd. fagher, Adj., schön; B.: H Nom. Sg. M. fagar 983 M C P, 1511 M C, 2010 M C, Nom. Sg. M. F.? Superl. sw. fagorosta 760 M, fagarosta 760 C, Nom. Sg. N. fagar 200 M C, 412 M C, 1392 M C, 2260 M C, 435 M, fagor 435 C, Gen. Sg. M. fagares 2544 C, Akk. Sg. N. fagar 2750 M C, Gen. Pl. M. fagaroro 1743 M, fagarero 1743 C, Gen. Pl. F. fagaroro 1559 M, fagarero 1559 C, 1724 C, fagororo 1100 M, fagararo 1100 C, Dat. Pl. F. fagaron 380 M C, 3677 M C, 1738 C, 3331 C, fagarun 380 S, 3331 M, 4543 M, fagoron 1738 M, 4543 C, Akk. Pl. M. fagare 1546 M, fagara 1546 C, 1648 M C, 1854 M C; Kont.: H Nīlstrōm mikil flōdo fagorosta 760, H uueder stillodun fagar uuarđ an flōde 2260; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 224, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 105, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 31, 33, 49, 180, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 17-18 (zu H 380), S. 444, 19, S. 480, 5, 26 (zu H 983), fagaro (in Handschrift M) für fagarero (in Handschrift C) in Vers 1724
- fag-ar-o** 7, as., Adv.: nhd. schön, geziemend; ne. decent (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *fagaro?; Q.: H (830); E.: s. fagar; B.: H fagaro 438 M C, 552 M C, 677 M C, 3674 M C, 5903 C, 1673 C, 1680 C, fagara 552 S, fagera 677 S, fagoro 1673 M, 1680 M; Kont.: H thō quaddun sie ina cûsco an cuninguuîsun fagaro an is flettie 552; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 29-30 (zu H 5903)
- *fag-ir-ith-a?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. gi-; Hw.: s. fagar; vgl. ahd. *fagarida? (st. F. (ō); E.: germ. *fagriþō, *fagrepō, st. F. (ō), Schönheit; vgl. idg. *pěk- (1), *pōk-, V., hübsch machen, sich freuen, Pokorny 796
- fāh-an** 19?, fan-g-an*, as., red. V. (1): nhd. sich wenden, fangen, fassen; ne. turn (V.), catch (V.); ÜG.: lat. comprehendere H, (congregare) H, tenere (V.) H; Vw.: s. and-*, bi-, far-*, gi-, ovar-*, *umbi-, with-*; Hw.: s. *fang; vgl. ahd. fāhan (red. V.), anfrk. fangan; Q.: Gen, GIG?, H (830); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *fanhan, st. V., fassen, fangen; idg. *pāk-, *pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. vān, vāhen, st. V., anfassen, ergreifen; B.: H Inf. 2722 M C, 4912 M C, 2396 M C, 3941 C, 4228 C, 4821 C, 2928 C, 4136 C, fāhen 3941 M, 4228 M, 4821 M, 2928 M, 4136 M, 3. Pers. Sg. Präs. fahit 2630 M C, 3472 C, 3477 C, 2. Pers. Pl. Präs. fahat 1160 M, 3. Pers. Sg. Prät.

feng 1201 M, fieng 1201 C, 2. Pers. Pl. Prät. fengun 4906 M, 3. Pers. Pl. Prät. fengun 5827 C L, Part. Prät. 3900 M C, gefangen 1238 M, Gen Part. Prät. gifangan Gen 209, GlG faen cumque diu teneretur Wa 63, Anm. 2 = SAGA 71, Anm. 2 = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H fâhit bêdiu ubile endi gôde 2630, Gen thea te goda hebbian fasto gifangan Gen 209; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 224, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 106, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 36-37 (zu H 5827, 4136), S. 463, 5, S. 487, 25-26 (zu H 2396), zu H 4906 vgl. Behaghel, O., Die Modi im Heliand, 1876, S. 47f., Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 346, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69, gifahað (in Handschrift C) fêr fahat (in Handschrift M) in Vers 1160, fengin (in Handschrift C) fêr fengun (in Handschrift M) in Vers 4906, bifangan (in Handschrift C) fêr gefangen (in Handschrift M) in Vers 1238

fa-h-o 2, as., Adj.: nhd. wenig; ne. few (Adj.); ÜG.: lat. paucus H; Hw.: vgl. ahd. fôh*; Q.: H (830); E.: germ. *fauha-, *fauhaz?, *fawa-, *fawaz?, *fahwa-, fahwaz?, Adj., wenig; idg. *pəuko-, Adj., wenig, Pokorny 842; B.: H Nom. Sg. N. faho 1783 M C, Gen. Pl. M. fahora 2236 C; Kont.: H faho folcskepi 1783; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 239, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 105, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 31, 33, §§ 119, 227, Helten, W. van, Grammatisches, V. As. fraho usw., (un)fraha und faho, -ora, PBB (15) (1890), S. 469, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 19 (zu H 1783)

fah-s 1, as., st. N. (a): nhd. Haupthaar, Haar (N.); ne. hair (N.); Vw.: s. wîf-*, -falu*; Hw.: vgl. ahd. fahs* (1) (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *fahsa-, *fahsam, st. N. (a), Haupthaar, Haar (N.); s. idg. *pokos, Sb., Fließ, Pokorny 797; vgl. idg. *peĕk- (2), V., zupfen, zausen, scheren (V.) (1), Pokorny 797; B.: H Nom. Sg. fahs 200 M C; Kont.: H uuas im fel fagar fahs endi naglos H 200; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 225, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 106, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 29, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 505 (Anm. 199)

fah-s-fal-u* 1, as., Adj.: nhd. »fahlhaarig«, blond; ne. blond (Adj.); ÜG.: lat. gilvus GITr; Hw.: s. falu; vgl. ahd. *fahsfalo?; Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. fahs, falu; B.: GITr fahfalo giluus SAGA 343(, 8, 70) = Ka 133(, 8, 70) = Gl 4, 203, 12; Son.: as.? oder eher ahd. (amfrk?), nach Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, S. 271, ahd., nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 17, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 264b, as., h-Ausfall vor s könnte auf amfrk. Herkunft deuten

***fāh-t?**, as., Sb.: nhd. Ernte; ne. harvest (N.); Hw.: vgl. ahd. *fāht? (Sb.); Q.: ON; E.: s. fāhan; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 17b

fak* 1?, as.?, st. N. (a): nhd. Fach; ne. bay (N.), part (N.) of a wall; Vw.: s. juk-; Hw.: vgl. ahd. fah* (st. N. (a)); Q.: Urk (Codex Traditionum Westfalicarum, Die Heberegerregister des Klosters Freckenhorst) (1015); E.: germ. *faka-

*fakaz, st. M. (a), Abteilung, Umschließung, Fach; germ. *faka-, *fakam, st. N. (a), Abteilung, Umschließung, Fach; idg. *pāgo-, Sb., Umschließung, Pokorny 787; s. idg. *pāk-, *pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. vak, N., Abteilung, Fach, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: Friedlaender, E., Codex Traditionum Westfalicarum, Die Heberegister des Klosters Freckenhorst, 1872, Bd. 1, S. 86, 2 Akk. Sg. vac; Son.: Die von Gallée angeführte Belegstelle scheint aus dem 14. Jh. zu sein: Darpe, F., Codex Traditionum Westfalicarum, Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford, 1892, Bd. 4, S. 142, 7 Dat. Pl. villici edificabunt custodi domum de novo in magnitudine 4 vaken absque cameris

fakl-a* 4, as., st. F. (ō): nhd. Fackel; ne. torch (N.); ÜG.: lat. fax GIPP, H, taeda GIPP; Hw.: vgl. ahd. fakkala* (st. F. (ō)); Q.: GIPP, GIPW, H (830); E.: germ. *fakkla, F., Fackel; s. lat. facula, fax, F., Leuchte, Fackel; vgl. idg. *gʷhōkʷ-, *gʷhəkʷ-, V., schimmern, leuchten, Pokorny 495; W.: mnd. fackel, fackele, F., Fackel; B.: H Akk. Pl. faklon 4813 M, faclun 4813 C, GIPW Nom. Sg. fácla fax Wa 91, 25b = SAGA 79, 25b = Gl 2, 577, 23, Dat.? Pl.? faclon facibus Wa 90, 15a = SAGA 79, 15a = Gl 2, 575, 58, GIPP Akk.? Pl.? facla tedas Wa 88, 4a = 237, 4a = 2, 595, 9; Kont.: H lēdde man faklon brinandea fan burg 4813; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 15, 120, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 106, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 232 (sw. F.), Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A., 1995, S. 244a (s. v. Fackel)

fal* 2, fal-l*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Fall, Verderben; ne. downfall (N.); ÜG.: lat. lapsus SPs, ruina H; Hw.: vgl. ahd. fal (1) (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830), SPs; E.: germ. *falla-, *fallaz, st. M. (a), Fall, Falle; germ. *falli-, *falliz, st. M. (i), Fall; s. idg. *phōl-, *sphaln-, V., fallen, Pokorny 851; W.: mnd. val, M., N.?, Fall; B.: H Dat. Sg. falle 496 M C S, SPs Dat. Sg. from falle a lapsu Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 33 (Ps. 114/8); Kont.: H huō iro sunu scolda managun uuerðan sumun te falle sumun te frōbru 496; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 239, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 107

***fal-ah?**, as., st. F. (i): nhd. Feld, Ebene; ne. field (N.); Vw.: s. Ost-, West-; Hw.: vgl. ahd. *flah? (2) (st. F. (i)); Q.: ON, PN?; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 17b; Son.: vgl. Baesecke, G., Die deutschen Worte der germanischen Gesetze, PBB 59 (1935) S. 66, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 83 (z. B. Falh, Felhin)

***fal-ai?**, lat.-as.?, st. M. Pl. (i?): Vw.: s. Ost-, West-; Hw.: s. *falah, *falaus; vgl. lat.-ahd. *falai? (st. M. (ī))

***falaus?**, lat.-as.?, st. M. (a?): Vw.: s. West-*, Ost-; Hw.: vgl. lat.-ahd. *falaus? (st. M. (a?)); E.: ?

fal-d* (1), as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. faled

***fal-d?** (2), as., Adj.: nhd. fältig; ne. fold (Adj.); Vw.: s. ên-, fīf-, manag-*, tehan-*; Hw.: vgl. ahd. *falt? (2); E.: germ. *falda-, *faldaz, *falpa-, *falpa?, Adj., ...fältig, ...fach; idg. *pel- (3a), V., falten, Pokorny 802; Son.: vgl. Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A., 1995, S. 243b (gehört zu Fach, as. fac)

- fald-a*** 1?, as., sw. F. (n): Hw.: s. waldon*; vgl. ahd. *falda? (sw. F. (n)); Q.: GIPW; B.: s. waldon*; Son.: von Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler wird der Beleg Wa 104, 3-4b zu waldon gestellt, nach Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 63, 520 und Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 17b soll er zu falda gehören
- fald-i-stō-l*** 1, as., st. M. (a): nhd. Faltstuhl, Feldstuhl; ne. foldingchair (N.); ÜG.: lat. curulis GIP; Hw.: vgl. ahd. falzstuol* (st. M. (a)); Q.: GIP (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *faldistola, *faldistolaz, st. M. (a), Faltstuhl; s. germ. *falta, M., Fuge (F.) (1), Falz; vgl. idg. *pel- (3a), V., falten, Pokorny 802; s. as. stōl; B.: GIP Nom. Pl. faldistolaz curules Wa 87, 27b = SAGA 134, 27b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- fal-ed** 2, fald*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Viehstall; ne. stable (N.); ÜG.: lat. bovellium GIVO, Gl, (fimarius) Gl; Hw.: vgl. ahd. *falt? (4) (st. M. (a?, i?)); Q.: GIVO (11. Jh.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018); E.: germ. *faluda-, *faludaz, st. M. (a), Hgrde, Pferch; B.: GIVO Nom. Sg. faled bouellium Wa 112, 2a = SAGA 194, 2a = Gl 4, 245, 44, Gl, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. faled bouellium SAGA 439, 31 = Gl 5, 47, 31
- fal-k-o** 5, as., sw. M. (n): nhd. Falke; ne. falcon (N.); ÜG.: lat. capis GITr, herodio Gl; Vw.: s. bōm-; Hw.: vgl. ahd. falko (sw. M. (n)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.), Gl (= Brill, R., Ahd. Mauritiusglossen, Z. f. d. A. 57 (1920), S. 127), ON; E.: germ. *falkō-, *falkōn, *falka-, *falkan, sw. M. (n), Fahler, Falke; s. idg. *polko-, Adj., fahl, Pokorny 804; idg. *pel- (6), Adj., fahl, grau, scheckig, Pokorny 804; W.: mnd. valke, sw. M., Falke; B.: GITr Nom. Sg. fal ko erodius SAGA 418(, 21, 24) = Ka 208(, 21, 24) = Gl 3, 458, 16 (as.? oder eher ahd.?), Nom. Sg. falco capis SAGA 419(, 21, 56) = Ka 209(, 21, 56) = Gl fehlt (as.? oder eher ahd.?), Nom. Sg. falco capis SAGA 316(, 5, 35) = Ka 106(, 5, 35) = Gl 4, 198, 43 (as.? oder eher ahd.?), Nom. SG. falco erodius SAGA 334(, 7, 63) = Ka 124(, 7, 63) = Gl 4, 201, 42 (as.? oder eher ahd.?), Gl valka capum SAGA 114, 127, 12 = Brill, R., Ahd. Mauritiusglossen, Z. f. d. A. 57 (1920), S. 127, 12, Nr. 33 (z. T. ahd.); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 264b altsächsisch, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 143 (z. B. Falkenhagen)
- fal-l-a** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Falle; ne. trap (N.); ÜG.: lat. decipula GIP; Vw.: s. müs-; Hw.: vgl. ahd. falla (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: GIP (1000); E.: s. fal*; W.: mnd. valle, F., Falle; B.: GIP Nom. Sg. falla decipula Wa 77, 19a = SAGA 124, 19a = Gl 1, 509, 8
- fal-l-an** 19, as., red. V. (1): nhd. fallen, einfallen, zugrundegehen; ne. fall (V.), perish (V.); ÜG.: lat. cadere GIEe, H, (caducus) GIS, (flectere) H, prodicere H; Vw.: s. ana-*, and-*, bi-*, gi-*, nithar-*, te-*; Hw.: s. féllian; vgl. ahd. fallan (red. V.); anfrk. fallan; Q.: Gen, GIEe, GIS, H (830); E.: germ. *fallan, st. V., fallen; idg. *phōl-, *sphaln-, V., fallen, Pokorny 851, Kluge s u. fallen; W.: mnd. vallen, st. V., fallen; B.: H Inf. fallan 1103 M C, 1707 M C, 3. Pers. Sg. Präs. fallid 4282, fellit 4282 C, 3. Pers. Pl. Präs. fallad 4312 M, fallat 4312 C, 3. Pers. Sg. Prät. fell 2208 C, 2391 C, fel 2391 M, 3. Pers. Pl. Prät. fellun 671 M C, 2967 M C, 4851 M C, 5502 C, 5902 C, 5980 M, 4750 M C, 743 M C, Gen 3. Pers. Sg. Präs. fallit Gen 187, 3. Pers. Sg. Prät. fell Gen 244, Part. Prät. gifallin Gen 314, GIEe 2. Pers. Pl. Instrum. Pl. fallad cadite Wa 58, 16b = SAGA 106, 16b = Gl 4, 300, 32,

GIS Part. Präs. Akk. Sg. F. uallandia caducum Wa 107, 5b = SAGA 287, 5b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H fellun managa maguiunge man 743, Gen he fell im after te bedu an kneo Gen 244; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 238, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 128, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 396, 20 (zu H 5980), S. 448, 19 (zu H 743), zu H 4282 vgl. Rödiger, M., Altsächsische Grammatik von O. Behaghel und J. H. Gallée, A. f. d. A. 20 (1894) S. 238, Gombault, W., De umlaut in Oudsaksiese ein Udnederfrankiese geschriften, 1897, S. 56f.

fal-u 4, as., Adj.: nhd. fahl, gelb, fahlgelb, hell; ne. fallow (Adj.), yellow (Adj.); ÜG.: lat. flavus GTr, fulvus GIS, gilvus GIVO, glaucus GIPW; Vw.: s. fahs-*; Hw.: vgl. ahd. falo; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GIS, GTr, GIVO, ON; E.: germ. *falwa-, *falwaz, Adj., fahl, falb; s. idg. *pel- (6), Adj., fahl, grau, scheckig, Pokorny 804; W.: mnd. vāle, vāl, Adj., fahl; B.: GIPW Pl. ualun glauca Wa 93, 7a = SAGA 81, 7a = Gl 2, 578, 41, GIS Nom. Sg. falu fuluus Wa 106, 25a = SAGA 286, 25a = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIVO Nom. Sg. falu gilbus (equus) Wa 109, 15a = SAGA 191, 15a = Gl 2, 716, 11, GTr falo flauus SAGA 337(, 7, 118) = Ka 127(, 7, 118) = Gl 4, 200, 5 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 264b altsächsisch, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 330 (z. B. Vahlberg)

fa-n 649, fan-a, fo-n, as., Pröp.: nhd. von; ne. from (Pröp.); ÜG.: lat. a Gl, H, PA, SPs, de H, ex H; Hw.: s. fon; vgl. ahd. fona, fon; anfrk. fan, fona; Q.: BSp, EH, FK, FM, Gen, GIM, GIPW, GIS, GIVO, H (830), PA, SF, SPs, SPsPF, WH (= Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr); E.: germ. *fan, Pröp., von?; idg. *pone, Pröp., von; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; W.: mnd. van, Pröp. mit Dativ selten mit Genitiv, von; B.: H fon 833 M C, 1902 M C, 3480 C, 249 M C, 3972 C, 63 C, 66 C, 181 M, 275 M, 325 M, 339 M, 342 M, 351 M, 411 M, 459 M, 484 M, 532 M S, 559 M C, 566 M S, 600 M, 636 M, 710 M, 864 M, 910 M, 911 M, 960 M, 983 M, 986 M P, 989 M, 990 M, 1116 M, 1245 M, 1246 M, 1628 M, 1903 M, 3634 M, 213 M, 1107 M, 258 M, 434 M, 568 M S, 574 M S, 992 M, 1007 M, 1547 M, 278 M, 295 M, 557 M S, 558 M S, 593 M, 919 M, 1203 M, 124 M, 166 M, 348 M, 366 M, 625 M, 836 M, 1264 M, 528 M S, 872 M, 924 M, 162 M, 859 M, 356 M S, 933 M, 1071 M, 1072 M, 1074 M, 1759 C, 2974 C, 3021 C, 3091 C, 3127 C, 3146 C, 3167 C, 3168 C, 3344 C, 3532 C, 1497 C, 1948 C, 2863 C, 5201 C, 2791 C, 2986 C, 3897 C, fan 181 C, 275 C, 325 C, 339 C, 342 C, 351 C, 411 C, 459 C, 484 C, 532 C, 559 C, 566 C, 600 C, 636 C, 710 C, 864 C, 910 C, 911 C, 960 C P, 983 C P, 986 C, 989 C P, 990 C P, 1116 C, 1245 C, 1246 C, 1628 C, 1903 C, 3634 C, 213 C, 258 C, 434 C, 568 C, 574 C, 992 C P, 1007 C, 1547 C, 278 C, 295 C, 557 C, 558 C, 593 C, 919 C, 1203 C, 124 C, 166 C, 348 C, 366 C, 625 C, 836 C, 1264 C, 528 C, 872 C, 924 C, 162 C, 859 C, 356 C, 933 C, 1071 C, 1072 C, 1074 C, 1759 M, 2974 M, 3021 M, 3091 M, 3127 M, 3146 M, 3167 M, 3168 M, 3344 M, 3532 M, 1497 M, 1948 M, 2863 M, 5201 M, 2791 M, 2986 M, 3897 M, fan 1002 C, 1525 M C, 1748 M C, 1755 M C, 1942 M C, 1943 M C, 2088 M C, 2149 M C, 2202 C, 2335 M C, 2429 M C, 2485 M C, 2780 M C, 3183 M C, 3342 M C, 3347 M C, 3405 M C, 3448 M C, 3635 M C, 3643 M C, 3917 M C, 3934 M C, 3937 M C, 3938 M C, 3965 C, 4034 M C, 4044 M C, 4048 M C, 4049 M C, 4051 M C, 4098 M C, 4110 M C, 4160 M C, 4271 M C, 4367 M C, 4401 M C, 4419 M C, 4617 M C,

4752 M C, 4772 M C, 4790 M C, 4880 M C, 4922 M C, 4929 M C, 4941 M C, 4965 M C, 5002 M C, 5006 M C, 5102 M C, 5127 M C, 5228 M C, 5516 C, 5539 C, 5584 C, 5673 C, 5710 C, 5754 C, 5759 C, 5778 C, 5779 C, 5797 C, 5804 C, 5811 C, 5832 C L, 5834 C L, 5871 C, 5909 C, 5910 C, 5949 C, 5956 C, 1792 M C, 2265 M C, 3203 M C, 3741 M C, 4491 M C, 4708 M C, 4814 M C, 5569 C, 5585 C, 5658 C, 5725 C, 5726 C, 5732 C, 5774 C, 5791 C, 11 C, 12 C, 57 C, 1686 M C, 2004 M C, 3388 M C, 3944 M C, 5207 M C, 5775 C, 67 C, 1682 M C, 2985 M C, 3557 M C, 3716 M C, 3717 M C, 3809 M C, 3828 M C, 4016 C, 4142 M C, 5126 M C, 5129 M C, 5176 M C, 5203 M C, 5253 M C, 5376 C, 5552 C, 5819 C, 5968 C, 74 C, 2788 M C, 3954 C, 4847 M C, 4848 M C, 5220 M C, 5248 M C, 5249 M C, 5250 M C, 5263 M C, 5264 M C, 34 C, 1829 M C, 3249 M C, 3446 C, 3976 C, 5043 M C, 5043 M C, 5044 M C, 5047 M C, 5830 C L, 5940 C, 5946 C, 38 C, 3280 M C, 4394 M C, 1749 M C, 4006 C, 5761 C, 5813 C, 2940 C, 2776 C, 1271 C, 2674 M, 2683 M, 2961 M, 5369 C, 4306 C, 1760 C, f: n 5969 M, Gen fon Gen 294, fan Gen 19, Gen 186, Gen 271, Gen 313, Gen 119, Gen 124, BSp fan Wa 16, 5 = SAAT 7, 5, EH van Wa 21, 3 = SAAT 15, 3, Wa 21, 7 = SAAT 15, 7, Wa 21, 8 = SAAT 15, 8, Wa 21, 9 = SAAT 15, 9, Wa 21, 11 = SAAT 15, 11, Wa 21, 13 = SAAT 15, 13, Wa 21, 16 = SAAT 15, 16, Wa 21, 17 = SAAT 15, 17, Wa 21, 18 = SAAT 15, 18, FK uan Wa 24, 19 = SAAT 24, 19, Wa 24, 19 = SAAT 24, 19, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, Wa 25, 25 = SAAT 25, 25, Wa 25, 28 = SAAT 25, 28, Wa 25, 33 = SAAT 25, 33, Wa 26, 22 = SAAT 26, 22, Wa 26, 23 = SAAT 26, 23, Wa 26, 24 = SAAT 26, 24, Wa 26, 28 = SAAT 26, 28, Wa 26, 34 = SAAT 26, 34, Wa 26, 36 = SAAT 26, 36, Wa 27, 36 = SAAT 27, 36, Wa 30, 38 = SAAT 30, 38, Wa 30, 40 = SAAT 30, 40, Wa 31, 28 = SAAT 31, 28, Wa 31, 29 = SAAT 31, 29, Wa 31, 34 = SAAT 31, 34, Wa 32, 31 = SAAT 32, 31, Wa 33, 24 = SAAT 33, 24, Wa 33, 25 = SAAT 33, 25, Wa 33, 25 = SAAT 33, 25, Wa 33, 26 = SAAT 33, 26, Wa 33, 28 = SAAT 33, 28, Wa 33, 32 = SAAT 33, 32, Wa 33, 33 = SAAT 33, 33, Wa 33, 34 = SAAT 33, 34, Wa 33, 35 = SAAT 33, 35, van Wa 25, 27 = SAAT 25, 27, Wa 25, 29 = SAAT 25, 29, Wa 25, 31 = SAAT 25, 31, Wa 25, 31 = SAAT 25, 31, Wa 26, 22 = SAAT 26, 22, Wa 26, 25 = SAAT 26, 25, Wa 26, 26 = SAAT 26, 26, Wa 26, 27 = SAAT 26, 27, Wa 26, 30 = SAAT 26, 30, Wa 26, 32 = SAAT 26, 32, Wa 26, 32 = SAAT 26, 32, Wa 26, 33 = SAAT 26, 33, Wa 27, 36 = SAAT 27, 36, Wa 27, 37 = SAAT 27, 37, FM uan Wa 24, 7 = SAAT 24, 7, Wa 24, 8 = SAAT 24, 8, Wa 25, 19 = SAAT 25, 19, Wa 26, 2 = SAAT 26, 2, Wa 26, 4 = SAAT 26, 4, Wa 26, 5 = SAAT 26, 5, Wa 26, 18 = SAAT 26, 18, Wa 26, 19 = SAAT 26, 19, Wa 27, 1 = SAAT 27, 1, Wa 27, 4 = SAAT 27, 4, Wa 27, 8 = SAAT 27, 8, Wa 28, 8 = SAAT 28, 8, Wa 28, 29 = SAAT 28, 29, Wa 28, 29 = SAAT 28, 29, Wa 29, 4 = SAAT 29, 4, Wa 29, 7 = SAAT 29, 7, Wa 29, 23 = SAAT 29, 23, Wa 29, 24 = SAAT 29, 24, Wa 29, 27 = SAAT 29, 27, Wa 29, 31 = SAAT 29, 31, Wa 29, 32 = SAAT 29, 32, Wa 29, 36 = SAAT 29, 36, Wa 30, 1 = SAAT 30, 1, Wa 30, 10 = SAAT 30, 10, Wa 30, 22 = SAAT 30, 22, Wa 30, 23 = SAAT 30, 23, Wa 30, 27 = SAAT 30, 27, Wa 30, 28 = SAAT 30, 28, Wa 31, 11 = SAAT 31, 11, Wa 31, 18 = SAAT 31, 18, Wa 31, 20 = SAAT 31, 20, Wa 32, 22 = SAAT 32, 22, Wa 33, 5 = SAAT 33, 5, Wa 33, 5 = SAAT 33, 5, Wa 33, 6 = SAAT 33, 6, Wa 33, 6 = SAAT 33, 6, Wa 34, 10 = SAAT 34, 10, Wa 35, 4 = SAAT 35, 4, Wa 35, 32 = SAAT 35, 32, Wa 36, 37 = SAAT 36, 37, Wa 36, 37 = SAAT 36, 37, Wa 36, 41 = SAAT 36, 41, Wa 37, 2 = SAAT 37, 2,

Wa 37, 4 = SAAT 37, 4, Wa 37, 6 = SAAT 37, 6, Wa 37, 11 = SAAT 37, 11, Wa 37, 13 = SAAT 37, 13, Wa 37, 13 = SAAT 37, 13, Wa 37, 18 = SAAT 37, 18, Wa 37, 19 = SAAT 37, 19, Wa 37, 20 = SAAT 37, 20, Wa 37, 23 = SAAT 37, 23, Wa 37, 33 = SAAT 37, 33, Wa 39, 4 = SAAT 39, 4, Wa 39, 9 = SAAT 39, 9, Wa 39, 15 = SAAT 39, 15, Wa 39, 27 = SAAT 39, 27, Wa 40, 36 = SAAT 40, 36, Wa 41, 3 = SAAT 41, 3, Wa 41, 5 = SAAT 41, 5, Wa 41, 8 = SAAT 41, 8, Wa 41, 12 = SAAT 41, 12, Wa 41, 14 = SAAT 41, 14, Wa 41, 16 = SAAT 41, 16, Wa 41, 18 = SAAT 41, 18, Wa 42, 33 = SAAT 42, 33, Wa 43, 10 = SAAT 43, 10, Wa 43, 12 = SAAT 43, 12, Wa 43, 14 = SAAT 43, 14, Wa 43, 21 = SAAT 43, 21, Wa 43, 23 = SAAT 43, 23, van Wa 25, 5 = SAAT 25, 5, Wa 25, 8 = SAAT 25, 8, Wa 25, 10 = SAAT 25, 10, Wa 25, 13 = SAAT 25, 13, Wa 25, 15 = SAAT 25, 15, Wa 25, 16 = SAAT 25, 16, Wa 25, 18 = SAAT 25, 18, Wa 26, 3 = SAAT 26, 3, Wa 26, 7 = SAAT 26, 7, Wa 26, 8 = SAAT 26, 8, Wa 26, 10 = SAAT 26, 10, Wa 26, 11 = SAAT 26, 11, Wa 26, 13 = SAAT 26, 13, Wa 26, 15 = SAAT 26, 15, Wa 26, 16 = SAAT 26, 16, Wa 26, 17 = SAAT 26, 17, Wa 27, 1 = SAAT 27, 1, Wa 27, 3 = SAAT 27, 3, Wa 27, 6 = SAAT 27, 6, Wa 27, 7 = SAAT 27, 7, Wa 27, 10 = SAAT 27, 10, Wa 27, 12 = SAAT 27, 12, Wa 27, 13 = SAAT 27, 13, Wa 27, 17 = SAAT 27, 17, Wa 27, 21 = SAAT 27, 21, Wa 27, 22 = SAAT 27, 22, Wa 27, 23 = SAAT 27, 23, Wa 27, 24 = SAAT 27, 24, Wa 27, 26 = SAAT 27, 26, Wa 27, 28 = SAAT 27, 28, Wa 27, 31 = SAAT 27, 31, Wa 27, 32 = SAAT 27, 32, Wa 28, 1 = SAAT 28, 1, Wa 28, 3 = SAAT 28, 3, Wa 28, 4 = SAAT 28, 4, Wa 28, 5 = SAAT 28, 5, Wa 28, 6 = SAAT 28, 6, Wa 28, 8 = SAAT 28, 8, Wa 28, 10 = SAAT 28, 10, Wa 28, 14 = SAAT 28, 14, Wa 28, 15 = SAAT 28, 15, Wa 28, 16 = SAAT 28, 16, Wa 28, 18 = SAAT 28, 18, Wa 28, 19 = SAAT 28, 19, Wa 28, 20 = SAAT 28, 20, Wa 28, 21 = SAAT 28, 21, Wa 28, 22 = SAAT 28, 22, Wa 28, 26 = SAAT 28, 26, Wa 28, 31 = SAAT 28, 31, Wa 28, 32 = SAAT 28, 32, Wa 28, 33 = SAAT 28, 33, Wa 28, 34 = SAAT 28, 34, Wa 28, 35 = SAAT 28, 35, Wa 28, 36 = SAAT 28, 36, Wa 28, 37 = SAAT 28, 37, Wa 28, 38 = SAAT 28, 38, Wa 29, 1 = SAAT 29, 1, Wa 29, 3 = SAAT 29, 3, Wa 29, 6 = SAAT 29, 6, Wa 29, 18 = SAAT 29, 18, Wa 29, 22 = SAAT 29, 22, Wa 29, 26 = SAAT 29, 26, Wa 29, 27 = SAAT 29, 27, Wa 29, 29 = SAAT 29, 29, Wa 29, 30 = SAAT 29, 30, Wa 29, 35 = SAAT 29, 35, Wa 29, 38 = SAAT 29, 38, Wa 30, 4 = SAAT 30, 4, Wa 30, 7 = SAAT 30, 7, Wa 30, 8 = SAAT 30, 8, Wa 30, 9 = SAAT 30, 9, Wa 30, 10 = SAAT 30, 10, Wa 30, 12 = SAAT 30, 12, Wa 30, 14 = SAAT 30, 14, Wa 30, 15 = SAAT 30, 15, Wa 30, 16 = SAAT 30, 16, Wa 30, 18 = SAAT 30, 18, Wa 30, 19 = SAAT 30, 19, Wa 30, 21 = SAAT 30, 21, Wa 30, 30 = SAAT 30, 30, Wa 30, 31 = SAAT 30, 31, Wa 30, 33 = SAAT 30, 33, Wa 30, 36 = SAAT 30, 36, Wa 31, 4 = SAAT 31, 4, Wa 31, 6 = SAAT 31, 6, Wa 31, 12 = SAAT 31, 12, Wa 31, 16 = SAAT 31, 16, Wa 31, 18 = SAAT 31, 18, Wa 31, 20 = SAAT 31, 20, Wa 31, 22 = SAAT 31, 22, Wa 31, 24 = SAAT 31, 24, Wa 32, 3 = SAAT 32, 3, Wa 33, 9 = SAAT 33, 9, Wa 33, 14 = SAAT 33, 14, Wa 33, 16 = SAAT 33, 16, Wa 33, 17 = SAAT 33, 17, Wa 33, 18 = SAAT 33, 18, Wa 34, 1 = SAAT 34, 1, Wa 34, 3 = SAAT 34, 3, Wa 34, 5 = SAAT 34, 5, Wa 34, 6 = SAAT 34, 6, Wa 34, 8 = SAAT 34, 8, Wa 34, 9 = SAAT 34, 9, Wa 34, 12 = SAAT 34, 12, Wa 34, 13 = SAAT 34, 13, Wa 34, 15 = SAAT 34, 15, Wa 34, 16 = SAAT 34, 16, Wa 34, 18 = SAAT 34, 18, Wa 34, 19 = SAAT 34, 19, Wa 34, 21 = SAAT 34, 21, Wa 34, 23 = SAAT 34, 23, Wa 34, 25 = SAAT 34, 25, Wa 34, 26 =

SAAT 34, 26, Wa 34, 28 = SAAT 34, 28, Wa 34, 33 = SAAT 34, 33, Wa
 34, 35 = SAAT 34, 35, Wa 34, 36 = SAAT 34, 36, Wa 34, 37 = SAAT 34,
 37, Wa 34, 38 = SAAT 34, 38, Wa 35, 1 = SAAT 35, 1, Wa 35, 5 = SAAT
 35, 5, Wa 35, 6 = SAAT 35, 6, Wa 35, 7 = SAAT 35, 7, Wa 35, 9 = SAAT
 35, 9, Wa 35, 14 = SAAT 35, 14, Wa 35, 17 = SAAT 35, 17, Wa 35, 21 =
 SAAT 35, 21, Wa 35, 24 = SAAT 35, 24, Wa 35, 26 = SAAT 35, 26, Wa
 35, 29 = SAAT 35, 29, Wa 35, 30 = SAAT 35, 30, Wa 35, 32 = SAAT 35,
 32, Wa 35, 33 = SAAT 35, 33, Wa 36, 3 = SAAT 36, 3, Wa 36, 5 = SAAT
 36, 5, Wa 36, 6 = SAAT 36, 6, Wa 36, 7 = SAAT 36, 7, Wa 36, 8 = SAAT
 36, 8, Wa 36, 9 = SAAT 36, 9, Wa 36, 10 = SAAT 36, 10, Wa 36, 11 =
 SAAT 36, 11, Wa 36, 14 = SAAT 36, 14, Wa 36, 17 = SAAT 36, 17, Wa
 36, 18 = SAAT 36, 18, Wa 36, 19 = SAAT 36, 19, Wa 36, 22 = SAAT 36,
 22, Wa 36, 23 = SAAT 36, 23, Wa 36, 24 = SAAT 36, 24, Wa 36, 26 =
 SAAT 36, 26, Wa 36, 27 = SAAT 36, 27, Wa 36, 28 = SAAT 36, 28, Wa
 36, 30 = SAAT 36, 30, Wa 36, 31 = SAAT 36, 31, Wa 36, 32 = SAAT 36,
 32, Wa 36, 33 = SAAT 36, 33, Wa 36, 35 = SAAT 36, 35, Wa 36, 36 =
 SAAT 36, 36, Wa 36, 39 = SAAT 36, 39, Wa 36, 40 = SAAT 36, 40, Wa
 37, 1 = SAAT 37, 1, Wa 37, 2 = SAAT 37, 2, Wa 37, 4 = SAAT 37, 4, Wa
 37, 6 = SAAT 37, 6, Wa 37, 8 = SAAT 37, 8, Wa 37, 10 = SAAT 37, 10,
 Wa 37, 22 = SAAT 37, 22, Wa 37, 29 = SAAT 37, 29, Wa 37, 31 = SAAT
 37, 31, Wa 37, 32 = SAAT 37, 32, Wa 37, 35 = SAAT 37, 35, Wa 38, 1 =
 SAAT 38, 1, Wa 38, 3 = SAAT 38, 3, Wa 38, 5 = SAAT 38, 5, Wa 38, 6 =
 SAAT 38, 6, Wa 38, 7 = SAAT 38, 7, Wa 38, 8 = SAAT 38, 8, Wa 38, 9 =
 SAAT 38, 9, Wa 38, 11 = SAAT 38, 11, Wa 38, 14 = SAAT 38, 14, Wa 38,
 16 = SAAT 38, 16, Wa 38, 18 = SAAT 38, 18, Wa 38, 19 = SAAT 38, 19,
 Wa 38, 21 = SAAT 38, 21, Wa 38, 23 = SAAT 38, 23, Wa 38, 24 = SAAT
 38, 24, Wa 38, 1 = SAAT 38, 1, Wa 38, 30 = SAAT 38, 30, Wa 38, 32 =
 SAAT 38, 32, Wa 38, 33 = SAAT 38, 33, Wa 38, 34 = SAAT 38, 34, Wa
 38, 36 = SAAT 38, 36, Wa 38, 37 = SAAT 38, 37, Wa 38, 38 = SAAT 38,
 38, Wa 39, 1 = SAAT 39, 1, Wa 39, 3 = SAAT 39, 3, Wa 39, 3 = SAAT
 39, 3, Wa 39, 6 = SAAT 39, 6, Wa 39, 7 = SAAT 39, 7, Wa 39, 8 = SAAT
 39, 8, Wa 39, 15 = SAAT 39, 15, Wa 39, 17 = SAAT 39, 17, Wa 39, 18 =
 SAAT 39, 18, Wa 39, 19 = SAAT 39, 19, Wa 39, 21 = SAAT 39, 21, Wa
 39, 22 = SAAT 39, 22, Wa 39, 25 = SAAT 39, 25, Wa 39, 27 = SAAT 39,
 27, Wa 39, 29 = SAAT 39, 29, Wa 39, 30 = SAAT 39, 30, Wa 39, 32 =
 SAAT 39, 32, Wa 39, 34 = SAAT 39, 34, Wa 39, 37 = SAAT 39, 37, Wa
 39, 39 = SAAT 39, 39, Wa 40, 1 = SAAT 40, 1, Wa 40, 2 = SAAT 40, 2,
 Wa 40, 3 = SAAT 40, 3, Wa 40, 5 = SAAT 40, 5, Wa 40, 8 = SAAT 40, 8,
 Wa 40, 9 = SAAT 40, 9, Wa 40, 10 = SAAT 40, 10, Wa 40, 11 = SAAT
 40, 11, Wa 40, 12 = SAAT 40, 12, Wa 40, 13 = SAAT 40, 13, Wa 40, 14 =
 SAAT 40, 14, Wa 40, 15 = SAAT 40, 15, Wa 40, 17 = SAAT 40, 17, Wa
 40, 18 = SAAT 40, 18, Wa 40, 1 = SAAT 40, 1, Wa 40, 20 = SAAT 40, 20,
 Wa 40, 21 = SAAT 40, 21, Wa 40, 22 = SAAT 40, 22, Wa 40, 23 = SAAT
 40, 23, Wa 40, 24 = SAAT 40, 24, Wa 40, 26 = SAAT 40, 26, Wa 40, 27 =
 SAAT 40, 27, Wa 41, 1 = SAAT 41, 1, Wa 41, 10 = SAAT 41, 10, Wa 41,
 20 = SAAT 41, 20, Wa 41, 21 = SAAT 41, 21, Wa 41, 22 = SAAT 41, 22,
 Wa 41, 24 = SAAT 41, 24, Wa 43, 7 = SAAT 43, 7, Wa 43, 10 = SAAT 43,
 10, Wa 43, 12 = SAAT 43, 12, Wa 43, 17 = SAAT 43, 17, Wa 43, 18 =
 SAAT 43, 18, Wa 43, 19 = SAAT 43, 19, Wa 43, 19 = SAAT 43, 19, Wa
 43, 21 = SAAT 43, 21, Wa 43, 25 = SAAT 43, 25, fan Wa 28, 26 = SAAT
 28, 26, Wa 35, 35 = SAAT 35, 35, Wa 40, 29 = SAAT 40, 29, Wa 40, 31 =

SAAT 40, 31, Wa 41, 18 = SAAT 41, 18, Wa 42, 32 = SAAT 42, 32, uuan Wa 25, 11 = SAAT 25, 11, vat (lies van) Wa 28, 19 = SAAT 28, 19, azelimian (lies azelin uan) Wa 37, 8 = SAAT 37, 8, an? Wa 37, 10 = SAAT 37, 10, PA fan Wa 13, 14 = SAAT 311, 14, Wa 13, 14 = SAAT 311, 14, GIM (iua)n Wa 69, 7b = SAGA 184, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIPW fan Wa 99, 29a = SAGA 87, 29a = Gl 2, 585, 25, fán Wa 96, 27b = SAGA 84, 27b = Gl 2, 582, 66, Wa 100, 20a = SAGA 88, 20a = Gl 2, 586, 18, Wa 104, 2a = SAGA 92, 2a = Gl 2, 589, 64, Wa 104, 12a = SAGA 92, 12a = Gl 2, 589, 72, GIS uan Wa 107, 12b = SAGA 287, 12b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 107, 18b = SAGA 287, 18b = Gl (nicht bei Steinmeyer), SF fan Wa 19, 19 = SAAT 315, 19, Wa 19, 20 = SAAT 315, 20, Wa 19, 21 = SAAT 315, 21, fana Wa 19, 18 = SAAT 315, 18, GIVO fan Wa 113, 6 = SAGA 195, 6a = Gl 2, 717, 42, WH fan Wa 23, 3 = SAAT 338, 3 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 73, 20, SPs fon ab auditione Ps. 111/6 = Tiefenbach Ps. 111/7 = SAAT 325, 13 (Ps. 111/6), SPsPF fan a ABÄG 26 (1987), S. 9, 3 (Ps. 37/4) = SPsPF Nachträge = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 15 (Ps. 37/4), ABÄG 26 (1987), S. 9, 4 (Ps. 37/4) = SPsPF Nachträge = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 17 (Ps. 37/4); Kont.: H fan Galilea mid im gangan quâmun 5516, H than ni uuâri Lazarus fan thesumu liohte 4034, Gen sea fan gode quâmun Gen 271; Son.: Präp. mit Dativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 206 (zu H 57), S. 2, 67, 86, 94, 154, § 246, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 107, Steitmann, R., Über Raumanschauung im Heliand, Diss. 1894, S. 8f., Jellinek, M., Über einige Fälle des Wechsels von w und g im Altsächsischen und Angelsächsischen, PBB 14 (1889), S. 580ff. (zu H 986), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 493, Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, S. 867a und 2b (s. v. von, ab), abweichend zu Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, wurde in FK uan 28mal statt 16mal und in FM van 250mal statt 348mal und in GIPW fán 4mal statt 5mal gezählt, af (in Handschrift M) f̄gr fan (in Handschrift C) in den Versen 2940, 2776, far (in Handschrift M) f̄gr fan (in Handschrift C) in Vers 1271, for (in Handschrift C) f̄gr fan (in Handschrift M) in den Versen 2674, 2683, 2961, an (in Handschrift C) f̄gr fan (in Handschrift M) in Vers 4306, an (in Handschrift M) f̄gr fan (in Handschrift C) in Vers 1760

***fand-i?**, ***sand-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. mōt-; Hw.: vgl. ahd. ***fanti?** (st. N. ja)

fand-on 4, as., sw. V. (2): nhd. versuchen, nachstellen, aufsuchen, heimsuchen; ne. search (V.) for, haunt (V.); ÜG.: lat. temptare H; Hw.: s. findan, fīthan; vgl. ahd. fantōn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. ***fandōn**, sw. V., suchen, forschen; idg. ***pent-**, V., treten, gehen, Pokorny 808; W.: mnd. vanden, sw. V., aufsuchen, besuchen; B.: H Inf. fandon 1094 M C, 4305 M C, 2. Pers. Präs. fandot 3817 M C, 3. Pers. Sg. Prät. fandoda 1077 M C; Kont.: H that thu te hardo ni scalt fandon thīnes frōhan 1094; Son.: Verb mit Genitiv, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 107, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 44, 167, 182, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 487, 26 (zu H 1094)

***fang?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Fang; ne. capture (N.); Vw.: s. ana-*, bi-; Hw.: s. fāhan; vgl. ahd. ***fang?** (1) (st. M. (a?, i?)); E.: germ. ***fanhi-**, ***fanhiz-**

*fangi-, *fangiz, st. M. (i), Fang; s. idg. *pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; s. idg. *pāk-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. vank, M., Fang

fang-an*, as., red. V. (1): Vw.: s. fāhan

***fang-on?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. ana-*, furi-; Hw.: vgl. ahd. fangōn* (sw. V. (2)); E.: germ. *fangōn, sw. V., fangen; s. idg. *pāk-, *pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: s. mnd. vān, vangen, st. V., mnd. vangen, sw. V., fangen

fan-o 4, as., sw. M. (n): nhd. »Fahne«, Tuch, Laken; ne. cloth (N.); ÜG.: lat. (aquila) Gl, linteamen GlTr, linteum Gl, (sudarium) H; Vw.: s. gūth-*, hals-*, opper-*, rēni-; Hw.: vgl. ahd. fano (sw. M. (n)); Q.: Gl (Leipzig, Universitätsbibliothek Rep. I. 4), GlTr, H (830); E.: germ. *fanō-, *fanōn, *fana-, *fanan, sw. M. (n), Tuch, Fahne; idg. *pān-, Sb., Gewebe, Pokorny 788; W.: mnd. vāne, sw. M., F.?, Fahne; B.: H Nom. Sg. fano 5903 C, Dat. Sg. fanon 4506 M, GlTr fanon linteamina SAGA 354(, 10, 27) = Ka 144(, 10, 27) = Gl 4, 204, 39 (as.? oder eher ahd.?), Gl (Leipzig, Universitätsbibliothek Rep. I. 4) uonan propter aquilam uixta (= iuxta) SAGA 169, 3 = Mayer, H., Althochdeutsche Glossen: Nachträge, S. 46, 12; Kont.: H thuōg fōti endi suarf sie mid is fanon aftar 4506; Son.: GlTr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 227, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 107, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68 (zu H 4506), famen (in Handschrift C) f̄gr fanon (in Handschrift M) in Vers 4506

far, fer, for, fur, as., Präf.: nhd. ver...; ne. away (Präp.), de... (Präf.); Vw.: s. *-ban, -biodan*, -brekan*, *-brennian, *-brennid, -brestan*, -dōmian*, -dōn*, -dragan, -drīvan*, -dwelan*, -fāhan*, -faran*, -fehōn*, -flōkan*, -folgon*, -gang*, -gangan*, -geldan, -getan*, -gevan*, -gōmelōson*, -grīpan*, -gumōn, -hardon*, -hauwan*, -helan, -heron*, -huggian*, -hwātan*, -hwērvian*, -kiosan*, -kōpian*, -kōpon*, -kovorōn*, -kuman*, -kūth*, -lātan, -lēdian*, -legarnēssi*, -lēvian*, -līhan*, *-līhari, -liosan*, -līthan*, -lōgnian*, -lor*, -lust*, -mērrian*, -mīthan*, -mōdian*, -munan*, -munnian*, -niman*, *-rādan, *-rādannessi*, -sakan*, -sehan*, -sēllian*, -sinnan*, -skauwon*, *-skēppian, -skuldian*, -skundian*, -slindan*, -slītan*, -spanan, -spildian*, -sprekan*, -standan, *-stekan, -stelan*, -sturian*, -swēpan*, -swērian*, -swindan*, -tēllian*, -tērian*, -thēwian*, -thingian*, *-thionodlīk, *-thionodlīko, *-thionon, -ūtar, *-wandlon, *-wandlondelīko, -wardon*, -wērdi*, -werkon*, -wērnian*, -werpan*, -werthan*, -winnan*, -wirkian*, -wīsian*, -witan*, *-workian, -wurth*; Hw.: vgl. ahd. fir; anfrk. far; Q.: GlEe, GlG, H (830); E.: germ. *far-, *fer-, Präf., ver...; germ. *fra-, Präf., ver...; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vor, Präf., ver...; B.: Heliandbelege stehen bei dem mit far gebildeten zusammengesetzten Verb, GlEe far Wa 57, 4a = SAGA 105, 4a = Gl 4, 299, 10, GlG fer Wa 63, 9b = SAGA 71, 9b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 230, 232, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 108, Gl 4, 299, 10 steht im Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 738b unter firwīsen

fār* 1, as., st. M. (a): nhd. Nachstellung; ne. persecution (N.); Hw.: s. fāron; vgl. ahd. *fār? (5) (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830); E.: germ. *fēra, *fāra, Sb., Gefahr; germ. *fērō, *fārō, st. F. (ō), Wachstellung, Gefahr; s. idg. *per-

(2E), V., Sb., versuchen, probieren, Gefahr, Pokorny 818; vgl. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: vgl. mnd. vār, vāre, F., Nachstellung, Hinterlist, Betrug; B.: H Gen. Sg. fares 3791 M C; Kont.: H fāres hugdun uurêða mid iro uuordun 3791; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 230, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 108, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 437, 16

fār-a* 1, as., st. F. (ō): nhd. Nachstellung, Aufruhr; ne. persecution (N.), uproar (N.); ÜG.: lat. seditio GIEe; Hw.: vgl. ahd. fāra (st. F. (ō)); Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. *fēra, *fāra, Sb., Gefahr; germ. *fērō, *fārō, st. F. (ō), Wachstellung, Gefahr; s. idg. *per- (2E), V., Sb., versuchen, probieren, Gefahr, Pokorny 818; vgl. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vār, vāre, F., Nachstellung, Hinterlist, Betrug; B.: GIEe Akk.? Pl. fara seditioes Wa 56, 6b = SAGA 104, 6b = Gl 4, 298, 48

far-an 104, as., st. V. (6): nhd. »fahren«, sich bewegen, gehen, reisen, ziehen, fliegen; ne. move (V.), go (V.), travel (V.), fly (V.); ÜG.: lat. abire H, (accedere) H, ascendere H, (cedere) MNPsA, discedere H, exire H, (introire) H, ire H, (mittere) H, (praeterire) H, recedere H, redire H, regredi H, (retrahere) GIVO, secedere H, sequi H, (surgere) GIEe, transire H, vadere H, venire (V.) (1) H; Vw.: s. far-*, forth-*, fur-*, gi-*, niðar-*, te-, undar-*; Hw.: s. fard, farm*, ferian*, fōrian*, gifōri*; vgl. ahd. faran (st. V. (6)), anfrk. faran; Q.: Gen, GIEe, GIVO, H (830), MNPsA, SPs; E.: germ. *faran, st. V., fahren; idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vāren, st. V., fahren, ziehen, gehen; B.: H Inf. faran 728 M C, 2921 M C, 5798 C, 122 M C, 483 M C, 637 M C, 899 M C, 1015 M C, 1163 M C, 1271 M C, 1888 M C, 2633 M C, 4420 M C, 4617 C, 5832 C L, 2236 C, 3237 C, 3552 C, 1875 C, 2638 C, 2692 C, 3401 C, 5138 C, 2168 C, 3385 C, 3653 C, faren 3237 M, 3552 M, 1875 M, 2638 M, 2692 M, 3401 M, 5138 M, 2168 M, 3385 M, 3653 M, Dat. Inf. faranne 650 M C, 4782 M C, 5656 C, 3991 C, 1779 M C, 3988 C, 1787 M C, Part. Präs. Akk. Sg. M. farandien 4024 M, farandian 4024 C, 3. Pers. Sg. Präs. farid 1951 M, 1774 M, 2488 M, 4047 C, farit 1951 C, 3482 C, 1774 C, 4359 C, 1782 C, ferit 2488 C, 2591 C, ferid 4359 M, 1782 M, 4047 M, 4454 M, 2591 M, 4329 M, 2. Pers. Pl. Präs. farad 1735 M, 1927 M, farat 1735 C, 3. Pers. Pl. Präs. farad 1669 M, 2118 M, 3631 M, 4445 M, 1772 M, 4140 M C 5101 M, 1758 M, farat 1669 C, 2118 C, 3631 C, 4445 C, 1772 C, farad 5101 C, 2. Pers. Sg. Imp. fare 5483 C, 2. Pers. Pl. Imp. farad 1943 M, farat 1943 C, 3. Pers. Sg. Prät. for 2677 M, 5163 M, 3634 M, 4232 M, 5240 M, 1136 M, 2292 M, 2694 M, 2894 M, 3541 M, 2698 M, 2813 M, fuor 2677 C, 5163 C, 3634 C, 4232 C, 5240 C, 1136 C, 2292 C, 3956 C, 2694 C, 2894 C, 3541 C, 5776 C, 2698 C, 3. Pers. Pl. Prät. forun 350 M C, 201 M C, 693 M C, 1217 M, 3658 M, 4817 M, 5982 M, 796 M, 2647 M, 718 M S, for 693 S, fuorun 5960 C, 5956 C, 1217 C, 3658 C, 4817 C, 796 C, 2647 C, 718 C, 2813 C, 1. Pers. Pl. Präs. Konj. faran 4007 C, 2567 C, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. faran 1627 M C, 1927 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. fori 2277 M, 3559 M, 800 M, fuori 2277 C, 3559 C, 800 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. forin 4210 M, 3742 M, 641 M, 683 M, 592 M C, fuorin 4210 C, 3742 C, 641 C, 683 C, Part. Prät. gifaran 556 M C, 3752 M C, gifaren 556 S, Akk. Sg. M. gifaranan 5700 C, M. Pl. gifarana 633 M C,

1228 C, geuarana 1228 M, Gen 3. Pers. Sg. Präs. ferid Gen 18, 3. Pers. Sg. Prät. fuor Gen 308, 3. Pers. Pl. Prät. fuoron Gen 159, GIEe 3. Pers. Sg. Prät. Ind. fuor Wa 54, 28a = SAGA 102, 28a = Gl 4, 296, 3, GIVO 3. Pers. Sg. Prät. Ind. thanan for cedebat retrahebat Wa 114, 6a = SAGA 196, 6a = Gl 2, 718, 44, MNPsA uuor in (Ps. 1/1) = SAAT 297 (Ps. 1/1) = van Helten, S. 90, Nr. 1 = Quak, S. 15, Nr. 1, framfori (Ps. 9/22) = SAAT 298 (Ps. 9/22) = van Heltenm, Gl Nr. 258, S. 68, 16 = Quak, Gl Nr. 84, S. 106, 23 Kont.: H mûtsPELLi cumit al so thiof ferid darno mid is dâdiun 4356, H farid imu an giuuald godes 2488, Gen thanan sûðar fuor Loth Gen 308; Son.: f̆gr einen Beleg von faran in SPs s. nitharfaran, s. a. forthfaran (SAGA 101, 5b = Gl 4, 294, 6, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 229, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 108, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 52, 53, 54, 58, 60, 96, 103, 182, 184, 187, § 128, S. 236 (zu H 2277), vielleicht sind die Belege in MNPsA zumindest teilweise as., vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 289, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 47 (zu H 2277), S. 413, 8f., S. 481, 7 (zu H 2921, 3631), S. 449, 7 (zu H 1627) zu H Part. Prät. gifaran vgl. Steig, R., Über den Gebrauch des Infinitivs im Altniederdeutschen, Z. f. d. P. 16, S. 497 (Inf.) im Gegensatz zu Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 302, oc (in Handschrift C) f̆gr farad (in Handschrift M) in Vers 1758, for (in Handschrift M) f̆gr fuorun (in Handschrift C) in Vers 2813

far-a-wi*, as., st. F. (i): Vw.: s. farwi*

***far-ba-n?**, ***far-ba-n-n?**, as., st. M. (a?, i?), st. N.?: Hw.: s. forbannus*; vgl. ahd. *firban? (st. M. (a, i?)); E.: s. far, ban

far-biod-an* 1, as., st. V. (2b): nhd. verbieten; ne. forbid (V.); ÜG.: lat. vetare GIS; Hw.: vgl. ahd. firbiotān* (st. V. (2b)); Q.: GIS (1000); E.: germ. *farbeudan, st. V., verbieten; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̆ghren, hingberbringen, ğbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *b^heu^{dh}-, V., wach sein (V.), wecken, beobachten, erkennen, erkennen machen, Pokorny 150; W.: mnd. vorbēden, st. V., verbieten; B.: GIS 3. Pers. Pl. Prät. Ind. uarbudun vetuerunt Wa 107, 4b = SAGA 287, 4b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 228a (2)

far-bre-k-an* 3, as., st. V. (4): nhd. zerbrechen, ğbertreten (V.); ne. beak (V.), violate (V.); ÜG.: lat. (destruere) GIE, GIEe; Hw.: vgl. ahd. firbrehhan* (st. V. (4)); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.), GIE, GIEe; E.: germ. *farbrekan, st. V., zerbrechen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̆ghren, hingberbringen, ğbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *b^hreḡ- (1), V., brechen, krachen, Pokorny 165; vgl. idg. *b^her- (3), V., ritzen, schneiden, spalten, reiben, Pokorny 133; W.: mnd. vorbreken, st. V., hervorbrechen, durchbrechen; B.: Gen 1. Pers. Pl. Prät. farbrâkun Gen 8, GIE 3. Pers. Pl. Prät. Konj. farbrakin (preceptum) destruerent Wa 47, 9-10a = SAGA 178, 9-10a = Gl 1, 709, 74, GIEe 3. Pers. Pl. Prät. Konj. farbrakin (preceptum) destruerent Wa 48, 30b = SAGA 96, 30b = Gl 4, 287, 45; Kont.: Gen that uuit uualdandas uuord farbrâkun Gen 8; Son.: Verb mit Akkusativ der Sache

***far-brên-n-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. verbrennen; ne. burn (V.); Hw.: s. *farbrënnid; vgl. ahd. firbrennen (sw. V. (1a)); E.: s. far, brënnian*; W.:

- mnd. vorbernen, unreg. V., sw. V., verbrennen; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 229a (1)
- *far-brên-n-id?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: nhd. verbrannt; ne. burnt (Adj.); Vw.: s. un-; Hw.: vgl. ahd. firbrennit*; E.: s. far, brënnian*
- far-bres-t-an*** 1, as., st. V. (3b): nhd. zerbrechen, ġbertreten (V.); ne. break (V.), violate (V.); Hw.: vgl. ahd. *firbrestan? (st. V. (3b, 4?)); Q.: SF (Anfang 10. Jh.); E.: germ. *farbrestan, st. V., zerbrechen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *b^hres-, V., bersten, brechen, krachen, prasseln, Pokorny 169; B.: SF 3. Pers. Pl. Prät. Ind. uerbrustun Wa 19, 10 = SAAT 315, 10
- far-d** 15, as., st. F. (i): nhd. Fahrt, Gang (M.) (1), Weg, Reise, Zug; ne. journey (N.), way (N.); Vw.: s. hin-, mēgin-, umbi-*, undar-, üt-*, wīn-*, withar-*; Hw.: s. faran; vgl. ahd. fart (st. F. (i)); anfrk. farth; Q.: Gen, H (830), PN; E.: germ. *fardi-, *fardiz, st. F. (i), Fahrt; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vart, F., Fahrt; B.: H Nom. Sg. fard 2403 M C, 2507 M C, 3677 M C, Dat. Sg. ferdi 3289 M C, 3311 M C, 3586 M C, 3664 M C, 3999 C, 4547 M C, 4989 M C, 2845 M, ferde 2845 C, Akk. Sg. fard 1797 M C, 2458 M C, Gen. Pl. fardio 3645 M, Akk. Sg. fard 1797 M C, 2458 M C, Gen. Pl. fardio 3645 M, ferdio 3645 C, Gen Dat. Sg. ferđi Gen 298; Kont.: H thō it thes uerodes farnam thes folkes fard mikil 2403, Gen he te there ferđi uuard ġigereuuid Gen 298; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 229, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 109, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 15, 35, 41, 112, 119, 122, § 113, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 413, 31-33 (zu H 2458), zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 92
- far-dō-m-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. verurteilen; ne. condemn (V.); ÜG.: lat. iudicare GlEe; Hw.: vgl. ahd. firtuomen* (sw. V. (1a)); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. far, dōmian*; W.: mnd. vordomen, sw. V., verdammen, verwerfen, verurteilen; B.: GlEe 3. Pers. Sg. Präs. Konj. farduomia iudicat Wa 59, 41b = SAGA 107, 41b = Gl 4, 302, 25; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 230a (1)
- fa-r-dō-n*** 7, as., anom. V.: nhd. »vertun«, verderben, freveln; ne. spoil (V.), sin (V.); Hw.: vgl. ahd. firtuon* (anom. V.); Q.: Gen, GlEe, GlG, H (830); E.: germ. *fardōn, *fardēn, *fardān, st. V., verderben, zerstören; s. idg. *d^hē- (2), *d^heh₁-, V., setzen, legen, stellen, Pokorny 235; W.: mnd. vordōn, anom. V., vertun, wegtun; B.: H Part. Prät. farduan 5378 C, Part. Prät. Dat. Sg. F. sw. farduanun 5720 C, Part. Prät. Dat. Pl. M. sw. farduanan 4418 M, farduanon 4418 C, Part. Prät. Akk. Pl. M. sw. farduanan 4388 M, farduanun 4388 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. fordæda Gen 90, GlEe 2. Pers. Sg. Imp. uerduo 53, 8a = SAGA 101, 8a = Gl 4, 292, 65, GlG tho far(deda) perdidit Wa 63, 12-13a = SAGA 71, 12-13a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H thero farduanun thiod 5720; Son.: Verb mit reflexivem Dativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 61, § 282, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 28, S. 472, 9 (zu H 4388), S. 427, 18 (zu H 5720), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 87, Anm. 2 (zu H 4418), Klæber, F., Zur altsächsischen Genesis, PBB 46,

(1922) S. 166 (zu Gen 90), in H 4418 M befindet sich auf dem dritten a von farduanan ein kleines v

far-drag-an 1, as., st. V. (6): nhd. dulden; ne. tolerate (V.); ÜG.: lat. pati GlEe; Hw.: vgl. ahd. firtragan* (st. V. (6)); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. *fardragan, st. V., wegschleppen; vgl. idg. *d^herāg^h-, V., ziehen, schleifen (V.) (2), Pokorny 257; idg. *trāg^h-, *trōg^h-, V., Sb., ziehen, schleppen, laufen, Nachkommen (N.), Pokorny 1089; W.: mnd. vordragen, st. V., vertragen (V.), verschleppen; B.: GlEe Inf. fardragan (scal) patiar Wa 51, 9a = SAGA 99, 9a = Gl 4, 290, 25

far-drī-b-an*, as., st. V. (1a): Vw.: s. fardrīvan*

far-drī-v-an* 4, far-drī-b-an*, as., st. V. (1a): nhd. vertreiben; ne. drive (V.) away; ÜG.: lat. excludere GlEe, exigere GlPW, pellere Gl; Hw.: vgl. ahd. firtrīban* (1) (st. V. (1a)); anfrk. fardrīvan; Q.: GlEe, GlPW, H (830); E.: germ. *fardreiban, st. V., vertreiben; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *d^hreib^h-, V., treiben, stoßen, Pokorny 274; s. idg. *d^her- (1), *d^herə-, Sb., V., Trġbes, Schmutz, trġben, Pokorny 251; W.: mnd. vordriven, st. V., hinaustreiben, austreiben; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. fordref 1107 M C, GlEe 3. Pers. Sg. Prät. Konj. fardriui excluderet Wa 49, 26a = SAGA 97, 26a = Gl 4, 288, 11, GlPW 3. Pers. Sg. Prät. Ind. fārdréf exegit Wa 99, 23a = SAGA 87, 23a = Gl 2, 585, 19, Part. Prät. fārdrīuána pulsa 99, 12b = SAGA 87, 12b = Gl 2, 585, 46; Kont.: H he ina fon is huldi fordréf 1107; Son.: Verb mit Akkusativ und Adverb der Bestimmung, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 230a (1), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 204

far-dwe-l-an* 1, as., st. V. (4): nhd. versäumen; ne. omit (V.); Hw.: vgl. ahd. *firtwelan? (st. V. (4)); Q.: H (830); E.: s. far, *dwelan; W.: mnd. vordwelen, st. V., sw. V., verirren, abirren; B.: H Part. Prät. forduolon 3466 C; Kont.: H sum habda thes daguuerkes forduolon 3466; Son.: Verb mit Genitiv, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 215, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 169

far-fāh-an* 12, as., red. V. (1): nhd. sich wenden, fassen, fangen, umfassen, verhġllen, auffassen, entziehen; ne. turn (V.), catch (V.), embrace (V.), veil (V.), remove (V.); ÜG.: lat. capere H; Hw.: vgl. ahd. firfāhan (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *farfanhan, st. V., fassen, ergreifen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *pāġk-, *pāġg-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. vorvān, st. V., fangen, gefangen nehmen; B.: H Inf. farfahan 3819 M, 3856 M, forfahan 3819 C, 3856 C, 3. Pers. Sg. Präs. farfahid 2503 M, farfahit 2503 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. farfahan 1365 M C, 3. Pers. Sg. Prät. farfeng 5626 C, 3. Pers. Pl. Prät. farfengun 4222 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. forfengin 3796 M C, farfengin 4818 M C, 3836 M, 3839 C, forfengin 3836 C, Part. Prät. forfangan 2364 C, Part. Prät. Akk. Sg. F. farfangane 3032 M, forfangana 3032 C; Kont.: H ef sie ina forfengin that sie ina forfengin that sie ina feteros an leggien mōstin 3796, hēleando Christ habde sie farfangane fiundo craftu uuamscađun biuuerid 3032; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 217 (zu H 2364), S. 157, 159, § 185, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 488, 37 (zu H 3856), S. 524, 22 (Anm. zu 3032), Schlġter, W., Anzeige S. Colliander, Der Parallelismus im Heliand, Niederdeutsches Jahrbuch 40 (1914), S. 152 (zu H

3032), fargengin (in Handschrift M) fġr farfengin (in Handschrift C) in Vers 3839, forgangan (in Handschrift M) fġr farfangan (in Handschrift C) in Vers 2364

far-far-an* 2, as., st. V. (6): nhd. durchfahren; ne. pass (V.); ÜG.: lat. consummare GIEe; Hw.: vgl. ahd. firfaran* (1) (st. V. (6)); anfrk. farfaran; Q.: H Part. Prät. Akk. Pl. farfarana 5865 L, GIEe (10. Jh.); E.: germ. *farfaran, st. V., auseinanderfahren; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vorvāren, st. V., wegfahren, verschwinden; B.: GIEe 2. Pers. Pl. Präs. Ind. farfarad consumabitis Wa 49, 9-10b = SAGA 97, 9-10b = Gl 4, 288, 32

far-feh-ōn* 1, as., sw. V. (2): nhd. verzehren, essen; ne. consume (V.); Hw.: vgl. ahd. firfehōn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: s. far, fehōn*; B.: H 3. Pers. Pl. Präs. farfiōth 3698 M, farfehod 3698 C; Kont.: H farfiōth thīn folcskepi fiures liomon 3698; Son.: Verb mit Akkusativ und instrumentalem Dativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 567, Kauffmann, F., Die Rhytmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 397, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, 196

far-fi-on*, as., sw. V. (2): Vw.: s. farfehon*

far-flō-k-an* 1, as., red. V. (3a): nhd. verfluchen; ne. curse (V.); ÜG.: lat. maledicere H; Hw.: vgl. ahd. firfluohhan* (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *farflōkan, st. V., verfluchen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; idg. *plāk- (2), *plāg-, V., schlagen, Pokorny 832; s. idg. *pel- (2a), *pelə-, *plā-, V., stoßen, bewegen, treiben, Pokorny 801; W.: mnd. vorvloken, st. V., sw. V., verfluchen; B.: H Part. Prät. Nom. Pl. forflocane 4420 M, farfluocana 4420 C; Kont.: H nu gi mi sculun faran sō forflōcane an that fiur ēuuig 4420; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 250, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 126, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 303

far-folg-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. »verfolgen«, folgen, gehorchen; ne. follow (V.), obey (V.); Hw.: vgl. ahd. *firfolgōn? (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: s. far, folgon; W.: mnd. vorvolgen, V., nachfolgen, folgen, gehorchen; B.: H Inf. farfolgan 1493 M, forfolgon 1493 C; Kont.: H that ênig liudeo ni scal farfolgan is friunde ef he ina an firina spanit 1493; Son.: Verb mit Dativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 172

far-ga-ng* 2, for-ga-ng, as., st. M. (a): nhd. »Vergehen«, Untergang; ne. ruin (N.); Hw.: vgl. ahd. *firgang? (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830); E.: s. fargangan*; W.: mnd. vorgank, M., Verschwinden, Entwertung; B.: H Nom. Sg. forgang 735 M C, Akk. Sg. forgang 2805 M C; Kont.: H ni uuarđ ġāmarfīcara forgang iungaro manno armfīcara dōđ 735; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 112, 120, § 113

far-ga-ng-an* 1, as., red. V. (1): nhd. vergehen; ne. perish (V.); Hw.: vgl. ahd. firgangen (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *fargangan, st. V., vergehen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *ġheng^h-, V., Sb., schreiten, Schritt, Pokorny 438; idg. *ġhē- (1), *ġhēi-, V., leer sein (V.), fehlen, verlassen (V.), gehen, Pokorny 418; W.: mnd. vorgān, unregelmäßiges V., dahin schwinden, schwach werden; B.: H Part. Prät. fargangan 5765 C;

Kont.: H uuard̄ thie hêlago dag Iudeono fargangan 5765; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 128, 185

far-geb-an, as., st. V. (5): Vw.: s. fargevan*

far-geld-an 7, as., st. V. (3b): nhd. »vergelten«, zahlen, lohnen, erkaufen; ne. pay (V.), buy (V.); ÜG.: lat. dare H, exsolvere GlEe, reddere H; Hw.: vgl. ahd. firgeltan* (st. V. (3b)); anfrk. fargeldan; Q.: GlEe, H (830); E.: germ. *fargeldan, st. V., vergelten; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *gheldh-?, V., entgelten? (nur germ. und slaw.), Pokorny 436 (*geltō); W.: mnd. vorgelden, st. V., bezahlen, abzahlen; B.: H Inf. fargelden 3205 M, 2834 M, fargeldan 3443 C, 3205 C, 2834 C, 3. Pers. Präs. Konj. fargelden 3191 M, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. forguldin 3191 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. forguldi 3425 M C, 3429 M C, Part. Prät. fargoldan 3460 C, GlEe Inf. fargéldan exsoluere Wa 51, 32b = SAGA 99, 32b = Gl 4, 291, 39; Kont.: H that man thero manno gihiuem is meoda forguldi 3425; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 11, S. 433, 31f., S. 488, 42 (zu H 3443, 3460)

far-get-an* 2, as., st. V. (5): nhd. vergessen (V.); ne. forget (V.); Hw.: vgl. ahd. firgezzan* (st. V. (5)); anfrk. fargetan; Q.: H (830); E.: germ. *fargetan, st. V., vergessen (V.); s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *ghedh-, V., fassen, ergreifen, Pokorny 437; W.: mnd. vorgeten, st. V. mit Genitiv oder Akkusativ, vergessen (V.); B.: H 3. Pers. Pl. Prät. fargatun 3603 M, forgaton 3603 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. forgati 242 M C; Kont.: H fargâtun godes rîkies gramon theonodun 3603; Son.: Verb mit Genitiv, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 123, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 265, 266

far-gev-an* 51, far-geb-an, as., st. V. (5): nhd. schenken, geben, vergeben (V.), verheißen; ne. give (V.), forgive (V.), promise (V.); ÜG.: lat. concedere GlM, dare H, dimittere H, donare H, (munus) H, (permittere) H, (sistere) H; Hw.: vgl. ahd. fargeban (1) (st. V. (5)); Q.: Gen, GlM, H (830), SPs; E.: germ. *fargeban, st. V., vergeben (V.), verleihen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *ghabh-, V., fassen, nehmen, Pokorny 407; W.: mnd. vorgeven, st. V., vergeben (V.), weggeben, ausgeben, schenken; B.: H Inf. forgeban 457 M, 1623 M, 452 M, 1466 M, 2323 C, forgeban 457 C, 1623 C, 132 C, 1040 C, 245 C, forgeuan 132 M, fargeban 1466 C, 1101 C, 1159 C, vergeben 1101 M, 1159 M, 1040 M, 245 M, fargeben 2323 M, 4521 M, fargeban 4521 C, Dat. Inf. fargebanne 2328 M, fargibanne 2328 C, 1. Pers. Sg. Präs. fargibu 3072 M C, 2. Pers. Sg. Präs. fargibis 2111 M, forgibis 2111 C, 3. Pers. Sg. Präs. fargibid 1766 M, 4117 M, 4038 M, 1846 M, 3503 M, forgibit 1766 C, fargibit 4117 C, fargibit 4038 C, forgibit 1846 C, 3503 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. fargebe 1965 M, forgebe 1965 C, 1. Pers. Sg. Prät. fargaf 3253 M, forgaf 3253 C, 3. Pers. Sg. Prät. fargaf 4295 M C, 1078 C, 5728 C, 2353 M, 3651 M, 3595 M, 3668 M, 5252 M, 2783 M, forgaf 1078 M, 2353 C, 3651 C, 3595 C, 1840 C, 2277 C, 2280 C, forgab 2783 C, 1404 C, fargab 1404 M, 1840 M, 2277 M, 2280 M, 2. Pers. Pl. Prät. fargabun 4410 M, fargabun 4410 C, 4413 M, forgabun 4413 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. fargabi 5408 C, fargai 5352 C, Part. Prät. fargeban 2337 M, forgeban 2337 C, 1323 C, 1304 C, fargeben 2435 M, 4104 M, 1304 M, forgeban 2435 C, 4104 C, forgeben 1323 M, fargeban 1323 V, 1304 V, 5344 C V, Akk. Sg. N.

sw. *forgebana* 908 M, *fargebana* 908 C, Gen Inf. *fargeban* Gen 209, Gen 236, *fargeban* Gen 221, GIM Part. Prät. Nom. Sg. *f(o)rgefen concessum* Wa 69, 11a = SAGA 184, 11a = Gl (nicht bei Steinmeyer), SPs 3. Pers. Sg. Ind. Präs. *forgiuīð retribuit* Ps. 115/3 = Tiefenbach Ps. 115/12 = SAAT 327, 23 (= 328, 23) (Ps. 115/3); Kont.: H *uuelda thesum uuerode forgeben hōh himilríki* 1040, H *sō ina imu the kêsur fargaf that he thar rehto gehuilic gefrumidi* 5252, H *that forgebana land* 908, Gen im *fargeban allum that mên* Gen 221; Son.: vgl. Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 472, 28 (zu H 908), S. 485, 7-9 (zu H 4295), *folgebān* (in Handschrift C) *f̅gr forgebān* (in Handschrift M) in Vers 452, *gaf* (in Handschrift C) *f̅gr fargaf* (in Handschrift M) in Vers 3668

far-gô-me-lô-s-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. versäumen; ne. omit (V.); Hw.: vgl. ahd. *firgoumalôsôn** (sw. V. (2)); Q.: BPr (Ende 10. Jh.); E.: s. *far*, *gôma**, **lôson*; B.: BPr 1. Pers. Pl. Präs. Konj. *uergomelosen* Wa 18, 16 = SAAT 5, 16

far-grīp-an* 3, as., st. V. (1a): nhd. verdammen; ne. condemn (V.); Hw.: vgl. ahd. **firgrīfan* (st. V. (1a)); Q.: H (830); E.: germ. **fargreipan*, st. V., *zermalmen*, *verdammen*; s. idg. **per-* (2B), **perə-*, V., *hingberf̅ghren*, *hingberbringen*, *g̅bersetzen* (V.) (1), *durchdringen*, *fliegen*, Pokorny 816; s. idg. **g^hreib-*, V., *greifen*, *ergreifen*, Pokorny 457; idg. **g^hreb^h-* (1), V., *ergreifen*, *erraffen*, *rechen*, Pokorny 455; W.: mnd. *vorgripen*, st. refl. V., *fehlgreifen*, *danebengreifen*; B.: H Nom. Pl. M. sw. *forgriponon* 2590 M, *forgripanun* 2590 C, 4445 C, *fargriponon* 4445 M, Akk. Pl. M. sw. *fargriponon* 2638 M, *forgriponun* 2638 C; Kont.: H *lâtid thea fargriponon an grund faren hellie fiures* 2638; Son.: vgl. Holthausen, F., *Altsächsisches Elementarbuch*, S. 237 (1), Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 13, 61, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 472, 50 (zu H 2590)

far-gu-m-ôn 1, as., sw. V. (2): nhd. vernachlässigen; ne. neglect (V.); Hw.: s. *gômian*; vgl. ahd. **firgoumôn?* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. *far*, *gômian*; B.: H Inf. *fargumon* 3219 M, *forگونon* 3219 C; Kont.: H *ni scal ine fargûmon eouuht* 3219; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., *gänzlich umgearb. v. Torp, A.*, 4. A., 1909, S. 121, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 168, Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 158, Wissmann, W., *Nomina postverbalia in den altgermanischen Sprachen*, 1932, S. 138 (Anm. 1)

far-har-d-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. verhärten; ne. harden (V.); Hw.: vgl. ahd. **firhartôn?* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: s. *far*, **hardon*; W.: mnd. *vorharden*, sw. V., *hart machen*, *verhärten*; B.: H Part. Prät. *farhardod* 5679 C; Kont.: H *uuas im iro slīdi hugi sō farhardod an iro herten* 5679; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 162

far-hau-w-an* 1, as., red. V. (1): nhd. »verhauen« (V.), *zerhauen* (V.); ne. *smash* (V.); ÜG.: lat. *amputare* H; Hw.: vgl. ahd. *firhouwan** (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. **farhawwan*, st. V., *zerhauen* (V.); s. idg. **per-* (2B), **perə-*, V., *hingberf̅ghren*, *hingberbringen*, *g̅bersetzen* (V.) (1), *durchdringen*, *fliegen*, Pokorny 816; s. idg. **kāu-*, **kəu-*, V., *hauen*, *schlagen*, Pokorny 535; W.: mnd. *vorhouwen*, st. V., *abhauen*, *abholzen*; B.: H Part. Prät. *farhouuan* 4877 M C; Kont.: H *thiu hlust uuarð imu farhauuan* 4877; Son.: Verb mit Akkusativ der Sache und Dativ der Person, Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 194

- far-hel-an** 4, as., st. V. (4): nhd. verhehlen, verbergen; ne. conceal (V.); Hw.: vgl. ahd. firhelan* (st. V. (4)); Q.: H (830); E.: germ. *farhelan, st. V., verhehlen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; idg. *kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; W.: mnd. vorhelen, st. V., verbergen, verstecken; B.: H Inf. farhelan 1411 M, 1754 M, forhelan 1411 C, 1754 C, 3. Pers. Sg. Prät. forhal 3174 M C, Part. Prät. farholen 4297 M; Kont.: H them is sâligun gesîdun sorgspell ni forhal 3174; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 187, faholan (in Handschrift C) fgr farholen (in Handschrift M) in Vers 4297
- far-her-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. verheeren; ne. devastate (V.); ÜG.: lat. atterere GlTr; Hw.: vgl. ahd. firheriön* (sw. V. (2)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. far, *heron; W.: mnd. vorheren, sw. V., verheeren, verwgsten; B.: GlTr 1. Pers. Sg. Präs. Ind. fareron adero SAGA 301(, 2, 115) = Ka 91(, 2, 115) = Gl 4, 196, 60; Son.: nicht bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967
- far-hug-g-ian*** 4, as., sw. V. (1b): nhd. verachten; ne. despise (V.); Hw.: vgl. ahd. firhuggen* (sw. V. (1b)); Q.: H (830); E.: s. far, huggian*; W.: mnd. vorhögen, sw. V., denken, vergessen (V.), nicht beachten; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. farhugi 5364 C, 2. Pers. Sg. Imp. forhugi 320 M C, 2. Pers. Pl. Prät. farhugdun 4438 M, farhogdun 4438 C, 3. Pers. Pl. Prät. farhogdun 2659 M, forhogdun 2659 C; Kont.: H farmunste ina that manno folc farhogdun ina 2659; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 239 (1a), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, 164, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 455, 31 (zu H 320), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 73 (Anm. 3)
- far-hwät-an*** 1, for-hwät-an*, as., red. V. (2): nhd. verfluchen; ne. curse (V.); Hw.: vgl. ahd. firwāzan* (red. V.); anfrk. farwātan; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: germ. *farhwētan, *farhwātan, st. V., verstoßen, verfluchen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *kʷēd-, *kʷōd-, V., stacheln, bohren, wetzen, schärfen, antreiben, anreizen, Pokorny 636; W.: mnd. vorwäten, st., sw.?, V., verfluchen, verdammen; B.: Gen Inf. forhuatan Gen 77; Kont.: Gen forhuātan sculun thi hluttra liudi Gen 77; Son.: Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 115, Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 58 (Anm. zu Zeile 77)
- far-hwērb-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. far-hwērv-ian*
- far-hwērv-ian*** 1, far-hwērb-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. verkehren; ne. turn (V.); Hw.: vgl. ahd. *farwerben? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. far, hwērvian*; B.: H Part. Prät. farhuerbid 3609 M, farhueribid 3609 C; Kont.: H thius uuerold uuas thô sô farhuerbid 3609; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 240 (1), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159
- far-kios-an*** 2, for-kios-an*, as., st. V. (2b): nhd. tadeln, verwerfen; ne. blame (V.); ÜG.: lat. reprobare SPs; Hw.: vgl. ahd. firkiosan* (st. V. (2b)); Q.: SPs (Ende 9. Jh.); E.: germ. *farkeusan, st. V., verschmähen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *gēus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399; W.: mnd. vorkesen, st. V., nicht billigen,

zurückweisen; B.: SPs forkiusið reprobāt SPs Ps. 32/10 = Tiefenbach Ps. 32/10 = SAAT 320, 13 (= Ps. 31/10), Ps. 32/10 = SAAT 320, 15 (= Ps. 31/10); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241 (2)

far-kôp-ian* 3, as., sw. V. (1a): nhd. verkaufen; ne. sell (V.); ÜG.: lat. vendere GIPW, (venire) (V.) (2) GIEe; Hw.: vgl. ahd. firkoufen* (sw. V. (1a)); Q.: GIEe (10. Jh.), GIG, GIPW; E.: s. far, kôpian*; W.: mnd. vorkopen, sw. V., verkaufen, veräußern; B.: GIEe Part. Prät. (uuirthid) fercóft ueniit Wa 60, 21a = SAGA 108, 21a = Gl 4, 302, 67, GIPW Part. Prät. Dat. Pl. N. ferkopton uenditis Wa 100, 3-4 = SAGA 88, 3-4 = Gl 2, 586, 1, GIG fer(koftun) Wa 63, 9b = SAGA 71, 9b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241 (1)

far-kôp-on* 7, as., sw. V. (2): nhd. verkaufen; ne. sell (V.); ÜG.: lat. tradere H, vendere H; Hw.: vgl. ahd. firkoufôn? (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: s. far, kôpon*; W.: mnd. vorkopen, sw. V., verkaufen, veräußern; B.: H Inf. farcopien 3285 M, forcopan 3285 C, farcopon 3525 M, 4577 M, 4606 M, farcopan 3525 C, 4577 C, 4606 C, 2. Pers. Sg. Präs. farcopos 4837 M C, Part. Prät. farkopot 4462 M, farcopot 4462 C, 4806 M, farcopod 4806 C; Kont.: H mi farcôpon undar thea craftigon thiod te theru hêri 3525; Son.: Verb mit oder ohne adverbiale Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 156, 159, 206, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 29f. (zu H 4462), S. 470, 31 (3285)

far-kovor-ôn* 1, as., sw. V. (2): nhd. etwas wieder erlangen; ne. regain (V.); ÜG.: lat. recuperare GITr; Hw.: vgl. ahd. firkoborôn* (sw. V. (2)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. recuperare; E.: s. far, *kovorôn; W.: mnd. vorkoveren, sw. V., verschaffen, besorgen; B.: GITr farcouoron recuperō SAGA 380(, 13, 100) = Ka 170(, 13, 100) = Gl 4, 208, 22 (z. T. ahd.?); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92b

far-ku-m-an* 1, as., st. V. (4): nhd. vergehen; ne. perish (V.); Hw.: vgl. ahd. *firkweman? (st. V. (4, z. T. 5)); Q.: H (830); E.: germ. *farkweman, st. V., verkommen, vergehen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *gṽā-, *gṽāh₂-, *gṽeh₂-, *gṽem-, V., kommen, gehen, geboren werden, Pokorny 463; W.: mnd. vorkomen, st. V., in schlechten Zustand geraten (V.), unbrauchbar werden; B.: H Part. Prät. farcuman 3470 C; Kont.: H antthat is kindiski farcuman uirdit 3470; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 189

far-kū-th* 1, as.?, Adj.: nhd. abscheulich; ne. horrible (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *firkund?; ÜG.: lat. abominabilis MNPsA; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. far, kūth*; B.: MNPsA farkutha abominabiles (Ps. 52/2) = SAAT 299 (Ps. 52/2) = van Helten Gl Nr. 220, S. 67, 9 = Quak Gl Nr. 340, S. 133, 40; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 280

far-lā-t-an 52, as., red. V. (2a): nhd. verlassen (V.); ne. leave (V.); ÜG.: lat. (deicere) H, derelinquere H, dimittere H, discedere H, (gaudere) GIG, ire H, relinquere H; Hw.: vgl. ahd. firlāzan (1) (red. V.); anfrk. farlatan; Q.: BSp, GIG, H (830), Hi; E.: germ. *farlētān, *farlātan, st. V., entlassen, verlassen (V.); s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen, durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen,

nachlassen, Pokorny 666; W.: mnd. vorlāten, st. V., loslassen, freigeben, erlassen (V.); B.: H forlatan 5091 M C, 454 M, 1353 C, 3840 C, 5468 C, 5918 C, farlatan 454 C, 578 C, 1353 M, 4253 C, 4774 C, 5323 C, 5355 C, 5377 C, forlaten 578 M, farlātan 1353 V, farlaten 4253 M, 4774 M, 3840 M, forletan 578 S, 3. Pers. Sg. Präs. forlatid 900 M, farlatit 900 C, 3453 C, 3455 C, farlatid 1369 M, 3476 C, forlatit 1369 C, 3322 C, farletid 3322 M, 2. Pers. Pl. Präs. farlatad 946 M, farlatat 946 C, 3. Pers. Pl. Präs. farlatad 2116 M, forlatat 2116 C, 2. Pers. Sg. Imp. farlat 3270 M C, 3273 M, forlat 3273 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. farlate 4156 M C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. forlatan 1365 M, forlatean 1365 C, farlatan 2829 M C, 1. Pers. Sg. Prät. farlet 3279 M, forliet 3279 C, 2. Pers. Sg. Prät. farlieti 5636 C, 3. Pers. Sg. Prät. forlet 1124 M, 1196 M, 514 M, 762 M, 862 M, forliet 1124 C, 1196 C, 3356 C, farlet 514 C, 3356 M, 4626 M, 3775 M, forlét 514 S, farliet 762 C, 862 C, 4626 C, 1. Pers. Pl. Prät. farletun 3309 M, forlietun 3309 C, 3. Pers. Pl. Prät. farletun 3599 M, 4934 M, forlietun 3599 C, farlietun 4934 C, forletun 1165 M, 1184 M, farlietan 1165 C, 1184 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. forleti 315 M, 303 M, forlieti 315 C, 2194 C, 2720 C, farlieti 303 C, farleti 2194 M, 2720 M, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. farletin 2701 M, 2034 M, forlietin 2701 C, 2034 C, farlietin (f̄gr farlietun) 5698, Part. Prät. farlaten 3003 M, 3193 M, forlatan 3003 C, 3193 C, BSp Gen. Pl. F. farlatanero Wa 16, 12 = SAAT 7, 12, GIG Inf. fa(r)latan gaudeantur ... in Wa 65, 22b = SAGA 73, 22b = GI (nicht bei Steinmeyer), Hi 3. Pers. Sg. Präs. furlaet Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 3, 20 = SAAT 287, 20; Kont.: H forlēt al saman gold endi silubar 1196, H bethiu ni scalt thu thesan farlātan 5377; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, 157, 160, 163, 165, 177, 180, 197, 203, 290, 347, fargaf (in Handschrift C) f̄gr farlet (in Handschrift M) in Vers 3775, zu H 1660 s. u. as. ênfarlātan, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 243 (Anm. zu H 1365), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 44-46 (zu H 578), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 382, Anm. 1 (zu H 1165, 1184)

far-lêb-ian*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. farlêvian*

far-lê-d-ian* 9, as., sw. V. (1a): nhd. verleiten, verführen; ne. seduce (V.); ÜG.: lat. inducere H, (scandalizare) H; Hw.: vgl. ahd. firleiten* (sw. V. (1a)); Q.: Gen, H (830); I: Lbd. lat. seducere?; E.: germ. *farleidan, sw. V., verleiten; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̄ghren, hingberbringen, ḡbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. vorlēden, vorleiden, sw. V., verleiten, abf̄ghren; B.: H Inf. farledean 1610 M C, 1479 C, forledean 1479 C, 1485 C, farledien 1485 M, 3. Pers. Sg. Präs. farledid 1506 M, forledit 1506 C, 3. Pers. Pl. Präs. farledead 2502 M, farlediat 2502 C, 3. Pers. Sg. Prät. forledda 1037 M C, Part. Prät. farledid 5187 M, farledit 5187 C, farled 5317 C, Gen Part. Prät. farledid Gen 258; Kont.: H man suuīdo farlêdean an mirki mên 1479; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243 (1), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 12f. (zu H 1037)

far-leg-ar-n-ês-s-i* 3, as., st. F. (jō, ī): nhd. Ehebruch; ne. adultery (N.); ÜG.: lat. (adulterare) H, adulterium H; Hw.: vgl. ahd. *firlegarnessī? (st. F. (ī)); Q.: H (830); E.: s. far, *legarnessi; B.: H Dat. Sg. farlegarnessi 3843 M, 3852 M, farlegarnisse 3842 C, forlegarnisse 3852 C, Akk. Sg. farlegarnessi 3270 M,

- forlegarnissia 3270 C; Kont.: H farlegarnessi farlât 3270; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 238
- far-lêv-ian*** 1, far-lêb-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. *g̃brigglassen*; ne. *leave (V.) over*; Hw.: vgl. ahd. *firleiben** (1a); Q.: H (830); E.: s. *far, lêvian**; B.: H Part. Prät. *farlebid* 2013, *forlebit* 2013 C; Kont.: H *is ni uuas farlêbid uuiht huergin an themu hûse* 2013; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 242 (1), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 369, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, 99, 163
- far-lih-an*** 7, as., st. V. (1b): nhd. *verleihen, geben*; ne. *grant (V.), give (V.)*; Hw.: vgl. ahd. *firlīhan** (st. V. (1b)); anfrk. *farlīan*; Q.: Gen, H (830); E.: germ. **farleihwan*, st. V., *verleihen*; s. idg. **per-* (2B), **perə-*, V., *hingberf̃ghren*, *hingberbringen*, *g̃bersetzen (V.)* (1), *durchdringen*, *fliegen*, Pokorny 816; s. idg. **leikw-*, V., *lassen*, *g̃brigglassen*, Pokorny 669; W.: vgl. mnd. *vorlien*, st. V., sw. V., *verleihen, ausleihen*; B.: mnd. 3. Pers. Sg. Präs. Konj. *farlihe* 3240 M, *forlihe* 3240 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. *farliuui* 3576 M C, *farlihi* 3656 M, *forliuui* 3656 C, Part. Prät. *farliuuan* 54 C, *forliuuan* 573 M C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. *ferlêch* Gen 274, Part. Prät. *farliuuen* Gen 279; Kont.: H *huuand im habde forliuuan liudio hêrro that he mahte fon erðu up gihôrean uualdandes uuord* 573; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243b (1), § 430, Anm. 2 (zu H 3656), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 53, S. 393, 29 (zu H 3576)
- *far-lih-ār-i?**, ***for-līh-ār-i?**, as., st. M. (ja): nhd. *Verleiher*; ne. *bestower (M.)*; Hw.: vgl. ahd. **firlīhāri?* (st. M. (ja)); E.: s. *far, lihan**; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46b nimmt as. Ansatz auf Grund eines (nicht aufgefundenen) Belegs in den kleineren altsächsischen Sprachdenkmälern an
- far-lio-s-an*** 12, as., st. V. (2b): nhd. *verlieren, unn̄gtz tun*; ne. *lose (V.), do (V.) in vain*; ŪG.: lat. *expendere* GlEe, *perdere* H, (*perire*) H; Hw.: s. *farlor**, *lôs, lust* (2); vgl. ahd. *firliosan* (st. V. (2b)); Q.: GlEe, H (830); E.: germ. **farleusan*, st. V., *verlieren*; s. idg. **per-* (2B), **perə-*, V., *hingberf̃ghren*, *hingberbringen*, *g̃bersetzen (V.)* (1), *durchdringen*, *fliegen*, Pokorny 816; s. idg. **leu-* (2), V., *schneiden, trennen, lösen*, Pokorny 681; W.: mnd. *vorlêsen*, st. V., *verlieren*; B.: H *farlioson* 4056 M, *farliesan* 4056 C, 2. Pers. Pl. Präs. *farliosat* 1912 M, *forliosat* 1912 C, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. *farleosan* 1572 M, *forliesan* 1572 C, *forliesat* 1733 C, Part. Prät. *farloran* 2455 M, 1563 C, 2392 C, 4157 C, *forloran* 2455 C, 2865 C, *farloren* 1563 M, 2393 M, 4157, 2865 M, Part. Prät. Nom. Pl. F. *farlorana* 2450 M, *forlorana* 2450 C, 3003 C, *farlorane* 3003 M, GlEe Inf. *farliesan expendere* 51, 11a = SAGA 99, 11a = Gl 4, 290, 28; Kont.: H *uuard̃ that corn farloren* 2393, H *sô uuird̃id al farloran eðilero sprâka sô huat sô man themu ubilon manne geuuîsid* 2455; Son.: Verb mit Akkusativ der Sache, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243b (2), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 377, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 251, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 30 (zu 4056), zu H 1733 vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 67 und Behaghel, O., Die Modi im Heliand, 1876, S. 42
- far-lī-th-an*** 1, as., st. V. (1a): nhd. *vor̃g̃bergehen, verlassen (V.)*; ne. *leave (V.), pass (V.)*; Hw.: vgl. ahd. **firlīdan* (st. V. (1a)); anfrk. *farlīthan*; Q.: H (830); E.: germ. **farleiþan, *farlīþan*, st. V., *verlassen*; s. idg. **per-* (2B), **perə-*,

V., *hin̄berf̄ghren*, *hin̄berbringen*, *ghbersetzen* (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. *vorliden*, st. V., vorbeigehen, dahingehen, sterben; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. Konj. *farlitha* 4669 M, *farlithe* 4669 C; Kont.: H *êr than thius thiustrie naht liudi farliða* 4669; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243 (1), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 157

far-lôgn-ian* 7, as., sw. V. (1a): nhd. verleugnen; ne. deny (V.); ÜG.: lat. negare H; Hw.: vgl. ahd. *firlougnen** (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. far, *lôgnian**; W.: mnd. *vorlôchnen*, sw. V., verleugnen; B.: H Inf. *farlognien* 5009 M, *farlognian* 5009 C, 2. Pers. Sg. Präs. *farlognis* 4693 C, 3. Pers. Sg. Präs. *farlognid* 1971 M, *forlognit* 1971 C, 3. Pers. Sg. Prät. *farlognide* 5028 M, *farlognida* 5028 C, 4986 C, *forlognide* 4986 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. *farlognidi* 4699 C, Part. Prät. *farlognid* 5023 M C; Kont.: H *that ik thîn farlôgnidi* 4699; Son.: Verb mit Genitiv der Person, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 244a (1), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 167, 220

far-lo-r* 1, as., st. M. (a): nhd. »Verlieren«, Verderben; ne. ruin (N.); ÜG.: lat. *perditio* H; Hw.: s. *liosan; vgl. ahd. *firlor* (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. *perditio?*; E.: s. *farliosan**; B.: H Dat. Sg. *farlora* 1777 M C; Kont.: H *thar sie te farlora uuerðad* 1777; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 113, 147, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 457, 23

far-lu-s-t* 1, as., st. F. (u?, i?): nhd. Verderben, Verlust; ne. ruin (N.), loss (N.); Hw.: s. *liosan; vgl. ahd. *firlust** (st. F. (i)); Q.: H (830); E.: s. *farliosan**; W.: mnd. *vorlust*, F., N.?, Verlust, Verlieren; B.: H Akk. Sg. *farlust* 4019 M C, 4070 M C; Kont.: H *kindiungas dôð Lazaruses farlust* 4019; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 377, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 258, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113

far-m* 2, as., st. M. (a): nhd. Ansturm; ne. attack (N.); Hw.: s. *faran*; vgl. ahd. *farm* (1) (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *farma-, *farmaz, st. M. (a), Fähre, Ladung (F.) (1); s. idg. *per- (2B), *perə-, V., *hin̄berf̄ghren*, *hin̄berbringen*, *ghbersetzen* (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; B.: H Akk. Sg. *farm* 2460 M C, 4366 M C; Kont.: H *biûtan that ina neride god uuið thes flôdes farm* 4366; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 229, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 109, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113, S. 112, Grau, G., Quellen und Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des Jüngsten Gerichtes, Studien zur englischen Philologie 31 (1908), S. 207, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 451, 11, 468, 42 (zu H 4366), S. 424, 27 (zu H 2460)

far-mêr-r-ian* 1, as., sw. V. (1b): nhd. versäumen; ne. omit (V.); Hw.: vgl. ahd. *firmerren* (sw. V. (1b)); Q.: H (830); E.: s. far, *mêrrian**; W.: mnd. *vormeren*, *vormerren*, sw. V.; B.: H Part. Prät. *farmerrid* 3465 C; Kont.: H *sum thar ôc an undern quam habda thuo farmerrid thia moraganstunda* 3465; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 163

- far-mī-th-an*** 1, as., st. V. (1a): nhd. vermeiden; ne. avoid (V.); ÜG.: lat. declinare GlTr; Hw.: vgl. ahd. firmīdan* (st. V. (1a)); anfrk. *farmīthan; Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *farmeiþan, st. V., vermeiden; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; idg. *mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 710; W.: mnd. vormiden, st. V., vermeiden; B.: GlTr Inf. fartmithon declino SAGA 326(, 6, 80) = Ka 116(, 6, 80) = Gl 4, 200, 50 (z. T. ahd.); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 245 (1)
- far-mō-d-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. verachten, verschmähen; ne. despise (V.); Hw.: vgl. ahd. *firmuoten? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. far, *mōdian; W.: mnd. vormoden, sw. V., meinen, glauben; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. farmodat 3237, formuodit 3237 C; Kont.: H farmōdat sulica menegi 3237; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285
- far-mun-an*** 5, as., Prät.-Präs.: nhd. verleugnen, verachten; ne. deny (V.), despise (V.); ÜG.: lat. spernere H; Hw.: vgl. ahd. *firmunan? (Prät.-Präs.); Q.: H (830); E.: s. far, munan*; B.: H 2. Pers. Sg. Präs. farmanst 4695 C, 3. Pers. Sg. Präs. farman 5365 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. farmuni 3220 M, formuni 3220 C, 3. Pers. Sg. Prät. farmunste 2658 M, formonsta 2658 C, 3. Pers. Pl. Prät. farmuonstun 5286 C; Kont.: H sō farmunste ina that manno folc 2658; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 307, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, 164, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 455, 31 (zu H 3220)
- far-mun-n-ian*** 1, as., sw. V. (1?): nhd. verurteilen; ne. condemn (V.); ÜG.: lat. damnare GlPW; Hw.: s. munan; vgl. ahd. *firmunnen? (sw. V. (1?)); Q.: GlPW (Ende 10. Jh.); I: Lbd. lat. damnare?; E.: s. farmunan*; B.: GlPW 2. Pers. Sg. Prät. Konj. farmunidis damnes Wa 104, 4a = SAGA 92, 4a = Gl 2, 589, 66
- far-n*** 3, as., st. M. (a?): nhd. Farn, Farnkraut; ne. fern (N.); ÜG.: lat. filix Gl, GlVO; Vw.: s. stēn-; Hw.: vgl. ahd. farn (st. M. (a?), st. N. (a?)); Q.: GlVO, Gl (Kopenhagen Det Kongelige Bibliotek Fragm. 19B nr. 2861), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (10. Jh.), ON; E.: germ. *farna-, *farnaz, st. M. (a), Farn; idg. *porno-, Sb., Feder, Pokorny 850; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vār̄n, vār̄ne, M., Farn; B.: GlVO Nom. Sg. farn filix Wa 110, 6 = SAGA 192, 6 = Gl 2, 726, 28, Gl (Kopenhagen Det Kongelige Bibliotek Fragm. 19B nr. 2861) farn filici Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 228, 19-21, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. fa'n filix SAGA 438, 14 = Gl 5, 43, 14
- far-nim-an*** 11, far-nem-an*, as., st. V. (4): nhd. vernehmen, hören, wahrnehmen, zerstören, hinraffen; ne. perceive (V.), hear (V.), destroy (V.); ÜG.: lat. audire GlEe, intellegere GlE, GlEe; Hw.: vgl. ahd. firmenman (st. V. (4)); anfrk. farniman; Q.: GlE, GlEe, H (830), PA; E.: germ. *farneman, st. V., wegnehmen, vernehmen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hīngberfġhren, hīngberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *nem- (1), V., zuteilen, nehmen, anordnen, rechnen, zählen, Pokorny

- 763; W.: mnd. vornemen, st. V., vornehmen, sich zuwenden; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. farnimid 3633 M, fornimid 3633 C, 3. Pers. Sg. Prät. farnam 2402 M, 2507 M, 4111 M, 761 C, farnam 2218 C, 2507 C, 4111 C, 761 M, GIE Part. Präs. Nom. Pl. farnomana intellegenda Wa 47, 6a = SAGA 178, 6a = Gl 1, 709, 69, GIEe 3. Pers. Sg. Präs. Konj. farnemat (lies farnema) audiet Wa 49, 27b = SAGA 97, 27b = Gl 4, 288, 56, Part. Prät. Akk. Sg. N. (hadda) farnoman sensit Wa 50, 30a = SAGA 98, 30a = Gl 4, 287, 37, Nom. Pl. farnomana intelligenda Wa 48, 26b = SAGA 96, 26b = Gl 4, 289, 33, PA Inf. f(e)rneman intelligere Wa 14, 10 = SAAT 312, 10, Part. Prät. Nom. Sg. M. (f)ernoma(n) (vuerthe) intellegatur Wa 13, 15 = SAAT 311, 15; Kont.: H thô farnam ina eft thero liudio fard 2507; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, 159, farnan (in Handschrift C) f̄gr farnam (in Handschrift M) in Vers 2402
- *far-o?** (1), as., Adj.: nhd. farbig; ne. coloured (Adj.); Vw.: s. gelu-*, missi-*; Hw.: s. farwi*; vgl. ahd. faro* (1); E.: germ. *farwa-, *farwaz, Adj., farbig, bunt; idg. *perk- (2), Adj., gesprekelt, bunt, Pokorny 820; s. idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., spr̄ghen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; W.: vgl. mnd. var, vare, F., Farbe
- *far-o?** (2), as., sw. M. (n): nhd. Fahrer; ne. driver (M.); Vw.: s. ovar-*; Hw.: vgl. ahd. *faro? (2) (sw. M. (n)); E.: germ. *farō-, *farōn, *fara-, *faran, sw. M. (n), Fahrer; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̄ghren, hingberbringen, ḡbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: vgl. mnd. var, vare, F., Fahren
- f̄ar-on** 2, as., sw. V. (2): nhd. auflauern; ne. waylay (V.); Hw.: s. f̄ar*; vgl. ahd. f̄arēn (sw. V. (3)); Q.: GIEe, H (830); E.: germ. *f̄erēn, *f̄erān, sw. V., auflauern, nachstellen; s. germ. *f̄erōn, *f̄erōn, sw. V., auflauern, nachstellen; idg. *per- (2E), V., Sb., versuchen, probieren, Gefahr, Pokorny 818; W.: mnd. vāren, sw. V., nachstellen, gefährden, betr̄ggen; B.: H Inf. faron 1230 M, faran 1230 C, GIEe 3. Pers. Pl. Prät. farodun Wa 57, 26b = SAGA 105, 26b = Gl 4, 299, 57; Kont.: H that sie ūses drohtines dādio endi uuordo f̄aron uuoldun 1230; Son.: Verb mit Genitiv, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 230, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 169
- *far-rā-d-an?**, as., red. V. (2): Hw.: vgl. ahd. firrātan* (red. V.); E.: germ. *farrēdan, *farrādan, st. V., verraten (V.); s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̄ghren, hingberbringen, ḡbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *rēdh-, *rōdh-, *rādih-, V., bereiten, zurechtmachen, geraten (V.), ḡberlegen (V.), Pokorny 853; vgl. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., f̄ggen, passen, Pokorny 55; W.: mnd. vorraden, st. V., sw.? V., verraten (V.); Son.: Nach dem althochdeutschen Glossenwörterbuch, S. 158b ist ein Beleg möglicherweise as., nach freundlicher brieflicher Mitteilung T. Kleins ist Gl 2, 691, 24 (prodita firradiniu eher altrheinfränkisch (fir, iu)
- far-rā-d-an-n-es-i*** 2, as., st. F. (ī?, jō?)?: nhd. Verrat; ne. treachery (N.); ÜG.: lat. proditio Gl; Hw.: vgl. ahd. firrātannessi (st. N. (ja?)); Q.: Gl (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. CXI) (9. Jh.), Gl (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 141); I.: Lgt. lat. proditio?; E.: s. *farrādan, nessi; W.: vgl. mnd. vorrātnisse, vorrētnisse, F.; B.: Gl Nom. Sg. (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. CXI) forradannessi proditio SAGA 117, 17 = Gl 2, 321, 17 (z. T. ahd., z. T. as.), Gl Nom. Sg. (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 141) forandannessi proditio SAGA 284, 17 = Gl 2, 321, 17

- far-sak-an*** 8, as., st. V. (6): nhd. zurûckweisen, entsagen, verleugnen, sich lossagen; ne. reject (V.), renounce (V.); ÜG.: lat. renuntiare ST, WT, GIM; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.), GIM, ST, WT; E.: germ. *farsakan, st. V., entsagen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *sag-, *seh₂g-, V., suchen, nachspghren, Pokorny 876; W.: mnd. vorsaken, st. V., sw. V., leugnen, ableugnen; B.: Gen Part. Prät. Akk. Sg. M. farsakanan Gen 81, GIM Part. Prät. Dat. Pl. forsekenun renuntiatas Wa 70, 3a = SAGA 185, 3a = Gl (nicht bei Steinmeyer), ST 1. Pers. Sg. Präs. (forsacho) Wa 3, 5 = SAAT 330, 5 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 1, Wa 3, 7 = SAAT 330, 7 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 2, Wa 3, 9 = SAAT 330, 9 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 4, 2. Pers. Sg. Präs. (forsaichis) Wa 3, 4 = SAAT 330, 4 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 1, WT forsakis Foerste, S. 90, 1 = SAAT 340, 1, Foerste, S. 90, 3 = SAAT 340, 3, Foerste, S. 90, 5 = SAAT 340, 5, Foerste, S. 90, 7 = SAAT 340, 7, farsaku Foerste, S. 90, 2 = SAAT 340, 2, Foerste, S. 90, 4 = SAAT 340, 4, Foerste, S. 90, 6 = SAAT 340, 6, Foerste, S. 90, 10 = SAAT 340, 10; Son.: Verb mit Akkusativ der Person
- far-seh-an*** 4, as., st. V. (5): nhd. sehen; ne. see (V.); ÜG.: lat. videre H; Hw.: vgl. ahd. firsehan* (st. V. (5)); Q.: H (830); E.: germ. *farsehwan, st. V., sehen, verachten; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *sekʷ- (1), V., folgen, Pokorny 896?; W.: mnd. vorsēn, st. V., voraussehen, vorherwissen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. farsihit 4581 M, 3. Pers. Pl. Prät. farsauun 5742 C, Part. Prät. forsehen 189 M, forseuuan 189 C, Part. Prät. Akk. Pl. F. farseuuana 5746 C; Kont.: H that he habda godcundes huat forsehen selbo 189; Son.: Verb mit Akkusativ der Sache, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 164, Wustmann, R., Verba perfectiva, namentlich im Heliand, 1894, S. 33f., gisihid (in Handschrift C) fghr farsihit (in Handschrift M) in Vers 4581
- far-sēl-l-ian*** 1, as., sw. V. (1b): nhd. verkaufen; ne. sell (V.); Hw.: vgl. ahd. firsellen* (sw. V. (1b)); ÜG.: lat. (distrahere) GIM; Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); E.: s. far, sēllian; W.: mnd. vorsellen, sw. V., im Kleinen verkaufen; B.: GIM Part. Prät. Dat. Pl. forsaldun distractis Wa 70, 2a = SAGA 185, 2a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 250a (1a)
- far-sin-n-an*** 1, as., st. V. (3a): nhd. sich besinnen, zur Besinnung kommen; ne. contemplate (V.); ÜG.: lat. recipere GITr; Hw.: vgl. ahd. firsinnan* (st. V. (3a)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. *sinnan?; W.: mnd. vorsinnen, st. V., erinnern, entsinnen; B.: GITr 2. Pers. Sg. Imp. farsinne thich recipe te SAGA 382(, 14, 14) = Ka 172(, 14, 14) = Gl 4, 208, 32 (z. T. ahd.)
- far-s-kau-w-on*** 1, for-s-kau-w-on*, as., sw. V. (2): nhd. hinwegsehen, verachten; ne. despise (V.); ÜG.: lat. despiciere SPs; Hw.: vgl. ahd. firskouwōn* (sw. V. (2)); Q.: SPs (Ende 9. Jh.); E.: s. far, skauwon*; W.: mnd. vorschouwen, sw. V., verschmähen, verachten; B.: SPs 3. Pers. Sg. Konj. Präs. forasca (lies forscauua oder forscauuaie) despiciat Ps. 111/7 = Tiefenbach Ps. 111/8 = SAAT 325, 23 (= Ps. 111/7); Son.: Tiefenbach setzt forskauwon an
- *far-s-kēp-p-ian?**, as., st. V. (6): nhd. umwandeln; ne. transform (V.); Hw.: vgl. ahd. firskepfn* (st. V. (6)); E.: germ. *farskapjan, st. V., umschaffen,

entstellen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., *hingberfghren*, *hingberbringen*, *ghbersetzen* (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; idg. *skab-, V., schneiden, spalten, schnitzen, schaffen, Pokorny 931?; idg. *skap-, *kap-, V., schneiden, spalten, Pokorny 930?; W.: vgl. mnd. vorscheppen, sw. V., umwandeln?; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 18a und 66a im Heliand belegt, dort aber nicht auffindbar

far-s-kul-d-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. »verschulden«, verwirken; ne. forfeit (V.); ÜG.: lat. (perdere) GlEe; Hw.: vgl. ahd. firskulden* (sw. V. (1a)); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. far, *skuldian; W.: mnd. vorschulden, sw. V., Schuld auf sich nehmen, einbghen; B.: GlEe 3. Pers. Sg. Prät. farsculda perdidit Wa 60, 24b = SAGA 108, 24b = Gl 4, 303, 19; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 251b (1)

far-s-ku-n-d-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. antreiben; ne. drive (V.); Hw.: vgl. ahd. firskunten* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. far, skundian*; W.: vgl. mnd. vorschunden, sw. V., aufreizen, aufhetzen; B.: H Part. Prät. farscundid 5311 C; Kont.: H habdun sia gramono barn farscundid that sia ne describun iouuht grimmera dadio 5311; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 251b (1b), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 469, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 357, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 337, Pratje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 50, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 14

far-s-li-n-d-an* 1, as., st. V. (3a): nhd. verschlingen; ne. devour (V.); ÜG.: lat. imbibere GlEe; Hw.: vgl. ahd. firslintan* (st. V. (3a)); E.: germ. *farslendān, st. V., verschlingen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., *hingberfghren*, *hingberbringen*, *ghbersetzen* (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *slind^h-, V., kriechen, gleiten, Pokorny 961; vgl. idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900?; W.: mnd. vorslinden, st. V., sw.? V., fressen, verschlingen; B.: GlE 3. Pers. Sg. Prät. farsland imbibit 46, 4a = SAGA 177, 4a = Gl 1, 708, 4

far-s-lī-t-an* 5, as., st. V. (1a): nhd. »verschleißen«, schleißē, zerreißen, aufbrauchen, vergehen; ne. tear (V.), consume (V.); Hw.: vgl. ahd. firslīzan* (st. V. (1a)); anfrk. *farslītan; Q.: H (830); E.: germ. *farsleitan, st. V., zerreißen, verschleißen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., *hingberfghren*, *hingberbringen*, *ghbersetzen* (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923; W.: mnd. vorsliten, st. V., abnutzen, verbrauchen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. farslitid 3495 M, forslitit 3495 C, 3. Pers. Pl. Präs. forslitat 1349 M C, farslītat 1349 V, 2. Pers. Sg. Prät. farsliti 3377 M, forsliti 3377 C, Part. Prät. farslitan 1645 M, forslitan 1645 C, 1179 C, forsliten 1179 M; Kont.: H thiū netti thea sie habdun forsliten an them sēuua 1179; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 69, 158

far-s-pan-an 3, as., st. V. (6): nhd. verlocken; ne. allure (V.); ÜG.: lat. pellicere GlTr; Hw.: vgl. ahd. firspanan* (st. V. (6)); Q.: GlTr, H (830); E.: germ. *farspanan, st. V., verlocken; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., *hingberfghren*, *hingberbringen*, *ghbersetzen* (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *spend-, *pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988?; vgl. idg. *spen- (1), *pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; B.: H Inf. forspanan 3454 C, Part. Prät. farspanan 5648 C, GlTr Inf. farspan pellicio SAGA 373(, 12, 101) = Ka 163(, 12, 101) = Gl 4, 207, 30 (z. T. ahd.);

Kont.: H ni mag ina is líkhamo an unspuod forspanan 3454; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 16 (zu H 3454)

far-s-pil-d-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. zerstören; ne. destroy (V.); Hw.: vgl. ahd. firspilden* (sw. V. (1a)); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: s. far, spildian; W.: mnd. vorspilden, sw. V., unn̄tz verbrauchen, vertun, vergeuden; B.: Gen Part. Prät. farspildit Gen 321; Kont.: H al uuarđ farspildit Sodomarīki 321; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 252a (1b)

far-s-pre-k-an* 1, as., st. V. (4): nhd. versprechen; ne. promise (V.); ÜG.: lat. (ablegere) GITr; Hw.: vgl. ahd. firsprehhan* (st. V. (4)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. far, sprekan; W.: mnd. vorspreken, st. V., zusprechen, zuweisen, versprechen; B.: GITr 1. Pers. Sg. Präs. farspricu abligurio SAGA 291(, 1, 11) = Ka 81(, 1, 11) = Gl 4, 195, 10; Son.: vgl. Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, S. 271, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 70, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265b, 278b

far-sta-nd-an 25, as., st. V. (6): nhd. stehen bleiben, verhindern, verstehen; ne. stay (V.), prevent (V.), understand (V.); ÜG.: lat. addicare GITr, cognoscere H, intellegere H, SPs, videre H; Hw.: vgl. ahd. firstantan (1) (st. V. (6)); Q.: GITr, Gl (Leipzig, Universitätsbibliothek Rep. II. 6), H (830), SPs, ST; E.: germ. *farstandan, st. V., verstehen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̄ghren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; W.: mnd. vorstān, st. V., vorstehen, an der Spitze stehen, Gallée; B.: H Inf. forstandan 934 M C, 2371 C, 2363 C, farstandan 2371 M, 2363 M, 4475 C, 5228 C, 4334 C, farstanden 4475 M, 5228 M, 4334 M, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. farstandan 2441 M, forstandan 2441 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. farstandan 1401 M, 4655 C, forstandan 1401 C, 1413 C, farstanden 4655 M, 1413 M, 3. Pers. Sg. Prät. farstod 2316 M, 2872 M, farstuod 2210 C, 2316 C, forstuod 2872 C, 502 C, forstod 502 M S, 292 M, 3. Pers. Pl. Prät. forstodun 422 M, 666 M, 187 M, 828 M, forstuodun 422 C, 666 C, 1830 C, farstuodun 187 C, 828 C, farstodun 1839 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. farstodi 4741 M, farstuodi 4741 C, SPs 3. Pers. Sg. Ind. Präs. forstaid̄ intellegit Ps. 32/15 = Tiefenbach Ps. 32/15 = SAAT 321, 7 (= 32/15), Gl (Leipzig, Universitätsbibliothek Rep. II. 6) farstanden sentitur SAGA 174, 52 = Gl 2, 143, 52, GITr 1. Pers. Sg. Präs. farstando addico SAGA 302(, 3, 13) = Ka 92(, 3, 13) = Gl 4, 197, 5 (z. T. ahd.), TS forstuond Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 69, S. 378, 20 = SAAT 334, A3; Kont.: H that sie farstandan iuuan mōdsebon 1401, H thie man ni forstōdun bihuū he sō that uuord gisprac 828; Son.: GITr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 460, 7 (zu H 4475), S. 458, 13 (zu H 2371), stuod (in Handschrift C) f̄gr forstod (in Handschrift M) in Vers 292

***far-stek-an?**, as., st. V. (4): nhd. verstecken; ne. conceal (V.); Hw.: vgl. ahd. *firstekkan?; E.: s. far, *stekan; W.: mnd. vorsteken, st. V., verstecken; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 70b nimmt as. Ansatz auf Grund eines (nicht aufgefundenen) Belegs in den kleineren altsächsischen Sprachdenkmälern an

far-s-tel-an* 4, as., st. V. (4): nhd. wegstehlen; ne. steal (V.) away; ÜG.: lat. furari H, (furtum) BSp; Hw.: vgl. ahd. firstelan* (st. V. (4)); Q.: BSp, H (830); E.: germ. *farstelan, st. V., stehlen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberf̄ghren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen,

Pokorny 816; s. idg. *ster- (3)?, V., rauben, stehlen, Pokorny 1028; idg. *tel- (1), *telə-, *tlēi-, *tlē-, *tlā-, *telh₂-, V., heben, wägen, tragen, dulden, Pokorny 1060?; W.: mnd. vorstelen, st. V., stehlen, wegstehlen; B.: H 3. Pers. Pl. Präs. farstelad 1644 M, forstelat 1644 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. farstelan 5758 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. farstalin 5885 C, BSp Part. Prät. Akk. Sg. N. farstolan Wa 17, 6 = SAAT 8, 6; Kont.: H that ina is iungron thar ne farstelan an themo stêne 5758; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, Nr. 438, S. 154 (4), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 489, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 372, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, 159, 285

far-s-tur-ian* 1, as., sw. V. (1): nhd. »verstören«, zerstören, verwirren; ne. destroy (V.); ÜG.: lat. subvertere GIEe; Hw.: vgl. ahd. *firsturen? (sw. V. (1)); Q.: GIEe (10. Jh.); E.: s. far, *sturian; W.: mnd. vorsturen, sw. V., steuern, verhindern, zerstören; B.: GIEe Part. Präs. Akk. Sg. M. farstur(iandan) subuertentem Wa 58, 9a = SAGA 106, 9a

far-sw-ê-p-an* 1, as., red. V. (2): nhd. vertreiben; ne. drive (V.) away; Hw.: s. farswīpan*; vgl. ahd. *firsweifan? (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *farswaipan, st. V., vertreiben; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *sueib-?, V., biegen, drehen, schwingen, schweifen, Pokorny 1041; idg. *suei-, *sue-, V., biegen, drehen, schwingen, Pokorny 1041; idg. *seu- (3), *sū-, *seuə-, V., biegen, drehen, treiben, Pokorny 914; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. forsuep 1108 M, forsuep 1008 C; Kont.: H ac he ina fon is huldi fordrêf Satanasan forsuep 1108; Son.: Verb mit Akkusativ und adverbialer Bestimmung, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 555, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 389, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 204, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 73a

far-swër-ian* 2, as., st. V. (6): nhd. falsch schwören; ne. forswear (V.); ÜG.: lat. periura (= farsworano) GIVO, periurare GIVO; Hw.: vgl. ahd. firswerren* (st. V. (6)); Q.: GIVO, H (830); E.: s. far, swërian; W.: mnd. vorsweren, st. V., abschwören; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. Konj. forsuerie 1505 M C, GIVO Part. Prät. Gen. Sg. F. forsuorenero periurae Wa 113, 22a = SAGA 195, 22a = Gl 2, 717, 59; Kont.: H ni forsuerie ina selbon 1505; Son.: Verb mit reflexiven Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155

far-swī-nd-an* 2, as., st. V. (3a): nhd. verschwinden; ne. disappear (V.); ÜG.: lat. disparere GIP, evanere GIP, (evanescere) GIPW, (liquescere) GIPW; Hw.: vgl. ahd. firswintan* (st. V. (3a)); Q.: GIP (1000), GIPW; E.: germ. *farswendan, st. V., verschwinden; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *sændh-?, *ændh- (2), V., schwinden?, Pokorny 1047?; W.: mnd. vorswinden, sw. V., verschwinden; B.: GIP 1. Pers. Sg. Präs. uarsuindu dispereo evaneo Wa 82, 2-3b = SAGA 192, 2-3b = Gl 2, 261, 6, GIPW (uersuint) liquesce euanesce Wa 90, 5-6b = SAGA 78, 5-6b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

far-swī-p-an*, as., red. V. (2): Vw.: s. farswêpan*

far-tê-l-l-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. verurteilen; ne. condemn (V.); ÜG.: lat. (latro) H; Hw.: vgl. ahd. *firzellen? (sw. V. (1)); Q.: H (830); E.: s. far,

- télian; W.: mnd. vortellen, sw. V., erzählen, mitteilen; B.: H Part. Prät. Akk. Pl. M. fartalda 5561 C; Kont.: H tuêna fartalda man 5561; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 46, 157
- far-têr-ian*** 2, as., sw. V. (1a): nhd. vernichten; ne. destroy (V.); Hw.: vgl. ahd. *firzerren? (sw. V. (1a)); anfrk. farterren; Q.: H (830); E.: s. far, têrian*; W.: mnd. vorteren, sw. V., verzehren, aufessen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. farteride 4363 M, 4373 M, farterida 4363 C, 4373 C; Kont.: H the thar mid lagustrômun liudi farteride 4363; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 156, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 392, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, 158
- far-thê-w-ian*** 1, as., sw. V. (1b): nhd. verdauen; ne. digest (V.); ÜG.: lat. in ventrem vadere GIEe; Hw.: vgl. ahd. firdewen* (sw. V. (1b)); Q.: GIEe (10. Jh.); E.: s. far, *thêwian; W.: mnd. vordouwen, sw. V., verdauen; B.: GIEe Part. Prät. Nom. Sg. (uuerthid) fertheuuid in uentrem uadit Wa 50, 16b = SAGA 98, 16b = Gl 4, 289, 55
- far-thing-ian*** 1?, as., sw. V. (1a): nhd. »verdingen«, versprechen; ne. promise (V.); ÜG.: lat. pacisci GIVO; Hw.: vgl. ahd. firdingen* (sw. V. (1a)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. far, *thingian; W.: mnd. vordingen, sw. V., durch Vertrag festsetzen; B.: GIVO Inf. (ir)thingian (lies uerthingian?) pacisci Wa 113, 1a = SAGA 195, 1a = Gl 2, 717, 35
- *far-thio-n-od?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: Vw.: s. *un-, *-lîk; Hw.: vgl. ahd. *firdionôt?; E.: s. far, thionon
- *far-thio-n-od-lîk?**, as., Adj.: Vw.: s. *un-; Hw.: s. *farthionodlîko; vgl. ahd. *firdionotlîh?; E.: s. far, thionon, lîk (2); W.: vgl. mnd. vordênen, sw. V., verdienen
- *far-thio-n-od-lîk-o?**, as., Adv.: Vw.: s. un-*; Hw.: vgl. ahd. *firdionotlîhho?; E.: s. far, thionon, *lîko; W.: vgl. mnd. vordênen, sw. V., verdienen
- *far-thio-n-on?**, as., sw. V. (2): nhd. verdienen; ne. earn (V.); Hw.: s. *unfarthionodlîko?; vgl. ahd. firdionôn (sw. V. (2)); E.: s. far, thionon; W.: mnd. vordênen, sw. V., verdienen
- fâr-ung-o** 2, as., Adv.: nhd. plötzlich; ne. suddenly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. fârunga (1); Q.: H (830); I.: Lg̃s. lat. insidiae?; E.: s. fâron; W.: mnd. varinge, varing, Adv., unversehens, plötzlich; B.: H farungo 4357 M C, 4374 M C; Kont.: H that he iu slâpandie fârungo ni bifâhe 4357; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 30 (zu H 4357), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 109
- far-ût-ar** 2, as., Prâp.: nhd. ohne; ne. without (Prâp.); Hw.: vgl. ahd. *firûzan?; Q.: H (830); E.: s. far, *ûtar; B.: H faruter 81 C, forutar 1058 M, farutar 1058 C; Kont.: H libdun im farûter laster 81; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 6, 7, 86, § 247
- *far-w-a-nd-l-on?**, as., sw. V. (2): nhd. verwandeln; ne. transform (V.); Hw.: s. unfarwandlondelîko*; vgl. ahd. firwantalôn* (sw. V. (2)); E.: s. far, wandlon*; W.: mnd. vorwandelen, sw. V., verändern, wechseln
- *far-w-a-nd-l-on-de?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: Vw.: s. *-lîk?, *-lîko?; vgl. ahd. *firwantalōnti?; E.: s. far, wandlon*
- *far-w-a-nd-l-on-de-lîk?**, as., Adj.: Hw.: vgl. ahd. *firwantalōntilîh?; E.: s. far, wandlon*, lîk (2)
- *far-w-a-nd-l-on-de-lîk-o?**, as., Adv.: Vw.: s. un-; vgl. ahd. *firwantalōntilîhho?; E.: s. far, wandlon*, *lîko

- far-war-d-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. Sorge tragen, regieren; ne. care (V.), rule (V.); Hw.: vgl. ahd. firwartēn* (sw. V. (3)); Q.: H (830); E.: s. far, wardon*; W.: mnd.? vorwarden, sw. V., g̃berwachen, beaufsichtigen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. faruuardot 4980 M, foruuarduot 4980 C; Kont.: H the mankunnies faruuardot an thesaru uueroldi 4980; Son.: Verb mit Genitiv, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 167
- far-warht*?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: Vw.: s. farwirkian*
- far-wēr-d-i*** 1, far-wur-d-i*, as., st.? F. (i): nhd. Untergang; ne. ruin (N.); ÜG.: lat. exitium PA; Hw.: vgl. ahd. firwurt* (st. F. (i)); Q.: PA (Ende 10. Jh.); E.: s. far, *wurdi; W.: vgl. mnd. vorwerden, st. V., verschwinden, verloren gehen; B.: PA Akk. Sg. ferv(uur)d(i) exitium Wa 14, 9 = SAAT 312, 9; Son.: Gallée las an der Belegstelle ferevelhed, wodurch Holthausen zu dem Ansatz frévilhêd (vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 31) gelangte
- far-werk-on*** 5, as., sw. V. (2): nhd. sich versg̃ndigen, verwirken; ne. sin (V.), forfeit (V.); Hw.: vgl. ahd. firwirken* (sw. V. (1a)); anfrk. farwerkon; Q.: Gen, H (830); E.: s. far, *werkon; W.: s. mnd. vorwerken, sw. V., unregelmäßiges V.. verarbeiten, unbrauchbar machen; B.: H Part. Prät. faruuerkod 4824 M, 5012 C, faruuercod 4824 C, faruuerkot 4913 M, foruuercot 4913 C, foruuerkot 5012 M, Gen Part. Prät. faruuerkot Gen 151, foruuerkot Gen 180; Kont.: H uuola crafteg god that ik hebbiu mi sô foruuerkot 5012; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., g̃anzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 396, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 69, Graff, E., Althochdeutscher Sprachschatz, 1834-1842, Bd. 1, S. 973
- far-wēr-n-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. abschlagen, verweigern; ne. refuse (V.); Hw.: vgl. ahd. *firwarnen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. far, wernian*; B.: H Inf. faruuernien 3503 M, faruuernian 3503 C; Kont.: H he ni uuili ênigumu irminmanne faruuernien uullean sines 3503; Son.: Verb mit Dativ der Person und Genitiv der Sache, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 258b (1), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 199
- far-wer-p-an*** 2, as., st. V. (3b): nhd. wegwerfen, verstoßen; ne. reject (V.); ÜG.: lat. expellere H; Hw.: vgl. ahd. firwerfan* (st. V. (3b)); anfrk. farwerpan; Q.: H (830); E.: germ. *farwerpan, st. V., verwerfen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, g̃bersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; s. idg. *uerb-, V., drehen, biegen, Pokorny 1153; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mnd. vorwerpen, st. V., hinauswerfen, abwerfen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. Konj. faruuerpa 1497 M, faruuerpe 1497 C, Part. Prät. faruoorpen 3600 M, foruoorpan 3600 C; Kont.: H uurdun an lēðaron stedi man faruoorpen 3600; Son.: Verb mit Akkusativ und adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 205, 215
- far-wer-th-an*** 1, as., st. V. (3b): nhd. umkommen, verderben; ne. perish (V.), ruin (V.); Hw.: vgl. ahd. firwerdan* (st. V. (3b)); anfrk. farwerthan; Q.: H (830); E.: germ. *farwerþan, st. V., verderben, umkommen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfghren, hingberbringen, g̃bersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; idg. *uert-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; s. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; W.: mnd. vorwerden, st. V., verschwinden, verloren gehen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. faruuard 2453 M, faruuarth 2453 C; Kont.: H that korn faruuard that thar

mid kîdun ni mahte an themu stêne uppan stedihaft uuerðan 2453; Son.: intransitives Verb

far-w-i* 1, far-a-w-i*, as., st.? F. (ī): nhd. Farbe; ne. colour (N.); ÜG.: lat. (facies) GlEe; Hw.: vgl. ahd. farawī* (st. F. (ī)); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. germ. *farwō, st. F. (ō), Farbe; vgl. idg. *perk̑- (2), Adj., gesprenkelt, bunt, Pokorny 820; idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., spȓhen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; W.: mnd. varwe, F., Farbe; B.: GlEe Akk.? Sg. farauui faciem (caeli) Wa 50, 20b = SAGA 98, 20b = Gl 4, 289, 60

far-w-i-n-n-an* 1, as., st. V. (3a): nhd. verführen; ne. seduce (V.); Hw.: vgl. ahd. *firwinnan? (st. V. (3a)); Q.: H (830); E.: s. far, winnan*; W.: mnd. vorwinnen, st. V., gewinnen, erringen; B.: H Inf. faruuinnen 4176 M, faruuinnan 4176 C; Kont.: H that sie the êno man sô alla uueldi uuerod faruuinnen 4176; Son.: Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99, 156, Prätje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 56, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 19

far-wirk-ian* 10, as., sw. V. (1a): nhd. sich versündigen, verwirken; ne. sin (V.), forfeit (V.); ÜG.: lat. peccare (= sik farwirkian) GlEe, (malefactor) H; Hw.: vgl. ahd. firwirken (sw. V. (1a)); Q.: Gen, GlEe, H (830); I.: Lbd. lat. peccare?; E.: s. far, wirkian*; W.: mnd. vorwerken, sw. V., unregelmäßiges V., verarbeiten, unbrauchbar machen; B.: H 3. Pers. Pl. Präs. Konj. faruuirkien 3394 M, foruuirkean 3394 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. faruuarhti 3852 M, foruuarhti 3852 C, Part. Prät. Akk. Sg. M. faruuarhten 5186 M, faruuarhtan 5186 C, Part. Prät. Nom. Pl. M. sw. faruuarhton 3746 M, 4447 M, foruuarhtun 3746 C, faruuarhtun 4447 C, Part. Prät. Akk. Pl. M. sw. faruuarhton 2602 M, 4389 M, faruuarhtun 2602 C, 4389 C, Gen Inf. faruuirikian Gen 53, GlEe 1. Pers. Sg. Prät. (ik) faruuarda (mi) (peccauī) Wa 56, 2a = SAGA 104, 2a = Gl 4, 298, 1, Wa 56, 3a = SAGA 104, 3a = Gl 4, 298, 3; Kont.: Gen ni mag im ênig mann faruuirikian an bittron balodadion Gen 53; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 259b (1b), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 69, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 29 (zu H 2602), S. 458, 28 (zu H 3852)

far-wī-s-i-an* 1, as., sw. V. (1a): nhd. verraten (V.); ne. betray (V.); ÜG.: lat. tradere H; Hw.: vgl. ahd. *firwīsēn? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. far, wīsan* (1); W.: mnd. vorwisen, sw. V., verweisen, anweisen, verjagen; B.: H Inf. faruuisien 4493 M, faruuisian 4493 C; Kont.: H that he ina mahti faruuisien fiundo folke 4493; Son.: Verb mit Akkusativ und Dativ der Person, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 259 (1b), Prätje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 56

far-wi-t-an* 1, as., Prät.-Präs.: nhd. Verstand haben; ne. be (V.) sensible; ÜG.: lat. sapere (= sik farwitan) Gl; Hw.: vgl. ahd. firwizzan* (Prät.-Präs.); Q.: GlPW (Ende 10. Jh.); E.: s. far, witan*; W.: mnd. vorweten, st. V., wissen, kennen; B.: GlPW 2. Pers. Sg. Prät. Konj. (thī) fārvvīstis sapias Wa 104, 4a = SAGA 92, 4a = Gl 2, 589, 65

***far-work-ian?**, as., sw. V. (1a): Hw.: vgl. ahd. firwurken* (sw. V. (1a)); E.: s. far, workian*; W.: s. mnd. vorwerken, sw. V., unregelmäßiges V., verarbeiten, unbrauchbar machen; Son.: Das Althochdeutsche Glossenwörterbuch setzt as. farworkian an, nach freundlicher brieflicher Mitteilung T. Kleins fehlt ein as. Glossenbeleg, er m̄ḡbte im Präteritum farwarht... lauten, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 260a (1b)

far-wurd-i*, as., st.? F. (i): Vw.: s. farwērđi*

- far-wurh-t*** 3, as., st. F. (i): nhd. Übeltat; ne. evil deed (N.); Q.: H (830); E.: s. far, *wurht; B.: H Akk. Pl. faruurhti 2124 M, 3233 M, foruurhti 2124 C, foruuruhti 3233 C, Gen Dat. Pl. faruurohtium Gen 93; Kont.: H huand ic sô sundig bium uuêt mîna faruurhti 2124; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 396, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 464, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9
- fast** 11, festi*, as., Adj.: nhd. fest, beständig, sicher, unerschütterlich, gefesselt; ne. firm (Adj.), fixed (Adj.); ÜG.: lat. fixus GIPW, violens GIP, violentus GIP; Vw.: s. legar-, sôth-*, wâr-*; Hw.: s. fasto*, fêstian*; vgl. ahd. festi (1); anfrk. fast; Q.: GIP, GIPW, H (830), PN; E.: germ. *fasta-, *fastaz, fastja-, fastjaz, Adj., fest; idg. *pasto-?, Adj., fest, Pokorny 789; W.: mnd. vast, Adv., fest, stark; B.: H Nom. Sg. M. fast 2253 C, 5118 M C, Nom. Sg. N. fast 2959 M C, 4350 M C, Gen. Sg. M. fastes 2928 M C, Dat. Sg. F. fastoro 1808 M, 1823 M, fastaro 1808 C, 1823 C, Akk. Sg. M. fasten 4785 M, 3541 M, fastan 4785 C, GIP Nom. Sg. M. sw. uastosto uiolentissimum (gluten) Wa 73, 16a = SAGA 120, 16a = Gl 1, 318, 17, GIPW Akk. Pl. F. fésta fixos Wa 99, 38b = SAGA 87, 38b = Gl 2, 585, 73; Kont.: H nu gi môdes sculun fastes fâhan 2928; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 239, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 109, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 39, 180, 200, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 7 (zu H 5118), S. 472, 19 (zu H 1808, 2253, 2928), Dat. Sg. F. fastaro (in Handschrift C) ist das zweite a aus o korrigiert, ferhtan (in Handschrift C) fêr fasten (in Handschrift M) in Vers 3541, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 195, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 83 (Fastbern, Fastburg)
- fast-a*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Fasten (N.); ne. fasting (N.); Hw.: vgl. ahd. fasta (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: FM (1100); E.: s. germ. *fastēn, *fastān, sw. V., festhalten, fasten; vgl. idg. *pasto-?, Adj., fest, Pokorny 789; W.: mnd. vaste, st. F., sw. F., Fasten (N.); B.: FM Dat. Sg. uaston Wa 42, 11 = SAAT 42, 11, Wa 42, 12 = SAAT 42, 12; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 110
- fast-non*** 10, as., sw. V. (2): nhd. befestigen, fesseln, stärken; ne. fasten (V.), strengthen (V.); ÜG.: lat. confirmare SPsPF, confortare H, firmare H; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. festinōn (sw. V. (2)); Q.: H (830), SPsPF; E.: germ. *fastenōn, sw. V., befestigen; vgl. idg. *pasto-?, Adj., fest, Pokorny 789; W.: s. mnd. vesten, sw. V., fest machen, befestigen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. fastnode 4790 M, fastnoda 4790 C, 1. Pers. Pl. Prät. fastnodun 4985 M C, 3. Pers. Pl. Prät. fastnodun 4855 M C, Part. Prät. gifastnod 4891 C, 4959 M C, 5578 C, 3527 C, 3385 M, gifastnot 5635 C, gefastnod 3527 M, SPsPF 2. Pers. Sg. Prät. fastinodes confirmasti ABÄG 26 (1987), S. 9, 2 (Ps. 37/3) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 12 (Ps. 37/3); Kont.: H habad the hêlago god sô gifastnod mid is fadmun 3385; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, 158, 162, 194, 195, 223, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 41, S. 409, 1f., S. 437, 10 (zu H 3527, 4855), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 71 (zu H 4891), gifastnost (in Handschrift M) fêr gifastnod (in Handschrift C)

in Vers 4891, fastnot (in Handschrift C) f̄gr gifastnod (in Handschrift M) in Vers 3385

fast-o 14, as., Adv.: nhd. fest, eindringlich, gr̄ndlich, sehr; ne. firmly (Adv.); ÜG.: lat. (fundare) H; Hw.: s. fast; vgl. ahd. fasto; Q.: Gen, H (830); E.: s. fast; W.: mnd. vaste, vast, Adv., fest, stark; B.: H fasto 22 C, 43 C, 1018 M C, 1049 M C, 1238 M C, 1652 M C, 1662 M C, 1812 M C, 3916 M C, 3997 C, 4268 M C, 4653 M C, 4660 M C, 4679 C, Gen fasto Gen 209; Kont.: H that uuarđ thuo all mid uuordon godas fasto bifangan 43; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 39, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 31 (zu H 43)

fast-un-n-ia* 3, as., st. F. (jō): nhd. Fasten (N.); ne. fasting (N.); ÜG.: lat. (ieiunare) H; Hw.: vgl. ahd. *fastinna? (st. F. (jō)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. ieiunare?; E.: s. fasta*; B.: H Dat. Sg. fastunnea 1053 C, fastunniu 876 M C, Akk. Sg. fastonnea 1630 M, fastunnea 1630 C; Kon.: H uuas im the landes uuard an fastunnea fiortig nahto 1053; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., ḡnzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 239, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 110, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, §§ 113, 212, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 408, 16 (zu H 1053), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70 (zu H 1053), fastun (in Handschrift M) f̄gr fastunnea (in Handschrift C) in Vers 1053

fat* 3, as., st. N. (a): nhd. Fass, Gefäß; ne. cask (N.), vat (N.), vessel (N.); ÜG.: lat. amphora H, (hydria) H, vasculum Gl; Vw.: s. alo-*, gold-*, k̄si-*(?), liht-*, r̄ok-*, st̄n-*, sk̄nki-*; Hw.: s. lat.-as.? gevetha*; vgl. ahd. faz (st. N. (a)), anfrk. fat; Q.: Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25), H (830); E.: germ. *fata-, *fatam, st. N. (a), Gefäß; idg. *p̄do-, Sb., Gefäß, Einfassung, Pokorny 790; s. idg. *p̄d- (1), *p̄d-, V., fassen, Pokorny 790; W.: mnd. vat, N., Fass; B.: H Akk. Sg. full fat 4537 C, Akk. Pl. fatu 2041 M C, Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25) Dat. Sg. fate uasculo SAGA 273, 29 = Thoma S. 25, 29 = Meineke Nr. 589b; Kont.: H thi u fatu fullien 2041; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., ḡnzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 226, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 110, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 534 (Anm. zu H 4537), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68

f̄ath-i* 3, f̄oth-i*, as., st. N. (ja): nhd. Gang (M.) (1), Gehen, Schritt; ne. pace (N.); Hw.: vgl. ahd. *fendi? (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: germ. *fanþja-, *fanþjam, st. N. (a), Gehen; idg. *pent-, V., treten, gehen, Pokorny 808; B.: H Dat. Sg. fathie 556 C, fadie 556 S, fadi 2959 M, fathe 2959 C, Dat. Pl. fadion 2921 M, fathion 2921 C; Kont.: H gis̄ahun sie uualdand Krist selbun gangan faran an f̄adion 2921; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., ḡnzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 104, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, § 113, zu H 556 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 12-13 und Helten, W. van, Grammatisches, VI. Altes a im As. vor (m)f und (n)þ, PBB 15 (1890), S. 471

fath-mos* 9, as., st. M. Pl. (a): nhd. Hände und Arme; ne. hands and arms; ÜG.: lat. (manus) H; Hw.: s. fadam; vgl. ahd. fadam (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *faþma-, *faþmaz, st. M. (a), Umarmung, Busen, Faden; s. idg. *pet- (1), *p̄t-, *pet̄-, V., ausbreiten, Pokorny 824; B.: H Nom. Pl. fadmos 3527

M, 5118 M, fathmos 3527 C, fadmas 5118 C, Dat. Pl. fadmun 3385 M, 4959 M, fathmon 3385 C, 5635 C, 5733 C, faðmon 4959 C, 738 C, fadmon 738 M, 2951 C, faðmun 2951 M, Akk. Pl. fadmos 4918 M, faðmos 4918 C; Kont.: H antfeng ina mid is faðmon sô man is frôhon scal 5733; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 226, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 104, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 25

fē*, as., st. N. (u): Vw.: s. fehu

fēber*, as., st. N. (a): Vw.: s. fēver*

***fēd-ir-en-su-nu?**, as., st. M. (u)?: Hw.: vgl. ahd. fetirensun* (st. M. (i)); W.: mnd. vedderensōne, M., Vetternsohn, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 91b

fē-d-i-r-o 1, as., sw. M. (n): nhd. Oheim; ne. uncle (M.); ÜG.: lat. patruus GlTr; Hw.: vgl. ahd. fetiro (sw. M. (n)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. fadar; W.: mnd. vedder, veddere, M., Vetter; B.: GlTr Nom. Sg. fediro patruus SAGA 370(, 12, 20) = Ka 160(, 12, 30) = Gl 4, 206, 47 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 18b und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265a altsächsisch

fēg-i* 3, fēg*, as., Adj.: nhd. dem Tod verfallen (Adj.); ne. doomed (Adj.); Hw.: vgl. ahd. feigi; Q.: Gen, H (830); E.: germ. *faiga-, *faigaz, *faigja-, *faigjaz, Adj., reif, todgeweiht, dem Tode verfallen (Adj.), feig; s. idg. *peiǵ- (2), Adj., feindlich, böse, Pokorny 795; W.: mnd. vēge, veige, Adj., dem Tod verfallen (Adj.); B.: H Dat. Pl. M. fegiun 2353 M, fegion 2353 C, Gen Nom. Pl. M. fegia Gen 233, Gen. Pl. M. fegero Gen 314, fegere Gen 254; Kont.: Gen uuard fēgero karm lēðaro liodio Gen 314; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 223, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 111, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 21, 29, 33, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 114, Anm. 2 (zu Gen 254)

fēg-ni*, as., Adj.: Vw.: s. fēkni*

fegōn* 1, as., sw. V. (2): nhd. fegen, putzen; ne. sweep (V.); ÜG.: lat. tergere GIVO; Hw.: s. fagar; vgl. ahd. feg-ōn* (sw. V. (2)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *fegōn, sw. V., schm̄cken; idg. *pěk- (1), *pōk-, V., h̄bsch machen, sich freuen, Pokorny 796; W.: mnd. vēgen, sw. V., fegen; B.: GIVO 3. Pers. Pl. Prät. uegadun tergunt Wa 113, 36 = SAGA 195, 36a = Gl 2, 718, 1

fēh* 3, as., Adj.: nhd. bunt, bemalt; ne. colourful (Adj.); ÜG.: lat. pictus GIVO; Hw.: s. fēhon*; vgl. ahd. fēh (1); Q.: GIVO, H (830); E.: germ. *faiha- (1), *fai haz, Adj., bunt; idg. *poiĥo-, Adj., bunt, Pokorny 794; s. idg. *peiǵ- (1), V., Adj., kennzeichnen, färben, ritzen, bunt, farbig, Pokorny 794; B.: H Nom. Sg. F. sw. feha 1878 M C, Nom. Sg. N. sw. *fehan 5664 C, GIVO Nom. Pl. M.? uehe picti, (pictus) Wa 113, 3b = SAGA 195, 3b = Gl 2, 718, 7; Kont.: H nâdra thi u fēha 1878; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 241, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 19, S. 444, 10 (zu H 1878), Schl̄tter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 147 (zu H 5664)

- *fēh-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. ā-^{*}; vgl. ahd. fēhen^{*} (2) (sw. V. (1a)); E.: germ. *faihjan (2), sw. V., feindlich behandeln; s. idg. *peig- (2), Adj., feindlich, böse, Pokorny 795; W.: mnd. vēen, vēyen, sw. V., hassen, feindlich behandeln, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.
- *fēh-ith-a?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. gi-^{*}; vgl. ahd. *fēhida? (st. F. (ō)); E.: s. fehta^{*}; W.: vgl. mnd. vēde, F., Fehde
- fēh-ōn**^{*} 1, fi-on^{*}, as., sw. V. (2): nhd. verzehren, essen; ne. consume (V.), eat (V.); ÜG.: lat. comedere BSp; Vw.: s. far-^{*}, gi-^{*}; Hw.: vgl. ahd. fehōn^{*} (sw. V. (2)); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); E.: germ. *fehōn, sw. V., sich freuen, essen, verzehren; idg. *pēk- (1), *pōk-, V., hēbsch machen, sich freuen, Pokorny 796; B.: BSp 1. Pers. Sg. Prät. fehoda Wa 16, 14 = SAAT 7, 14, Wa 17, 6 = SAAT 8, 6
- feh-t-a**^{*} 3, fiuh-t-a^{*}, as., st. F. (ō)?: nhd. Gefecht, Kampf; ne. fight (N.); Hw.: vgl. ahd. fehta (st. F. (ō), sw. F. (n)); anfrk. fehta; Q.: GIVO, H (830); E.: germ. *fehtō, st. F. (ō), Gefecht, Kampf; s. idg. *pek- (2), V., zupfen, zausen, scheren (V.) (1), Pokorny 797; W.: mnd. vechte, F., N., Streit, Kampf; B.: H Akk. Sg. fehta 1317 M C V, GIVO Dat.? Sg. uiuhta acie Wa 109, 6a = SAGA 191, 6a = Gl 2, 716, 6; Kont.: H ni uuilliad êniga fehta geuuirken saca mid iro selboro dâdiun 1317; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 225, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 112, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 449, 25, Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899, S. 152, 15
- feh-t-an**^{*} 1, as., st. V. (4?): nhd. fechten, kämpfen; ne. fight (V.); ÜG.: lat. percutere (in gladio) GlEe; Vw.: s. saman-; Hw.: vgl. ahd. fehtan (st. V. (4?)); anfrk. fehtan; Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. *fehtan, st. V., kämpfen; s. idg. *pek- (2), V., zupfen, zausen, scheren (V.) (1), Pokorny 797; W.: mnd. vechten, st. V., kämpfen, fechten, streiten; B.: GlEe 1. Pers. Pl. Präs. vehtad percutiemus (in gladio) Wa 57, 7b = SAGA 105, 7b = Gl 4, 299, 40
- feh-u** (1) 8, fe^{*}, feu, as., st. N. (u): nhd. Vieh, Besitz, Eigentum, Gut, Habe, f-Rune; ne. cattle (N.), property (N.); ÜG.: lat. divitiae H, (gratia) H, thesaurus H; Hw.: vgl. ahd. fihu (st. N. (u)); anfrk. fē; Q.: AN (829-849), H; E.: germ. *fehu-, st. N., Schaf, Vieh, Fahrhabe, Fahrnis, f-Rune; idg. *pēku-, N., Geschorenes, Schaf, Vieh, Wolle, Fließ, Haar (N.), Pokorny 797; s. idg. *pek- (2), V., zupfen, zausen, scheren (V.) (1), Pokorny 797; W.: mnd. vê, veh, vehe, N., Vieh; B.: H Nom. Sg. feho 1548 M, 2501 M, fehu 1548 C, 2501 C, Gen. Sg. fehas 390 M, 1185 M, fehes 390 C, 1185 C, Akk. Sg. feho 1637 M, 1669 M, fihu 1637 C, 1669 C, Instrum. Sg. feho 1847 M, AN Nom. feu Wa 20, 3 = SAAT 2, 2; Kont.: H al that sie thar fehas êhtun nettii endi neglitskipu 1185; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 225, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 112, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 443, 21-22, S. 465, 6 (zu H 2501, 1548), fehe (in Handschrift C) fêr feho (in Handschrift M) in Vers 1847
- feh-u-gir-i**^{*} 1, as., st. F. (ī): nhd. »Viehgier«, Habgier; ne. greediness (N.); Hw.: vgl. ahd. *fihugirī? (st. F. (ī)); Q.: H (830); E.: s. fehu, *giri; B.: H Akk. Sg. fehogiri 2503 M, fehugiri 2503 C; Kont.: H he imu farfâhid an fehogiri; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk,

H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 128, 133, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 112

- *feh-u-hū-s?**, as., st. N. (a): nhd. Viehhaus; ne. stable (N.); Hw.: vgl. ahd. *fihuhūs? (st. N. (a)); Q.: ON; E.: s. fehu, hūs; W.: mnd. vēhūs, N., Viehhaus, Stallgebäude; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 19a nimmt as. Ansatz auf Grund eines (nicht aufgefundenen) Belegs in den kleineren altsächsischen Sprachdenkmälern an
- feh-u-lik*** 1, as., Adj.: nhd. Vieh...; ne. cattle... (Adj.); ÜG.: lat. probaticus GlEe; Hw.: vgl. ahd. fihulih*; Q.: GlEe (10. Jh.); I.: Lgs. lat. probaticus?; E.: s. fehu, lik (2); W.: mnd. vēlik, Adj., sinnlich, tierartig; B.: GlEe Nom. Sg. felik probatica Wa 59, 2b = SAGA 107, 2b = Gl 4, 301, 51
- feh-u-skat*** 3, feh-u-skat-t, as., st. M. (a): nhd. »Viehschatz«, Geldstûck, Geld; ne. coin (N.); ÜG.: lat. (mutuum) H, pecunia H, thesaurus H; Hw.: vgl. ahd. *fihuskaz? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. fehu, skat*; W.: mnd. fēschat, M., Viehsteuer; B.: H Nom. Pl. fehoscattos 1854 M C, Akk. Pl. fehoscattos 1546 M C, 1648 M, fehuscattos 1648 C; Kont.: H silobar nec gold fagara fehoscattos 1854; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 40, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 112, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 443, 22 (zu 1854)
- fêk-an*** 4, as., st. N. (a): nhd. Arglist; ne. craftiness (N.); Hw.: vgl. ahd. feihhan (1) (st. N. (a)); Q.: H (830); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *faikna-, *faiknam, st. N. (a), Bosheit, Betrug; s. idg. *peiĝ- (2), Adj., feindlich, böse, Pokorny 795; B.: Gen. Sg. feknes 2495 M, fecnes 2495 C, fegnes 5652 C, Instrum. Sg. feknu 3597 M, fecnu 3597 C, Dat. Pl. fecnon 1883 C; Kont.: H uuesat iu sô uuara uuið iro fêcnon 1883; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 241, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 398, 4, 14, S. 465, 7 (zu H 2495), zu H 1883 vgl. Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 27 (1882), S. 418, Rödiger, M., Besprechung von Heliand, hg. v. Sievers, E., A. f. d. A. 5 (1879) S. 280 und Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 60, fecneon (in Handschrift M) fĝr fecnon (in Handschrift C) in Vers 1883
- *fêk-an-lik?**, as., Adj.: nhd. hinterlistig; ne. crafty (Adj.); Hw.: fêkanlîko*; vgl. ahd. *feihhanlîh?; E.: s. fêkan*, lîk (2)
- fêk-an-lik-o***, as., Adv.: nhd. hinterlistig; ne. craftily (Adv.); ÜG.: lat. (fraus); Hw.: vgl. ahd. *feihhanlîhho?; Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. fêkan*, *lîko; B.: GlEe fe(ca)n(l)ico (fraudis meditantē) Wa 60, 34-35b = SAGA 108, 34-35b = Gl 4, 303, 38
- fêk-ni** 13, fêĝ-ni, as., Adj.: nhd. falsch, arglistig, schlecht, böse; ne. false (Adj.), crafty (Adj.); ÜG.: lat. dolosus PA, subdolos GIPW, subtacitus GIPW; Hw.: vgl. ahd. feihhan (2); Q.: Gen, GIPW, H (830), PA; E.: s. germ. *faiknja-, *faiknjaz, *faikna, *faiknaz, Adj., böse, betrĝgerisch, verderblich, hinterlistig; vgl. idg. *peiĝ- (2), Adj., feindlich, böse, Pokorny 795; B.: H Nom. Sg. N. fegni 1228 M, fekni 1228 C, 4954 M, fecni 4954 C, Akk. Sg. M. fegnien 1230 M, fecnan 1738 M, fegnian 1738 C, Akk. Sg. N. fecni 2556 C, Nom. Pl. M. feknea 2274 M, fegnia 2274 C, Dat. Pl. fecneon 1883 M, Akk. Pl. N. feknea 5231 M, fecni 5231 C, Gen Nom. Pl. M. féknia Gen 187, PA Nom. Sg. M. fe(k)ni dolosus Wa 14, 12 = SAAT 312, 12, f(ekni) Wa 14, 13 = SAAT 312, 13?, GIPW Akk. Sg. F. feknia subdolam Wa 95, 35a = SAGA 83, 35a = Gl 2, 581, 23, Akk. Sg. sw. uegniun subtacitam Wa 93, 28a = SAGA 81, 28a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H that im thar unhold

man after sâida fêcni crûd 2556; Son.: PA Wa 14, 13 las Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 520 als fereuedat, worauf vermutlich Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b einen Ansatz frêvildād bildete, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 241, zu H 1883 vgl. Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 27 (1882), S. 418, Rödiger, M., Besprechung von Heliand, hg. v. Sievers, E., A. f. d. A. 5 (1879) S. 280 und Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 60 und zu H 1230, S. 65, fecnon (in Handschrift C) f̅gr fecneon (in Handschrift M) in Vers 1883, freknean (in Handschrift C) f̅gr fegnien (in Handschrift M) in Vers 1230

fel 2, fel-l, as., st. N. (a): nhd. Fell, Haut; ne. fur (N.), skin (N.); Hw.: vgl. ahd. fel (st. N. (a)); anfrk. fel; Q.: H (830); E.: germ. *fella-, *fellam, st. N. (a), Haut; idg. *pel- (3b), *pelə-, *plē-, V., Sb., verdecken, verhüllen, Haut, Fell, Tuch, Kleid, Pokorny 803; W.: mnd. vel, N., Fell; B.: H Nom. Sg. fel 153 M C, 200 M, fell 200 C; Kont.: H flêsk is uns antfallan fel unscōni 153; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 236, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 113, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 200

fel-d* 11, as., st. N. (a): nhd. Feld; ne. field (N.); ÜG.: lat. ager H, (regio) H; Vw.: s. sunnun-; Hw.: vgl. ahd. feld (st. N. (a, iz/az)); anfrk. feld; Q.: H (830), Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25), ON; E.: germ. *felþa-, *felþam, st. N. (a), Feld; s. idg. *pelə-, *plā-, *p̅lh₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: mnd. velt, N., Feld; B.: H Gen. Sg. felde 2394 C, Dat. Sg. felde 435 M C, 1673 M C, 1680 M C, 2566 C, 5533 C, 5664 C, 390 C, 393 C, felda 390 M, 393 M, Akk. Sg. feld 3677 M C, Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25) Akk. Sg. felt (dennia) aream SAGA 275, 7 = Thoma S. 27, 7 = Meineke Nr. 624a; Kont.: H an them felde sind frukti rîpia 2566; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 237, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 18, 17, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 466, 26 (zu H 2394 C), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 69 (z. B. Bredingsfeld, 2, 18 (z. B. Barkevelde) und öfter

fel-d-hōn* 1, as., st. N. (a): nhd. Feldhuhn; ne. partridge (N.); ÜG.: lat. ortygometra GlS; Hw.: vgl. ahd. feldhuon (st. N. (a, iz/az)); anfrk. feldhuon; Q.: GlS (1000); E.: s. feld*, hōn; W.: mnd. velthōn, N., Feldhuhn; B.: GlS ueldhōn ortygometra Wa 107, 1b = SAGA 287, 1b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

fel-d-hop-p-o 1, as., sw. M. (n): nhd. Feldhopfen, Hartheu; ne. fieldhop (N.); ÜG.: lat. bradigabo GIVO; Hw.: vgl. ahd. *feldhopfo? (sw. M. (n)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. feld*, *hoppo; W.: mnd. velthoppe, M., Feldhopfen; B.: GIVO Nom. Sg. feldhoppo bradigabo Wa 112, 3a = SAGA 194, 3a = Gl 4, 245, 45

fel-d-konul-a* 1, as., st. F. (ō): nhd. Feldquendel; ne. wild thyme (N.); ÜG.: lat. (serpyllum) Gl; Hw.: vgl. ahd. feldkwenela* (st. F. (ō)); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) (11. Jh.); I.: z. T. Lw., z. T. Lgt. lat. conila?; E.: s. feld*, konula*; W.: mnd. veltkonele; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer

Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Sg. weldkonila serpillum SAGA 14, 3 = Gl 3, 571, 3

felg-a* 3, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Felge (F.) (1); ne. felly (N.); ÜG.: lat. canthus Gl, flexura GIPW, vertigo GIPW; Hw.: vgl. ahd. felga (1) (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: Gl (Köln, Dombibliothek 211) (9. Jh.), GIPW; E.: germ. *falgō, st. F. (ō), Felge (F.) (2), Egge (F.) (1), Brachfeld, Gewendetes; germ. *felgō, st. F. (ō), Felge (F.) (2), Egge (F.) (1); s. idg. *pelk-?, *polk-?, V., wenden, drehen, Pokorny 807; W.: mnd. velge, F., Felge; B.: GIPW Nom. Sg. velga flexura (rotarum) Wa 93, 24b = SAGA 81, 25b = Gl 2, 579, 41, uelga uertigo (rotarum) Wa 93, 25b = SAGA 81, 25b = Gl 2, 579, 44, Gl (Köln, Dombibliothek 211) Nom. Pl. uelgan canti SAGA 154, 45 = Gl 1, 445, 45

fèl-g-ian 6, as., sw. V. (1a): nhd. auferlegen, belegen (V.) mit; ne. impose (V.); ÜG.: lat. cognoscere GIE, GIEe, (persequi) H; Hw.: s. *felhan; vgl. ahd. felgen*; Q.: GIE, GIEe, H (830); E.: germ. *falgian, sw. V., auferlegen?, zulegen?; s. idg. *pel- (2a), *pelə-, *plā-, V., stoßen, bewegen, treiben, Pokorny 801, Seebold 192; B.: H Inf. felgian 4968 M C, 3. Pers. Pl. Präs. felgiad 1340 M, felgeat 1340 C V, 3. Pers. Pl. Prät. felgidun 5116 M C, folgodun 5299 C, GIE 3. Pers. Sg. Prät. ualct-imo cognoscebat Wa 46, 26a = SAGA 177, 26a = Gl 1, 709, 14, GIEe 3. Pers. Sg. Prät. ualct-imo cognoscebat Wa 48, 11-12a = SAGA 96, 11-12a = Gl 4, 286, 27; Kont.: H liudi felgiad iu firinsprāka 1340; Son.: Verb mit Akkusativ der Sache und Dativ der Person, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 41, S. 430, 13 (zu H 1340), S. 537, 16 (Anm. zu 5299), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 113

***fel-h-an?**, as., st. V. (3b): Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. felahan* (st. V. (3b)); E.: germ. *felhan, st. V., verbergen, begraben (V.), anbefehlen, anvertrauen, eindringen; s. idg. *pel- (3b), *pelə-, *plē-, V., Sb., verdecken, verhüllen, Haut, Fell, Tuch, Kleid, Pokorny 803; W.: mnd. velen, st. V., befehlen

fēlis 13, filis*, as., st. M. (a): nhd. Fels, Stein; ne. rock (N.), stone (N.); ÜG.: lat. lapis H, petra H, saxum H, (lithostrotos) H; Hw.: vgl. ahd. felis* (st. M. (a)); anfrk. felis; Q.: H (830), ON; E.: germ. *falisa-, *falisaz, st. M. (a), Fels; idg. *pelis-, *pels-, Sb., Fels, Pokorny 807; W.: mnd. vels, velse, M., Fels; B.: H Nom. Sg. felis 3068 M C, 3700 M C, 4075 M C, Dat. Sg. felise 1812 M, 5794 C, 5924 C, filisa 1812 C, felisa 1808 M, Akk. Sg. felis 1090 M C, 4080 M C, Instrum. Sg. felisu 5740 C, Nom. Pl. felisos 3731 M C, 5664 C, Dat. Pl. felison 5463 C; Kont.: H mid thīnun fōtun an felis bespurnan an hardan stēn 1090; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 237, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 114, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 408, 28-29, S. 477, 2 (zu 3731), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 67 (zu H 1808), felis (in Handschrift C) f̄gr felisa (in Handschrift M) in Vers 1808

fel-l, as., st. N. (a): Vw.: s. fel

fèl-l-ian 7, as., sw. V. (1a): nhd. fällen, zu Fall bringen; ne. fell (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: s. fallan; vgl. ahd. fellen* (sw. V. (1b)); anfrk. *fellen; ÜG.: lat. prosternere H, (solvere) H; Q.: H (830); E.: germ. *falljan, sw. V., zu Fall bringen, fallen machen, fällen; idg. *phōl-, *sphal-, V., fallen, Pokorny 851; W.: mnd. vellen, sw. V., fällen; B.: H Inf. fellean 1422 M C, fellien 2684 M, fellian 2684 C, 2. Pers. Pl. Präs. felliat 2564 C, 3. Pers. Pl. Präs. felliad 3700 M, felliat 3700 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. fellie 28 C, 1. Pers. Sg. Prät.

Konj. feldi 1429 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. feldin 1141 M; Kont.: H hêt that sie feldin iro firindâdi 1141; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 233 (1), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 238, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 114, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 42 (zu H 1141), S. 408, 13 (zu H 3700), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 146 (zu H 1141), feldi (in Handschrift C) fêr feldin (in Handschrift M) in Vers 1141

fê-m-i-a* 2, as., sw. F. (n): nhd. Weib, Frau; ne. woman (F.); Hw.: vgl. ahd. *feima? (sw. F. (n)); Q.: H (830); E.: germ. *faimnjō, *faimnō, *faimjō, st. F. (ō), junge Frau; vgl. idg. *poimen, Sb., Muttermilch, Pokorny 793; s. idg. *pejə-, *pei-, *pī-, V., fett sein (V.), strotzen, Pokorny 793?; B.: H Nom. Sg. femea 310 M, fehmea 310 C, fehmia 5932 C; Kont.: H ni uuas gio thiu fêmea sô gôd 310; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 240, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 114, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 28, Grimm, W., Besprechung zu Heliand, poema Saxonicum seculi noni, hg. v. Andreas Schmeller, Göttingische gelehrte Anzeigen (1831), S. 72, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, zu H 5932 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 540, 31 (Anm. zu 5932), Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1996, S. 209, fadmia (in Handschrift M) fêr fehmia (in Handschrift C) in Vers 5932

fênd-io* 2, as., sw. M. (n): nhd. Fußsoldat; ne. infantryman (M.); ÜG.: lat. pedester GIP, pedisequus GIP; Hw.: s. fâthi*; vgl. ahd. fendo (sw. M. (n)); Q.: GIP (1000); E.: germ. *fanþjō-, *fanþjōn, *fanþja-, *fanþjan, sw. M. (n), Gänger, Fußgänger, Fußkämpfer, Diener; s. idg. *pent-, V., treten, gehen, Pokorny 808; W.: mnd. vent, M., Bursche, junger Kerl; B.: GIP Nom. Sg. uéndo pedisequus, pedestris Wa 76, 19a = SAGA 123, 19a = Gl 1, 446, 43, uendo pedestris Wa 79, 13a = SAGA 126, 13a = Gl 1, 763, 10

fên-i 2, fên-n-i*, as., st. N. (ja): nhd. Fenn, Fehn, Sumpf, Sumpfland; ne. fen (N.); ÜG.: lat. palus (F.) GIEe, terra Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.); Hw.: vgl. ahd. fenni* (st. N. (ja)); Q.: GIEe (10. Jh.), Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, ON; E.: germ. *fanja-, *fanjam, st. N. (a), Sumpf, Moor; idg. *ponjə-, Sb., Sumpf, Pokorny 807; s. idg. *penko-, Adj., Sb., feucht, Schlamm, Sumpf, Wasser, Pokorny 807; vgl. idg. *pen- (2), Adj., Sb., feucht, Schlamm, Sumpf, Wasser, Pokorny 807; W.: mnd. venne, F., Fenn, Fehn, Sumpf; B.: GIEe Nom. Sg. feni palus Wa 59, 32b = SAGA 107, 32b = Gl 4, 302, 17, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, II, Nr. 297, S. 15 ad terram venne; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, II, Nr. 297, S. 15 ad terram quae venne teutonica lingua nuncupatur; Son.: vgl. Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 19 Dat. Sg. Venni (= ON Vinn zwischen Mörs und Schwafheim), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 542 (z. B. Vinnhorst)

fên-i-līk* 1, as., Adj.: nhd. sumpfig; ne. boggy (Adj.); ÜG.: lat. paluster GIPW; Hw.: vgl. ahd. *fennilīh?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. paluster?; E.: s. fêni, līk (2); B.: GIPW Dat. Sg. M. sw. fenilīcon palustri Wa 99, 4b = SAGA 87, 4b = Gl 2, 585, 37

fenuk-al* 4, as., st. M. (a): nhd. Fenchel; ne. fennel (N.); ÜG.: lat. feniculum Gl, marathrum Gl; Hw.: vgl. ahd. fenihhal* (st. M. (a)); Q.: Gl (Trier

Stadtbibliothek 40/1018) (10. Jh.), Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI); E.: germ. *fenik-, M., Fenchel; s. lat. fēniculum, N., Fenchel; vgl. lat. fēnum, N., Heu; vgl. idg. *d^hēi-, *d^hē-, V., saugen, säugen, Pokorny 241?; W.: mnd. venekol, vennekol, venekōl, vennekōl, fenekel, vennekel, fennikōl, venkol, fenkel, M., Fenchel; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Sg. venekil maratrum SAGA 14, 16 = Gl 3, 571, 16, Nom. Sg. fenekal maratrum SAGA 14, 16 = Gl 3, 571, 16, Nom. Sg. uenakal maratrum SAGA 14, 17 = Gl 3, 571, 17, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. fenucal maratrum, feniculum SAGA 437, 28 = Gl 5, 43, 28; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 19a

fer* 1, fer-r*, as., Adj.: nhd. fern, entfernt; ne. far (Adj.); ÜG.: lat. (exter) H; Hw.: s. firrian*; vgl. ahd. fer (1); Q.: H (830); E.: s. germ. *ferrai, Adv., fern; germ. *ferrō, Adv., fern; vgl. idg. *per- (2A), Präp., vorwärts, *ġber*, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. fer, Adv., fern; B.: H Dat. Sg. N. Superl. sw. ferristan 2141 M, ferroston 2141 C; Kont.: H sculun an themu alloro ferristan ferne liggen 2141; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 115, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 11, 33, 83

fer 3, fer-r, as., Adv.: nhd. fern, weit fort; ne. far away (Adv.); Hw.: vgl. ahd. fer (2); Q.: H (830); E.: s. germ. *ferrai, Adv., fern; germ. *ferrō, Adv., fern; vgl. idg. *per- (2A), Präp., vorwärts, *ġber*, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. fer, Adv., fern; B.: H fer 1497 M, 2480 M, ferr 1497 C, 2480 C, 5638 C; Kont.: H that he thana friund fan imu fer faruuerpa 1497; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 67, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 35 (zu H 5638)

***fer-a?**, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Hw.: vgl. ahd. fera* (st. F. (ō), sw. F. (n)); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 91b

***fer-ah?** (1), as., Adj.: Vw.: s. helag-*; Hw.: vgl. ahd. *ferah? (1); E.: s. ferah (2)

fer-ah (2) 53, fer-h, as., st. N. (a): nhd. Leben, Seele, Geist, Verstand; ne. life (N.), spirit (N.), mind (N.); ÜG.: lat. anima H; Hw.: s. *firi, firihos*; vgl. ahd. ferah (st. N. (a)); Q.: Gen. H (830), PN?; E.: germ. *ferhwō, st. F. (ō), Leib, Leben; idg. *perk^us, Sb., Eiche, Stärke, Kraft, Leben, Pokorny 822; B.: H Nom. Sg. ferah 4059 M, fera 4059 C, 5703 C, 4891 C, ferh 4891 M, Gen. Sg. ferahes 4035 M C, 4476 M C, 773 C, 1443 C, 2684 C, 3154 C, 3881 C, 4612 C, 4912 C, 5107 C, 5134 C, 5195 C, 5231 C, 5236 C, 5318 C, 5326 C, 5328 C, 5412 C, 5459 C, 5493 C, 5851 C, ferahas 773 M, 1443 M, 1904 M, ferhes 1904 C, 2684 M, 3154 M, 3881 M, 4612 M, 4912 M, 5107 M, 5134 M, 5195 M, 5231 M, 5236 M, 5851 L, Dat. Sg. ferahe 2972 M C, 3858 M C, 3896 M C, 4116 M C, 2209 C, 263 C, ferhe 263 M, 5456 C, 4165 M, Akk. Sg. ferah 4156 M C, 5408 C, 3351 C, 2277 C, 2197 M, 2353 M, ferh 3351 M, 2277 M, fera 2197 C, 2217 C, 2353 C, 3999 C, 4685 C, 5801 C, Instrum. ferahu 2725 M C, 3844 M C, 4329 M C, 5334 C, 310 C, ferhu 310 M, 5367 C, 4165 M, Gen. Gen. Sg. ferehas Gen 242, Akk. Sg. ferah Gen 209, Akk. Sg. ferh Gen 236; Kont.: H that siu simbla thana bedskepi buggean scolda frî mid ira ferhu 310, H godes engilos antfengun is ferh

3351; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 234, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 115, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 24-25, §§ 113, 194, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 26-431, 8 (zu H 2353), S. 466, 26 (zu H 1443), S. 448, 28-29 (zu H 4156), S. 453, 8, S. 484, 7, S. 539, 21 (zu H 5703), zu H 263 vgl. Delbrück, B., Ablativ localis im Altindischen, Lateinischen, Griechischen und Deutschen, 1867, S. 31, Pratje, H., Dativ und Instrumentalis im Heliand, 1880, S. 69, Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, S. 33, Heyne, M., Heliand, nebst den Bruchstücken der altsächsischen Genesis, 1866, 4. A. 1905, Glossar s. v. forthian, dagegen Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 281, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 92 (z. B. Vergotus, Ferolf)

fer-ah-kwāl-a* 2, as., st. F. (ō): nhd. »Lebensqual«, Qual; ne. pain (N.); Hw.: vgl. ahd. *ferahkwāla? (st. F. (ō)); Q.: H (830); E.: s. ferah, kwāla*; B.: H Dat. Sg. ferahqualu 5174 M C, Akk. Sg. ferahquala 5396 C; Kont.: H huat sie imu than te ferahquālu frummian uueldin 5174; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 452, 13 (zu H 5174), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 116

fer-ah-t* 16, fer-h-t*, as., Adj.: nhd. verständig, weise, fromm; ne. sensible (Adj.), wise (Adj.), pious (Adj.); ÜG.: lat. iustus H; Hw.: vgl. ahd. *ferahht?; Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. iustus?; E.: germ. *ferhwt-, Adj., anständig; B.: H Akk. Sg. M. ferhtan 93 M, 3001 M, 4653 M, 1559 M, 1957 M, 3541 C, ferahtan 22 C, 93 C, 3001 C, 4653 C, 1238 C, ferehtan 73 C, 1559 C, 1957 C, ferhten 1238 M, Nom. Pl. M. sw. ferhaton 677 M, ferehtun 677 C, ferhtan 677 S, Akk. Pl. F. sw. ferhton 1310 M, feruhtun 1310 C, ferahtun 1310 V, Gen Gen. Pl. M. ferahtera Gen 235, Gen 251, ferathara Gen 207, ferahto Gen 203, Akk. Pl. M. sw. ferathun Gen 242; Kont.: H that sie ferhtan hugi hebbian te iro hêrron 3001, Gen thie ferahtun man Gen 242; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 48, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 116, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 31-32, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 22, 461, 1 (zu H 73), S. 434, 4 (zu H 677), fasten (in Handschrift M) f̄gr ferhtan (in Handschrift C) in Vers 3541

***fer-ah-t-līk?** 5, *fer-h-t-līk?, as., Adj.: nhd. verständig, weise, fromm; ne. sensible (Adj.), wise (Adj.), pious (Adj.); Hw.: s. ferahtlīko*; vgl. ahd. *ferahhtlīh?; E.: s. feraht, līk (2)

fer-ah-t-līk-o* 5, fer-h-t-līk-o*, as., Adv.: nhd. verständig, weise, fromm; ne. sensibly (Adv.), wisely (Adv.), piously (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *ferahhtlīhho?; Q.: Gen, H (830); E.: feraht, *līko; B.: H ferahtlico 659 M, farahtlico 659 C, 267 C, ferhtlico 109 M, 1637 M, 2667 M, ferehtlico 109 C, 1637 C, Gen ferathlica Gen 281; Kont.: H fremida ferhtlīco godes iungarskepi 109; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 32 (zu H 2667)

***fēr-d-io?**, as., sw. M. (n): nhd. Gänger; ne. passer (M.); Vw.: s. fora-; Hw.: fard; vgl. ahd. *farto? (sw. M. (n)); E.: s. fard

ferg-on 3, as., sw. V. (2): nhd. bitten; ne. supplicate (V.); ÜG.: lat. petere; Hw.: s. frāgon; vgl. ahd. fergōn (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *fergōn, sw. V., bitten; idg. *perk- (4), *prek-, *pr̥k-, V., fragen, bitten, Pokorny 821; B.: H

Inf. fergon 3536 M C, 3. Pers. Pl. Präs. fergot 1795 M C, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. fergos 2757 M, feragos 2757 C; Kont.: H he is garu te geþanne the man ina gerno bidid fergot firiho barn 1795; Son.: Verb mit Akkusativ der Person und Genitiv der Sache, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 245f., Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 116, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 157, 197, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 43, 397, 23 (zu H 3536)

fer-h, as., st. N. (a): Vw.: s. ferah (2)

fer-h-t*, as., Adj.: Vw.: s. feraht*

***fer-ht-līk?**, as., Adj.: Vw.: s. *ferahtlīk

fer-ht-līk-o*, as., Adv.: Vw.: s. ferahtlīko*

fēr-ian* 1, as., sw. V. (1b): nhd. fahren; ne. go (V.), drive (V.); Hw.: s. faran; vgl. ahd. ferien* (sw. V. (1b)); Q.: H (830); E.: germ. *farjan, sw. V., fahren lassen, ġbersetzen; idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfġhren, hingberbringen, ġbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: vgl. mnd. varen, st. V., fahren; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. feridun 2915 M C; Kont.: H strīdiun feridun thea uueros uuider uuinde 2915; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 229, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 116, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 128

fer-io 1, as., sw. M. (n): nhd. Ferge, Fährmann; ne. ferryman (M.); ÜG.: lat. (Charon) GIP, navigator GIP; Hw.: vgl. ahd. ferio (sw. M. (n)); Q.: GIP (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. fērian*; W.: mnd. vere, M., Ferge, Fährmann; B.: GIP Nom. Sg. ferio (Charon) Wa 85, 25a = SAGA 132, 25a = Gl 2, 497, 56

ferk-al* 1, as., st. M. (a?)?, st. N. (a?)?: nhd. Riegel; ne. bolt (N.); Hw.: vgl. ahd. *ferhal? (st. M. (a), st. N. (a)); I.: Lw. lat. vericulum?, vericulum?; E.: s. lat. vericulum, N., Spießchen, kleiner Spieß; vgl. lat. veru, N., Spieß; vgl. idg. *gveru-, Sb., Stange, Spieß, Pokorny 479; B.: H Nom. Sg. fercal 5773 C; Kont.: H uuas fercal manag antheftid fan helldoron 5773; Son.: vgl. Grimm, J., Deutsche Grammatik, Teil 3, 1870ff, S. 431, Sehrt, H., Old Saxon fercal, Modern Language Notes 40 (1925), S. 62, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 117

fer-n* (1) 1, as., Adj.: nhd. vorig, alt; ne. former (Adj.); Hw.: vgl. ahd. firni; Q.: H (830); E.: germ. *ferna-, *fernaz, *fernja-, *fernjaz, Adj., vorjährig, alt; s. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ġber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. ver, vere, verne, Adj., vorig; B.: H Dat. Sg. N. fernun 217 M C; Kont.: H hēr quam gibod godes fernun ġēre 217; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 117, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 283, Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 22

fern* (2) 8, as., st. N. (a): nhd. Hölle; ne. hell (N.); Hw.: vgl. ahd. *fern? (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *fern-?, Sb., Hölle; s. lat. infernum; B.: H Gen. Sg. 5439 C, Dat. Sg. ferne 1276 M C, 2141 M C, 2510 M, ferna 2510 C, Akk. Sg. fern 899 M C, 3358 M C, 3368 M C, 3401 M C; Kont.: H that firio barn fernes ne uuurđin sundiono sicura 5439; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 19, Berr, S., An Etymological Glossary

to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 117, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 477, 2, S. 424, 26, 32 (zu H 3401)

fern-dal* 1, as., st. N. (a): nhd. Höllental, Höllengrund; ne. bottom (N.) of the hell; ÜG.: lat. (ignis) H; Hw.: s. dal*; vgl. ahd. *ferntal? (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: s. fern*, dal*; B.: H Akk. Pl. ferndalu 1115 M, farndalu 1115 C; Kont.: H thô giuuêt im Satanas thanan fîund undar ferndalu 1115; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 8, § 40, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 117

***fêr-n-ith-i?**, as., st. N. (ja): nhd. »Farnicht«, Farngestrôpp; ne. thicket (N.) of fern; Hw.: s. farn; vgl. ahd. *farnidi? (st. N. (ja)); Q.: ON; E.: s. farn*; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 19b

fer-weg* 2, fer-r-weg*, as., st. M. (a): nhd. ferner Weg; ne. far way (N.); Hw.: vgl. ahd. *ferweg? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. fer, weg*; B.: H Akk. Pl. feruuegos 4754 C, ferruuegos 5517 C; Kont.: H folgodun obar ferruuegos 5517; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 14 (zu H 4754)

fer-r-an 5, fer-r-an-a*, as., Adv.: nhd. von fern, weit her; ne. from far away (Adv.); ÜG.: lat. (longus) H; Hw.: vgl. ahd. ferrana; Q.: H (830); E.: s. germ. *ferna-, *fernaz, Adj., fern; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, gber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vern, verne, Adv., fern; B.: H ferran 556 M C S, 633 M C, 2977 M C, ferrene 3752 M, ferran 3752 C, 4938 C, ferrane 4938 M; Kont.: H them the is mikilon craft ferrene gefrugnum 3752; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 67, 231, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 118, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 35-36, S. 407, 7 (zu H 633, 3752, 4938), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 479, 24, S. 395, 31 (zu H 2977)

fer-r-a-na*, as., Adv.: Vw.: s. ferran

ferscing-us* 1, fersing-a*, frissing-us*, lat.-as.?, st. M. (a): nhd. Frischling, Jungtier; ne. young wild boar (N.); ÜG.: lat. friscingus Urk; Hw.: vgl. lat.-ahd. friskingus (M); Q.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I. und Otto I., hg. v. Sickel, T., 1879-1884, 1, (MGH DD) (948); E.: s. germ. *friskinga, M., junges Tier, Jungtier; B.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I. und Otto I., hg. v. Sickel, T., 1879-1884, 1, (MGH DD) Nr. 105, S. 189, 32 Akk. Pl. frissingos; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 82

fersing-a*, lat.-as.?, st. M.?: Vw.: s. ferscingus*

fersk-ang* 5, frisk-ing*, as., st. M. (a): nhd. Frischling, Jungtier; ne. young wild boar (N.); Hw.: s. *frisk, ferscingus*; vgl. ahd. frisking (st. M. (a)); Q.: FK (1100), FM; E.: s. *frisk; B.: FK Akk. Pl. ferscanga Wa 33, 21 = SAAT 33, 21, uerscange Wa 24, 22 = SAAT 24, 22, FM Akk. Pl. ferscanga Wa 33, 1 = SAAT 33, 1, uerscange Wa 24, 11 = SAAT 24, 11, uerscunga Wa 29, 13 = SAAT 29, 13; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 82

fer-th-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. frithu*

***fer-the-uw-on?**, as.?, sw. V. (1b)?; Hw.: vgl. ahd. firdewen* (sw. V. (1b)); W.: mnd. vordouwen, sw. V., verdauen; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 95a

fer-th-o* 9, lat.-as.?, F.?: nhd. Viertel; ne. quarter (N.); Hw.: vgl. lat.-ahd. *firdo?; Q.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (12. Jh.); E.: s. fior*?; B.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 193, 18, Akk. Sg. ferthonem, S. 135, 21, S. 187, 7, S. 198, 7,

- S. 198, 8, S. 238, 16, S. 238, 27, S. 240, 13, S. 240, 23 fertonem; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 74
- fes-a** 1, as., sw. F. (n): nhd. Fehse, Hg̃lse, Schote (F.) (1); ne. husk (N.), pod (N.); ÜG.: lat. siliqua GIP; Hw.: vgl. ahd. fesa (sw. F. (n)); Q.: GIP (1000); E.: germ. *fisō-, *fisōn, Sb., Getreidehg̃lse, Fehse; vgl. idg. *pēs- (1), V., blasen, wehen, Pokorny 823; W.: mnd. vese, sw. F., Fehse, Faser, Körnerhg̃lse; B.: GIP Nom. Sg. fesa siliqua Wa 83, 27b = SAGA 130, 27b = Gl 2, 494, 7
- fēst-i***, as., Adj.: Vw.: s. fast
- fēst-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. befestigen; ne. fix (V.); Vw.: s. giwār-*, *wār-; Hw.: s. fast; vgl. ahd. festen* (sw. V. (1a)); anfrk. *festen; Q.: H (830); E.: s. germ. *fasta-, *fastaz, fastja-, fastjaz, Adj., fest; idg. *pasto-?, Adj., fest, Pokorny 789; E.: s. vesten, sw. V., befestigen; B.: H Part. Prät. gifestid 4010 C; Kont.: H than uuirđit iuuua gilōbo gifestid 4010; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 239, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 162
- fet-ar*** 7, fet-er*, as., st. M. (a): nhd. Fessel (F.) (2), Fußfessel; ne. fetter (N.); Hw.: s. fiteri*; vgl. ahd. fezzara* (sw. F. (n)); Q.: H (830); E.: s. germ. *fetura-, *feturaz, st. M. (a), Fessel (F.) (2), Fußfessel; germ. *feturō, st. F. (ō), Fessel (F.) (2), Fußfessel; vgl. idg. *pēd- (2), *pōd-, V., M., gehen, fallen, Fuß, Fessel (F.) (2), Pokorny 790; W.: mnd. veter, st. M., Fessel (F.) (1); B.: H Dat. Pl. feteron 4399 M C, 5299 C, 5412 C, 4918 C, 4928 C, 5266 C, fitereun 4918 M, 4928 M, fiterium 5266 M, Akk. Pl. feteros 3796; Kont.: H an feteron lag 4399; Son.: nur im Plural belegt, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 226, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, ahd. fezzara ist F.
- fet-er***, as., st. M. (a): Vw.: s. fetar*
- *fetha?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. *gi-; Hw.: s. *vetha; vgl. ahd. *feda? (st. F. (ō)); E.: s. germ. *fata-, *fatam, st. N. (a), Gefäß; idg. *pēdo-, Sb., Gefäß, Einfassung, Pokorny 790; s. idg. *pēd- (1), *pōd-, V., fassen, Pokorny 790
- *feth-ar?**, as., Sb.: Vw.: s. -hamo*; Hw.: s. fethera*; vgl. ahd. *fedar? (2) (Sb.); E.: s. germ. *feþarō, *feþrō, st. F. (ō), Feder; idg. *petr̥g-, *petr̥-, Sb., Flg̃gel, Pokorny 825; vgl. idg. *pet- (2), *petə-, *ptē-, *ptō-, V., st̥grzen, fliegen, fallen, Pokorny 825; W.: vgl. mnd. veder, vedder, F., Feder
- feth-ar-ham-o*** 2, as., sw. M. (n): nhd. Federgewand; ne. plumage (N.); Hw.: vgl. ahd. *fedarhamo? (sw. M. (n)); Q.: H (830); E.: s. *fethar, *hamo; B.: H Dat. Sg.? fetherhamon 5798 C, Dat. Pl. fedarhamun 1669 M, federhamon 1669 C; Kont.: H thea farad an fedarhamun 1669; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 226, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 110, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 185, Vilmar, A., Deutsche Altertg̃mer im Heliand, 1845, S. 19, Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 18, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 26
- fethem-a*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Mastabgabe; ne. a tithe (N.) of swine fed in the woods; ÜG.: lat. fructus glandium Urk; Hw.: vgl. ahd. *fedema? (st. F. (ō)); Q.: Darpe, F., Eink̃nfte- und Lehns-Register der Fg̃rstabtei Herford (12. Jh.); W.: mnd. vedeme, s. vedemesw̃n, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 428; B.: Darpe, F., Eink̃nfte- und Lehns-Register der Fg̃rstabtei Herford, 1892, S. 49, 13 (fol. 14b) vetheme;

Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 19b, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 428
feth-er-a* 1, as., sw. F. (n): nhd. Feder, Flosse; ne. feather (N.), fin (N.); Hw.: vgl. ahd. fedara (st. F. (ō)); anfrk. fethera; Q.: SF (Anfang 10. Jh.); E.: germ. *feþarō, *feþrō, st. F. (ō), Feder; idg. *petr̥g-, *petr̥-, Sb., Fl̥gel, Pokorny 825; vgl. idg. *pet- (2), *petə-, *ptē-, *ptō-, V., st̥rzen, fliegen, fallen, Pokorny 825; W.: mnd. veder, vedder, F., Feder; B.: SF Nom. Pl. uetherun Wa 19, 10 = SAAT 315, 10

feth-er-ak* 1, as., st. M. (a): nhd. Fittich; ne. wing (N.); ÜG.: lat. ascella GTr; Hw.: vgl. ahd. fedarah* (st. M. (a)); anfrk. fetherak; Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *feþarak-, Sb., Fl̥gel, Fittich; idg. *petr̥g-, *petr̥-, Sb., Fl̥gel, Pokorny 825; vgl. idg. *pet- (2), *petə-, *ptē-, *ptō-, V., st̥rzen, fliegen, fallen, Pokorny 825; W.: mnd. vederik, vēderik, M., Fittich; vgl. mnd. vitek, vittek, vitk, M., Fittich; B.: GTr Nom. Pl. uederaxa ascelle SAGA 296(, 2, 28) = Ka 86(, 2, 28) = Gl 4, 196, 13 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 19b altsächsisch

feu, as., st. N. (u): Vw.: s. fehu (1)

fēver* 2, fēber*, as., st. N. (a): nhd. Fieber; ne. fever (N.); ÜG.: lat. febris GIEe; Hw.: vgl. ahd. fiebar (st. N. (a)); anfrk. *fēver; Q.: GIEe (10. Jh.); I.: Lw. lat. febris?; E.: s. lat. febris, F., Hitze, Fieber; vgl. idg. *dʰegʷh-, V., brennen, Pokorny 240; W.: mnd. vever, N., Fieber; B.: GIEe Pl. fefra (in Gl 4, 296, 60 febra) febribus Wa 55, 11a = SAGA 103, 11a = Gl 4, 296, 60; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 216

fī-a-n-d*, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd): Vw.: s. fīund

fiar*, as., Num. Kard.: Vw.: s. fiuwar*

fiar-tig*, as., Num. Kard.: Vw.: s. fiuwartig*

fier, as., Num. Kard.: Vw.: s. fiuwar*

fier-tei-n*, as., Num. Kard.: Vw.: s. fiuwartehan*

fif 17, as., Num. Kard.: nhd. fīnf; ne. five (Num. Kard.); ÜG.: lat. quinque H; Hw.: vgl. ahd. fimf (Num. Kard.); Q.: FK, FM, H (830); E.: germ. *femf, *femfe, Num. Kard., fīnf; idg. *penkʷe, Num. Kard., fīnf, Pokorny 808; W.: mnd. vīf, Num. Kard., fīnf; B.: H Nom. N. fif 2872 M C, Nom. M. fiui 3393 M C, Nom. N. fiui 47 C, Akk. N. fiui 2845 M C, FK uif Wa 24, 27 = SAAT 24, 27, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, fif Wa 32, 35 = SAAT 32, 35, FM fif Wa 28, 29 = SAAT 28, 29, Wa 29, 19 = SAAT 29, 19, Wa 32, 15 = SAAT 32, 15, Wa 35, 32 = SAAT 35, 32, Wa 37, 21 = SAAT 37, 21, Wa 41, 10 = SAAT 41, 10, Wa 41, 11 = SAAT 41, 11, uif Wa 24, 16 = SAAT 24, 16, Wa 25, 5 = SAAT 25, 5; Kont.: H uerodes fif thūsundig 2872; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 118, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 27, 121, 130

fif-fald* 1, as., Adj.: nhd. fīnffach; ne. fivefold (Adj.); ÜG.: lat. quinus GIPW; Hw.: vgl. ahd. fimffalt*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. quinus?; E.: s. fīf, *fald; B.: GIPW Dat. Sg. M. víffóldámo quino Wa 96, 6b = SAGA 84, 6b = Gl 2, 582, 40

fī-fol-d-ar-a* 3, as., sw. F. (n): nhd. Falter, Schmetterling; ne. butterfly (N.); ÜG.: lat. papilio GTr, Gl; Hw.: vgl. ahd. fifaltra (sw. F. (n)); Q.: GlS (1000), Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar

MCXLVI), GTr; E.: germ. *fifaldō-, *fifaldōn, *fifaldrō-, *fifaldrōn, sw. F. (n), Falter, Schmetterling; s. idg. *peled-, Sb., Adj., Feuchtigkeit, feucht, Pokorny 800; vgl. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *p^h₁-, *pel₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; B.: GIS Nom. Pl. uiuoldaran papiliones Wa 107, 28b = SAGA 287, 28b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Sg. viuoldra papilio SAGA 11, 47 = Gl 3, 458, 47, GTr Nom. Sg. fiuoldra papilio SAGA 370(, 12, 35) = Ka 160(, 12, 35) = Gl 4, 206, 51; Son.: GTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265a altsächsisch

fif-tei-n 26, as., Num. Kard.: nhd. fēnfzehn; ne. fifteen (Num. Kard.); Hw.: vgl. ahd. fimfzehan*; Q.: FM (1100); E.: s. fif, tein; W.: mnd. viftēn, viftein, Num. Kard.; B.: FM fiftein Wa 27, 13 = SAAT 27, 13, Wa 27, 18 = SAAT 27, 18, Wa 29, 35 = SAAT 29, 35, Wa 34, 5 = SAAT 34, 5, Wa 34, 38 = SAAT 34, 38, Wa 34, 39 = SAAT 34, 39, Wa 35, 5 = SAAT 35, 5, Wa 35, 9 = SAAT 35, 9, Wa 35, 21 = SAAT 35, 21, Wa 35, 26 = SAAT 35, 26, Wa 36, 22 = SAAT 36, 22, Wa 37, 23 = SAAT 37, 23, Wa 37, 25 = SAAT 37, 25, Wa 37, 29 = SAAT 37, 29, Wa 37, 31 = SAAT 37, 31, Wa 38, 12 = SAAT 38, 12, Wa 38, 19 = SAAT 38, 19, Wa 38, 24 = SAAT 38, 24, Wa 38, 34 = SAAT 38, 34, Wa 39, 22 = SAAT 39, 22, Wa 39, 25 = SAAT 39, 25, Wa 39, 31 = SAAT 39, 31, Wa 40, 15 = SAAT 40, 15, Wa 40, 23 = SAAT 40, 23, Wa 41, 10 = SAAT 41, 10, fiftein (!) Wa 28, 4 = SAAT 28, 4 (s. Anm. 1)

fif-tig* 4, as., Num. Kard.: nhd. fēnfzig; ne. fifty (Num. Kard.); ÜG.: lat. quinquaginta H; Hw.: vgl. ahd. fimfzug*; Q.: EH, FM, Gen (Mitte 9. Jh.); E.: s. fif, *tig; W.: mnd. fiftich, Num. Kard., fēnfzig; B.: Gen Akk. fiftig Gen 203, Gen 207, EH uiftech Wa 21, 13 = SAAT 15, 13, FM fiftich Wa 31, 12 = SAAT 31, 12; Kont.: Gen fiftig ferahtaro manno Gen 203; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 153, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 119, Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 50 (Anm.)

fif-to* 1, as., Num. Ord.: nhd. fēnfte; ne. fifth (Num. Ord.); Hw.: vgl. ahd. fimfto; Q.: H (830); E.: germ. *femftō-, *femftōn, *femfta-, *femftan, Num. Ord., fēnfte; idg. *penkwtos, Num. Ord., fēnfte, Pokorny 808; s. idg. *penkwe, Num. Kard., fēnf, Pokorny 808; W.: mnd. vifte, vifte, Num. Ord., fēnfte; B.: H Akk. Sg. M. fifton 1190 M, fiftan 1190 C; Kont.: H im thana fifton gicōs 1190; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 119, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 28, 76, 84, 253

fif-to-hal-f* 2, as., Adj.: nhd. fēnftehalb, viereinhalb; ne. four and a half; Hw.: vgl. ahd. *fimftohalb?; Q.: FM (1100); E.: s. fifto*, half (2); W.: mnd. vifttehalf, vifttehalf, Adj., fēnftehalb; B.: FM Akk. N. fifttehalf Wa 27, 34 = SAAT 27, 34, Wa 41, 18 = SAAT 41, 18

fif-to-twê-di* 1, as., Num. Kard.: nhd. fēnftehalb, viereinhalb; ne. four and a half; Hw.: vgl. ahd. *fimftozweiti?; Q.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, (Anfang 10. Jh.); E.: s. fifto*, twêdi*; B.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 37, 20 fibta tuedi; Kont.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr,

Bd. 2, 1906, S. 37, 20 andheton fibta tuedi muddi roggon; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 19b

fig-a* 3, as., sw. F. (n): nhd. Feige; ne. fig (N.); ÜG.: lat. carica GIP, GITr, ficus H; Hw.: vgl. ahd. fīga (sw. F. (n)); Q.: GIP, GITr, H (830); E.: germ. *figa, F., Feige; s. lat. ficus, M., Feige; Entlehnung aus einer mittelmeerländischen oder kleinasiatischen Sprache; W.: mnd. vige, F., Feige; B.: H Akk. Pl. figun 1743 M C, GIP Nom. Pl. figon carica Wa 80, 24b = SAGA 127, 24b = Gl 2, 759, 41, GITr Gen. Pl. figogo caricarum SAGA 359(, 10, 100) = Ka 149(, 10, 100) = Gl 4, 205, 21 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265a as., vgl. Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, S. 256 s. u. Feige, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 119

fig-bôn-a* 3, fik-bôn-a*, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Feigbohne, Wolfsbohne; ne. lupine (N.); ÜG.: lat. lupinum Gl, GIP, GIVO; Hw.: vgl. ahd. fīgbōna (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: GIP (1000), GIVO, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018); I.: z. T. Lw. lat. ficus, Lsch. lat. lupinum?; E.: s. figa*, bōna*; W.: mnd. vikbone, vigebone, F., Feigbohne; B.: GIP figbonun lupini Wa 87, 2b = SAGA 134, 2b = Gl 2, 623, 18, GIVO Gen. Sg. ficbane lupini Wa 110, 1a = SAGA 192, 1a = Gl 2, 725, 2, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) SAGA 437, 26 = Gl 5, 42, 26

fil-a 1, as., st.? F. (ō): nhd. Feile; ne. file (N.) (1); ÜG.: lat. lima GIP; Hw.: s. filon*; vgl. ahd. fīla (st. F. (ō)); Q.: GIP (1000); E.: germ. *filō, st. F. (ō), Feile; germ. *finhlō, *finhlō, st. F. (ō), Feile; W.: mnd. vile, F., Feile; B.: GIP Nom. Sg. fila lima Wa 86, 21b = SAGA 133, 21b = Gl 2, 500, 62

*fil-d-i?, as., st. N. (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. *fildi? (st. N. (ja)); E.: s. feld*

filis*, as., st. M. (a): Vw.: s. fēlis

fil-l-ian 1, as., sw. V. (1a): nhd. fillen, schlagen; ne. beat (V.); ÜG.: lat. (flagellum) H; Hw.: s. fel; vgl. ahd. fillen (1a); anfrk. *fillen; Q.: H (830); E.: s. germ. *fella-, *fellam, st. N., Haut; idg. *pel- (3b), *pelə-, *plē-, V., Sb., verdecken, verhüllen, Haut, Fell, Tuch, Kleid, Pokorny 803; W.: mnd. villen, sw. V., schinden, das Fell abziehen; B.: H Inf. fillian 5493 C; Kont.: H sia hietun ina thuo fillian 5493; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Grimm, J., Deutsche Rechtsaltertümer, 1828, 4. A., S. 704, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156

fillul* 1, as., st. M. (a): nhd. Patensohn; ne. godson (M.); ÜG.: lat. filiulus BSp; Hw.: vgl. ahd. fillol (st. M. (a)); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. filiulus; E.: s. lat. filiulus, M., Söhnchen; vgl. lat. filius, M., Sohn; idg. *dhēi-, *dhē-, V., saugen, säugen, Pokorny 241; B.: BSp Akk. Pl. fillulos Wa 16, 22 = SAAT 7, 22

fil-o 128, fil-u, as., Adj., Adv., Sb.: nhd. viel; ne. much (Adv.); ÜG.: lat. (multitudo) H, multus Gl, H, (nimis) SPs, (valde) Gl; Hw.: vgl. ahd. filu; anfrk. filo; Q.: FM, Gen, GIEe, GIG, GIPW, H (830), SPs, PN; E.: germ. *felu-, Adv., Adj., viel; s. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, fällen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vele, vil, Adv., viel; B.: H filo 208 M C, 729 M C, 934 M C, 225 M C, 731 M C, 5078 C, filo 5 C, 36 C, 96 C, 131 C, 373 C, 465 C, 567 C, 906 C, 1146 C, 1158 C, 1205 C, 1223 C, 1261 C, 1338 C V, 1341 C V, 1456 C, 1506 C, 1585 C, 1774 C, 1875 C, 1889 C, 1892 C, 2038 C, 2138 C, 2171 C, 2231 C, 2268 C, 2302 C, 2368 C, 2370 C, 2406 C, 2463 C, 2563 C, 2587 C, 2660 C, 2720 C, 2832 C, 2967 C, 2977 C, 3087 C, 3113 C, 3232 C, 3234 C,

3292 C, 3331 C, 3380 C, 3466 C, 3527 C, 3664 C, 3672 C, 3689 C, 3734 C, 3802 C, 3944 C, 4015 C, 4121 C, 4139 C, 4216 C, 4224 C, 4242 C, 4256 C, 4273 C, 4314 C, 4500 C, 5102 C, 5183 C, 5186 C, 5316 C, 5377 C, 5398 C, 5456 C, 5661 C, 5686 C, 5717 C, 5784 C, 5880 C, 5888 C, 2026 C, 2539 C, 3103 C, 3914 C, 5676 C, 805 C, 1358 C, 1514 C, 1734 C, 1923 C, 2384 C, 3645 C, 3721 C, 3725 C, 4527 C, 4706 C, filu 412 M C, 96 M, 131 M, 373 M S, 465 M, 567 M, 906 M, 1146 M, 1158 M, 1205 M, 1223 M, 1261 M, 1338 M, 1341 M, 1456 M, 1585 M, 1774 M, 1875 M, 1889 M, 1892 M, 2038 M, 2138 M, 2171 M, 2268 M, 2302 M, 2368 M, 2370 M, 2406 M, 2463 M, 2563 M, 2660 M, 2720 M, 2832 M, 2967 M, 2977 M, 3113 M, 3232 M, 3234 M, 3292 M, 3331 M, 3380 M, 3527 M, 3664 M, 3672 M, 3689 M, 3734 M, 3802 M, 3944 M, 4121 M, 4139 M, 4216 M, 4224 M, 4242 M, 4256 M, 4273 M, 4314 M, 4500 M, 5102 M, 5183 M, 5186 M, 2026 M, 3103 M, 805 M, 1358 M, 1514 M, 1734 M, 1923 M, 2384 M, 3645 M, 3657 M, 3721 M, 3725 M, 4527 M, uilo 567 S, uilu 5078 M, Gen filu Gen 225, 281, filu Gen 227, Gen 284, uilu Gen 154, Gen 191, Gen 313, GlEe filu Wa 50, 36b = SAGA 98, 36b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 53, 11a = SAGA 101, 11a = Gl 4, 293, 1, Wa 56, 12b = SAGA 104, 12b = Gl 4, 298, 53, Wa 61, 4b = SAGA 109, 4b = Gl 4, 304, 1, filu Wa 58, 19a = SAGA 106, 19a = Gl 4, 300, 6, Wa 58, 21a = SAGA 106, 21a = Gl 4, 300, 8, fi(lo) Wa 58, 24a = SAGA 106, 24a = Gl 4, 300, 11, FM uilo Wa 27, 11 = SAAT 27, 11, Wa 30, 6 = SAAT 30, 6, Wa 35, 15 = SAAT 35, 15, Wa 43, 11 = SAAT 43, 11, uilu Wa 40, 34 = SAAT 40, 34, GIG filu Wa 64, 7b = SAGA 72, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 65, 1b = SAGA 73, 1b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 65, 3b = SAGA 73, 3b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIPW filu Wa 98, 31b = SAGA 86, 31b = Gl 2, 584, 71, Wa 101, 26a = SAGA 89, 26a = Gl 2, 584, 27, filu Wa 98, 32a = SAGA 86, 32a = Gl 2, 587, 32, filu Wa 102, 2a = SAGA 90, 2a = Gl 2, 587, 78, SPs filu nimis Ps. 111/1 = Tiefenbach Ps. 111/1 = SAAT 324, 18 (Ps. 111/1); Kont.: H filu hoskes 3527, H endi im sagda filu langsamna rād 4527, Gen hū ik sus filu mahlea Gen 227; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 235, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 120, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 468, 43 (zu H 934), S. 481, 33 (zu H 4706), S. 486, 6 (zu H 1514), W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1962, S. 83 (z. B. Filhild)

f-il-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. feilen; ne. file (V.); Hw.: s. fila*; vgl. ahd. filōn* (sw. V. (2)); ÜG.: lat. limare GIP; Q.: GIP (1000); E.: germ. *filō, st. F. (ō), Feile; germ. *finhalō, *finhlō, st. F. (ō), Feile; W.: mnd. vilen, sw. V., feilen; B.: GIP 3. Pers. Sg. Präs. filot limat Wa 85, 19a = 132, 19a = Gl 2, 497, 46

fil-o-wī-s* 2, as., Adj.: nhd. sehr weise, erfahren (Adj.); ne. very wise (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *filuwīs?; Q.: H (830); I.: Lgt. lat. persapiens?; E.: s. filo, wīs*; B.: H Nom. Sg. M. filuuuis 570, filouuis 570 C, filu uūis 570 C, Nom. Pl. M. filuuuise 624 M, filouuise 624 C; Kont.: H sō it uuārsagon suuīdo glauua gumon filuuuise man furn gisprācun 624; Son.: zu H 624 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 23, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 111 (Anm.)

fil-t* 2, as., st. N. (a?, i?): nhd. Filz; ne. felt (N.), wool (N.); Hw.: vgl. ahd. filz (st. N. (a?, i?)); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) (11. Jh.), Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr; E.: germ. *felta-, *feltaz, st. M. (a),

Gestampftes; germ. *felti-, *feltiz, st. M. (i), Gestampftes; s. idg. *pel- (2a), *pelə-, *plā-, V., stoßen, bewegen, treiben, Pokorny 801?; idg. *pilo-, Sb., Haar (N.), Pokorny 830; W.: vgl. mnd. vilt, M., N.?, Filz; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) vilz filtrum SAGA 17, 4 = Gl 3, 682, 4, Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 133, 2 uiri; Kont.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 133, 2 tres uiri I somuilt; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 20a, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 73, 428

fil-t-werk*, as., st. N. (a): nhd. Filz; ne. felt (N.), wool (N.); Hw.: vgl. ahd. *filzwerk? (st. N. (a)); E.: s. filt*, werk*; W.: mnd. viltwerk, N., Filz; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 428 fñhrt als eine Belegstelle des 14. Jh. an Darpe, F., Codex Traditionum Westfalicarum, Einkünfte- und Lehns-Register der Fñrstabtei Herford, 1892, Bd. 4, S. 99, Anm. 1 (fol. 17) omne quod vulgariter dicitur viltwerce et omne quod dicitur weddescat, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 86a

fil-u, as., Sb., Adv.: Vw.: s. filo

fīm-a* 1, as., sw. F. (n): nhd. Feimen, Stapel, Haufe, Haufen; ne. file (N.) (2), pile (N.); Hw.: s. *fimba; vgl. ahd. *fīma? (sw. F. (n)); Q.: Bremisches UB (1181); E.: Herkunft unklar, vgl. Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, S. 256b bzw. 179b; W.: vgl. mnd. vime, vimme M., F.?, Feimen; B.: Bremisches UB, Bd. 1, 1873, Nr. 56, S. 63, 21 vima; Kont.: Bremisches UB, Bd. 1, 1873, Nr. 56, S. 63, 21 decima talis est decima vima; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 20a, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 73, 428

***fimb-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Feimen, Stapel, Haufe, Haufen; ne. file (N.) (2), pile (N.); Vw.: s. aran-; Hw.: vgl. ahd. fīma*; vgl. ahd. fimba* (sw. F. (n)); Q.: ON?; E.: germ. *femf-, sw. V., schwellen?; idg. *ba*mb-, V., schwellen, Pokorny 94; W.: mnd. vime, vimme, F., Haufe, Haufen, Hocke, Stapel

find-an 43, fīth-an, as., st. V. (3a): nhd. finden; ne. find (V.); Vw.: s. and-*, bi-*; Hw.: s. fīthan; vgl. ahd. findan (st. V. (3a)); anfrk. findan; Q.: Gen, H (830), PA, SPs; E.: germ. *fenþan, *finþan, st. V., gehen?, finden; idg. *pent-, V., treten, gehen, Pokorny 808; s. idg. *pet- (2), *petə-, *ptē-, *ptō-, V., stñrzen, fliegen, fallen, Pokorny 825; W.: mnd. vinden, st. V., finden; B.: H 5231 M C, 5067 C, 4172 C, 3873 C, 5235 C, 5318 C, 1797 C, 1913 C, 403 C, 3807 C, 2642 C, finden 5067 M, 4172 M, 3873 M, 5235 M, fīthan 1797 M, 1913 M, fidan 403 M, 3807 M, fiden 2642 M, 2. Pers. Sg. Präs. findis 2150 M C, 2. Pers. Pl. Präs. findat 5851 C, fidat 5851 L, 3. Pers. Pl. Präs. fidad 2826 M, findat 2826 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. fiden 2825 M, findin 2825 C, 3. Pers. Sg. Prät. fand 805 M C, 3734 M C, 2160 M C, 4797 M C, 818 M C, 1152 M C, 4770 M C, 5460 C, 3. Pers. Pl. Prät. fundun 430 M C, 4547 M C, 463 M C, 3184 M C, 5700 C, 548 M C S, 807 M C, 1173 M, fundon 1173 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. fundi 2126 M C, Part. Prät. funden 667 M, fundan 667 C, Gen Inf fidan Gen 214, Gen 220, Gen 235, Gen 241, 1. Pers. Sg. Präs. findo Gen 207, 2. Pers. Sg. Präs. findis Gen 203, 3. Pers. Sg. Präs. findit Gen 68, 3. Pers. Pl. Prät. fundun Gen 160, PA 3. Pers. Sg. Präs. findid Wa 15, 25 = SAAT 313, 25, SPs 3. Pers. Pl. Prät. fundun invenerunt Ps. 114/3 = Tiefenbach Ps. 114/3 = SAAT 326, 7 (Ps. 114/3), 3. Pers. Sg. Prät. fand (ik)

inveni Ps. 114/4 = Tiefenbach Ps. 114/4 = SAAT 326, 9 (Ps. 114/4); Kont.: H thar gi ina fīðan mugun an Bethlemaburg 403, Gen thar tehani an them lande noh liodio fīðan Gen 241; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 120, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 54, 99, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 16 (zu H 805), S. 484, 43 (zu H 3873), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 111, (Anm. zu H 3807)

finger-ar* 3, as., st. M. (a): nhd. Finger; ne. finger (N.); ÜG.: lat. digitus H; Hw.: vgl. ahd. fingar (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *fengra-, *fengraz, *fingra-, *fingraz, st. M. (a), Finger; germ. *fengru-, *fengruz, *fingru-, *fingruz, st. M. (u), Finger; s. idg. *penkʷtos, Num. Ord., fēnfte, Pokorny 808; vgl. idg. *penkʷe, Num. Kard., fēnf, Pokorny 808; W.: mnd. finger, M., Finger; B.: H Instrum. Sg. fingru 3371 M C, Dat. Pl. fingrun 2041 M, fingron 32 C, 2041 C; Kont.: H fingron scriban 32; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 120, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 20 (zu H 3371)

fin-i-st-ar* (1) 1, as., st. N. (a): nhd. Finsternis; ne. darkness (N.); ÜG.: lat. (obscurare) H; Hw.: s. *finistar (2); vgl. ahd. finstar (st. M. (a), st. N. (a)); Q.: H (830); E.: s. germ. *þemstra-, *þemstraz, *þenstra-, *þenstraz, Adj., finster, dunkel; vgl. idg. *temə-, *tem-, Adj., dunkel, finster, Pokorny 1063; W.: mnd. vinster, N., Finsternis; B.: H Dat. Sg. finstre 4312 M; Kont.: H mid finstre uuerðad bifangan 4312; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 180, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 121, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 3, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 8, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 193, 215 (Anm. 4), 258, finistriu (Instrum.) (in Handschrift C) f̄gr finstre (in Handschrift M) in Vers 4312

***fin-i-st-ar?** (2), as., Adj.: nhd. finster; ne. dark (Adj.); Hw.: s. finistar*; vgl. ahd. finstar (1); E.: s. finistar*; W.: mnd. vinster, Adj., finster, dunkel

fin-i-st-r-i* 1, as., st. F. (ī): nhd. Finsternis; ne. darkness (N.); Hw.: vgl. ahd. finstarī; anfrk. finistri; Q.: H (830); E.: s. finistar*; B.: H Akk. Sg. finistri 390 M C; Kont.: H gisāhun finistri an tuuê telātan an lufte 390

fink-o* 3, as., sw. M. (n): nhd. Fink; ne. finch (N.); ÜG.: lat. fringellus Gl, peringellus GlTr; Hw.: vgl. ahd. finko (sw. M. (n)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), PN; E.: germ. *finkō-, *finkōn, *finka-, *finkan, sw. M. (n), Fink; s. idg. *spingo-, *pingo-, Sb., Sperling, Fink, Pokorny 999; W.: mnd. vinke, sw. M., Fink; B.: GlTr Nom. Sg. finco peringellus SAGA 417(, 21, 4) = Ka 207(, 21, 4) = Gl 3, 457, 4 (as.? oder eher ahd.?), fingo peringellus SAGA 373(, 12, 97) = Ka 163(, 12, 97) = Gl 4, 207, 27 (as.? oder eher ahd.?), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. vvinco fringillus SAGA 440, 39 = Gl 5, 48, 39; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265a as., zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 195 (z. B. Finco, Finniko)

- fioh-t-a*** 1, fiuh-t-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Fichte; ne. fir-tree (N.); ÜG.: lat. picea GIVO; Hw.: s. fiuhtia; vgl. ahd. fiohta (st. F. (ō)?, sw. F. (n)?); Q.: GIVO (11. Jh.), ON; E.: s. germ. *feuhtjō-, *feuhtjōn, *fiuhtjō-, *fiuhtjōn, sw. F. (n), Fichte; vgl. idg. *peuk-, *puĕ-, V., Sb., stechen, Spitze, Fichte, Pokorny 828; B.: GIVO Nom. Pl. uiuhtan piceæ Wa 109, 4a = SAGA 191, 4a = Gl 2, 716, 4; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 20a
- fi-on***, as., sw. V. (2): Vw.: s. fehōn*
- fī-o-n-d**, as., Part. Präs. = st. M. (nd): Vw.: s. fīund
- fior***, as., Num. Kard.: Vw.: s. fiuwar*
- fior-skut-ig***, as., Adj.: Vw.: s. fiuwarnskutig*
- fior-tehi-n***, as., Num. Kard.: Vw.: s. fiuwartehan*
- fior-th-o*** 1, as., Num. Ord.: nhd. vierte; ne. fourth (Num. Ord.); ÜG.: lat. quartus; Hw.: vgl. ahd. fiordo; E.: germ. *fedwōrdō-, *fedwōrdōn, *fedwōrda-, *fedwōrdan, *fedwōrþō-, *fedwōrþōn, *fedwōrþa-, *fedwōrþan, Num. Ord., vierte; idg. *kveturto-, Num. Ord., vierte, Pokorny 642; s. idg. *kvetur-, *kvetūr-, *kvetur- (M.), *kvetesor- (F.), Num. Kard., vier, Pokorny 642; W.: vgl. mnd. vērde, Num. Ord., vierte; B.: H Nom. Sg. F. fiorthē 2911 M, fiōrða 2911 C; Kont.: H uuarð thiū fiōrde tīd thera nahtes cuman 2911; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 227, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 121, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 84
- *fior-tho-dē-l?**, as.?, st. M. (a): nhd. Viertel; ne. quarter (N.); Hw.: vgl. ahd. *fiordoteil? (st. M. (a)); E.: s. fiortho*, dēl*; W.: vgl. mnd. vērde, vērde, N., Viertel; Son.: Ansatz fehlt bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967 und im Althochdeutschem Glossenwörterbuch, Gl 3, 605, 17 verthedel i. sextarium (mnd.?)
- fior-tho-hal-f*** 1, as., Adj.: nhd. viertehalb, dreieinhalb; ne. three and a half; Hw.: vgl. ahd. *fiordohalb?; Q.: FM (1100); E.: s. fiortho*, half (2); W.: mnd. vērdehalf, Adj., viertehalb; B.: FM Akk. N. fierthelhalf Wa 43, 3 = SAAT 43, 3
- fīra*** 1, as., st. F. (ō?, jō?): nhd. Feier; ne. celebration (N.); ÜG.: lat. feria GIPW; Hw.: s. fīron; vgl. ahd. fīra (st. F. (ō?, jō?)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *fīra, Sb., Feier, Feiertag; s. lat. fēriae, F. Pl., Feiertage; vgl. idg. *dhēs-, *dhēs-, *dhēs₁-, Sb., Heiliges, Göttliches, Pokorny 259; W.: mnd. vīr, vīre, F., Fire; B.: GIPW uire feriē Wa 90, 27a = SAGA 78, 27a = Gl 2, 576, 11
- firhio-s***, as., st. M. Pl. (ja): Vw.: s. firihos*
- *firhi?**, as., st. M. (ja): Vw.: s. firihos*
- *fir-i?**, as., Adj.: Vw.: s. mid-; Hw.: s. ferah (2); vgl. ahd. *ferahi? (st. F. (ī)); E.: s. ferah (2)
- firiho-s*** 47, firhios*, as., st. M. Pl. (ja): nhd. Menschen; ne. humans (M. Pl.); ÜG.: lat. (homo) H; Hw.: s. ferah (2); vgl. ahd. firaha* (st. M. Pl. (a?, ja)); Q.: H (830), Hi; E.: s. germ. *ferhwja, Sb., Lebewesen; idg. *perk_us, Sb., Eiche, Stärke, Kraft, Leben, Pokorny 822; B.: H Gen Pl. firiho 9 C, 16 C, 1487 M C, 4287 M C, 4213 M C, 4231 M C, 4305 M C, 4386 M C, 403 M, 420 M, 496 M S, 1160 M, 1216 M, 1372 M, 1511 M, 1600 M, 1783 M, 1795 M, 1847 M, 1960 M, 1978 M, 2594 M, 2614 M, 3065 M, 3068 M, 3513 M, 3639 M, 3844 M, 3923 M, 4395 M, 4454 M, 4497 M, 5029 M, 3241 M, firio 1537 M C, 47 C, 52 C, 403 C, 420 C, 496 C, 1160 C, 1216 C, 1372 C, 1511 C, 1600

C, 1783 C, 1795 C, 1847 C, 1960 C, 1978 C, 2594 C, 2614 C, 3065 C, 3068 C, 3513 C, 3639 C, 3844 C, 3923 C, 4395 C, 4454 C, 4497 C, 5029 C, 5439 C, 5656 C, 5712 C, 5773 C, firoho 3241 C, Dat. Pl. firihon 1787 M C, 4525 M C, 1392 C, 5676 C, 5863 C L, firihun 1392 M, 4566 M, firion 4566 C, 5326 C, Hi Gen. Pl. M. fireo Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 2, 10 = SAAT 286, 10 (z. T. ahd.); Kont.: H alloro firiho fadar 1847; Son.: nur im Plural belegt, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 234, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 121, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 18, 40, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 435, 9f., S. 466, 27f. (zu H 1847, 1978), nach Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, § 276 wäre Sg. als firhi anzusetzen

fir-in-a* 10, as., st. F. (ō): nhd. Sgnde, Frevel; ne. sin (N.); Hw.: vgl. ahd. firina (st. F. (ō)); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *ferina, *firina, Sb., Außerordentliches, Schuld, Außergewöhnliches; s. idg. *per- (2E), V., Sb., versuchen, probieren, Gefahr, Pokorny 818; B.: H Dat. Pl. firinun 2428 M, 3365 M, firinon 5700 C, 2428 C, 3365 C, Akk. Sg. (oder Pl.) firina 1493 M C, 2701 M C, 5596 C, Gen Dat. Pl. firinum Gen 72, firinū Gen 18, Akk. Sg. (oder Pl.) firina Gen 61, 289; Kont.: H hêt that sie firina farlêtin mên endi morðuuerk 2701; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 32 (zu H 5596), S. 520, 54 (Anm. zu 2428), Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 15 (zu Gen 61, 289)

fir-in-dā-d* 3, as., st. F. (i): nhd. »Freveltat«, Sgnde, Frevel; ne. sin (N.); Hw.: vgl. ahd. firintāt (st. F. (i)); Q.: Gen, H (830); E.: s. firina*, dād; B.: H Akk. Pl. firindadi 1141 M C, Gen Akk. Pl. firindadi Gen 154, 325; Kont.: Gen habdun hiro firindâdi sêro antgoldan Gen 325; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, 25, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 32f., Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122

fir-in-kwāl-a* 1, as., st. F. (ō): nhd. »Frevelqual«, große Qual; ne. torment (N.); Hw.: vgl. ahd. *firinkwāla? (st. F. (ō)); Q.: H (830); E.: s. firina*, kwāla*; B.: H Gen. Sg. firinquala 4918 M C; Kont.: H im ni uuas sulicarō firinquāla tharf te githolonne 4918; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 25, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122

fir-in-kwid-i* 1, as., st. M. (i): nhd. Freveldrede; ne. wicked speech (N.); Hw.: vgl. ahd. *firinkwiti? (st. M. (i), st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: s. firina*, kwidi*; B.: H Akk. Pl. firinquidi 5334 C; Kont.: H that man sulica firinquidi ferahu cōpo 5334; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122

fir-in-lu-s-t* 1, as., st. F. (u): nhd. »Frevellust«, Sgndenlust; ne. sinful lust (N.); ÜG.: lat. concupiscentia BSp; Hw.: vgl. ahd. firinlust (st. F. (i)); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. concupiscentia?; E.: s. firina*, lust* (1); B.: BSp Gen. Pl. firinlustono Wa 16, 12 = SAAT 7, 12

fir-in-s-prā-k-a* 3, as., st. F. (ō): nhd. »Frevelsprache«, Schmähung; ne. calumnation (N.); ÜG.: lat. (causa) H; Hw.: vgl. ahd. firinsprāhha? (st. F. (ō)); Q.: H (830); E.: s. firina*, sprāka; B.: H Akk. Sg. firinspraka 1340 M, 4968 M, 5235 M, firinspraca 1340 C, 4968 C, 5235 C, firinsprāka 1340 V; Kont.: H that he an themu hafton manne sulica firinsprāka finden ni mahti

- 5235; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 13 (zu H 4968), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122
- fir-in-su-nd-i-a*** 2, as., st. F. (jō?)?, sw. F. (n): nhd. »Frevels̄nde«, schwere S̄nde; ne. weighty sin (N.); Hw.: vgl. ahd. *firinsunta? (st. F. (jō?)?, sw. F. (n)); Q.: Gen, H (830); E.: s. firina*, sundia*; B.: H Nom. Pl. firinsundeon 3659 M, firinsundiun 3659 C, Gen Nom. Pl. firinsundeon Gen 185; Kont.: H sô dôt thea firinsundeon mankunnie 3659; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122
- fir-in-werk*** 16, as., st. N. (a): nhd. »Frevelwerk«, Freveltat; ne. evil deed (N.); Hw.: vgl. ahd. *firinwerk? (st. N. (a)); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. delictum?; E.: s. firina*, werk*; B.: H Gen. Pl. firinuerco 1716 M C, 2495 C, 5007 C, firinuerko 2495 M, Dat. Pl. firinuerkun 3597 M, 4422 M, firinuercon 3597 C, 4422 C, 4357 C, 5721 C, firinuuercun 4357 M, Akk. Pl. firinuuerc 28 C, 876 M C, 1851 M C, 1872 M C, 743 M, 1619 C, firinuuwerk 1619 M, Gen Gen. Pl. firinuuerc Gen 254, Akk. Pl. firinuuerc Gen 256, firinuuerek Gen 55; Kont.: H is imu fêknes ful endi firinuuerko 2495, Gen thu an thînum bruodâr habas firinuuerek gifremid Gen 55; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 16, S. 477, 4 (zu H 743), S. 465, 7, S. 398, 14 (zu H 2495), S. 535, 51 (zu H 5007), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122, Kock, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 48 (1906) S. 203, firinuuerc (in Handschrift M) f̄gr firinuuerc (in Handschrift C) in Vers 5007, furin uuerc (in Handschrift M) f̄gr firinuuerc (in Handschrift C) in Vers 743
- fir-in-wor-d*** 2, as., st. N. (a): nhd. Frevelwort; ne. evil word (N.); Hw.: vgl. ahd. *firinwort? (st. N. (a))?; Q.: H (830); E.: s. firina*, word* (1); B.: H Akk. Pl. firinuuord 5116 M C, 5299 C; Kont.: H felgidun imu firinuuord bismersprâka 5116; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 13, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 122
- fir-ion*** 6?, fir-on*, as., sw. V. (2): nhd. feiern; ne. celebrate (V.); ÜG.: lat. feriari GIP, otiari GTr, torpere GI Ee; Hw.: s. fira*; vgl. ahd. firôn* (sw. V. (2)); anfrk. *firon?; Q.: BSp, Gl (Leipzig, Universitätsbibliothek Rep. II. 6), GI Ee (10. Jh.), GIP, GTr; I.: Lw. lat. fēriārī; E.: s. fira*; s. lat. fēriārī, V., Feiertag haben, feiern, m̄ḡbig sein (V.); vgl. lat. fēriæ, F. Pl., Feiertage; idg. *dh̄ēs-, *dh̄əs-, *dh̄eh₁s-, Sb., Heiliges, Göttliches, Pokorny 259; W.: mnd. vîren, sw. V., feiern, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: BSp 1. Pers. Sg. Prät. firioda Wa 16, 24 = SAAT 7, 24, GI Ee 1. Pers. Pl. Präs. Konj. firion torpeamus Wa 52, 30a = SAGA 100, 30a = Gl 4, 292, 3, GIP 1. Pers. Sg. Präs. uiron ferior Wa 80, 4a = SAGA 127, 4a = Gl 2, 739, 45, Part. Prät. gefirat feriatum Wa 83, 33b = SAGA 130, 33b = Gl 2, 494, 24, GTr uiron ocior SAGA 366(, 11, 96) = Ka 156(, 11, 96) = Gl 4, 206, 25 (as.? oder eher ahd.), Gl (Leipzig, Universitätsbibliothek Rep. II. 6) (fol. 144b, 16) Part. Prät.? [od (= firiod) inuiolata? = ERNTEN 394, (121, 3); Son.: GTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265b as., Lgbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 481a setzt mnd. viren mit kurzem i an
- fir-i-wi-t*** 4, firi-wi-t-t*, as., st. N. (ja): nhd. F̄grwitz, Neugierde, Wissensbegierde; ne. curiosity (N.); Hw.: vgl. ahd. firiwizzi* (2) (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: furi, wit*; W.: mnd. vorwitte, Sb., F̄grwitz; B.: H Nom. Sg. firiuuit 2813 M C,

- 4607 M C, 4938 M C, 4292 M, firiuuitt 4292 C; Kont.: H ûs uuâri thes firiuuitt mikil te uuitanne 4607; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, 410, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 123, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 64, 91, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 394, 21 (zu H 2813)
- *fir-i-wi-t-līk?**, ***fir-i-wit-t-līk?**, as., Adj.: nhd. »f̆grwitzig«, wissbegierig, eifrig; ne. curious (Adj.); Hw.: s. firiwitlīko*; vgl. ahd. firiwizlīh*; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. firiwit*, līk (2)
- fir-i-wi-t-līk-o*** 5, **fir-i-wit-t-līk-o***, as., Adv.: nhd. »f̆grwitzig«, wissbegierig, eifrig; ne. curiously (Adv.), eagerly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *firiwizlīhho?; Q.: H (830); E.: s. firiwit*, *līko; B.: H firiuutlico 2771 M C, 3553 M C, 5276 C, 2839 M, 815 C, firuutlico 2839 C, firouutlico 815 M; Kont.: H fr̆agoda sie firiuutlīco uuīsera uuordo 815; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 32
- fīr-on***, as., sw. V. (2): Vw.: s. firion*
- fir-r-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. sich entfernen; ne. move (V.) away; Hw.: s. fer*; vgl. ahd. firren* (sw. V. (1a)); anfrk. firron; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); W.: mnd. veren, sw. V.; E.: germ. *ferisōn, sw. V., entfernen; germ. *ferzjan, sw. V., entfernen; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hinğberf̆ghren, hinğberbringen, ğbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; B.: Gen Inf. ferrian Gen 294; B.: Gen firrian hina fon them f̆undum Gen 294; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 233 (1b), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 123
- fir-st*** 3, as., st. M. (i)?: nhd. First, Spitze; ne. ridge (N.), top (N.); ÜG.: lat. culmen GIPW, Gl; Hw.: vgl. ahd. first (i); anfrk. first?; Q.: Gl (Br̆gssel, Bibliothèque Royale 9987-91), Gl (Wolfenb̆ttel, Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 56. 18. Augusteus 4^o), GIPW; E.: germ. *fersti-, *ferstiz, *firsti-, *firstiz, st. M. (i), Gipfel, First; s. idg. *pr̆-, Adv., Adj., hervor, vorn, erste, Pokorny 813; idg. *per- (2A), Pr̆p., vorwärts, ğber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. verst, st. M., First, Dachspitze; B.: GIPW Dat. Pl. firstion culminibus Wa 94, 1b = SAGA 82, 1b = Gl 2, 580, 13, Gl (Br̆gssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Sg. firest culmine SAGA 36, 3 = Gl 2, 572, 3, Gl (Wolfenb̆ttel, Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 56. 18. Augusteus 4^o) Dat. Sg. friste culmine SAGA 451, 21 = Gl 2, 574, 21
- fir-st-s-ki-n-d-ul-a*** 1, as., sw. F. (n): nhd. »Firstschindel«, Dachschindel; ne. tile (N.); ÜG.: lat. asser GIP; Hw.: vgl. ahd. *firstskintala? (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: GIP (1000); E.: s. first*, skindela*; B.: GIP Nom. Pl. firstscindelun asseres Wa 78, 7b = SAGA 125, 7b = Gl 1, 584, 34
- *fir-sw̆n-d-an?**, as., st.? V.? (1a): Hw.: vgl. ahd. firswenten* (st. V. (1a)); W.: mnd. vorswinden, st. V., verschwinden, schwinden; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 95a
- fisk*** (1) 7, as., st. M. (a): nhd. Fisch; ne. fish (N.) (1); ÜG.: lat. piscis H; Vw.: s. half-*, skōf-*, -kōp*, -nēt*; Hw.: vgl. ahd. fisk* (1) (st. M. a); Q.: H (830), SF; E.: germ. *fiska-, *fiskaz, st. M. (a), Fisch; idg. *peisk-, *pisk-, *peitsk-, Sb., Zukost?, Fisch, Pokorny 796, Kluge s. u. Fisch; W.: mnd. visch, vis, M., Fisch; B.: H Akk. Sg. fisk 3203 M C, 3212 M C, Akk. Pl. fiscos 1160 M C, 2845 M C, 2852 M C, SF Nom. Sg. visc Wa 19, 9 = 315, 9, Akk. Sg. uisc Wa 19, 12 = SAAT 315, 12; Kont.: H al s̆o git h̆r an Iordanes str̆ome fiscos

fâhat 1160; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 242, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 21-22, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16

fisk* (2) 1, as., st. M. (a?): nhd. Schatz; ne. treasure (N.); ÜG.: lat. fiscus GIP; Hw.: vgl. ahd. *fisk? (2) (st. M. (a?)); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. fiscus?; E.: lat. fiscus, M., geflochtener Korb, Geldsack, Geldkörbchen; idg. *b^hid^h-, Sb., Topf, Kêbel, Fass, Pokorny 153; vgl. idg. *b^heid^h- (2), V., binden, flechten, Pokorny 117; B.: GIP Nom. Sg. fisc fiscus Wa 80, 34a = SAGA 127, 34a = Gl 2, 740, 39

fisk-ār-i* 1, as., st. M. (ja): nhd. Fischer; ne. fisherman (M.); ÜG.: lat. piscator H; Hw.: vgl. ahd. fiskāri* (st. M. (ja)); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. piscator?; E.: s. fiskon*; W.: mnd. vischere, vischer, M., Fischer; B.: Nom. Sg. fiscari 3209 M C; Kont.: H fiscari gôd Simon Petrus 3209; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 111, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 123

fisk-kamar-a* 1, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Schatzkammer; ne. treasury (N.); ÜG.: lat. fiscus Gl; I.: z. T. Lw. lat. fiscus?, z. T. Lw. lat. camera?; E.: s. fisk* (2), kamara*; B.: Gl (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Sankt Peter perg. 87) Nom. Sg. fisc camera SAGA 127, 34a = Wa 80, 34 = Gl 2, 740, 39

fisk-kôp* 1, as., st. M. (a): nhd. Fischkauf; ne. buying (N.) of fish; Hw.: vgl. ahd. *fiskkouf? (st. M. (a?, i?)); Q.: FM (1100); I.: z. T. Lw. lat. caupo?; E.: s. fisk* (1), kôp*; W.: s. mnd. vischkôpere, vischkôper, M., Fischkäufer; B.: FM Dat. Sg. uischkapa Wa 35, 31 = SAAT 35, 31; Son.: FM (Dativ des Ziels)

fisk-nêt* 1, fisk-nêt-t*, as., st. N. (ja): nhd. Fischnetz; ne. fishingnet (N.); ÜG.: lat. (piscis) H; Hw.: vgl. ahd. *fisknezzi? (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: s. fisk* (1), *nêt; W.: s. mnd. vischnette, N., Fischnetz; B.: H Akk. Sg. fisknet 2630 M, fisknett 2630 C; Kont.: H that man an sêo innan segina uuirpit fisknet an flôd 2630; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 24, S. 470, 18, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 123

fisk-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. fischen; ne. fish (V.); ÜG.: lat. (piscator) H; Hw.: vgl. ahd. fiskôn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *fiskôn, sw. V., fischen; s. idg. *peisk-, *pisk-, *peitsk-, Sb., Zukost?, Fisch, Kluge s. u. Fisch, Pokorny 796; W.: mnd. vischen, sw. V., fischen; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. fiscodun 1156 M C; Kont.: H fiscodun im an them flôde 1156; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 242, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 128, 282, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 400, 24, S. 470, 18

fiteri* (1) 1, as., st. M. (ja): nhd. Franse; ne. fring (N.); ÜG.: lat. fimbria GIEe; Hw.: vgl. ahd. *fizzāri? (st. M. (ja)); Q.: GIEe (10. Jh.); B.: GIEe Akk.? Pl. fiteri fimbrias Wa 51, 22b = SAGA 99, 22b = Gl 4, 291, 29; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 20b Plural, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 233b (fiterios st. M. Pl. (ja))

fit-er-i* (2), as., st. M. (ja): nhd. Fessel (F.) (2), Fußfessel; ne. fetter (N.); Hw.: s. fetar*; vgl. ahd. *fizzāri? (st. M. (ja)); Q.: H (830); E.: germ. *fetura-, *feturaz, st. M. (a), Fessel (F.) (2), Fußfessel; germ. *feturō, st. F. (ō),

Fessel (F.) (2), Fußfessel; vgl. idg. *pěd- (2), *pōd-, V., M., gehen, fallen, Fuß, Fessel (F.) (2), Pokorny 790; W.: mnd. veter, st. M.

fitil?, as., Adj.: Vw.: s. -fōt; Hw.: vgl. ahd. fizzil*; E.: germ. *fetila, *fetilaz, *fitila, *fitilaz, Adj., weiß, blaß?

fitil-fōt* 2, as., Adj.: nhd. mit weißen Fgßen versehen (Adj.); ne. having (Adj.) white feet; ÜG.: lat. petulus GIVO, (vestigium album primi pedis) GIVO; Hw.: vgl. ahd. *fizzilfuoz?; Q.: GIVO (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. petulus?, gr. pēdilon?; E.: *fitil, fōt*; B.: GIVO Nom. Sg. fitilu petilus Wa 109, 19a = SAGA 191, 19a = Gl 2, 716, 15, (uuas fitiluot vestigia alba primi pedis) Wa 113, 9a = SAGA 195, 9a = Gl 2, 717, 44; Son.: zu GIVO Wa 109, 19a = SAGA 191, 19a = Gl 2, 716, 15 vgl. Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899, S. 109 Anm. 10 und S. 152, 16, fraglich ist ob ein Zusammenhang mit mnd. vetel, vettel, Sb., Fessel (F.) (2) besteht

fīth-an, as., st. V. (3a): Vw.: s. and-*, bi-, s. findan

fit-t-ea* 1, as., st. F. (ō): nhd. Fitze, Abschnitt; ne. segment (N.); ÜG.: lat. lectio H, sententia H; Hw.: vgl. ahd. fizza (st. F. (ō)); Q.: H (830); E.: s. germ. *fetī, sw. F. (n), Abschnitt; idg. *pediō-, *pediō-, *pedh₁iō-, Sb., Fuß..., Pokorny 790; s. idg. *pěd- (2), *pōd-, V., M., gehen, fallen, Fuß, Fessel (F.) (2), Pokorny 790; W.: mnd. vitze, F., Fitze; B.: H vitteas (Praefatio); Kont.: H iuxta morem vero illius poematis omne opus per vitteas distinxit quas nos lectiones vel sententias possumus appellare

fiuht-ia* 1, as., st. F. (ō), sw. F. (n)?: nhd. Fichte; ne. fir-tree (N.); ÜG.: lat. picea GIVO; Hw.: s. fiohta*; vgl. ahd. fiuhta (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *feuhjtjō-, *feuhjtjōn, *fiuhtjō-, *fiuhtjōn, sw. F. (n), Fichte; s. idg. *peuk-, *puĕ-, V., Sb., stechen, Spitze, Fichte, Pokorny 828; W.: mnd. fuchte, sw. F., Fichte; B.: GIVO Nom. Pl. fiuchtie piceae Wa 113, 24a = SAGA 195, 24a = Gl 2, 717, 61

fiuh-t-a* (1), as., st. F. (ō)?: Vw.: s. fehta*

fiuh-t-a* (2), as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. fiohta*

fī-u-n-d 66, fī-a-n-d*, fī-o-n-d, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd): nhd. Feind; ne. enemy (M.), fiend (M.); ÜG.: lat. adversarius H, (diabolus) H, hostis H, inimicus H, PA, SPs, (miles) H; Vw.: s. gēr-*, Hw.: vgl. ahd. fījant* (st. M. (nt)); anfrk. fiund; Q.: Gen, H (830), PA, SPs; E.: germ. *fijēnd-, *fijānd-, st. M., Feind; s. idg. *pēi-, *pē-, *pī-, *peiō-, V., weh tun, beschädigen, schmähen, Pokorny 792, Kluge s u. Feind; W.: mnd. viant, vient, Sb., Feind; B.: H Nom. Sg. fiund 1115 M C, 1648 M, 1061 M, 1076 M, 1100 M, 2924 M, 3597 M, 4657 M, fiond 1648 C, 2544 C, 2556 C, 1061 C, 1076 C, 1100 C, 2924 C, 3597 C, 4657 C, 5443 C, Gen. Sg. fiundes 1365 M, 2274 M, fiondes 1365 C, 2274 C, Dat. Sg. fiunde 1460 M, 4663 M, fionde 1460 C, 4663 C, Akk. Sg. fiund 4874 M, 4968 M, fiond 4874 C, 4968 C, Nom. Pl. fiund 1216 M C, 3695 M, 4928 M, 1056 M (oder Sg.?), 2512 M, fiond 3695 C, 4928 C, 5490 C, 1056 C, 2512 C, Gen. Pl. fiundo 2694 M, 3881 M, 4422 M, 4494 M, 4607 M, 4812 M, 4881 M, 4972 M, 5116 M, 5134 M, 5163 M, 2458 M, 3032 M, 3604 M, 3936 M, 4116 M, 4210 M, 28 C, 52 C, fiondo 2694 C, 3881 C, 3991 C, 4422 C, 4494 C, 4607 C, 4812 C, 4881 C, 4972 C, 5116 C, 5134 C, 5163 C, 5703 C, 2458 C, 3032 C, 3604 C, 3936 C, 4116 C, 4210 C, Dat. Pl. fiundun 1883 M, 4612 M, 5118 M, 1011 M, 2364 M, 2810 M, 3358 M, 715 M, fiondon 1883 C, 4612 C, 5118 C, 5638 C, 1011 C, 2364 C, 2810 C, 3358 C, fiendan 715 C, feondun 1872 M, fiundon 1872 C, Akk. Pl. fiund 1451 M, 1454 M, 1875 M, 2282 M, fiond 1451 C, 1454 C, 1875 C, 2282 C, Gen Nom. Sg. fiund Gen 148, Gen. Pl. fiundo Gen 256, fiunda Gen 154, Dat. Pl.

fiundū Gen 294, PA Nom. Sg. fi(and) Wa 15, 24 = SAAT 313, 24, Akk. Pl. fianda Wa 15, 12 = SAAT 313, 12, Wa 15, 8? = SAAT 313, 8?, SPs Akk. Pl. fiundas inimicos Ps. 29/1 = Tiefenbach Ps. 29/2 = SAAT 319, 23 (Ps. 29/1); Kont.: H godes andsacun fiundo folke 4422, Gen Anticrist thie fiund Gen 148; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 233, Nr. 320f. S. 110 (ursprünglich athem. bzw. nd-Stamm, danach im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme angenommen), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 240, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 121, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 17, 21, 28, 114, 231, §§ 114, 117, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 466, 28-30 (zu H 5490), S. 452, 6f. (zu H 1115), S. 477, 3, S. 427, 5f. (zu H 4972, 5163), Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 20 (zu Gen 294)

fī-u-n-d-s-kēp-i* 6, as., st. M. (i): nhd. Feindschaft; ne. hostility (N.); ÜG.: lat. (adversus) H; Hw.: vgl. ahd. fījantskaf* (st. F. (i)); Q.: Gen, H (830); E.: s. fiund, *skēpi; W.: mnd. viantschap, viantschop, Sb., Feindschaft; B.: H Gen. Sg. fiundskepies 1467 M, fiondscepies 1467 C, Akk. Sg. fiundskepi 1437 M, 1904 M, fiondscepi 1437 C, 1904 C, 1340 C, fiundscepi 1340 M V, fiondscepi 5353 C, Gen Dat. Sg. fiundscepi Gen 61; Kont.: H ne andrādad gi iu thero manno nīð ne forhteat iro fiundskepi 1904; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 113, §§ 115, 151, 152, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 398, 15 (zu H 1467), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 124

fiur 27, as., st. N. (a): nhd. Feuer; ne. fire (N.); ÜG.: lat. (comburere) H, ignis GlEe, H, SPs, lumen GlEe; Vw.: s. helli-*, nōd-*; Hw.: vgl. ahd. fiur (st. N. (a)); anfrk. fūr; Q.: Gen, GlEe, H (830), SPs; E.: germ. *fūr, *fūr, N., Feuer; germ. *fewur, N., Feuer; idg. *peh₂ur, *pʰ₂unos, *péh₂ur-, N., Feuer; W.: mnd. vūr, viur, N., Feuer; B.: H Nom. Sg. fiur 2144 M C, 3079 M C, 4282 M C, 4366 M C, 4372 M C, 4374 M C, 4944 M C, Gen. Sg. fiures 2460 M C, 3698 M C, hellie fiures 2639 M, hellifiures 2639 C, Dat. Sg. fiure 4966 M C, Akk. Sg. fiur 2572 C, 2602 M C, 3383 M C, 3395 M C, 4420 M C, 4441 M C, 4812 M C, Instrum. Sg. fiuru 1954 M C, 3604 C, Gen Nom. Sg. fiur Gen 185, Gen 298, Gen. Sg. fiures Gen 314, Dat. Sg. fiure Gen 187, GlEe Nom. Sg. fiur igne Wa 57, 14b = SAGA 105, 14b = Gl 4, 299, 47, Dat. Sg. fiura (ad) lumen Wa 57, 16b = SAGA 105, 16b = Gl 4, 299, 49, SPs Gen. Sg. (f)(iure)s Ps. 28/7 = Tiefenbach Ps. 28/7 = SAAT 318, 19 (Ps. 28/7); Kont.: H grādag fiur 2144, Gen suebal fan himile fallit mid fiure Gen 187; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 243, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 124, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 19, 116, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 477, 4, S. 470, 19 (zu H 4944), S. 466, 31, S. 424, 26-27 (zu H 2460), fiure (in Handschrift M) fgr fiuru (in Handschrift C) in Vers 3604

fiur-gard* 1, as., st. F. (jō), st. M.? (a?): nhd. »Feuergerte«, Feuergabel; ne. firefork (N.); ÜG.: lat. furca GlPW; Hw.: vgl. ahd. *fiurgart? (st. M. (a?)); Q.: GlPW (Ende 10. Jh.); E.: s. fiur, gard* (2); B.: GlPW Akk.? Sg. fi(u)rg(ar)d furcam (oder fiurgardo furcam ferens, s. Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899, S. 101 Anm. 2) Wa 101, 13a = SAGA 89, 13a = Gl 2, 587, 21 (Anm. 1); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 24b verweist auf fiurgard

fiur-pan-n-a* 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Feuerpfanne, Feuerbecken; ne. brazier (N.); ÜG.: lat. arula GIVO; Hw.: vgl. ahd. *fiurpfanna? (sw. F. (n)); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. panna?; E.: s. fiur, panna; W.: mnd. vürpanne, Sb.; B.: GIVO Nom. Sg. fiurpanne arula Wa 111, 26b = SAGA 193, 26b = Gl 4, 245, 27

fiuwar* 52, fiar*, fier, fior*, as., Num. Kard.: nhd. vier; ne. four (Num. Kard.); ÜG.: lat. (quadriduanus) H, quattuor H; Hw.: s. fiortho*; vgl. ahd. fior; Q.: EH, FK, FM, GlPb, H (830); E.: germ. *fedwōr, Num. Kard., vier; s. idg. *kvet̥er-, *kvet̥ōr-, *kvet̥ur- (M.), *kvetesor- (F.), Num. Kard., vier, Pokorny 642; W.: mnd. vēr, Num. Kard., vier; B.: H Nom. M. fiori 9 C, 16 C, 32 C, Akk. fiuuuar 4084 M C, 4131 M, fiuuuar 4131 C, 513 C, fior 513 M, fiuuuar 513 S, Dat. M. fiuuarium 1190 M, fiuuarun 1190 C, EH uiar Wa 21, 4 = SAAT 15, 4, Wa 21, 4 = SAAT 15, 4, Wa 21, 14 = SAAT 15, 14, Wa 21, 20 = SAAT 15, 20, FK fier Wa 25, 21 = SAAT 25, 21, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, Wa 32, 34 = SAAT 32, 34, Wa 32, 35 = SAAT 32, 35, Wa 33, 27 = SAAT 33, 27, Wa 33, 30 = SAAT 33, 30, uir Wa 24, 21 = SAAT 24, 21, Wa 24, 22 = SAAT 24, 22, Wa 24, 22 = SAAT 24, 22, FM fier Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 29, 11 = SAAT 29, 11, Wa 29, 18 = SAAT 29, 18, Wa 32, 25 = SAAT 32, 25, Wa 32, 27 = SAAT 32, 27, Wa 33, 7 = SAAT 33, 7, Wa 33, 11 = SAAT 33, 11, Wa 40, 20 = SAAT 40, 20, Wa 40, 33 = SAAT 40, 33, Wa 41, 3 = SAAT 41, 3, Wa 41, 4 = SAAT 41, 4, Wa 41, 14 = SAAT 41, 14, Wa 41, 15 = SAAT 41, 15, Wa 41, 16 = SAAT 41, 16, Wa 41, 17 = SAAT 41, 17, Wa 41, 28 = SAAT 41, 28, Wa 42, 3 = SAAT 42, 3, Wa 42, 9 = SAAT 42, 9, Wa 42, 19 = SAAT 42, 19, Wa 42, 23 = SAAT 42, 23, Wa 42, 26 = SAAT 42, 26, Wa 42, 29 = SAAT 42, 29, Wa 42, 31 = SAAT 42, 31, Wa 43, 8 = SAAT 43, 8, uier Wa 25, 2 = SAAT 25, 2, Wa 25, 5 = SAAT 25, 5, Wa 28, 11 = SAAT 28, 11, Wa 28, 14 = SAAT 28, 14, ueir Wa 24, 10 = SAAT 24, 10, Akk. M. fieri Wa 37, 16 = SAAT 37, 16, Akk. N. Wa 37, 17 = SAAT 37, 17, Wa 39, 14 = SAAT 39, 14, GlPb fierediu quattuor SAGA 199, 59 = Gl 1, 297, 59; Kont.: H that scoldun sea fiori thuo fingron scrīban 32, H fiuuuar naht endi dagos 4084; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 227, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 124, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 395, abweichend von Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899 wurde in FM fier 25mal statt 23mal gezählt

fiuwar-skut-ig* 1, fior-skut-ig*, as., Adj.: nhd. vierschrötig; ne. stout (Adj.); ÜG.: lat. (mannus) GIVO; Hw.: s. skiotan*; vgl. ahd. *fiorskōzīg?; Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. fiuwar*, *skutig; B.: GIVO Nom. Sg. fiarscutig mannus Wa 109, 22a = SAGA 191, 22a = Gl 2, 716, 18

fiuwar-teha-n* 9, fier-tei-n*, fior-tehi-n*, as., Num. Kard.: nhd. vierzehn; ne. fourteen (Num. Kard.); Hw.: vgl. ahd. fiorzehan*; Q.: FK (1100), FM; E.: s. fiuwar*, tehan; W.: mnd. vērtein, vērten, vērīn, Num. Kard., vierzehn; B.: FK fiertein Wa 25, 25 = SAAT 25, 25, FM fiertein Wa 34, 7 = SAAT 34, 7, Wa 35, 11 = SAAT 35, 11, Wa 36, 19 = SAAT 36, 19, Wa 38, 38 = SAAT 38, 38, Wa 38, 38 = SAAT 38, 38, Wa 39, 32 = SAAT 39, 32, Wa 41, 25 = SAAT 41, 25, viertein Wa 25, 8 = SAAT 25, 8

fiuwar-tig* 19, fior-tig*, fiar-tig*, as., Num. Kard.: nhd. vierzig; ne. forty (Num. Kard.); ÜG.: lat. quadraginta H; Hw.: vgl. ahd. fiorzug; Q.: EH, FK, FM, H (830); E.: s. fiuwar*, *tig; W.: mnd. vērlich, Num. Kard., vierzig; B.: H Dat.

- (unflekt.) fiuuartig 1061 M C, Akk. fiortig 1053 M C, fiartig 450 M, fiuuartig 450 C, EH uiarhteg (h aus t korrigiert) Wa 21, 6 = SAAT 15, 6, FK fiertich Wa 32, 32 = SAAT 32, 32, Wa 33, 29 = SAAT 33, 29, uiertih Wa 25, 20 = SAAT 25, 20, FM fierthic Wa 28, 20 = SAAT 28, 20, Wa 29, 22 = SAAT 29, 22, Wa 30, 13 = SAAT 30, 13, Wa 32, 13 = SAAT 32, 13, Wa 32, 23 = SAAT 32, 23, Wa 33, 10 = SAAT 33, 10, fiertich Wa 29, 9 = SAAT 29, 9, Wa 34, 26 = SAAT 34, 26, Wa 34, 33 = SAAT 34, 33, Wa 36, 9 = SAAT 36, 9, fiertihc Wa 34, 21 = SAAT 34, 21, uiertih Wa 25, 1 = SAAT 25, 1; Kont.: H aftar them fiuuartig dagun 1061; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 34, 121, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 124
- *flād?**, as., Sb.: nhd. Schönheit; ne. beauty (N.); Hw.: vgl. ahd. *fladi? (Sb.); Q.: PN; E.: germ. *fladi, Sb., Schönheit, Glanz, (PN 6. Jh.); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 20b, keine Nachweise bei Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955 und Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen von dem Jahre 1000, 1962
- fla-k-a*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Sohle; ne. sole (N.); ÜG.: lat. solum (N.) GIPW; Hw.: vgl. ahd. *flahha? (sw. F. (n)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *flaka-, *flakaz, Adj., flach; idg. *peləg-, *plāg-, *pləg-, Adj., breit, flach, Pokorny 831; vgl. idg. *pelə-, *plā-, *plh₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: mnd. vlake, F.?, flaches Flechtwerk; B.: GIPW Dat.? Sg. flacvn solo Wa 104, 20a = SAGA 92, 20a = Gl 2, 590, 3
- flask-a*** 3, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Flasche; ne. bottle (N.), flask (N.); ÜG.: lat. flasco GITr, ascopa GIP, GITr; Hw.: vgl. ahd. flaska (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: GIP (1000), GITr; E.: germ. *flaskō, st. F. (ō), Flasche, das zum Geflecht Gehörige?; W.: mnd. vlasche, F., Flasche; B.: GIP flasga ascopa Wa 78, 23b = SAGA 125, 23b = Gl 1, 486, 12, GITr Nom. Sg. flasca ascopa SAGA 294(, 1, 48) = Ka 84(, 1, 48) = Gl 4, 195, 29 (as.? oder eher ahd.), Nom. Pl. flascun flascones SAGA 337(, 7, 113) = Ka 127(, 7, 113) = Gl 4, 201, 64 (as.? oder eher ahd.); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265b altsächsisch
- flât***, as., st. N. (a?): Vw.: s. flôt*
- fla-th-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. Fladen; ne. flat cake (N.); ÜG.: lat. placenta GITr; Hw.: vgl. ahd. flado (sw. M. (n)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *flaþō-, *flaþōn, *flaþa-, *flaþan, sw. M. (n), Fläche, Fladen; s. idg. *plāt-, (*plād-), *plēt-, *plöt-, *plət-, Adj., breit, flach, Pokorny 833; vgl. idg. *pelə-, *plā-, *plh₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: mnd. vlade, sw. M.?, Fladen; B.: GITr Nom. Sg. flatho placenta SAGA 371(, 12, 47) = Ka 161(, 12, 47) = Gl 4, 207, 1 (as.? oder eher ahd. (amfrk?)); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 20b und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265b altsächsisch
- flêgil** 1, as., st. M. (a): nhd. Flegel; ne. flail (N.); ÜG.: lat. tribulum GIVO; Hw.: vgl. ahd. flegil (st. M. (a)); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lw. lat. flagellum; E.: s. lat. flagellum, N., Geißel, Peitsche; vgl. idg. *b^hlaĝ-, V., schlagen, Pokorny 154; W.: mnd. vlegel, Sb., Flegel; B.: GIVO Nom. Sg. flegil tribula Wa 110, 37a = SAGA 192, 37a = Gl 2, 726, 15
- *flêgil-ôn?**, as., sw. V. (2): nhd. dreschen; Hw.: s. flêgilunga; E.: s. flêgil

- flêgil-ung-a** 1, as., st. F. (ō): nhd. Drescherei, Dreschen (N.); ne. threshing (N.); ÜG.: lat. tritura GIP; Hw.: vgl. ahd. flegilunga? (st. F. (ō)); Q.: GIP (1000); I.: z. T. Lw. lat. flagellum?, Lgt. lat. tritura?; E.: s. lat. flagellum, N., Geißel, Peitsche; vgl. idg. *b^hlaġ-, V., schlagen, Pokorny 154; B.: GIP Nom. Sg. flegilunga tritura Wa 76, 31a = SAGA 123, 31a = Gl 1, 459, 3
- flêh-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. »flehen«, schmeicheln; ne. flutter (V.); ÜG.: lat. blandiri GlEe; Hw.: vgl. ahd. flehōn (sw. V. (2)); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. *fleh-, *flaih-, sw. V., schmeicheln; W.: vgl. mnd. vlēn, vlein, sw. V., flehen; B.: GlEe Part. Präs. Nom. Sg. M. fleonthi blandiando Wa 52, 13b = SAGA 100, 13b = Gl 4, 292, 33
- fle-ht-an*** 2, as., st. V. (3b): nhd. flechten; ne. plait (V.); ÜG.: lat. coniungere GlEe, plectere GlEe, plectilis GIP; Vw.: s. tesamna-*; Hw.: vgl. ahd. flehtan* (st. V. (3b)); Q.: GlEe (10. Jh.), GIP; E.: germ. *flehtan, st. V., flechten; s. idg. *plek-, V., flechten, wickeln, Pokorny 834; vgl. idg. *pel- (3a), V., falten, Pokorny 802; W.: mnd. vlechten, st. (sw.) V., flechten; B.: GlEe Part. Präs. Nom. Pl. M. flehtente plectentes Wa 53, 20a = SAGA 101, 20a = Gl 4, 293, 9 (z. T. ahd.), GIP Part. Prät. giflohtan plectiles (syllogismos) Wa 84, 27a = SAGA 131, 27a = Gl 2, 495, 48
- flê-sk** 11, as., st. N. (a): nhd. Fleisch; ne. flesh (N.); ÜG.: lat. caro WT, H; Hw.: vgl. ahd. fleisk (st. N. (a)); anfrk. fleisk; Q.: FM, H (830), SF, SPsPF, WT; E.: germ. *flaiska-, *flaiskam, st. N. (a), Fleisch; s. idg. *pləistó-, Adj., meist, Pokorny 800?; vgl. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl_h1-, *pel_h1-, V., gießen, fließen, schütten, fällen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; idg. *ploisko-, Sb., Speckseite, Ausgenommenes?; W.: mnd. vlēsch, vlēs, N., Fleisch; B.: H Nom. Sg. flesk 153 M C, 4059 M C, 4750 M C, 4782 M, flesk 4782 C, Gen. Sg. fleskes 4767 M C, Dat. Sg. folke (fōr fleske) 5703 C, Akk. Sg. flesk 3639 M C, FM Gen. Sg. flesscas Wa 41, 33 = SAAT 41, 33, SF Akk. Sg. flesg Wa 19, 19 = SAAT 315, 19, Dat. Sg. flesgke Wa 19, 20 = SAAT 19, 20, WT fleska Foerste, S. 90, 19 = SAAT 340, 19, fleskas Foerste, S. 90, 18 = SAAT 340, 18, SPsPF Akk. Sg. flesk carne ABÄG 26 (1987), S. 9, 3 (Ps. 37/4) = flesk(e) carni SPsPF Nachträge = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 14 (Ps. 37/4); Kont.: H êr than he menniski antifeng flêsk endi lichamon 3639; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 252, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 21, 25, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 465, 7-8, S. 429, 15 (zu H 3639), S. 539, 21 (Anm. zu 5703)
- flêsk-līk*** 1, as., Adj.: nhd. fleischlich; ne. carnal (Adj.); ÜG.: lat. carnalis PA; Hw.: vgl. ahd. fleisklīh; Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. carnalis?; E.: s. flêsk, līk (2); W.: mnd. vlēschlik, vlēslik, Adj., fleischlich; B.: PA Gen. Pl. flehscli(kero) carnalibus Wa 12, 6 = SAAT 310, 6
- flê-t*** 1, flê-t-t*, as., st. N. (ja): nhd. »Fletz«, Halle, Haus; ne. hall (N.), house (N.); Hw.: s. flētti*; vgl. ahd. *flez? (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *flatja-, *flatjam, st. N. (a), Hausflur, Fleet; s. idg. *plāt-, (*plād-), *plēt-, *plōt-, *plēt-, Adj., breit, flach, Pokorny 833; vgl. idg. *pelə-, *plā-, *pl_h2i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: mnd. vlēt, N., ebene Fläche, Fußboden, Diele; B.: H Akk. Sg. flet 2739 M C; Kont.: H drôg man uuîn an flet 2739; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 251, Kauffmann, F., Zur Geschichte des niedersächsischen Bauernhauses, Z. f. d. P. 39 (1907) S. 287, Behaghel, O.,

Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 30, Henning, R., Das deutsche Haus in seiner historischen Entwicklung, 1882S. 29

flê-t-t-i* 4, as., st. N. (ja): nhd. »Fletz«, Halle, Haus; ne. hall (N.), house (N.); Hw.: s. flêt*; vgl. ahd. flezzi* (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: s. flêt*; W.: mnd. vlette, N., ebene Fläche; B.: H Dat. Sg. flettea 150 M C, 2010 M, 552 C, flettie 2750 M C, 2010 C, 552 M S; Kont.: H uuas thar erlo drôm fagar an flettea 2010; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 251, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 444, 19, S. 480, 5 (zu 2010), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 25, 118, Henning, R., Das deutsche Haus in seiner historischen Entwicklung, 1882S. 29

fleth-ar-mūs 1, as., st. F. (i): nhd. Fledermaus; ne. bat (N.); ÜG.: lat. blattis GITr; Hw.: vgl. ahd. fledarmūs (st. F. (i)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. germ. *flapbrōn, sw. V., flattern; idg. *peled-, Sb., Adj., Feuchtigkeit, feucht, Pokorny 800; germ. *mūs, F., Maus, Oberarmmuskel; idg. *mūs, Sb., Maus, Muskel, Pokorny 752; W.: mnd. vledermūs, vleddermūs, vleermūs, Sb., Fledermaus; B.: GITr Nom. Sg. fletharmus blattis SAGA 418(, 21, 27) = Ka 208(, 21, 27) = Gl 3, 458, 25 (as.? oder eher ahd. (amfrk?)); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21a und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265b, 274a altsächsisch

flī 1, as.?, st. N. (a)?: nhd. weißer Fleck; ne. white spot (N.); ÜG.: lat. albugo Gl; Hw.: vgl. ahd. *flī?; Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (11. Jh.); W.: mnd. vlī, N., grauer Star, dēnne Haut; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. flī albugo SAGA 438, 6 = Gl 5, 46, 6; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21a, Ahlsson, L., Nordseegermanisch und Nordseegermanisch-Nordisches im Wortschatz der kleineren altsächsischen Sprachdenkmäler, Niederdeutsches Jahrbuch 108 (1985), S. 98, nach Althochdeutschem Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, S. 943a Gl 5, 46, 6 ae., verschrieben ist wohl flu

***flietma?**, as.?, st. F. (ō): Hw.: vgl. ahd. fliedima (st. F. (ō)); I.: Lw. lat. phlebotomus; E.: s. lat. phlebotomus, fletomus, M., Lanzette, Aderlasseisen; gr. φλεβοτόμον (phlebotómon), N., Lanzette zum Aderlassen; vgl. gr. φλέψ (phléps), F., Ader; gr. τέμνειν (témnein), V., schneiden, zerschneiden; vgl. idg. *b^hlegu-, V., aufblähen, schwellen, Pokorny 155; idg. *b^hel- (3), *b^hlē-, *b^helh₁-, V., aufblasen, aufschwellen, schwellen, sprudeln, strotzen, Pokorny 120; idg. *tem- (1), *tend-, V., schneiden, Pokorny 1062; Son.: eher ahd.; vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92a

***flīh-an?**, as., st. V. (1b): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *flīhan? (st. V. (1b)); E.: s. germ. *flehtan, st. V., flechten; s. idg. *plek-, V., flechten, wickeln, Pokorny 834; vgl. idg. *pel- (3a), V., falten, Pokorny 802; W.: mnd. vlīen, st. V., sw. V., fliehen; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21a und Pokorny 835 niederländisch vlijen

fliod 1, as.?, st. N. (a): nhd. »Fliet«, Harz; ne. resin (N.); ÜG.: lat. resina GIP; Hw.: vgl. ahd. fliod (st. N. (a)); B.: GIP Nom. Sg. fliod resina Wa 79, 14b = SAGA 126, 14b = Gl 2, 738, 49; Son.: nach Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899 möglicherweise ahd.

***fliod-dar?**, as., st. M. (a?): nhd. Flieder; ne. elder (N.); Hw.: vgl. ahd. *fliotar? (st. M. (a?)); Q.: ON; E.: s. germ. *flithrō, st. F. (ō), Flieder; W.: mnd. vlider, vleder, vlēder?, M., Flieder; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21a

fli-o-g-a*, as., sw. F. (n): nhd. Fliege; ne. fly (N.); ÜG.: lat. scinifes Gl; Vw.: s. hundas-; Hw.: vgl. ahd. flioga* (st. F. (ō), sw. F. (n)); anfrk. *fliega?; Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) (11. Jh.); E.: germ. *fleugō-, *fleugōn, sw. F. (n), Fliege; s. idg. *pleuk-, V., rinnen, fließen, fliegen, Pokorny 837; vgl. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vlēge, sw. F., Fliege; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Pl. fliagon cinifes SAGA 20, 39 = Gl 3, 685, 39; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 77b

fli-o-h-an* 3, as., st. V. (2b): nhd. fliehen; ne. flee (V.); ÜG.: lat. fugere GIPW, H; Vw.: s. gi-*; Hw.: s. *fluht; vgl. ahd. fliohan* (st. V. (2b)); anfrk. flien; Q.: Gen, GIPW, H (830); E.: germ. *pleuhan, st. V., fliehen; s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835?; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: vgl. mnd. vlēn, vlein, sw. V., fliehen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. floh 2895 M C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. floh Gen 309, GIPW 3. Pers. Sg. Prät. fló fugerat Wa 99, 26a = SAGA 87, 26a = Gl 2, 585, 22; Kont.: H flóh that barn godes gēlaro gelpquidie 2895; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 233 (2), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 195, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 125, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 163

***fli-o-t?**, as., st. M. (a?, i?), N.?: nhd. Fluss, Kanal; ne. river (N.), canal (N.); Hw.: vgl. ahd. *flioz? (2) (st. M. (a?, i?)); Q.: ON; E.: germ. *fleutan, st. V., fließen; idg. *pleud-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 837; s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; vgl. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vlēt, N., M.?, fließendes Gewässer, Fluss; mnd. vlote, vlute, vleote, st. M., Fließen, Strömung; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21a, erschlossen aus Ortsnamen in Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, hg. v. Muller, S., 1892, Nr. 23, S. 44, 18 Binorthan-flieta, Nr. 23, S. 44, 19 Bisuthan flieta

fli-o-t-an* 4, as., st. V. (2b): nhd. fließen, schwimmen; ne. flow (V.), swim (V.); ÜG.: lat. fluere H; Vw.: s. üt-*; Hw.: vgl. ahd. fliozan* (st. V. (2b)); anfrk. flietan; Q.: H (830), SF; E.: germ. *fleutan, st. V., fließen; idg. *pleud-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 837; s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; vgl. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vlēten, st. V., fließen; B.: H Inf. flioten 3916 M, fliotan 3916 C, 3. Pers. Sg. Präs. fliutid 758 M C, 3. Pers. Sg. Prät. flot 873 M C, SF 3. Pers. Sg. Prät. flot Wa 19, 2 = SAAT 315, 9; Kont.: H giuuēt im thō gangan al sō Jordan flót 873; Son.: Verb mit adverbialer Bestimmung, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 233 (2), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 255, Berr, S., An

Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 125, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 98, 209, §§ 128, 129

flīt* 2, as., st. M. (a): nhd. Fleiß, Eifer; ne. diligence (N.), zeal (N.); Hw.: vgl. ahd. flīz (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *flīta, *flītaz, st. M. (a), Streit, Eifer; germ. *fleiti-, *fleitiz, st. M. (i), Fleiß; W.: mnd. vlīt, M., Fleiß; B.: H Dat. Sg. flite 4792 M C, 5886 C; B.: H he uuas an theru bedu simla forð an flīte 4792; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 253, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 125, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 405, 3 (zu H 4792)

***flīt-an?**, as., st. V. (1a): Vw.: s. and-*; Hw.: vgl. ahd. flīzan (st. V. (1a)); E.: germ. *fleitan, st. V., wetteifern, befließigen, streiten, eifern; s. germ. *flītan, sw. V., streiten, eifern; W.: mnd. vliten, st. V., sw. V., sich befließigen, eifrig sein (V.)

***flīt-līk?**, as., Adj.: nhd. eifrig; ne. zealous (Adj.); Hw.: s. flītliko*; vgl. ahd. flīzlih*; E.: s. flīt*, līk (2); W.: mnd. vlītlik, Adj., fleißig

flīt-līk-o* 1, as., Adv.: nhd. eifrig; ne. zealously (Adv.); Hw.: vgl. ahd. flīzlihho; Q.: H (830); E.: s. flīt*, *līko; W.: mnd. vlītlike, Adv., fleißig; B.: H flitlico 5328 C; Kont.: H hietun flītlico ferahes âhtian Crist mid qualmu 5328; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 34

flō-d 23, as., st. M. (u), st. F. (u): nhd. Flut, Fluss; ne. flood (N.), river (N.); ÜG.: lat. aestuarium GIVO, (aqua) H, bithalassum Gl, diluvium H, SPs, fluctus H; Hw.: vgl. ahd. fluot (st. F. (i)); anfrk. fluod; Q.: Gen, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIVO, H (830), SPs; E.: germ. *flōdi, *flōdiz, st. F. (i), Flut; s. germ. *flōdu-, *flōduz, st. M. (u), N., Flut; idg. *pluti-, Sb., Überfließen, Pokorny 836; s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, fällen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: vgl. mnd. vlōt, vloet, M., Fluss, Fließen; B.: H Nom. Sg. flod 3917 M, fluod 3917 C, Nom. Sg. F. flod 4362 M, fluod 4362 C, Nom. Sg. F. flod 2941 M, Nom. Sg. M. fluod 2941 C, Nom. Sg. M. flod 4374 M, Nom. Sg. F. fluod 4374 C, Gen. Sg. M. flodes 4366 M, fluodes 4366 C, Dat. Sg. M. flode 983 M C, 1156 M, 1185 M, 1823 M, 2260 M, 2382 M, 2972 M, 3203 M, 3212 M, fluoda 983 P, fluode 1156 C, 1185 C, 1823 C, 2260 C, 2382 C, 2972 C, 3203 C, 3212 C, Akk. Sg. M. flod 2911 M, 2921 M, 2630 M, fluod 2911 C, 2921 C, fluot 2630 C, Akk. Sg. F. fluod 4010 C, Gen. Pl. flodo 760 M C, Gen Gen. Sg. fluodas Gen 325, GIVO Sb. flod aestuaria Wa 111, 29b = SAGA 193, 29b = Gl 4, 245, 30, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. flod aestuaria bithalassum SAGA 438, 1 = Gl 5, 46, 1, SPs Dat. Sg. M.? oder Akk. Pl. F.? flode anbuen doid diluvium inhabitare facit Ps. 28/9 = Tiefenbach Ps. 28/10 = SAAT 319, 1 (Ps. 28/9); Kont.: H thar ên aha fluitid Nīlstrôm mikil flôdo fagorosta 760, Gen fluodas gifullit Gen 325; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 254, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 126, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 19, 76, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, § 304, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 7 (zu H 3917), S. 451, 11, S. 466, 31 (zu H 4362, 4366), H 3917 nach Heyne, M., Heliand, nebst den Bruchstücken der altsächsischen Genesis, 1905, Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm., Schlöter, W., Altsächsische Deklination, in: Laut- und

Formenlehre der altgermanischen Dialekte, hg. v. F. Dieter, 1900, S. 706, Helten, W. van, Grammatisches, X. Zur Geschichte der u- und der uz-Stämme, PBB (15) (1890), S. 482 N. Pl., vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 103

- flō-k-an*** 1, as., red. V. (3a): nhd. fluchen; ne. curse (V.); Vw.: s. far-; Hw.: vgl. ahd. *fluohhan? (1) (red. V.); anfrk. fluoken; Q.: BSp (Ende 10. Jh.); E.: s. germ. *flōkan, st. V., schlagen, klagen; idg. *plāk- (2), *plāg-, V., schlagen, Pokorny 832; vgl. idg. *pelə-, *plā-, *pl̥h₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: vgl. vlōken, sw. V., fluchen; Q.: BSp (Ende 10. Jh.); B.: BSp Gerundium Dat. flokanna Wa 17, 9 = SAAT 8, 9
- flō-t*** 1, fla-t*, as., st. N. (a?): nhd. Floß, Strömung, Fluss, Kanal; ne. float (N.), current (N.), river (N.), canal (N.); ÜG.: lat. torrens Gl; Vw.: s. -skip*; Hw.: s. fliotan*, fluti; vgl. ahd. flōz* (2) (st. N. (a)); Q.: GIPb (9. Jh.); E.: germ. *flauta-, *flautaz, st. M. (a), Floß, Fließen, Fluss; s. idg. *pleud-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 837; vgl. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̥h₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vlōt, N., Floß; B.: GIPb flot torrentem SAGA 200, 48 = Gl 1, 298, 48 (z. T. as., z. T. ahd.); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21a, nach Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 201 Gl 1, 298, 48 flot Mischform aus flōd und fluot
- *flō-t-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. »fließen«, sp̥glen; ne. rinse (V.); Vw.: s. thurh-*, üt-; Hw.: vgl. ahd. flōzen* (sw. V. (1a)); E.: germ. *flautjan, sw. V., fließen lassen; idg. *pleud-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 837; s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; vgl. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̥h₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vlōten?, vloten, vloten, sw. V., flott werden, schwimmen
- flo-t-ōn*** 1, as., sw. V. (2): nhd. schwimmen; ne. swim (V.); ÜG.: lat. tranare GIVO; Hw.: vgl. ahd. *flōzōn? (sw. V. (2)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *flutōn, sw. V., fließen, treiben, schwimmen; idg. *pleud-, V., fließen, rinnen, schimmen, fliegen, Pokorny 837; s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel (1), *pelə-, *plē-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vloten, vlaten?, vloten, sw. V., flott werden, schwimmen; B.: GIVO 3. Pers. Sg. Präs. vulotad tranat Wa 112, 27 = SAGA 194, 27b = Gl 2, 717, 27
- flō-t-ski-p*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Floßschiff«, Nachen; ne. skiff (N.); ÜG.: lat. cymba GIP; Hw.: vgl. ahd. flozskif* (st. N. (a)); Q.: GIP (1000); E.: s. flot*, skip*; B.: GIP Nom. Sg. flat (scip) cymba Wa 87, 7a = SAGA 134, 7a = Gl 2, 619, 24
- flu-g-g-ia*** 1, as., st. F. (jō?): nhd. »Fliegerin«, fliegendes Geschoss; ne. flying bullet (N.); ÜG.: lat. bipenna Gl; Hw.: vgl. ahd. flugga* (st. F. (jō?)); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) (11. Jh.); E.: vgl. germ. *fluggja-, *fluggjaz, Adj., fl̥gge; s. idg. *pleuk-, V., rinnen, fließen, fliegen, Pokorny 837; vgl. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̥h₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Sg. fluica bipensa

SAGA 18, 3 = Gl 3, 683, 3 (z. T. ahd.); Son.: vgl. Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1000b (wahrscheinlich verschrieben)

flu-g-i* 1, as., st. M. (i): nhd. Flug; ne. flight (N.); ÜG.: lat. volatus GIPW; Hw.: vgl. ahd. flug* (st. M. (i)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *flugi-, *flugiz, st. M. (i), Flug; s. idg. *pleuk-, V., rinnen, fließen, fliegen, Pokorny 837; vgl. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *p̥h₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: vgl. mnd. vloge, st. M., Flug; B.: GIPW Dat. Sg. flugía uolatu Wa 99, 25a = SAGA 87, 25a = Gl 2, 585, 21

***flu-h-t?**, as., st. F. (i): nhd. Flucht (F.) (1); ne. escape (N.); Vw.: s. -hūs*; Hw.: s. fliohan*; vgl. ahd. fluht (st. F. (i)); anfrk. fluht; E.: germ. *fluhti-, *fluhtiz, st. F. (i), Flucht (F.) (1); s. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835?; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *p̥h₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vlucht, F., Flucht (F.) (1), Zuflucht

flu-h-t-hū-s* 1, as., st. N. (a): nhd. »Fluchthaus«, Zufluchtsort; ne. retreat (N.); ÜG.: lat. asylum GIE; Hw.: vgl. ahd. fluhthūs (st. N. (a)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lbi. lat. asylum?; E.: s. *fluht, hūs; B.: GIPW Akk.? Sg. fluhthus asylum Wa 94, 21-22a = SAGA 82, 21-22a = Gl 2, 579, 72

flu-h-t-ig* 2, as., Adj.: nhd. flüchtig; ne. fugitive (Adj.); ÜG.: lat. defuga GIPW, profugus H; Hw.: vgl. ahd. fluhtig; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.), GIPW; I.: Lgt. lat. defuga?; E.: s. *fluht; W.: mnd. vluchtich, Adj., flüchtig; B.: Gen Nom. Sg. M. fluhtik Gen 75, GIPW Akk.? Pl. M. sw. flühtigun defugas Wa 97, 11b = SAGA 85, 11b = Gl 2, 583, 42; Kont.: Gen fluhtik scalt thu thoh endi frêdig libbean an thesum landa Gen 75; Son.: vgl. Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899, S. 97 (GIPW fluhtigun endi frêthiun), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 126

flu-t-i 1, as., st. M. (i): nhd. Fluss, Fließigkeit; ne. flow (N.), liquid (N.); ÜG.: lat. liquor GIPW; Hw.: s. fliotan*; vgl. ahd. fluz (st. M. (i)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), ON; W.: mnd. vlote, vlute, st. M., Fließen, Strömung; E.: germ. *fluti-, *flutiz, st. M. (i), Fluss; s. idg. *pleud-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 837; vgl. idg. *pleu-, V., rinnen, fließen, schwimmen, fliegen, Pokorny 835; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *p̥h₁-, *pelh₁-, V., fließen, gießen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; B.: GIPW Nom. Sg. flúti liquor Wa 102, 38b = SAGA 90, 38b = Gl 2, 588, 66

***fō-d-i?**, as., Adj.: nhd. ersättlich; ne. satiable (Adj.); Vw.: s. un-*; Hw.: vgl. ahd. *fuoti?; E.: s. fōdian*

fō-d-ian* 11, as., sw. V. (1a): nhd. füttern, ernähren, erziehen, erzeugen, gebären; ne. feed (V.), nourish (V.), foster (V.); ÜG.: lat. alere SPs, parere (V.) (2) H; Vw.: s. a-*; Hw.: vgl. ahd. fuoten* (sw. V. (1a)); Q.: H (830), SPs; E.: germ. *fōdjan, sw. V., füttern, nähren, aufziehen; s. idg. *pā-, *pāt-, *pə-, *peh₂-, *pah₂-, V., füttern, nähren, weiden, Pokorny 787; W.: mnd. voden, vōden, sw. V., füttern; B.: H Inf. fodean 150 M, 265 M, 1860 M, fuodan 150 C, fuodean 265 C, 1860 C, 1. Pers. Sg. Präs. Konj. fodie 272 M, fuodie 272 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. fodea 1862 M, fuodie 1862 C, fodie 3017 M, fuode 3017 C, 3. Pers. Sg. Prät. fodda 438 M C, Part. Prät. gifodit 598 M, gifuodid 598 C, gifodid 2730 M, gifuodit 2730 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. fuodda Gen 86, SPs 3. Pers. Sg. Konj. Präs. (oder 2. Pers. Sg. Imp.?) fodi

alat Ps. 32/19 = Tiefenbach Ps. 32/19 = SAAT 321, 29 (Ps. 32/19); Kont.: H that uuit erbiuuard êgan môstin fôdean an uncun flettea 150, Gen the thana magu fuodda bi iro breostun Gen 86; Son.: Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234 (1b), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 223, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 126, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 412, 8, S. 484, 44 (zu H 150, 265), S. 488, 39 (zu H 1862), S. 408, 1 (zu H 438), zu H 150 vgl. Bartsch, K., Zum Kodex Cottonianus des Heliand, Germania 23 (1878), S. 404, und Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, S. 23 (Anm.), Lgbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 488a setzt mnd. voden mit kurzem o an

fogat* 1, as., st. M. (a): nhd. Vogt; ne. bailiff (M.), steward (M.); ÜG.: lat. vicedominus GIP; Hw.: vgl. ahd. fogat (st. M. (a)); Q.: GIP (1000), GITr; I.: Lw. mlat. vocātus, Lw. lat. advocātus; E.: s. mlat. vocātus; s. lat. advocātus, M., Herbeigerufener, Rechtsvertreter, Advokat; vgl. lat. advocāre, V., herbeirufen; lat. ad, Pröp., zu, bei, an; lat. vocāre, V., rufen; idg. *ad- (1), Pröp., zu, bei, an, Pokorny 3; idg. *uekʷ-, V., sprechen, Pokorny 1135; W.: mnd. voget, vöget, Sb., Vogt; B.: GIP Nom. Sg. uogat uicedominus Wa 83, 18a = SAGA 130, 18a = Gl 2, 354, 22; Son.: vgl. GITr Nom. Sg. fogaht aduocatus SAGA 299(, 2, 72) = Ka 89(, 7, 2) = Gl 4, 196, 36 fogat causidicus SAGA 314(, 5, 1) = Ka 104(, 5, 1) = Gl 4, 198, 17

fōg-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. »f̄ggen«, zusammenf̄ggen; ne. join (V.); ÜG.: lat. lithostrotos (=felison gifogid) H; Vw.: s. *gi-?; Hw.: s. fagar; vgl. ahd. fuogen* (sw. V. (1a)); anfrk. *fuogen; Q.: H (830); E.: germ. *fōgjan, sw. V., f̄ggen; idg. *pāk-, *pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. vogen, sw. V., passen, f̄ggen; B.: H Part. Prät. gifuogid 5463 C; Kont.: H hie sittian fand thana heritogon an them stēnuuege thar thiu strâta uuas felison gifuogid 5463; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 224, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 127, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, 223, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 22, S. 479, 14

***fōg-ith-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. gi-*, ungi-*; Hw.: vgl. ahd. fuogida* (st. F. (ō)); E.: s. fōgian*

foh-a 1, as., sw. F. (n): nhd. F̄gchsin; ne. vixen (N.); ÜG.: lat. vulpecula Gl; Hw.: vgl. ahd. foha (sw. F. (n)); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) (11. Jh.), ON; E.: germ. *fuhō-, *fuhōn, Sb., Fuchs (M.) (1), F̄gchsin; s. idg. *pūk- (1), *peuk-, Adj., behaart, buschig, Pokorny 849; W.: mnd. vō, F., F̄gchsin; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Sg. foha vulpecula SAGA 20, 9 = Gl 3, 685, 9; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21b

foh-s* 1, as., st. M. (a): nhd. Fuchs (M.) (1); ne. fox (N.); ÜG.: lat. lynx Gl; Hw.: vgl. ahd. fuhs (st. M. (a?)); anfrk. fus; Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) (11. Jh.), ON; E.: germ. *fuhsa-, *fuhsaz, st. M. (a), Fuchs (M.) (1); s. idg. *pūk- (1), *peuk-, Adj., behaart, buschig, Pokorny 849; W.: mnd. vos, vōs, M., Fuchs; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73, Mischglossar MCXLVI) Nom. Sg. vos lynx lincis SAGA 18, 37 = Gl 3, 683,

37; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21b, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1314

fol, as., Adj.: Vw.: s. ful (2)

fold-a 10, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Feld«, Erde; ne. earth (N.); Hw.: vgl. ahd. *fulta? (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: H (830); E.: germ. *fuldō?, st. F. (ō) Erde, Feld; germ. *fuldō-, *fuldōn, sw. F. (n), Erde, Feld; vgl. idg. *pelə-, *plā-, *pl̥h₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; W.: vgl. mnd. velt, N., Feld; B.: H Nom. Sg. folda 5798 C, Dat. Sg. st. foldu 2684 M C, 4131 M C, 4746 M C, 5727 C, 5740 C, 4075 M, 4282 C, 3700 C, fuldu 4075 C, Dat. Sg. sw. foldun 1808 M C, 3700 M; Kont.: H thar Lazarus uuas foldu bifolhen 4075; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 244, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 127, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 18, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 406, 23 (zu H 1808), S. 408, 10 (zu H 4282), S. 408, 13 (zu H 2684), S. 394, 32 (zu H 4075), fodu (in Handschrift M) f̥gr foldu (in Handschrift C) in Vers 4282

folg-on 28, as., sw. V. (2): nhd. folgen, nachfolgen, folgsam sein (V.), gehorchen; ne. follow (V.), obey (V.); ÜG.: lat. sequi H, PA; Vw.: s. far-; Hw.: vgl. ahd. folgēn (sw. V. (3)); Q.: H (830), PA; E.: germ. *fulgēn, *fulgæn, sw. V., folgen; W.: mnd. volgen, sw. V., folgen; B.: H Inf. folgan 1947 M, folgon 1947 C, 3670 M C, 4192 M C, 4537 M C, 4952 M C, folgol 5721 C, 3. Pers. Pl. Präs. folgod 3631 M, 1667 M, 4195 M, folgot 3631 C, 1667 C, 4195 C, folgoiat 2428 M, folgoiat 2428 C, 2. Pers. Sg. Imp. folgo 3289 M C, 1. Pers. Pl. Präs. Konj. folgon 3999 C, 3. Pers. Sg. Prät. folgoda 2370 M C, 2190 C, 2995 C, folgode 2190 M, 2995 M, 1. Pers. Pl. Prät. folgodun 3311 M C, 3. Pers. Pl. Prät. folgodun 659 M C, 4938 M C, 545 M C, 3586 M C, 3664 M C, 5517 C, 3906 C, folgadun 545 S, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. folgodi 4989 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. folgodin 596 M C, 1158 M C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. folgoda Gen 225, PA 3. Pers. Sg. Präs. folgod sequitur Wa 15, 21 = SAAT 313, 21; Kont.: H farad endi folgod frōde sterbad uuerdad eft iunga aftar kumane 3631, Gen folgoda is frōian Gen 225; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 237, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 128, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 54, 69, 97, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 7 (zu H 3631), S. 409, 27f. (zu H 659), S. 488, 11 (zu H 3311), Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 37, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu 3906)

***fōl-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. f̥hlen; ne. feel (V.); Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. fuolen (sw. V. (1a)); E.: germ. *fōljan, sw. V., tasten, f̥hlen; s. idg. *pelem-, V., schwingen, sch̥gteln, zittern, Pokorny 801; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̥h₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, sch̥gten, f̥llen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. volen, sw. V., f̥hlen; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234 (1)

fol-k 140, as., st. N. (a): nhd. Volk, Schar (F.) (1), Menge; ne. people (N.), crowd (N.); ÜG.: lat. (homo) H, (Iudaea) H, plebs BPr, H, SPsWit, populus (M.) H, (turba) H; Vw.: s. druht-*, Ebreo-*, eorid-*, êthili-*, grim-*, Judeo-*, kristīn-*, liud-*, mēgin-*, nīth-*, -kuning*, -skēpi*, -togo*, -wer*; Hw.: vgl. ahd. folk (st. N. (a), st. M. (a)); anfrk. folk; Q.: BPr, Gen, GIEe, H (830),

SPsWit, ON, PN; E.: germ. *fulka-, *fulkam, st. N. (a), Schar (F.) (1), Volk; s. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̥h₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. volk, N., Volk; B.: H Nom. Sg. folk 412 M C, 619 M, 1115 M C, 1440 M C, 2010 M C, 2062 M C, 2133 M, 2216 C, 2260 M C, 2370 M C, 2658 M C, 2667 M C, 2852 M C, 2862 M C, 2872 M C, 2900 M C, 3042 M C, 3176 M C, 3566 M C, 3713 M C, 3783 M C, 3858 M, 3896 M C, 4231 M C, 4318 M C, 4476 M C, 4675 C, 4850 M C, 4881 M C, 4916 M C, 4925 M C, 5107 M C, 5326 C, 5490 C, 5533 C, 5759 C, 3884 M, folk 3884 C, Gen. Sg. folkes 766 M C, 2403 M C, 2694 M C, 3543 M C, 3881 M C, 4891 M C, 4972 M C, 5082 M C, 5335 C, 5578 C, 5596 C, 463 M, 559 M, 2047 M, folcas 463 C, 559 C, 2047 C, 5968 C, fokies 559 S, Dat. Sg. folke 928 M C, 1271 M C, 1422 M C, 1431 M C, 1454 M C, 1637 M C, 1943 M C, 2692 M C, 3523 M C, 3807 M C, 3916 M C, 4094 M C, 4159 M C, 4172 M C, 4286 M C, 4422 M C, 4494 M C, 4617 M C, 4906 M C, 4944 M C, 4966 M C, 5254 M C, 5541 C, 5703 C, 5721 C, 491 M, 561 M, 1317 M, 2197 M, 2277 M, 3393 M, 3791 M, 4818 M, folca 491 C, 561 C, 1317 C, 805 M C, folcu 1317 V, fol'kie 561 S, folce 2197 C, 2277 C, 3393 C, 3791 C, Akk. Sg. folc 61 C, 2057 M C, 2172 M C, 2373 M C, 2379 M C, 2387 M C, 2458 M C, 2750 M C, 2815 M C, 2847 M C, 2894 M C, 3165 M C, 3445 C, 3521 M C, 3569 M C, 4180 M C, 4526 M C, 4607 M C, 4794 M C, 5134 M C, 5180 M C, 5205 M C, 5297 C, 5393 C, 5410 C, Instrum. Sg. folcu 3559 M C, 3708 M C, 4213 M C, 5349 C, 4835 M, folku 5318 M, Nom. Pl.? folc 1163 M C, 1365 M C, 1724 M C, 1978 M C, Gen. Pl. folco 430 M C, 2208 C, 4821 M, folko 4821 C, 5932 C, Dat. Pl. folcun 2813 M, 3695 M, folcon 2813 C, 3695 C, Akk. Pl.? folc 1392 M C, Gen Nom. Sg. folc Gen 126, Gen 148, Dat. Sg. folca Gen 235, Akk. Sg. folc Gen 222, BPr folk Wa 18, 10 = SAAT 5, 10, GIEe Dat. Sg. fólca Wa 51, 12b = SAGA 99, 12b = 4, 291, 15, fólka Wa 56, 12a = 104, 12a = Gl 4, 298, 16, SPsWit Nom. Sg. folk plebs Ps. 84/7, Akk. Sg. folk plebem Ps. 84/9; Kont.: H sulic megin folkes 4891, that folc stillo bēð sat gesīdi mikil 2852, Gen seggio folc Gen 126; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 235, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 128, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 20, 27, 40, 42, 64, 85, 101, 103, 112, 114, 170, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 466, 31 (zu H 4891), S. 426-431f., 468, 44 (zu H 4826), S. 435, 13, S. 477, 5 (zu H 1115, 2900), folcscipe (in Handschrift C) f̥gr folke (in Handschrift M) in Vers 4818, Nom. Sg. folc 4826 M C steht bei grimfolk (siehe dort), Gen. Sg. folkes 307 M C steht bei Ebreofolk (siehe dort), zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 92, S. 196 (z. B. Radfolc, Volebal), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 84 (z. B. Folcbert), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 454 (z. B. Volkermissen) und öfter

fol-k-kun-ing* 1, as., st. M. (a): nhd. König; ne. king (M.); Hw.: vgl. ahd. *folkkuning? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. folk, kuning; B.: H Nom. Sg. folccuning 5276 C; Kont.: H thie folccuning 5276; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 422, 19, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 128

fol-k-s-kēp-i* 19, as., st. M. (i), st. N. (i)?: nhd. Volk, Stamm; ne. people (N.), tribe (N.); ÜG.: lat. (generatio) H, populus (M.) H, (turba) H; Hw.: vgl.

ahd. *folkskaf? (st. M.? (i), st. N.? (i)); Q.: H (830); E.: s. folk, *skèpi; B.: H Nom. Sg. folcskepi 1228 M, 1783 M, 1860 M, folcscepi 1228 C, 1783 C, 1860 C, 4347 M, 4812 M, folcscipi 4347 C, 4812 C, Dat. Sg. folcskepi 3001 M, 3555 M, 3731 M, 4156 M, folcscipe 3001 C, 3555 C, 4228 C, 4818 C, folcscipie 3731 C, 5236 C, folcscepi 4228 M, 4197 M, folcsciepe 4197 C, Akk. Sg. folcskepi 2979 M, 3536 C, 3698 M, 3943 M, folcscipi 4156 C, 2979 C, 3536 C, 3698 C, 3943 C, 4242 C, 5195 C, folcscepi 4242 M, 5195 M; Kont.: H thene lêreand sculun fôdean that folcskepi 1860, êrist scal ik Israheles aboron uuerden folcskepi te frumu 3001; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 24, 101, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 477, 6 (zu H 1228), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 129, folcscipi (in Handschrift C) f̆gr folcskepi (in Handschrift M) in Vers 4156, folke (in Handschrift M) f̆gr folcscipe (in Handschrift C) in Vers 4818

fol-k-to-g-o* 4, as., sw. M. (n): nhd. Herzog; ne. duke (M.); ÜG.: lat. praeses H; Hw.: vgl. ahd. *folkzogo? (sw. M. (n)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. praeses?; E.: s. folk, *togo; B.: H Nom. Sg. folctogo 5408 C, 5727 C, Dat. Sg. folctogen 5886 C, Akk. Sg. folctogun 5266 M, folctogon 5266 C; Kont.: H iro burges uuard iro folctogo 5408; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 32, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 422, 20, S. 439, 23 (zu H 5266, 5727, 5886), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 129

fol-k-we-r* 1, as., st. M. (a): nhd. Landsmann; ne. fellowcountryman (M.); Hw.: s. folkweros*; vgl. ahd. *folkwer? (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830); E.: s. folk, wer*; B.: H Nom. Pl. folcueros 2730 M C; Kont.: H tîdi sô thar gitald habdun frôde folcueros 2730; Son.: nur einmal im Plural belegt, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 439, 41, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 129

fol-k-we-r-os*, as., st. M. Pl. (a): Vw.: s. folkwer*

fol-l*, as., Adj.: Vw.: s. ful (2)

fol-m* 8, as., st. M. (a?, i?): nhd. Hand; ne. hand (N.); ÜG.: lat. manus H; Hw.: (s. folmos*); vgl. ahd. *folm? (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830); E.: germ. *fulmō, st. F. (ō), flache Hand; idg. *p̥l̥mā, F., flache Hand, Handfläche, Pokorny 805; s. idg. *pelə-, *plā-, *pl̥h₂i-, Adj., V., breit, flach, breiten, schlagen, klatschen, Pokorny 805; B.: H Gen. Pl. folmo 4874 M C, Dat. Pl. folmon 180 M C, 380 M C, 2047 C, 3212 C, 4506 C, 4537 C, folmun 380 S, 2047 M, 3212 M, 4506 M, 4537 M; Kont.: H slôg imu tegegnes folmo crafto 4874; Son.: nur im Plural belegt, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 236, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 129, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 2 (zu H 4985), S. 459, 4 (zu H 180), S. 466, 32 (zu H 4874)

fol-m-os*, as., st. M. Pl. (a?, i?): Vw.: s. folm*

fol-o* 3, as., sw. M. (n): nhd. Fohlen (N.) (1), Füllen (N.) (1); ne. colt (N.) (1); ÜG.: lat. pullus Gl, GIPW, poledrus Gl; Hw.: s. fulin; vgl. ahd. folo (sw. M. (n)); Q.: Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale, Ms. 25), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *fulō-, *fulōn, *fula-, *fulan, sw. M. (n), Füllen (N.) (1), Fohlen, Junges; idg. *pōulos,

*pōlos, Sb., Junges, Pokorny 842; s. idg. *pōu-, *pəu-, *pǔ-, Adj., Sb., klein, gering, wenig, Junges, Pokorny 842; W.: mnd. vole, sw. M., Fohlen; B.: GIPW Akk.? Pl. volon pullos Wa 94, 19b = SAGA 82, 19b = Gl 2, 580, 33, Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25) Nom. Sg. folo pullum SAGA 274, 13 = Thoma S. 26, 13 = Meineke Nr. 602 (as.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) fola poledrus SAGA 440, 33 = Gl 5, 48, 33 (z. T. ahd.)

fo-n, as., Pröp.: Vw.: s. fan

for* (1) 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Ferkel; ne. piglet (N.); Hw.: vgl. ahd. *for? (st. M. (a?, i?)); Q.: Darpe, F., Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabei Herford (12. Jh.); E.: s. germ. *farha-, *farhaz, st. M. (a), Schwein; idg. *porkos, Sb., Wghler, Schwein, Pokorny 841; s. idg. *perk- (3), *přk-, V., Sb., reißen, wghlen, kratzen, Furche, Pokorny 821; W.: mnd. vōr, Sb., mageres junges Schwein; B.: Darpe, F., Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabei Herford, 1892, S. 21, 9 (fol. 1b) Akk. Sg. vor; Kont.: Darpe, F., Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabei Herford, 1892, S. 21, 9 (fol. 1b) 3 oves et unum vor abbatisse; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21b, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 430, Darpe, F., Einkünfte- u. Lehns-Register der Fgrstabei Herford, 1892, S. 99, Anm. 1 equum singulariter stabulatum porcos masculini sexus unius anni omnes capros omnia examina 1 iumentum quod dicitur var (14. Jh.)

for (2) 121, fora, fore, fur, far, as., Pröp.: nhd. vor, fgr, wegen; ne. for (Pröp.), because of, in front (Pröp.) of; ÜG.: lat. ante H, SPsWit, coram H, SPsWit, pro H, SPs, (sicut) H; Hw.: vgl. ahd. fora; anfrk. fore; Q.: Gen, H (830), SPs, SPsWit, PN; E.: germ. *for-, *fur, Pröp., vor, fgr; idg. *peri-, Pröp., vorwärts, gber, hinaus, durch, Pokorny 810; s. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, gber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vor, Pröp., vor; B.: H for 120 M C, 121 M C, 175 M C, 1287 M C V, 1894 M C, 4301 M C, 305 M C, 1326 M C V, 1454 M C, 1569 M C, 1972 M C, 1973 M C, 2156 M C, 2318 M C, 2334 M C, 2756 M C, 2770 M C, 2774 M C, 3055 M C, 3232 M C, 3573 M C, 3731 M C, 3813 M C, 3841 M C, 3864 M C, 4079 M C, 4610 M C, 4614 M C, 4616 M C, 4645 M C, 4963 M C, 5089 M C, 4568 M C, 4757 M C, 4864 M C, 4945 M C, 1898 M C, 1979 M C, 2014 M C, 2297 M C, 2298 M C, 3537 M C, 4794 M C, 4375 M C, 561 M, 1103 M, 261 M, 741 M, 4159 M, 4156 M, 4569 M, 5266 M, 4762 M, 4351 M, 2753 M, 2784 M, 5100 M, 1570 C, 1632 C, 1802 C, 1836 C, 1973 C, 1974 C, 1976 C, 1977 C, 2027 C, 2036 C, 2049 C, 2057 C, 2103 C, 2197 C, 2209 C, 2331 C, 3952 C, 4002 C, 4700 C, 5236 C, 5323 C, 5356 C, 5475 C, 1561 C, 2057 C, 5372 C, 4184 C, 2727 C, 3238 C, 3905 C, 3905 C, 1880 C, 3758 C, 1564 C, 1893 C, 1969 C, 1978 C, 2748 C, 2749 C, 2754 C, 2842 C, 4404 C, 4376 C, 2303 C, 2309 C, 4870 M, 2674 C, 2683 C, 4197 M, fur 5572 C, 2753 C, 2784 C, 5388 C, 5476 C, 5588 C, 5100 C, 5613 C, 4183 C, 3861 M, far 5310 C, 561 C, 1570 M, 1632 M, 1802 M, 1836 M, 1973 M, 1974 M, 1976 M, 1977 M, 2027 M, 2036 M, 2049 M, 2057 M, 2103 M, 2197 M, 2331 M, 1561 M, 2057 M, 4184 M, 3238 M, 3905 M, 3905 M, 1880 M, 4183 M, 1271 M, fora 3758 M, 1564 M, 1893 M, 1969 M, 1978 M, 2748 M, 2749 M, 2754 M, 2842 M, 4404 M, 4376 M, 2303 M, 2309 M, 4355 M, 5410 C, fore 561 S, 676 S, Gen for Gen 10, fora Gen 288, fore Gen 269, SPs for allun pro omnibus Ps. 115/3 = Tiefenbach Ps. 115/12 = SAAT 327, 21 (= 328, 21) (Ps. 115/3), SPsWit fore ante Ps. 84/14, fori coram Ps. 85/9; Kont.: H sat im the landes hirdi

geginuuard for them gumun 1287, H mâri thik fur thesaro menigi 5588, Gen fora daga Gen 288; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 130, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 67, 86, 87, 88, 89, § 248, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 447, 31 (zu H 3831), S. 470-471, 480, 493, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 187 (zu H 261), Steitmann, R., Über Raumanschauung im Heliand, Diss. 1894, S. 41 (zu H 2103), S. 14 (zu H 4870), Hofmann, C., Zum Heliand, Germania 8 (1863) S. 59 (zu H 5310), fan (in Handschrift M) f̄gr for (in Handschrift C) in den Versen 2674, 2683, fan (in Handschrift C) f̄gr far (in Handschrift M) in Vers 1271, bi (in Handschrift C) f̄gr for (in Handschrift M) in Vers 4197, furi (in Handschrift C) f̄gr for (in Handschrift M) in den Versen 261, 676, 741, 4159, 4160, 4870, 4871, 5266, 4156, 4569, 4762, furi (in Handschrift C) f̄gr fora (in Handschrift M) in Vers 4355, furu (in Handschrift C) f̄gr for (in Handschrift M) in Vers 4351, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 94 (z. B. Foraman, Formund)

for (3), as., Präf.: Vw.: s. far

for-a (1), as., Präf.: Vw.: -bodo, -bōgi*, -burgi*, -f̄rdio, *-hēndi, *-portik, -sago*, -sprekan*, -stelli, -werk*; Hw.: vgl. ahd. fora (1); E.: s. for; W.: mnd. vor, Präf., vor...

for-a (2), as., Pröp.: Vw.: s. fora (1); Hw.: vgl. ahd. fora (1); E.: s. for; W.: mnd. vor, Pröp., vor

for-a-bod-o 1, as., sw. M. (n): nhd. Vorbote; ne. forerunner (N.); ÜG.: lat. praecursor H; Hw.: vgl. ahd. foraboto* (sw. M. (n)); Q.: H (830); I.: L̄gt. lat. praecursor?; E.: s. fora, bodo; W.: mnd. vorbode, Sb., Vorbote; B.: H Nom. Sg. forabodo 931 M C; Kont.: H ic bium forabodo fr̄aon m̄ines 931; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 113, § 114, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 426, 16, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 130

for-a-bō-g-i*, as.?, st. N. (ja): Vw.: s. foraburgi*

for-a-bur-g-i* 2?, as., st. N. (ja): nhd. Vorburg, Vorgebäude; ne. front structure (N.); ÜG.: lat. (secunda Ierusalem) GIP; Hw.: vgl. ahd. foraburgi* (st. N. (ja)); Q.: GIP (1000), GI (Trier Stadtbibliothek 40/1018); I.: L̄gt. lat. suburbium?; E.: s. fora, *burgi; W.: mnd. vorborge, vorborch, N., Vorburg; B.: GIP Dat. Sg. uoreburgi Wa 76, 35a = SAGA 123, 35a = GI 1, 459, 8, GI (Trier Stadtbibliothek 40/1018) foreburgi antela SAGA 438, 20 = GI 5, 46, 20; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977 (GI 5, 46, 20 jedenfalls as.), vgl. forbve atela SAGA 2, 15 = GI 4, 179, 15 (eher ahd.?)

for-a-f̄er-d-io* 1, as., sw. M. (n): nhd. Vorgänger, Vorgesetzter; ne. predecessor (M.), superior (M.); ÜG.: lat. praecessor GlEe, princeps GlEe; Hw.: vgl. ahd. forafarto? (sw. M. (n)); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: L̄gs. lat. praecessor?, Lbd. lat. princeps?; E.: s. fora, *f̄rdio; B.: GlEe Nom. Sg. foraferdio præcessor Wa 57, 11a = SAGA 105, 11a = GI 4, 299, 14

***for-a-hēnd-i**?, as.?, st. N. (ja)?; Hw.: vgl. ahd. forahanti* (st. N. (ja)); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92a

for-an 2, as., Adv.: nhd. vorn; ne. in front (Adv.); Vw.: s. bi-, te-; Hw.: vgl. ahd. *foran?; Q.: H (830); E.: s. for; W.: mnd. voren, vorne, Adv., vorn; B.: H

foran 1792 M C, 3336 C, foren 3336 M; Kont.: H Lazarus lag imu at them durun foren 3336; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 67, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 36, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 130

for-an-a 1, as., Adv.: nhd. von vorn; ne. from the front (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *forana?; Q.: H (830); E.: s. for; B.: H forana 2411 M C; Kont.: H habda it thes uualdes hlea forana o̅barfangan 2411; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 67

***for-a-portik?**, as.?, st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. ahd. forapforzih*(?) (st. M. (a?, i?)); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92a

for-a-sag-o* 3, as., sw. M. (n): nhd. »Vorsager«, Prophet; ne. prophet (M.); ÜG.: lat. propheta H; Hw.: vgl. ahd. forasago (sw. M. (n)); E.: s. fora, *sago; W.: vgl. mnd. vorsage, F., Vorrassage, Prophezeiung; B.: H Gen. Pl. forasagono 928 M, 1422 M, 1429 M, furisagono 928 C, 1422 C, 1429 C; Kont.: H bihuu̅f thu h̅er d̅opisli fremis ef thu tharo forasagono ênhuulic ni bist 928; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 439, 42, S. 466, 33 (zu H 1422, 1429), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 130

for-a-s-pre-k-an* 1, as., st. V. (4): nhd. »vorsprechen«, vorhersagen; ne. foretell (V.); ÜG.: lat. (dicere) GIEe; Hw.: vgl. ahd. forasprehhan* (st. V. (4)); Q.: GIEe (10. Jh.); I.: L̅gs. lat. praedicere?; E.: s. fora, sprekan; W.: mnd. vorspreken, st. V., vorhernennen, verteidigen; B.: GIEe 3. Pers. Sg. Prät. foresprak preuenit ... dicens Wa 51, 17a = SAGA 99, 17a = Gl 4, 290, 38

for-a-st̅el-l-i 1, as., st. N. (ja): nhd. Verstopfung; ne. constipation (N.); ÜG.: lat. constipatio GlTr; Hw.: vgl. ahd. *forastelli? (st. N. (ja)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: L̅gt. lat. constipatio?; E.: s. fora, *st̅elli; W.: mnd. vorstel, N., Verstopfung?; B.: GlTr Nom. Sg. forastelli constipatio SAGA 324(, 6, 45) = Ka 114(, 6, 45) = Gl 4, 200, 29; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 256, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 279a

for-a-werk* 24, as., st. N. (a): nhd. Vorwerk; ne. outwork (N.); Hw.: vgl. ahd. *forawerk? (st. N. (a)); Q.: FM (11. Jh.), Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, Fortsetzung von Erhards Regesta historiae Westfaliae (= Additamenta zum Wfäl. UB.), hg. von Wilmans, R., Paderborner Traditiones; E.: s. fora, werk*; W.: mnd. vorwerk, N., Vorwerk; B.: FM Dat. Sg. foreuuerca Wa 31, 13 = SAAT 31, 13, forewerca Wa 35, 38 = SAAT 35, 38, foreuuercon Wa 28, 22 = SAAT 28, 22, foreuuerkon Wa 40, 36 = SAAT 40, 36, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, I, Nr. 127, S. 99, 3, Nr. 127, S. 99, 20 Nom. Sg. voruuerc, Nr. 127, S. 99, 6, Nr. 167, S. 132, 4 Nom. Pl. voreuuerc, Nr. 127, S. 99, 7, Nr. 127, S. 99, 8, Nr. 127, S. 99, 9, Nr. 127, S. 99, 10, Nr. 127, S. 99, 11, Nr. 127, S. 99, 11, Nr. 127, S. 99, 13, Nr. 127, S. 99, 13-14, Nr. 127, S. 99, 15, Nr. 127, S. 99, 15, Nr. 127, S. 99, 16, Nr. 127, S. 99, 17, Nr. 127, S. 99, 18, Nr. 127, S. 99, 19, Nr. 127, S. 99, 20 Nom. Pl. voruuerc, Additamenta zum Wfäl. UB, Fortsetzung von Erhard, H., Regesta historiae Westfaliae, hg. v. Wilmans, R., Nr. 9, S. 8, 30 vorwerken, Paderborner Traditiones, Nr. 37 Nom. Sg. voruuerc; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, I, Nr. 167, S. 132, 4 meresvid predia sua XI scilicet vorewerca in pago qui dicitur Angeri; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 79, 431

- for-ba-n-n-us*** 1, as., lat.-as.?, st. M.: nhd. »Vorbann«, Bann; ne. ban (N.); Hw.: vgl. lat.-ahd. forbannus*; Q.: Boretius, A., Capitularia Regum Francorum, 1883 (Ende 8. Jh.); E.: for, ban; B.: Boretius, A., Capitularia Regum Francorum, 1883, I, S. 70, 10 forbanno; Kont.: Boretius, A., Capitularia Regum Francorum, 1883, I, S. 70, 10 si quis homo fideiussorem invenire non potuerit res illius in forbanno mittantur usque dum fideiussorem praesentet
- for-d*** 2, fur-d*, as., st. N. (a)?, st. M. (i)?: nhd. Furt; ne. ford (N.); ÜG.: lat. vadum GIP, GITr; Hw.: vgl. ahd. furt (st. M. (i?)); Q.: GIP (1000), GITr, ON; E.: germ. *furdu-, *furduz, st. M. (u), Furt; idg. *pertu-, *portu-, Sb., Durchgang, Furt, Pokorny 817; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberföhren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vort, M., F., Furt; B.: GIP Akk.? Sg. uórd vadum Wa 73, 28a = SAGA 120, 28a = Gl 1, 318, 36, GITr f(Rd (= ford) vadum SAGA 396(, 16, 24) = Ka 186(, 16, 24) = Gl 4, 210, 28; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234a (F.), Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 265b, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 443 (z. B. Bonaforth) und öfter
- forest*** 2, forst*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Forst; ne. forest (N.); ÜG.: lat. forestis Gl, nemus Kötzschke; Hw.: s. forestum*; vgl. ahd. forst; Q.: Gl (Hamburg, Stadt- und Universitätsbibliothek Cod. 141a in scrin.) (9./10. Jh.), Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906; E.: germ. *forhist?, *forhistra?, Sb., Föhrenwald, Forst?; s. idg. *perkvus, Sb., Eiche, Stärke, Kraft, Leben, Pokorny 822; W.: mnd. vorst, vörst, M., Forst; B.: Gl (Hamburg, Stadt- und Universitätsbibliothek Cod. 141a in scrin.) vorst forestibus SAGA 111, 19 = Gl 2, 26, 19, Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 20, 23 Nom. Pl. forsti; Kont.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 20, 23 in alia nemora id est forsti; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 90
- *forest-āri?**, as., st. M. (ja): nhd. Förster; ne. forester (M.); Hw.: vgl. ahd. forstāri* (st. M. (ja)); I.: Lw. lat. forestarius?; E.: s. forest*; W.: mnd. vorstere, vorstere, M., Förster; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 21b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar
- forest-um*** 1, lat.-as.?, st. N. (a)?: nhd. Forst; ne. forest (N.); ÜG.: lat. nemus Urk; Hw.: s. forest*; vgl. lat.-ahd.? forestum* (N.); Q.: MGH DD (965); I.: Lw. lat. forestum?; E.: s. forest*; B.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I, MGH DD Add. I, Nr. 302, S. 417, 30 Akk. Sg. forestum; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 431
- for-far-an***, as., st. V. (6): Vw.: s. furfaran*
- for-ga-ng**, as., st. M. (a): Vw.: s. fargang*
- *forh-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Föhre; ne. fir-tree (N.); Hw.: vgl. ahd. foraha (sw. F. (n)); Q.: ON; E.: germ. *furhō (1), st. F. (ō), Eiche, Föhre; s. idg. *perkvus, Sb., Eiche, Stärke, Kraft, Leben, Pokorny 822; W.: vgl. mnd. vuren, Adj., föhren, Föhren...; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 456 (z. B. Vornhagen)
- for-h-n-a*** 3, for-n-a, as., st. F. (ō): nhd. Forelle; ne. trout (N.); ÜG.: lat. squilla Gl, tructa GIP, GITr; Hw.: s. furhnia*; vgl. ahd. forahana (st. F. (ō)); Q.: Gl

(Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIP (1000), GITr; E.: germ. *furhnō, st. F. (ō), Forelle; s. idg. *perkno-, *prkno-, Adj., gesprenkelt, bunt, Pokorny 820; idg. *perk- (2), Adj., gesprenkelt, bunt, Pokorny 820; vgl. idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., spr̥ghen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; W.: mnd. vorne, vorn, Sb., Forelle; B.: GIP Nom. Sg. forchna tructa Wa 87, 13b = SAGA 134, 13b = Gl 2, 623, 28, GITr for na tructa SAGA 394(, 15, 130) = Ka 184(, 15, 130) = Gl 4, 210, 9 (as.? oder eher ahd.?), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) forna squilla SAGA 439, 9

forh-t 7, as., Adj.: nhd. furchtsam, in Furcht befindlich, erschreckt, bange; ne. timid (Adj.); ÜG.: lat. (timere) H, timidus H, (timor) H; Vw.: s. god-; Hw.: vgl. ahd. *forht?; Q.: H (830); E.: germ. *furhta-, *furhtaz, Adj., furchtsam, bange; s. idg. *perg- (2), V., Sb., f̥grchten, Furcht, Pokorny 820; W.: vgl. mnd. vrochte, vruchte, vorchte, M., Furcht; B.: H Nom. Sg. M. forht 115 M, 2928 M, foroht 115 C, 2928 C, foraht 2677, Akk. Sg. M. forhtan 4985 M, forahtan 4985 C, 5952 C, Nom. Pl. M. forhta 2253 C, Nom. Pl. F. forhta 5870 C, forohta 5870 L; Kont.: H uuârun im sô acumana gie so forahta gefrumida 5870; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 244, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 131, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 319, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 28-29, S. 472, 23 (zu H 2677), forhe (in Handschrift C) f̥gr forah (in Handschrift M) in Vers 2677

forh-t-a 21, as., st. F. (ō): nhd. Furcht; ne. fear (N.); ÜG.: lat. (consternare) H, (terrere) GlEe, (timere) H, timor BSp, H, SPs, PA; Hw.: vgl. ahd. forhta (st. F. (ō), sw. F. (n)); anfrk. forhta*; Q.: BSp, Gen, GlEe, H (830), PA, SPs; E.: germ. *furhtō, st. F. (ō), Furcht; s. idg. *perg- (2), V., Sb., f̥grchten, Furcht, Pokorny 820; W.: vgl. mnd. vrochte, vruchte, vorchte, M., Furcht; B.: H Akk. Sg. forhta 4318 M C, farahte 4318 C, Dat. Pl. forhtun 393 M, 2923 M, 3393 M, 3713 M, 4596 M, 4850 M, 4959 M, 5163 M, 4750 M, forohton 393 C, 2217 C, 2923 C, 3393 C, 3713 C, 4596 C, 4850 C, 4959 C, forahon 5163 C, 5335 C, 5449 C, 5801 C, 5813 C, farahtan 4750 C, forh(.)un 393 S, Gen Dat. Pl. forahon Gen 55, BSp Dat. Sg. forhtu Wa 16, 25 = SAAT 7, 25, GlEe Sg. (an) uorta (uurthin) terrerentur Wa 59, 21b = SAGA 107, 21b = Gl 4, 302, 6, PA Gen. Sg. forhtu timoris Wa 15, 5 = SAAT 313, 5, Dat. Sg. fo(rh)to timore Wa 14, 22 = SAAT 312, 22, SPs Nom. Sg. fo(rh)ta = (fo)(r)(h)ta (Tiefenbach) timor Ps. 110/9 = Tiefenbach Ps. 110/10 = SAAT 323, 5 (Ps. 110/9); Kont.: H than thorrot thi u thiod thurh thea forhta 4318, fôr imu thô sô an forhtun 5163; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 244, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 23 (zu H 4250), Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 200 (zu H 4318)

forh-t-ian* 6, as., sw. V. (1a): nhd. f̥grchten, sich f̥grchten; ne. fear (V.); ÜG.: lat. formidare H, metuere GIPW, SPs, timere H; Vw.: s. and-; Hw.: vgl. ahd. forhten (sw. V. (1a)); anfrk. forhten; Q.: GIPW, H (830), SPs; E.: germ. *furhtjan, sw. V., f̥grchten; s. idg. *perg- (2), V., Sb., f̥grchten, Furcht, Pokorny 820; W.: mnd. vrochten, vruchten, vorchten, sw. V., f̥grchten; B.: H 2. Pers. Sg. Imp. forhti 263 M, forohti 263 C, 2. Pers. Pl. Imp. forhteat 1904 M, fortiat 1904 C, forhteat 1908 M, farahtiat 1908 C, forohteat 4706 C, GIPW 3. Pers. Sg. Präs. (forh)tíd metuit Wa 92, 15a = SAGA 80, 15a = Gl 2, 577, 46, SPs Part. Präs. Akk. Pl. M. (forhti)(a)nde metuentes Ps. 32/18 =

Tiefenbach Ps. 32/18 = SAAT 321, 23 (Ps. 32/18); Kont.: H ne andrâdad gi iu thero manno nîð ne forhteat iro fûndskepi 1904; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234 (1), Wortschatz der germanischen Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 132, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 69, § 184, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 21, S. 484, 45 (zu H 4706, 1904), S. 488, 12 (zu 263), Schlöter, W., Vokalismus des Altsächsischen, Altsächsische Deklination, in: Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, hg. v. F. Dieter, 1900, S. 106 (zu H 1908)

forh-t-lîk* 1, as., Adj.: nhd. furchtbar, fêrchterlich; ne. terrible (Adj.); Hw.: vgl. ahd. forhtlîh; Q.: H (830); E.: germ. *furhtalîka-, *furhtalîkaz, Adj., furchtsam, ängstlich; s. idg. *perg- (2), V., Sb., fêrchten, Furcht, Pokorny 820; idg. *lîg- (2), *lîg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. vrochtlik, vruchtlik, Adj., fêrchterlich; B.: H Nom. Sg. N. Superl. forhtlicost 2614 M, forohtlicost 2614 C; Kont.: H that is egislicost allaro thingo forhtlicost firiho barnun 2614; Son.: Adjektiv mit Dativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 123

forh-t-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. fêrchten; ne. fear (V.); Hw.: vgl. ahd. *forhtôn? (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *furhtôn, sw. V., fêrchten, sich fêrchten; s. idg. *perg- (2), V., Sb., fêrchten, Furcht, Pokorny 820; W.: mnd. vrochten, vruchten, vorchten, sw. V., fêrchten; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. Konj. forhtodin 3943 M, forohtedin 3943 C; Kont.: H ef sie im thero manno menigi ni andrêdin ni forhtodin that folcskepi 3943; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158

for-hwât-an*, as., red. V. (2): Vw.: s. farhwâtan*

***fôr-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. gi-*, ungi-*; Hw.: s. faran, *gifôrsamôn; vgl. ahd. *fuori? (st. N. (ja)); E.: s. germ. *fôri-, *fôriz, st. N. (i), Passierbarkeit, Fähigkeit; germ. *fôrja-, *fôrjam, st. N. (a), Lage, Gelegenheit; vgl. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfêhren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816

fôr-ian* 6, as., sw. V. (1a): nhd. fêhren, leiten, tragen, bringen; ne. lead (V.), bring (V.); ÜG.: lat. adducere H; Vw.: s. and-, gi-*; Hw.: s. faran; vgl. ahd. fuoren (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: germ. *fôrjan, sw. V., bringen, fêhren; idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfêhren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vören, sw. V., fêhren; B.: H Inf. forien 3761 M, 2181 M, fuorian 3761 C, 5509 C, 4928 C, 3. Pers. Pl. Prät. forðun 5266 M, 2308 M, fuorðun 5266 C, 2308 C; Kont.: H sâhun sie thar ên hrêo dragan ênan lîchamon thea liudi fôrien 2181; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234 (1), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 230, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 132, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 82 (zu H 2181), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 67 (zu H 2181), S. 71 (zu H 4928), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 82 (zu H 2181), forðun (in Handschrift M) fêr fuorian (in Handschrift C) in Vers 4928, forien (in Handschrift M) fêr fuorun (in Handschrift C) in Vers 2181

***fork-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Forke, Gabel; ne. fork (N.); Hw.: s. furka*; vgl. ahd. furka* (sw. F. (n)); Q.: ON; E.: germ. *furka, F., Forke, Gabel; s. lat. furca,

F., Gabel; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. vorke, forke, F., Gabel; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22a

for-kios-an*, as., st. V. (2b): Vw.: s. farkiosan*

***for-līh-ār-i?**, as., st. M. (ja): Vw.: s. *farlīhāri?

for-mēda 2?, as., st. F. (ō)?: nhd. Vormiete; ne. previous rent (N.); Hw.: s. formida; vgl. ahd. *foramieta? (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906 (Mitte 12. Jh.); E.: for, mēda*; W.: mnd. vormēde, st. F., Vormiete; B.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 241, 18 formeda, S. 241, 19 formedam; Kont.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 241, 14ff. De Reide in Walde in Fifanbetan omni anno in festo sancti Jacobi ad iustam huram dabuntur 62 talenta quorum dimidietas in palliis datur altera pars in denariis post V vero annum in VI terrę totius erit redemptio sicut inveniri potest in placito abbatis et monasterii quod vocatur formeda nisi forte infra istos annos aliquis moriatur pro cuius terra alius aliquis formedam statim det antequam tempus veniat formide quam omnes dabunt predicto sexto anno; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 80

for-mida 4?, lat.-as.?, F.: nhd. Entgelt; ne. reward (N.); Hw.: vgl. lat.-ahd. *formeta?; Q.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906 (11./12. Jh.); B.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 96, 3 formida, S. 96, 5 formidam, S. 96, 5 formide, S. 241, 20 formide; Kont.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 96, 3 post quintum uero annum in sexto terrę tocius erit redemptio sicut inueniri potest in placito nuntii abbatis et monasterii quod uocatur formida

for-m-o* 4, as., Adj., Num. Ord.: nhd. erste; ne. first (Num. Ord.); Hw.: vgl. ahd. *foramo?; Q.: AN, H (830); E.: germ. *fruma-, *frumaz, Adj., voranstehend, erste, nętzlich; idg. *pr_emo-, Adj., vordere, erste, Pokorny 814; vgl. idg. *per- (2A), Pręp., vorwärts, ġber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vrome, vrom, Adj., erste; B.: H Akk. Sg. M. formon 4989 M C, 1858 C, forman 1585 M, Dat. Instrum. Sg. furmon 217 M, formon 217 C, AN Dat.? Sg. M. forman Wa 20, 3 = SAAT 2, 3; Kont.: H an thana forman sīđ 1585; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gęnzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 132, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 11, 48, zu H 217 vgl. Rödiger, M., Besprechung von Heliand, hg. v. Sievers, E., A. f. d. A. 5 (1879) S. 283, Sievers, E., Zur Rhythmik des germanischen Alliterationsverses, PBB 10 (1885) S. 588, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 24 und Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, S. 28 (Anmerkungen)

for-m-on 2, as., sw. V. (2): nhd. helfen, schġtzen; ne. help (V.), protect (V.); Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. formōn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *framjan, sw. V., voranbringen, fördern, befördern; s. lat. formare; s. idg. *promo-, Adj., Adv., vordere, fort, Pokorny 814; vgl. idg. *per- (2A), Pręp., vorwärts, ġber, hinaus, durch, Pokorny 810; B.: H Inf. formon 1276 M C, 5456 C; Kont.: H siu im helpan bad formon is ferhe 5456; Son.: Verb mit Dativ und mit adverbialer Bestimmung oder ohne adverbiale Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 173, 209, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 488, 12, S. 445, 1 (zu H 5456)

- formund** 2, as., st. F. (i): nhd. Vormund; ne. advocate (N.); Hw.: vgl. ahd. *foramunt? (st. F. (i)); Q.: Philippi, F., Osnabrûcker UB (1096), PN; E.: s. for, mund* (2); W.: vgl. mnd. vormunt, M., Vormund; B.: Philippi, F., Osnabrûcker UB, 1892, 1, Nr. 214, S. 187, 2, Nr. 216, S. 189, 13 formund; Kont.: Philippi, F., Osnabrûcker UB, 1892, 1, S. 189, Nr. 216, 13 ex liberis autem formund Waldmar et omnes bergildi ad praedictum placitum pertinentes; Son.: vgl. Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 94
- for-n** 4, fur-n, as., Adv.: nhd. vordem, vormals; ne. previously (Adj.); Hw.: vgl. ahd. forn; Q.: H (830); E.: germ. *for-, *fur, Prâp., vor, f̄gr; germ. *furn, Adv., fr̄gher?; s. idg. *peri-, Prâp., vorwärts, ḡber, hinaus, durch, Pokorny 810; vgl. idg. *per- (2A), Prâp., vorwärts, ḡber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vorne, voren, Adv., vormals; B.: H forn 570 M, 1431 M, furn 570 C S, 1431 C, 3988 C, 624 M C; Kont.: H that uuas forn gescriban an them aldon êo 1431; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 90
- for-n-d-ag*** 3, as., st. M. (a): nhd. »Vortag«, der vergangene Tag; ne. olden times (N.); Hw.: vgl. ahd. *forntag? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. forn, dag; W.: s. mnd. vordach, M., Vortag; B.: H Dat. Pl. forndagun 1414 M, furndagon 1414 C, 3523 M, 4362 M, furndagon 3523 C, 4362 C; Kont.: H sô it an forndagun uuise man uuordun gesprâcun 1414; Son.: nur im Plural in der Formel an forndagun belegt, forndagos, nhd. vergangene Zeiten, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Schultze, W., Gotica, Zeitschrift f̄gr vergleichende Sprachforschung 42 (1909), S. 95, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 15 (zu H 1414)
- for-n-d-ag-os***, as., st. M. Pl. (a): Vw.: s. forndag*
- for-n-a**, as., st. F. (ô): Vw.: s. forhna*
- for-num-ft*** 1, as., st. F. (i): nhd. Einsicht; ne. sense (N.); ÜG.: lat. intellectus; Hw.: vgl. anfrk. farnunst*, ahd. firnumft*; Q.: SPs (Ende 9. Jh.); E.: s. for, *numft?; B.: SPs Nom. Sg. fornumft intellectus Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110/10 = SAAT 323, 7 (Ps. 110/10)
- *fôr-sam-ôn?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. *gi-; Hw.: s. gifôri*; vgl. ahd. *fuorsamôn? (sw. V. (2)); E.: gifôri*, *sam
- for-s-kau-w-on***, as., sw. V. (2): Vw.: s. farskauwon*
- forst***, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. forest*
- for-th** 88, as., Adv.: nhd. vorwärts, hervor, fort, fortan, sofort, weiter; ne. forth (Adv.), forward (Adv.); ÜG.: lat. (adeo) GIPW, (amodo) GIEe, (ex hoc) GIEe, (prolixus) H, (surgere) GIEe, (ut) GIPW; Vw.: s. -brêngian*, -faran*, -giskod*, -sehan*, -ward*, -weg*, -werd*; Hw.: s. furthor; vgl. ahd. *ford?; Q.: Gen, GIEe, GIPW, H (830); E.: germ. *furþa, Adv., fort; idg. *pr̄-, Adv., Adj., hervor, vorn, erste, Pokorny 813; idg. *per- (2A), Prâp., vorwärts, ḡber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vort, Adv., fort, weg, sodann, sofort; B.: H forð 1792 M, 1898 M, 2062 M, 2088 M, 1390 M, 1848 M, 2449 M, 540 S, forth 1792 C, 1898 C, 2062 C, 1390 C, 1848 C, 2449 C, 197 C, 641 C, 648 C, 650 C, 799 C, 1134 C, 1190 C, 1611 C, 2014 C, 2149 C, 2282 C, 2428 C, 2745 C, 2784 C, 2852 C, 2856 C, 2941 C, 3033 C, 3351 C, 3819 C, 3822 C, 3840 C, 4173 C, 4185 C, 4213 C, 4478 C, 4954 C, 4966 C, 5070 C, 5729 C, 5863 C L, 5865 C L, 5870 C, 33 C, 3065 C, 3168 C,

4159 C, 5882 C, 322 C, 540 C, 691 C, 1114 C, 1252 C, 1362 C, 1944 C, 1958 C, 2356 C, 2460 C, 2491 C, 2498 C, 2513 C, 2564 C, 2579 C, 2589 C, 3011 C, 3030 C, 3353 C, 3378 C, 3456 C, 3463 C, 3482 C, 4034 C, 4113 C, 4454 C, 4518 C, 4632 C, 4712 C, 4757 C, 4792 C, 5155 C, 5278 C, 5325 C, 5886 C, ford 197 M, 641 M, 648 M, 650 M, 799 M, 1134 M, 1190 M, 1611 M, 2014 M, 2149 M, 2282 M, 2428 M, 2745 M, 2784 M, 2852 M, 2856 M, 2941 M, 3033 M, 3351 M, 3819 M, 3822 M, 3840 M, 4173 M, 4185 M, 4213 M, 4478 M, 4954 M, 4966 M, 5070 M, 3065 M, 3168 M, 4159 M, 322 M, 540 M, 691 M, 1114 M, 1252 M, 1362 M, 1944 M, 1958 M, 2356 M, 2460 M, 2491 M, 2498 M, 2513 M, 2589 M, 3011 M, 3030 M, 3353 M, 3378 M, 4034 M, 4113 M, 4454 M, 4518 M, 4632 M, 4757 M, 4792 M, 5155 M, Gen forð Gen 61, ford Gen 212, Gen 167, fort Gen 248, GlEe (hinan) forth (ex hoc) Wa 58, 7a = SAGA 106, 7a = Gl 4, 299, 63, (hinan forth amodo) Wa 60, 29b = SAGA 108, 29b = Gl 4, 303, 26, GIPW (so) fóρθ (so) ut Wa 91, 14b = SAGA 79, 14b = Gl 2, 577, 14, (so) forth (adeo) Wa 101, 22a = SAGA 89, 22a = Gl 2, 587, 28; Kont.: H lêsti thu inca uuinitreuu forð 322, H uuas imu at them gomun forð 4632, Gen Abraham thuo gimahalda âðar sîðe forð frâgoda frâhon sînan Gen 212; Son.: s. forthfaran*, nach freundlicher brieflichen Mitteilung T. Kleins ist Gl 2, 145, 12 deinceps afterdiu ford ahd., vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 232, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 131, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, §§ 125, 126, 397, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 37 (zu H 641), S. 482, 37 (zu H 3168), S. 482, 37 (zu H 4113)

for-th-br-ê-ng-ian* 2, as., sw. V. (1a): nhd. »fortbringen«, vorbringen, aussprechen; ne. bring (V.) forth; ÜG.: lat. prodere GIPW, ructare GIPW; Hw.: vgl. ahd. *fordbrenge? (sw. V. (1a)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. prodere?; E.: s. forth, brêngian; W.: mnd. vortbringen, vortbrenge, unregelmäßiges V., hervorbringen; B.: GIPW Part. Prät. Nom. Sg. forthbrath ructata Wa 92, 8-9a = SAGA 80, 8-9a = Gl 2, 577, 40, Part. Prät. Nom. Pl. fóρθbráhta prodita Wa 91, 35b = SAGA 79, 35b = Gl 2, 577, 33; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 228 (1)

for-ther-o* 3, for-thr-o*, as., sw. M. (n): nhd. Vorfahre; ne. ancestor (N.); ÜG.: lat. (pater) GlG, (parens) GlTr; Hw.: s. furthiro*; vgl. ahd. fordaro* (2) (sw. M. (n)); Q.: GlG, GlTr, H (830); B.: H Nom. Pl. forðrun 483 M, furthron 483 C, GlG Nom. Pl. forthe(ron) patres Wa 63, 20a = SAGA 71, 20a = Gl (nicht bei Steinmeyer), GlTr Nom. Sg. forthro parens SAGA 370(, 12, 27) = Ka 160(, 12, 27) = Gl 4, 206, 44 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Kont.: H thar êr mîna forðrun dedun 463; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 266a as., vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 232, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 33, § 114, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 26

for-th-far-an* 1, as., st. V. (6): nhd. »fortfahren«, vorwärtsschreiten, vortreten; ne. come (V.) forth; ÜG.: lat. surgere GlEe; Hw.: vgl. ahd. *fordfaran? (st. V. (6)); anfrk. forthfaran; Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. forth, faran; W.: mnd. vortvaren, st. V., vorwärts kommen; B.: GlEe 2. Pers. Sg. Imper. farford surge Wa 53, 5b = SAGA 101, 5b = Gl 4, 294, 16; Son.: vgl.

Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 597a

- for-th-gi-skod***? 1, for-th-ge-skod*, as., st. N. (a): nhd. »Fortgeschüttetes«, hervorgeschwemmter Schutt; ne. flotsam (N.); ÜG.: lat. proluvies GIVO; Hw.: s. *skod; vgl. ahd. *fordgiskut? (st. N. (a)); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lgt. lat. proluvies?; E.: s. forth, gi (2), *skod; B.: GIVO gesscod (d. h. giskod?) proluuies sordis effusio Wa 112, 3b = SAGA 194, 3b = Gl 2, 717, 2
- for-th-seh-an*** 1, as., st. V. (5): nhd. sehen; ne. see (V.); ÜG.: prospicere SPsWit; Q.: SPsWit (10. Jh.); E.: s. forth, sehan; B.: SPsWit 3. Pers. Sg. Ind. Prät. fohtse prospexit Ps. 84/12
- for-th-war-d*** 12, for-th-ward-es, for-ward-es*, as., Adv.: nhd. vorwärts, fortan; ne. forward (Adv.); ÜG.: lat. (facies) H; Hw.: vgl. ahd. *fordwart?; Q.: Gen, H (830); E.: s. forth, *ward (2); B.: H forduuard 4547 M, 4746 M, forthuuard 4547 C, 4746 C, forđuuardes 1851 M, forthuuardes 1851 C, 2168 C, 2911 C, 3154 C, 3541 C, 5781 C, 4106 C, forduuardes 2168 M, 2911 M, 3154 M, 3541 M, 4106 M, 4350 M, 976 M, foruuardes 4350 C, forđuuardas 976 P, Gen forduuardas Gen 75; Kont.: H imu thô selbo gihnêg sunu drohtines an kniobeda forđuuard te foldu 4746; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 67, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 5 (zu H 4547), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 131, foruuerdes (in Handschrift C) fgr forduuardes (in Handschrift M) bzw. forđuuardas (in Handschrift P) in Vers 976
- for-th-weg*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Fortweg«, Weg der fortführt, fortführender Weg; ne. way (N.) leading forth; Hw.: vgl. ahd. *fordweg? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. forth, weg*; B.: H Akk. Pl. forduuegos 4754 M, feruuegos 4754 C; Kont.: H uuas fûsid an forđuuegos the gêst an godes rîki 4754; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 14
- for-th-wer-d*** 3, for-th-wer-d-es*, as., Adv.: nhd. vorwärts, fortan; ne. forward (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *fordwert?; Q.: H (830); E.: s. forth, *ward (2); B.: H forthuuerd 4010 C, foruuerdes 976 C, forthuuerdes 2236 C; Kont.: H thô giuuêt imu the hêlogo Crist forđuuardes faren 2168; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 67, 90, 245, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 38 (zu H 5781), forduuardes (in Handschrift M) bzw. forđuuardas (in Handschrift P) fgr foruuerdes (in Handschrift C)
- for-th-wer-d-es***, as., Adv.: Vw.: s. forthwerd*
- for-war-d-es***, as., Adv.: Vw.: s. forthward*
- *fō-st-er**?, as., st. N. (a): nhd. Kind; ne. child (N.); Vw.: s. -mōder*; Hw.: s. fōdian*; vgl. ahd. *fuoster? (st. N. (a)); E.: s. fōdian*?; W.: s. mnd. vodester, F., Nährerin, Amme
- fō-st-er-mō-der*** 2, as., st. F. (er): nhd. Hebamme, Amme; ne. midwife (F.), wetnurse (F.); ÜG.: lat. (nutrix) GITr, obstetrix GIP; Hw.: vgl. ahd. *fuostermuoter? (st. F. (er)); Q.: GIP (1000), GITr; E.: s. fōster, mōdar; W.: mnd. vodester, F., Nährerin, Amme; B.: GIP Nom. Sg. uostmoder obstetrix Wa 73, 17 = SAGA 120, 17b = Gl 1, 318, 44, GITr Nom. Sg. fostarmuoder nutrix SAGA 364(, 11, 65) = Ka 154(, 11, 65) = Gl 4, 206, 16; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234 (kons.), Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 274a
- fōt*** 19, as., st. M. (i): nhd. Fuß; ne. foot (N.); ÜG.: lat. pes Gl, H, SPs; Vw.: s. thrī-*, *skēf-?, -skamel*, -suht*; Hw.: vgl. ahd. fuoz (st. M. (i)); anfrk. fuot; Q.: GIS, H (830), PA, SPs; E.: germ. *fōtu-, *fōtuz, st. M. (u), Fuß; idg.

*pōts, M., Fuß, Pokorny 790; s. idg. *pěd- (2), *pōd-, V., M., gehen, fallen, Fuß, Fessel (F.) (2), Pokorny 790; W.: mnd. vōt, M., Fuß; B.: H Gen. Pl. foto 4517 M, Dat. Pl. fotun 1090 M, 1103 M, 1947 M, 2959 M, 2967 M, 1372 M, 2995 M, fuoton 1103 C, 1947 C, 2959 C, 2967 C, 5952 C, fuotun 1372 C, 2208 C, 2995 C, Akk. Pl. foti 3343 M, 4506 M, 4509 M, 4512 M, fuoti 2564 C, 3343 C, 4506 C, 4509 C, 4512 C, 5537 C, PA Akk. Pl. fuoti pedes Wa 15, 14 = SAAT 313, 14, GIS Nom. Pl. uoti pedes Wa 107, 5a = SAGA 287, 5a = Gl (nicht bei Steinmeyer), SPs Akk. Pl. fozi (mine) pedes (meos) Ps 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 33 (Ps. 114/8); Kont.: H fell siu thō te fuotun Cristes 2208, H thes cornes te filo felliat under iuuua fuoti 3343; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, Nr. 323, S. 111 (konsonantische Deklination, varia), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 225, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 133, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 25, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 408, 10 (zu H 2208), S. 465, 11, S. 420, 21 (zu H 4517), fuoti (in Handschrift C) f̄gr foto (in Handschrift M) in Vers 4517

fōt-skam-el* 1, as., st. M. (a): nhd. Fußschemel; ne. footstool (N.); ÜG.: lat. (pes) H; Hw.: vgl. ahd. fuozskamal* (st. M. (a?)); anfrk. fuotskamel; Q.: H (830); L: L̄gs. lat. scabellum pedum?; E.: s. fōt*, *skamel; W.: mnd. vōtschemel, vōtschēmel, M., Fußschemel; B.: H Nom. Sg. fotscamel 1510 M, fuotscamil 1510 C; Kont.: H bi erđu thar undar huuand that is thes alouualdon fagar fōtscamel 1510; Son.: Sch̄gtzeichel, R., Althochdeutsches Wörterbuch, 5. A. 1995, S. 144b setzt fuozscāmil, fuozscāmel (mit langem ā) an, aber vgl. S. 255a scamal, scamel (mit kurzem a), L̄gbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 538a setzt mnd. vōtschemel mit kurzem e an, vgl. aber Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1367b (vōtschēmel), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 133

fōt-suh-t* 2, as., st. F. (i): nhd. »Fußsucht«, Fußkrankheit, Gicht; ne. gout (N.); ÜG.: lat. podagra Gl, podagra Gl; Hw.: vgl. ahd. fuozsuht (st. F. (i)); Q.: Gl (Br̄ssel, Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.?, evtl. j̄nger), Gl (Köln, Dombibliothek LXXXI) (11. Jh.); E.: s. fōt*, suht; W.: mnd. vōtsucht, F.; B.: Gl (Br̄ssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Nom. Sg. fx pt sxh podagra SAGA 144, 38 = Gl 2, 563, 38, Gl (Köln, Dombibliothek LXXXI) Nom. Sg. fuot suh podagra SAGA 37, 59 = Gl 2, 573, 59; Son.: Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1370b ordnet die Gl 2, 563, 37 (offensichtlich zusammen mit der Randglosse Gl 2, 563, 38) dem 11. Jh. zu

fōther* 1, as., st. N. (a): nhd. Fuder; ne. fudder (N.), load (N.); Hw.: vgl. ahd. fuodar* (st. N. (a)); Q.: EH (Anfang 10. Jh.); E.: germ. *fōþra, *fōþram, st. N. (a), Gefäß, Umfasstes, Fuder; W.: mnd. vōder, voder, N., Fuder; B.: EH Akk. Pl. uother Wa 21, 4 = SAAT 15, 4, Wa 21, 5 = SAAT 15, 5, Wa 21, 13 = SAAT 15, 13; Son.: L̄gbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 488a setzt mnd. voder mit kurzem o an

fōth-i*, as., st. N. (ja): Vw.: s. fāthi*

frâ, frâ-h*, frô*, as., Adj.: nhd. froh, fröhlich, zuversichtlich; ne. glad (Adj.); ÜG.: lat. gaudere (= fra werthan) GlEe, (gaudium) BPr; Vw.: s. un-*; Hw.: vgl. ahd. frō (2); Q.: BPr, GlEe, H (830); E.: germ. *frawa-, *frawaz, Adj., rasch, hurtig, froh, fröhlich; vgl. idg. *preu-, V., springen, h̄pfen, Pokorny

845; W.: mnd. vrō, Adj., froh; B.: H Nom. Pl. M. fraha 4725 M C, 5894 C, BPr Nom. Sg. M. fra Wa 18, 13 = SAAT 5, 13, GlEe Nom. Sg. M. (mit Genitiv) (uuarth) fra (gauisus est) Wa 58, 19a = SAGA 106, 19a = Gl 4, 300, 6; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 134, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 32, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 26 (zu H 4725)

***frabil?**, as., Adj.: Vw.: s. *fravil?

***frabil-līk?**, as., Adj.: Vw.: s. *fravillīk

frabil-līk-o*, as., Adj.: Vw.: s. fravillīko*

frābol*, as., Adj.: Vw.: s. fravol*

***frāg-i?**, as., Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. *frāgi?; E.: s. frāgon

frāg-o-ian, as., sw. V. (2): Vw.: s. frāgon

frāg-on 38, frāg-o-ian, as., sw. V. (2): nhd. fragen; ne. ask (V.); ÜG.: lat. interrogare H, (interrogatio) H, rogare H; Vw.: s. rad-*; Hw.: s. fergon, fregnan*; Hw.: vgl. ahd. frāgēn (sw. V. (3)); Q.: Gen, H (830); E.: s. germ. *frēgēn, *frēgān, sw. V., fragen, bitten; germ. *frāgōn, st. V., fragen; s. idg. *perk- (4), *prek-, *pr̥k-, V., fragen, bitten, Pokorny 821; W.: mnd. vrāgen, vragen, sw. V., fragen; B.: H fragon 4596 M C, 5924 C, 228 M C, 3038 M C, 3807 M C, 4605 M C, 3846 M C, 5180 M C, fragoian 2417 M C, 5410 C, 3. Pers. Sg. Prät. fragoda 815 M C, 5205 M C, 633 M C, 5276 C, 3241 C, 3257 C, 4835 C, 2771 C, 2839 C, 3825 C, 5082 C, 210 C, 2951 C, 5341 C, 5921 C, 5964 C, 552 M, fragode 3241 M, 3257 M, 4835 M, 2771 M, 2839 M, 3825 M, 5082 M, 210 M, 2951 M, 552 C, 3883 M, fregade 552 S, fragada 3883 C, 3. Pers. Pl. Prät. fragodun 4286 M C, 4972 M C, 5848 C L, 911 M C, 3553 M C, 3713 M C, 4529 M C, Gen Inf. fragon Gen 201, frāgon Gen 244, Gen 174, 3. Pers. Sg. Prät. fragoda Gen 212, frāgoda Gen 33; Kont.: H uuita is thana fadar frāgon 228, H he frāgode Krist ef he sunu uuāri thes libbiendies godes 5082, Gen muot ik thi frāgon nu uuarod thu sīdon uuilles Gen 174; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 246, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 134, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 5f. (zu H 5276), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 201 (zu H 3713), L̥gbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 538b setzt mnd. vragen mit kurzem a an, vgl. aber Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1367b (vrāgen), zu H 5410 C vgl. Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966, S. 149a (verschrieben? fragoian)

frā-h*, as., Adj.: Vw.: s. frā

frā-h-o 26, frō-h-o, frō-i-o, as., sw. M. (n): nhd. Herr; ne. lord (M.); ÜG.: lat. dominus H, (praeparator) H, rabbi H; Hw.: s. frānisko*, frāno*; vgl. ahd. frō (1) (sw. M. (n)); Q.: Gen, H (830), PN?; E.: germ. *frauja-, *frauajaz, st. M. (a), Vorderer, Herr; germ. *fraujo-, *fraujo-, *frauja-, *frauian, sw. M. (n), Vorderer, Herr; s. idg. *prōyo-, Pröp., vorwärts, vorn, Pokorny 815; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, gber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: s. mnd. vrouwe, vrowe, F., Herrin; B.: H Nom. Sg. fraho 2900 M C, 3903 M, froho 3903 C, Gen. Sg. frāhon 1308 V, fraon 109 M, 931 M, frohon 109 C, 5367 C, 5517 C, 5733 C, frahon 931 C, 1094 C, frohan 1094 M, froian 3022 M, frohen 3022 C, Dat. Sg. frahon 5007 M, 177 C, 1667 C, 2118 C, 3997 C, frahon 1308 V, fruohen 5007 C, fraon 177 C, frohan 1667 M, 2118 M, froen

4952 M, frohon 4952 C, 5463 C, froiaen 2941 M, frahen 2941 C, froian 3513 M C, Akk. Sg. frahon 2614 M C, 5157 M, 1077 C, 1103 C, 1128 C, frohon 5157 C, frohan 1077 M, 1103 M, 1128 M, Gen Dat. Sg. froian Gen 225, Akk. Sg. frahon Gen 212; Kont.: H ic bium forabodo frâon mînes liôbes hêrron 931, sô man is frôhon scal liôbes lîchamon 5733; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 139, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 234, §§ 114, 115, 212, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 422, 24, S. 466, 33, S. 477, 7 (zu H 5733), S. 400, 26, S. 417, 2, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 68, selbon (in Handschrift C) f̆gr frâhon (in Handschrift V) (bzw. fehlt in Handschrift M) in Vers 1308, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 96 (z. B. Vroburg, Frorich), selbon (in Handschrift M) f̆gr frahon (in Handschrift V) in Vers 1308

frâ-h-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. erfreuen, lieben; ne. please (V.), love (V.); Hw.: s. frâ, frâhian, friehon*; vgl. ahd. frouwôn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: s. frâhian*; W.: mnd. vrouwen, vrowen, sw. V., froh machen, erfreuen; B.: H Inf. frahon 1451 C; Kont.: H that man is nâhiston scal minnian an is môde uuesen is mâgun hold frâhon is friunda gehuuane 1451; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 246, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, Behaghel, O., Heliand und Genesis, 10. A. 1996, S. 268a, friehan (in Handschrift C) f̆gr frahon (in Handschrift M) in Vers 1451, SPs 3. Pers. Pl. frouiā laetentur Ps. 33/2 = Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 29 (Ps. 33/2) (z. T. ahd.) s. u. frâhian

frâ-lîk-o*, as., Adv.: Vw.: s. frô-lîk-o*

fra-m (1) 11, as., Adv.: nhd. hervor, weg, heraus, von, aus; ne. out (Adv.) of, from (Adv.); ÜG.: lat. a SPs, de SPs, SPsWit; Vw.: s. sundar-; Hw.: vgl. ahd. fram; Q.: H (830), SPs, SPsWit; E.: germ. *framjan, sw. V., voranbringen, fördern, befördern; vgl. idg. *promo-, Adj., Adv., vordere, fort, Pokorny 814; vgl. idg. *pro, *prō, Präp., vorwärts, vorn, voran, Pokorny 813; vgl. idg. *per- (2A), Präp., vorwärts, ğber, hinaus, durch, Pokorny 810; B.: H fram 1487 M C, 3930 M C, SPs from (helliū) ab (inferno) Ps. 29/3 = Tiefenbach Ps. 29/4 = Tiefenbach Ps. 29/4 = SAAT 319, 29 (Ps. 29/3), from (nitheruarandiū) a (descentibus) Ps. 29/3 = Tiefenbach Ps. 29/3 = Tiefenbach Ps. 29/4 = Tiefenbach Ps. 29/4 = SAAT 319, 31 (Ps. 29/3), [f]ron (himile) de (coelo) Ps. 32/13 = Tiefenbach Ps. 32/13 = SAAT 320, 31 (Ps. 32/13), [f]rom (selithu) de (habitu) Ps. 32/14 = Tiefenbach Ps. 32/14 = SAAT 320, 35 (Ps. 32/14), from (dode) a (morte) Ps. 32/19 = Tiefenbach Ps. 32/19 = SAAT 321, 27 (Ps. 32/19), from (dothe) de (morte) Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 29 (Ps. 114/8), from (traeniū) a (lacrimis) Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 31 (Ps. 114/8), from (falle) a (lapsu) Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 33 (Ps. 114/8), SPsWit from (aerđu) de (terra) Ps. 84/12, from (himile) de (celo) Ps. 84/12; Kont.: H than is erlo gehuuem betara that he ina fram uerpa 1487; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 232, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 134, Pratje, H., Dativ und Instrumentalis im Heliand, 1880, S. 67

- fra-m** (2), as., Präf.: Vw.: s. -girukkian*, -stān*; Hw.: vgl. ahd. fram; E.: s. fram (1)
- *fram?** (3), as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. sundar-*; Hw.: vgl. ahd. *fram? (st. M. a?, i?); E.: ?; Son.: nicht als Substantiv belegt
- fra-m-gi-ruk-k-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. fortgehen; ne. leave (V.); ÜG.: lat. digredi Gl; Hw.: vgl. ahd. *framgirukken? (sw. V. (1a)); Q.: Gl (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9344) (11. Jh.); E.: s. fram, gi (2), *rukkian; B.: Gl (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9344) Part. Prät. framgeruckit digressus SAGA 212, 13 = Gl 2, 703, 13; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 81
- frâ-mō-d***, as., Adj.: Vw.: s. frômōd
- *fra-mō-n?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *framōn? (sw. V. (2)); E.: germ. *framjan, sw. V., voranbringen, fördern, befördern; s. idg. *promo-, Adj., Adv., vordere, fort, Pokorny 814; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ŷber, hinaus, durch, Pokorny 810
- fra-m-stā-n*** 1, as., anom. V.: nhd. vorstehen, hervorstehen; ne. stand (V.) out; ÜG.: lat. distare GIM; Hw.: vgl. ahd. *framstān? (anom. V.); Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); I.: Lŷs. lat. distare?; E.: s. fram, stān*; B.: GIM Inf. uromstan distare Wa 70, 1a = SAGA 185, 1a = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- *frâ-n-isk?**, as., Adj.: nhd. herrlich; ne. glorious (Adj.); Vw.: s. frânisko*; vgl. ahd. frônisk*; E.: s. germ. *frauja-, *frauaz, st. M. (a), Vorderer, Herr; germ. *frauĵō-, *frauĵōn, *frauja-, *frauĵan, sw. M. (n), Vorderer, Herr; s. idg. *prōuo-, Pröp., vorwärts, vorn, Pokorny 815; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ŷber, hinaus, durch, Pokorny 810
- frâ-n-isk-o*** 2, frô-n-isk-o*, as., Adv.: nhd. herrlich; ne. gloriously (Adv.); ÜG.: lat. urbane GIVO; Hw.: s. frâho, frâno*, frônisko*; vgl. ahd. frônisko*; Q.: GIVO, H (830); I.: Lsch.? Lbd.? lat urbane?; E.: s. *frânisk?; B.: H franisco 2398 M, fronisco 2398 C, GIVO fronisco urbane Wa 114, 34b = SAGA 196, 34b = Gl 2, 725, 28; Kont.: H uuas that land sô gôd frânisco gifêhod 2398; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 140, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 479, 25, S. 444, 14
- *Fra-nk-o?**, as., sw. M. (n): nhd. Franke; ne. Franconian (M.); Vw.: s. *Frênkinna, *frênkisk; vgl. ahd. Franko (sw. M. (n)); Q.: PN; E.: germ. *frankō-, *frankōn, *franka-, *frankan, sw. M. (n), Franke, Freier (M.) (1); germ. *franka-, *frankaz, Adj., mutig, frei, frank, kampfbegierig; s. idg. *preg-?, Adj., gierig, heftig, Pokorny 845; idg. *spereg-, *pereg-, *speræg-, *peræg-, *sprēg-, *prēg-, V., zucken, schnellen, streuen, sprengen, spritzen, Pokorny 996; vgl. idg. *sper- (5), *sperə-, V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, Pokorny 992; W.: mnd. Vranke, sw. M., Franke; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 196, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 87 (z. B. Franco, Fenkin)
- frâ-n-o*** 5, frô-n-o*, as., Adj.: nhd. herrschaftlich, öffentlich; ne. manorial (Adj.), public (Adj.); ÜG.: lat. publicus Gl, GIEe, GIPW; Hw.: s. frâho; vgl. ahd. frôno; anfrk. frôno; Q.: FK, FM, Gl (Brŷssel, Bibliothèque Royale 9987-91), GIEe (10. Jh.), GIPW; E.: s. germ. *frauja-, *frauaz, st. M. (a), Vorderer, Herr; germ. *frauĵō-, *frauĵōn, *frauja-, *frauĵan, sw. M. (n), Vorderer, Herr; vgl. idg. *prōuo-, Pröp., vorwärts, vorn, Pokorny 815; idg. *per- (2A),

Präp., vorwärts, *gber*, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. *vrōne*, *vrōn*, Adj., herrschaftlich, dem Herrn gehörig; B.: GlEe *frono publica* Wa 49, 17a = SAGA 97, 17a = Gl 4, 288, 1, FK *urano* Wa 24, 19 = SAAT 24, 19, FM *urano* Wa 24, 7 = SAAT 24, 7, GIPW *frono publicam* Wa 97, 19b = SAGA 85, 19b = Gl 2, 583, 49, Gl (Brÿssel, Bibliothèque Royale 9987-91) *frpnp publicus* SAGA 36, 57 = Gl 2, 572, 57

fratah-a* 6, as., st. F. (*wō*): nhd. Schmuck; ne. jewellery (N.); Hw.: vgl. ahd. **frazawa?* (st. F. (*ō*)); Q.: H (830); E.: unbekannter Herkunft; B.: H Gen. Pl. *fratoo* 1724 M, *fratoho* 1724 C, Dat. Pl. *fratahun* 380 M, 3331 M, 3763 M, 4543 M, *fratohon* 380 C, 3331 C, 3763 C, 4543 C, 1738 C, *fráhtun* 380 S, *fratoon* 1738 M; Kont.: H *thiu môdar biuuand ina mid uuâdiu fagaron fratahun* 380; Son.: nur im Plural belegt, Dietrich, F., *Schnitzwerk*, Z. f. d. A. 10 (1856) S. 215f., Vilmar, A., *Deutsche Altertümer im Heliand*, 1845, S. 45, Lagenpusch, E., *Das germanische Recht im Heliand*, 1894, S. 33, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 477, 6, S. 444, 12 (zu H 380), Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 134, Schlÿter, W., *Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache*, 1892, S. 190 (Anm. 2 zu H 1724), Holthausen, F., *Altsächsisches Elementarbuch*, 1921, S. 100, § 286, Feist, S., *Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache*, 3. A. 1939, Lehmann, W., *A Gothic Etymological Dictionary*, 1986, S. 381b setzt *fratah* an

fratah-ōn* 1, as., sw. V. (2): nhd. schmÿcken; ne. decorate (V.); Hw.: vgl. ahd. **frazawōn?* (sw. V. (2)); Q.: H (830); B.: H Part. Prät. *gefratoot* 1673 M, *gifratohod* 1673 C; Kont.: H *huuō thie uurti sint fagoro gefratoot*; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 47, 158, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 444, 14

***fravil?**, ***frabil?**, as., Adj.: Vw.: s. *-lik; Hw.: s. *fravol**; vgl. ahd. **frafal?*; E.: germ. **frafla-*, **fraflaz*, **fraflja-*, **frafljaz*, Adj., *frech*, *frevelhaft*; W.: mnd. *vrevel*, Adj.

***fravil-lik?**, ***frabil-lik?**, as., Adj.: nhd. starrsinnig; ne. stubborn (Adj.); Hw.: s. *fravilliko**; vgl. ahd. *frafallih**; E.: s. **fravil*, *lik* (2); W.: mnd. *vrevellik*, *vrevelik*, Adj., *rÿcksichtslos*, *starrsinnig*; Son.: Lÿbben, A., *Mittelniederdeutsches Handwörterbuch*, 1995, S. 540b setzt mnd. *vrevelik* mit kurzem *i* an, vgl. aber *Althochdeutsches Wörterbuch*, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1203a (*vrevelik*)

fravil-lik-o* 1, *frabil-lik-o**, as., Adv.: nhd. starrsinnig; ne. stubbornly (Adv.); ÜG.: lat. (obstinate) GIPW; Hw.: vgl. ahd. *frafallihho*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. *fravil**, **liko*; W.: mnd. *vrevellike*, *vrevelike*, Adv., *rÿcksichtslos*, *starrsinnig*; B.: GIPW *frauilico obstinate* Wa 94, 11b = SAGA 82, 11b = Gl 2, 580, 20; Son.: Lÿbben, A., *Mittelniederdeutsches Handwörterbuch*, 1995, S. 540a setzt mnd. *vrevelike* mit kurzem *i* an, vgl. aber *Althochdeutsches Wörterbuch*, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1203a (*vrevelik*)

fravol* 1, *frabol**, as., Adj.: nhd. hartnäckig, trotzig; ne. stubborn (Adj.), *defiant* (Adj.); ÜG.: lat. *contumax* GIPW; Hw.: s. **fravil*; vgl. ahd. *frafali**; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. **frafla-*, **fraflaz*, **fraflja-*, **frafljaz*, Adj., *frech*, *hartnäckig*; W.: mnd. *vrevel*, Adj., *mutig*, *tapfer*; B.: GIPW Nom. Sg. M. sw. *fráuólo contumax* Wa 98, 1a = SAGA 86, 1a = Gl 2, 583, 65

freg-n-an* 3, as., st. V. (3b): nhd. fragen; ne. ask (V.); ÜG.: lat. *interrogare* H, *sciscitari* H; Vw.: s. *gi-**; Hw.: vgl. ahd. **fregnan?* (st. V. (5)); Q.: H (830); E.: germ. **fregnan*, st. V., *fragen*; s. idg. **perk-* (4), **prek-*, **prĕk-*, V.,

fragen, bitten, Pokorny 821; W.: vgl. mnd. vrāgen, vragen, sw. V., fragen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. fragn 615 M C, 917 M C, 3. Pers. Pl. Prät. frugnun 4839 M C; Kont.: H sie mid is uuordun fragn huene sie sôkean quâmin 4839; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 245-246, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 92, 345, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 9 (zu H 615)

***frēhti-g?**, as., Adj.: Vw.: s. un-*; Hw.: vgl. ahd. frēhtīg; E.: s. germ. *fraaihti?, *fraaihtiz?, F., Lohn, Fracht

frêk-n-i*, as., Adj.: Vw.: s. frôkni*

***frê-m-id?**, as., Adj.: Vw.: s. thurh-*; Hw.: s. frêmmian; vgl. ahd. *fremit?; E.: s. frêmmian

frê-mi-th-i 2, as., Adj.: nhd. fremd; ne. strange (Adj.), foreign (Adj.); ÜG.: lat. alienus PA; Hw.: vgl. ahd. fremidi; anfrk. fremithi; Q.: H (830), PA; E.: germ. *framapja-, *framapjaz, Adj., fremd; s. idg. *promo-, Adj., Adv., vordere, fort, Pokorny 814; vgl. idg. *per- (2A), Präp., vorwärts, g̃ber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vromede, vromde, vremde, Adj., fremd; B.: Nom. Sg. M. fremidi 2501 M, fremithi 2501 C, PA Akk. Pl. M. sw. [f]rem[i]tha[n] alienum Wa 14, 9 = SAAT 312, 9; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 135, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 24 (zu H 2501)

frê-m-m-ār-i* 1, frê-m-m-ēr-i, as., st. M. (ja): nhd. Förderer; ne. promoter (M.); ÜG.: lat. (efficax) GIPW; Hw.: vgl. ahd. *fremmāri? (st. M. (ja)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. frêmmian; W.: mnd. vromere, vromer, M.?, Held, ausgezeichneter Mann; B.: GIPW Nom. Sg. frêmmēri Wa 99, 18b = SAGA 87, 18b = Gl 2, 585, 51

frê-m-m-ēr-i, as., st. M. (ja): Vw.: s. frêmmāri*

frê-m-m-ian 14, as., sw. V. (1b): nhd. vollbringen; ne. accomplish (V.); ÜG.: lat. operari H; Vw.: s. gi-*, thurh-*; Hw.: s. fram; vgl. ahd. fremmen* (sw. V. (1b)); anfrk. *fremen; Q.: Gen, H (830); E.: germ. *framjan, sw. V., voranbringen, fördern, befördern; s. idg. *promo-, Adj., Adv., vordere, fort, Pokorny 814; vgl. idg. *per- (2A), Präp., vorwärts, g̃ber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vromen, V.?, helfen, n̄tzen, fördern; B.: H Inf. frêlmean 93 C, 2. Pers. Sg. Präs. fremis 927 M, 2. Pers. Sg. Imp. fremi 3272 M, 3. Pers. Sg. Prät. fremide 2168 M, fremida 109 M, 3. Pers. Pl. Prät. fremidun 743 M C, 4413 M, 881 M, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. fremidin 2701 M C, Gen Inf. frêmmian Gen 256, 2. Pers. Pl. Präs. frêmmiat Gen 183, 3. Pers. Sg. Prät. fremide Gen 281, 3. Pers. Pl. Prät. fremidun Gen 154, Gen 289, Part. Prät. gifremid Gen 55; Kont.: H fremida ferhtlīco godes iungarskepi 109, Gen mēn fremdiat Gen 183; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234 (1a), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 135, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 99, 4 (zu H 881 M), S. 161, 162, 196, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 46f. (zu H 109), frummean (in Handschrift M) f̃gr frêlmean (in Handschrift C) in Vers 93, frumis (in Handschrift C) f̃gr fremis (in Handschrift M) in Vers 927, frumi (in Handschrift C) f̃gr fremi (in Handschrift M) in Vers 3272, frumida (in Handschrift C) f̃gr fremide (in

- Handschrift M) in Vers 2168, frumida (in Handschrift C) f̆gr fremida (in Handschrift M) in Vers 109, frumidun (in Handschrift C) f̆gr fremdiun (in Handschrift M) in Vers 4413, gefrumidun (in Handschrift C) f̆gr fremidun (in Handschrift M) in Vers 881
- *Frê-nk-in-n-a?**, as., st. F. (jō): nhd. Fränkin; ne. Franconian (F.); Hw.: s. *Franko; vgl. ahd. Frankin* (st. F. (jō)); Q.: PN; E.: s. *Franko; Son.: zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 87, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b
- *frê-nk-isk?**, as., Adj.: nhd. fränkisch; ne. Franconian (Adj.); Hw.: vgl. ahd. frenkisk*; E.: s. *Franko; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b in den kleinen altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar
- frê-s-a*** 3, as., st. F. (ō): nhd. Gefahr, Schaden (M.), Verderben; ne. danger (N.), damage (N.); ÜG.: lat. periculum SPs; Hw.: s. frêso* (1); vgl. ahd. freisa (st. F. (ō), sw. F. (n)); anfrk. freisa; Q.: H (830), SPs; E.: germ. *fraisō, st. F. (ō), Gefahr, Schrecken, Schaden (M.); s. idg. *per- (2E), V., Sb., versuchen, probieren, Gefahr, Pokorny 818, Seebold 207; W.: mnd. vrêse, F., Furcht, Schrecken, Gefahr; B.: H Dat. Pl. freson 263 M C, 3979 C, SPs Nom. Pl. freson pericula Ps. 114/3 = Tiefenbach Ps. 114/3 = SAAT 326, 7 (Ps. 114/3); Kont.: H ne quam ic thi te ênigun frêson herod 263; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 245, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 136, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 50 (Anm.), S. 69 (zu H 263)
- *Frês-lan-d?**, as., st. N. (a): nhd. Friesland; ne. Frisia (N.); Hw.: vgl. ahd. *Frieslant? (st. N. (a)); Q.: ON; W.: mnd. Vrêslant, N., Friesland; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b
- frê-s-o*** (1) 1, as., sw. M. (n): nhd. Gefährlichkeit; ne. dangerousness (N.); ÜG.: lat. dispendium GIPW; Hw.: s. frêsa*; vgl. ahd. *freiso? (sw. M. (n)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. frêsa*; B.: GIPW Akk.? Pl. freson dispendia Wa 90, 11b = SAGA 78, 11b = Gl 2, 576, 22; Son.: vgl. Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 50
- *Frês-o?** (2), as., sw. M. (n): nhd. Friese; ne. Frisian (M.); Hw.: vgl. ahd. Frieso* (st. M. (n)); Q.: EN, PN; W.: mnd. Vrêse, sw. M., Friese; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 94 (z. B. Fresuue), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 87 (z. B. Frêsgēr)
- frê-s-on** 4, as., sw. V. (2): nhd. versuchen, nachstellen; ne. temptate (V.), persecute (V.); ÜG.: lat. quaerere H; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. freisōn* (2); Q.: H (830); E.: germ. *fraisōn, sw. V., versuchen; s. idg. *per- (2E), V., Sb., versuchen, probieren, Gefahr, Pokorny 818, Seebold 207; W.: mnd. vrêsen, V. (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1239a); B.: H Inf. freson 773 M C, 4476 M C, 4660 M C, 4663 M C; Kont.: H he cumid iuuuaro seolono herod frôkno frêson 4660; Son.: Verb mit Genitiv, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 245, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand,

1971, S. 136, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 167, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 487, 28, S. 453, 23 (zu H 773), mnd. vrēsen nicht in Lǣbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995

fr-et-an* 3, far-et-an*, as., st. V. (5): nhd. fressen; ne. eat (V.), devour (V.); ÜG.: lat. comedere GIP, devorare GIEe, exedere GIPW; Hw.: s. etan; vgl. ahd. firezzan* (st. V. (5)); Q.: GIEe (10. Jh.), GIP, GIPW; E.: germ. *faretan, *fraetan, sw. V., fressen, verzehren; s. idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287; s. idg. *per- (2B), *perə-, V., hingberfǣhren, hingberbringen, gbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vreten, st. V., fressen; B.: GIEe 3. Pers. Sg. Prät. fritid deuorat Wa 60, 37a = SAGA 108, 37a = Gl 4, 302, 51, GIP Part. Prät. Akk.? Sg. N. u etan comestum Wa 74, 20a = SAGA 121, 20a = Gl 1, 338, 36, GIPW 3. Pers. Sg. Präs. fritid exedit Wa 95, 20b = SAGA 83, 20b = Gl 2, 581, 46

frêth-i*, as., Adj.: Vw.: s. frêthig*

frêth-ig* 2, frêth-i*, as., Adj.: nhd. flüchtig; ne. fugitive (Adj.); ÜG.: lat. defuga H; Hw.: vgl. ahd. freidig; Q.: Gen, GIPW; E.: s. germ. *fraiþa-, *fraiþaz, Adj., flüchtig; W.: mnd. vroidich, Adj., wild, draufgängerisch; B.: Gen Nom. Sg. M. freðig Gen 75, GIPW Akk.? Pl. M. frêthivn defugas 97, 12b = SAGA 85, 12b = Gl 2, 583, 42; Kont.: Gen fluhtik endi frêðig Gen 75; Son.: in GIPW befindet sich auf dem »v« von frêthivn ein Akzent

fre-th-u*, as., st. M. (u): Vw.: s. frithu*, fertha*

***frêvil-dā-d?**, as., st. F. (i): Hw.: vgl. ahd. *frafaltāt? (st. F. (i)); E.: s. *fravil, dād; Son.: Das von Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 82, 521 auf der Grundlage seiner Lesung angenommene und von Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b anerkannte frêvildād der altsächsischen Psalmenauslegung ist nach Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler, 1899, S. 14, 12 nicht vorhanden, stattdessen ist fe[k]ni zu lesen.

fri 7, as., st. F. (ī), st. N. (ja): nhd. Weib, Frau; ne. woman (F.), wife (F.); ÜG.: lat. mulier H, uxor H; Hw.: vgl. ahd. *fri? (2) (st. F. (ī), st. N. (ja)); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *frijō, st. F. (ō), Frau, Gattin; s. idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; vgl. idg. *peri-, Adv., nahe, bei; B.: H Nom. Sg. fri 310 M C, 435 M, fri 435 C, Nom. Pl. fri 5794 C, 5813 C, Gen. Pl. friho 438 M, frio 438 C, 2017 M, Gen Akk. Sg. fri Gen 294; Kont.: H frio scōniosta Cristes môder 2017; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 247, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 136, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 21, 28, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 28, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 14-15 (zu h 435), Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 15 (zu Gen 294), firio (in Handschrift C) fǣr frio (in Handschrift M) in Vers 2017

***fri-d?**, as., st. M. (a?, i?)?: Vw.: s. -hof*; Hw.: vgl. ahd. *frit? (st. M. a?, i?)?: Q.: PN?; E.: s. germ. *fridjan, sw. V., schonen; s. idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, (*pri-), V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; W.: mnd. vrīt, Sb., Schutz; Son.: vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 196, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 87 (z. B. Brünfrīd)

frī-d-ho-f* 6, as., st. M. (a): nhd. Vorhof; ne. entrance hall (N.); ÜG.: lat. atrium H, SPs, curtis GlTr; Hw.: vgl. ahd. frīthof (st. M. a); anfrk. frīthof; Q.: H (830), SPs; E.: s. germ. *fridjan, sw. V., schonen; s. idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; s. as. hof*; W.: mnd. vrīthof, M., umfriedeter Hof; B.: H Dat. Sg. fridhobe 4944 M, fridhobe 4944 C, Akk. Sg. fridhof 4954 M, frīdhof 4954 C, SPs Dat. Sg. (f)r(it)h(o)ue = (f)r(it)houe (Tiefenbach) Ps. 28/2 = Tiefenbach Ps. 28/2 = SAAT 317, 20 (Ps. 28/2), Dat. Pl. frithouun atriis SPs Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/19 = SAAT 328, 18 (= 327, 18) (Ps. 115/8) (z. T. ahd.); Kont.: H thar uuas êld mikil fiur an frīdhobe 4944; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 247, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7

frie-h-on* 1, frio-h-on, as., sw. V. (2): nhd. lieben; ne. love (V.); Hw.: s. *frahon, friuthil*; vgl. ahd. *friewōn? (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *frijōn, sw. V., lieben; idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; W.: mnd. vrien, sw. V., freien, werben; B.: H Inf. friehan 1451 C; Kont.: H that man is nâhiston scal minnian an is môde uesen is mâgun hold friehan is friunda gehuuane 1451; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 246, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 136, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, Behaghel, O., Heliand und Genesis, 10. A. 1996, fehlt ein eigener Ansatz (friehon), im Gegensatz zu Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 22b, 23a der sowohl frahon wie auch friehon separat ansetzt, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 97, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70, frahon (in Handschrift M) f̄gr friehan (in Handschrift C) in Vers 1451

***frī?**, as., Adj.: nhd. frei; ne. free (Adj.); Vw.: s. -gilātan*; Hw.: vgl. ahd. frī; Q.: PN; E.: s. germ. *frija-, *frijaz, Adj., lieb, frei, eigen; idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; vgl. idg. *peri-, Adv., nahe, bei; W.: mnd. vrī, Adj., frei, unabhängig; Son.: vgl. zum entsprechenden Personennamen Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 96 (z. B. Frigigat), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 87

frī-gi-lā-t-an* 1, as., (Part.-Prät.=)Adj.: nhd. freigelassen; ne. liberate (Adj.); ÜG.: lat. libertinus Gl; Hw.: vgl. ahd. frīgilāzan* (Part.-Prät. (= Adj.), subst.=M.); Q.: Gl (Marburg, Universitätsbibliothek Mscr. 39) (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. *frī, gi (2), lātan; W.: vgl. mnd. vrīlāten, V., freilassen; B.: Gl (Marburg, Universitätsbibliothek Mscr. 39) Part. Prät. Nom. Sg. M. frigelaten libertinus SAGA 180, 10 = Gl 3, 423, 10

frī-līk* (1) 1, as., Adj.: nhd. frei, edel, liebevoll; ne. free (Adj.), noble (Adj.), graceful (Adj.); Hw.: vgl. ahd. frīlīh* (1); Q.: H (830); E.: germ. *frijalīka-, *frijalīkaz, Adj., frei; s. idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; vgl. idg. *peri-, Adv., nahe, bei; idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. vrīlīk, Adj., frei, unbehindert; B.: H Nom. Pl. F. frilica 3967 C; Kont.: H Maria endi Martha magad frīlīca suīdo uunsama uuif 3967; Son.:

vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 24, S. 434, 29, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 136

***frī-līk?** (2), as., Adj.: Hw.: s. frīlīk* (1); vgl. ahd. *frīlīh? (2); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23a setzt frīlīk mit der Quellensigle Heliand zweimal an

frī-ling* 1, as., st. M. (a): nhd. »Freiling«, freier Mann; ne. freeborn man (M.); ÜG.: lat. (ingenuilis) Urk; Hw.: vgl. ahd. frīling* (st. M. (a)); Q.: Nithardi Historiarum libri IIII (MGH SS) (9. Jh.), ON; E.: s. *frī; W.: mnd. vrilink, vrīglink, M., Freigelassener, freier Mann; B.: Nithardi Historiarum libri IIII (MGH SS 7) 2, 668 frilingi; Kont.: Nithardi Historiarum libri IIII (MGH SS 7) sunt qui frilingi eorum lingua dicuntur latina lingua ingenuiles; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23a, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 82

frīo-h-on*, as., sw. V. (2): Vw.: s. friehon*

***frisk?**, as., Adj.: nhd. frisch; ne. fresh (Adj.); Hw.: s. ferskang*, frisking*; vgl. ahd. frisk*; E.: germ. *friska-, *friskaz, Adj., ungesalzen, frisch, neu entstanden; W.: mnd. vrisch, Adj., frisch, neu, jung

frisk-ing*, as., st. M. (a): Vw.: s. ferskang*

frissingus*, lat.-as.?, st. M. (a): Vw.: s. ferscingus*

frithōn* 2, as., sw. V. (2): nhd. schützen; ne. protect (V.); Hw.: vgl. ahd. fridōn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *friþōn, sw. V., befrieden; s. idg. *prāi-, *prai-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; W.: mnd. vreden, V.?, Frieden bringen, schützen, umzäunen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. Konj. fridodi 3858 M, fridodi 3858 C, Part. Prät. gefridod 3896 M, gifrithod 3896 C; Kont.: H habde iro thō giholpen hêlag barn godes gefridod iro ferahe 3896; Son.: Verb mit Dativ, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 247, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 247, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 488, 12, S. 445, 1 (zu H 3896)

fri-th-u* 21, fre-th-u*, fer-th-a*, as., st. M. (u): nhd. Friede, Schutz, Sicherheit; ne. peace (N.), security (N.); ÜG.: lat. pax H, PA, SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. fridu (st. M. (u)); anfrk. fritho; Q.: Gen, H (830), PA, SPs, SPsPF, SPsWit, ON, PN; E.: germ. *friþu-, *friþuz, st. M. (u), Liebe, Freundschaft, Friede; vgl. idg. *peri-, Adv., nahe, bei; W.: mnd. vrēde, st. M., sw.? M., Friede; B.: H Nom. Sg. fridu 420 M, 1011 M, 1943 M, 4318 M, fridu 420 C, 1011 C, fritho 1943 C, 4318 C, Dat. Sg. fride 2810 M, 4210 M, fride 2810 C, frithe 4210 C, Akk. Sg. fridu 1938 M C, 483 M, 773 M, 1954 M, 2693 M, 2282 M, 3289 M, 3695 M, 4106 M, 5254 M, fridu 483 C, 1954 C, 2693 C, frido 2282 C, 3289 C, fritho 3695 C, 4106 C, 5254 C, Gen Akk. Sg. frithu Gen 72, PA Nom. Sg. frithu Wa 12, 18 = SAAG 310, 18, Dat. Sg. frethu pace Wa 12, 12 = SAAT 310, 12, SPs Dat. Sg. (an) fridie (in) pace Ps. 28/10 = Tiefenbach Ps. 28/11 = SAAT 319, 9 (Ps. 28/10), SPsPF Nom. Sg. f[rithu] pax ABÄG 26 (1987), S. 9, 4 (Ps. 37/4) = SPsPF Nachträge = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 16 (Ps. 37/4), SPsWit Nom. Sg. fridu pax Ps. 84/11, Akk. Sg. fridu pacem Ps. 84/9; Kont.: H thit is selbo Krist godes êgan barn fridu uuïd fiundun 1011, Gen uuillik thi frithu settean Gen 72; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 247, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 137, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 65, 119, 121, § 45, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 9, S. 470, 19 (zu H 1011), Schlöter, W.,

Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 23 (Anm. zu H 483), S. 193 (zu H 2810), Lǣbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 481a schreibt mnd. vrede mit kurzem e und enthält keinen Ansatz vride, vgl. aber Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1257a, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 94, S. 196 (z. B. Frithubodo), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 87 (z. B. Frithubald), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 144 (z. B. Fredericshusen)

fri-thu-bar-n 20, as., st. N. (a): nhd. Friedenskind; ne. child (N.) of peace; ÜG.: lat. puer H; Hw.: vgl. ahd. *fridubarn? (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: s. frithu*, barn; B.: H Nom. Sg. frīdubarn 2099 M, 450 C, 2382 C, 760 C, 983 C P, 3022 C, frithubarn 2099 C, 1077 C, 1156 C, 3836 C, 3883 C, 3943 C, 4494 C, 4525 C, 5349 C, 5776 C, 5932 C, fridubarn 450 M, 2382 M, 760 M, 983 M, 3022 M, 1077 M, 1156 M, 3836 M, 3883 M, 3943 M, 4494 M, 4525 M, Akk. Sg. fridubarn 1128 M, 667 M, 3899 M, 4024 M, frīdubarn 1128 C, 667 C, frithubarn 3899 C, 4024 C; Kont.: H frīdubarn godes 450, H that frīdubarn 1077; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 53, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 401, 26, S. 402, 12, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 137

fri-th-u-gum-o* 1, as., sw. M. (n): nhd. »Friedensmann«, Friedensbringer; ne. peacebringer (M.); Hw.: vgl. ahd. *fridugomo? (sw. M. (n)); Q.: H (830); E.: s. frithu*, gumo; B.: H Gen. Pl. fridugumono 619 M, frīdu gomo^{no} 619 C; Kont.: H huar Krist giboran uuerðan scoldi frīdugumono bezt 619; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 401, 26, S. 402, 12, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 137

***fri-th-u-lô-s?**, as., Adj.: nhd. friedlos; ne. peaceless (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *fridulôs?; E.: s. frithu*, lôs; W.: mnd. vrēdelôs, vrēdlôs, Adj., friedlos; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23a in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar, Lǣbben, A., Mittelniederdeutsches Handwörterbuch, 1995, S. 481a setzt mnd. vred(e)lik mit kurzem e an

***fri-th-u-sam?**, as., Adj.: nhd. »friedsam«, friedlich; ne. peaceful (Adv.); Hw.: s. frithusamo*; vgl. ahd. fridusam?; E.: s. frithu*, sam

fri-th-u-sam-o* 1, as., Adv.: nhd. »friedsam«, friedlich; ne. peaceful (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *fridusamo?; Q.: H (830); E.: s. frithu*, samo; W.: vgl. mnd. vredesam, Adj., friedlich, friedfertig; B.: H fridusamo 1317 M, frithusama 1317 C, frīdusamu 1317 V; Kont.: H thie the frīdusamo undar thesumu folke libbiōd 1317; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 137

fri-th-u-war-a* 1, as., st. F. (ō): nhd. Hut (F.), Schutz; ne. shelter (N.); Hw.: vgl. ahd. *friduwara? (st. F. (ō)); Q.: H (830); E.: s. frithu*, wara*; B.: H Akk. Sg. fridu uuarun 483 M, frīdu uuaron 483 C; Kont.: H that thu thīnan scalc lātas an thīna frīduuūāra faran 483; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 509 (Anm. zu H 483), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 138, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 23 (Anm.)

fri-th-u-wīh* 1, as., st. M. (a): nhd. Tempel; ne. temple (N.); Hw.: vgl. ahd. *friduwīh? (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: s. frithu*, wīh*; B.: H Dat. Sg.

friduuuiha 513 M, friduuihe 513 C S; Kont.: H thô uuas siu uuidouua at them friduuiha fior endi antahtoda uuintro 513; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 452, 2, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 138

fri-u-n-d 12, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd): nhd. Freund, Verwandter; ne. friend (M.), relative (M.); ÜG.: lat. (affinis) H, amicus H, cognatus H, (notus) H, propinquus BSp, H; Hw.: vgl. ahd. friunt (st. M. (nt)); anfrk. *friund?; Q.: BSp, H (830); E.: germ. *frijōnd, *frijōnds, M. (nd), Verwandter, Freund; vgl. idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; W.: mnd. vrint, vrunt, vrent, M., Freund; B.: H Nom. Sg. friund 5358 C, Dat. Sg. friunde 4952 M C, 1493 M C, Akk. Sg. friund 1497 M C, Nom. Pl. friund 2725 M C, 3041 M C, Gen. Pl. friunda 1451 M, friundo 1451 C, Dat. Pl. friundun 1136 M C, 800 M, 2292 M, 3274 M, friundon 800 C, friundon 2292 C, BSp Akk. Pl. friund Wa 16, 19 = SAAT 7, 19; Kont.: H ne bist thu thes kêsures friund thînon hêrren hold 5358; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 246, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 138, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 76, § 114, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234, Nr. 320f., S. 110 (ursprünglich athem. bzw. nd-Stamm, danach im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme angenommen), friund (in Handschrift C) f̄gr friundun (in Handschrift M) in Vers 3274

fri-u-n-d-līk* 1, as., Adj.: nhd. freundlich; ne. friendly (Adj.); ÜG.: lat. amicus GIVO; Hw.: vgl. ahd. friuntlīh; Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. friund, līk (2); W.: mnd. vruntlīk, vrentlīk, Adj., freundlich; B.: GIVO Dat. Pl. friundlicun amicis Wa 112, 29 = SAGA 194, 29a = Gl 2, 716, 51

fri-u-n-d-s-kēp-i* 1, as., st. M. (i): nhd. Freundschaft; ne. friendship (N.); Hw.: vgl. ahd. friuntskaf* (st. F. (i)); anfrk. *friundskap?; Q.: H (830); E.: s. friund, *skēpi; W.: mnd. vruntschap, vrunschap, vrentschap, vrenschap, vruntschop, vrunschop, vrentschop, vrenschop, Sb., Freundschaft; B.: H Akk. Sg. friundscipi 5367 C, friundskēpi 322; Kont.: H ef thu umbi thînes hêrren ruokis umbi thînes frôhon friundscipi 5367; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, 78, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 27, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 138, friun scepi (in Handschrift M) f̄gr friundskēpi (in Handschrift C) in Vers 322

fri-u-th-il* 2, as., st. M. (a): nhd. Friedel, Geliebter; ne. beloved (M.); ÜG.: lat. amasio GIPW, amator Gl; Hw.: s. friehon*; vgl. ahd. friudil* (st. M. (a)); anfrk. friuthil; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), Gl (Br̄gssel, Bibliothèque Royale 9987-91); E.: germ. *fridila-, *fridilaz, st. M. (a), Geliebter; s. idg. *prāi-, *prāi-, *prī-, *prī-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; W.: mnd. vrēdel, M., Geliebter, Freund, Gemahl, (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1272b); B.: GIPW Gen. Pl. fr̄uthiló amasionum Wa 94, 23b = SAGA 82, 23b = Gl 2, 580, 38, Gl (Br̄gssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Gen. Pl. fr̄xthklp (amasionum) amatorum SAGA 37, 25 = Gl 2, 573, 25

frô (1) 24, as., sw. M. (n): nhd. Herr; ne. lord (M.); Hw.: s. fr̄aho, fr̄oho; vgl. ahd. frō (1) (sw. M. (n)); Q.: H (830), PN; E.: s. fr̄aho; W.: vgl. mnd. vrōne, vrōn, Adj., herrschaftlich, dem Herrn gehörig; B.: H Vok. Sg. fro 490 M C, 971 M C P, 2099 M C, 2109 M C, 2990 M C, 3988 C, 4035 M C, 4080 M

C, 4403 M C, 4517 M C, 4605 M C, 4765 M C, 5924 C, 4292 M, 4509 M, 4861 M, 5017 M, fruo 4292 C, 4509 C, 4685 C, 4861 C, 5017 C, Gen Vok. Sg. Gen 168, Gen 174, Gen 195, Gen 213, Gen 227, Gen 233; Kont.: H frô mîn 3988, H frô mîn the gôdo 2099; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 15, 111, 246, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 400, 28, S. 401, 9, S. 417, 2f., S. 477, 7, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 96 (z. B. Vroburg, Frorich)

frô* (2), as., Adj.: Vw.: s. frâ

frōbr-a, as., st. F. (ō): Vw.: s. frōvra*

frōbr-ian*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. frōvrian*

frōd 12, as., Adj.: nhd. alt, weise, erfahren (Adj.); ne. old (Adj.), wise (Adj.); Hw.: vgl. ahd. fruot; Q.: H (830), PN; E.: germ. *frōda-, *frōdaz, Adj., verständig, kundig, klug; s. idg. *pret-, *prōt-, V., verstehen, Pokorny 845; W.: mnd. vrōt, Adj., klug, erfahren (Adj.); B.: H Nom. Sg. frod 115 M, 177 M, 180 M, 570 M, 2832 M, fruod 73 C, 115 C, 177 C, 180 C, 570 C, 2832 C, frōd 570 S, Nom. Sg. M. sw. frodo 105 M, 225 M, fruodo 105 C, 225 C, Akk. Sg. M. frodan 1185 M C, 1173 M, Akk. Sg. M. sw. fruodon 1173 C, Nom. Pl. M. frode 3631 M, 2730 M, fruoda 3631 C, 2730 C; Kont.: H iro aldan fader forlētun frōdan bi them flōde 1185; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 246, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 139, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, 234, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 478, 28 (zu H 570), S. 472, 25 (zu H 1173), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 40 (zu H 1173), zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 90 (vgl. Frōdold)

frōd-on* 5, as., sw. V. (2): nhd. altern, weise sein (V.); ne. age (V.), be (V.) wise; Hw.: vgl. ahd. fruoten* (sw. V. (1a)), *fruotēn? (sw. V. (3?)); Q.: H (830); E.: s. frōd; W.: mnd. vrōden, V., klug sein (V.), klug werden; B.: H Part. Prät. Nom. Sg. fruodot 3484 C, gifrodod 150 M, 228 M, gifruodot 150 C, 228 C, 208 C, 3493 C, gifrodod 208 M, gefrodod 3493 M; Kont.: H thō sprak thar ên gifrōdot man the sô filo consta uuîsaro uuordo 208; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 246, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 32, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 26 (zu H 208)

frōfr-a, as., st. F. (ō): Vw.: s. frōvra*

frōh-o, as., sw. M. (n): Vw.: s. frâho; Son.: vgl. Ehrismann, G., Die Wörter fgr Herr im Althochdeutschen, Z. f. d. W. 7 (1905/06) S. 173f., 200

frō-i-o*, as., sw. M. (n): Vw.: s. frâho

***frōk-an?**, as., Adj.: nhd. kghn; ne. bold (Adj.); Hw.: s. frōkni*; vgl. ahd. *fruohhan?; E.: germ. *frōkna-, *frōknaz, *frōknja-, *frōknjaz, Adj., mutig, kräftig, dreist; s. idg. *preg-?, Adj., gierig, heftig, Pokorny 845; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23a, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 140

frōk-n-i* 2, frek-n-i*, as., Adj.: nhd. kghn, frech, verwegen; ne. bold (Adj.); Hw.: s. *frōkan?; vgl. ahd. *fruohhan?; Q.: H (830); E.: germ. *frōkni-, *frōkniz,

st. N. (i), Gefahr; s. idg. *preg-?, Adj., gierig, heftig, Pokorny 845; idg. *spereg-, *pereg-, *speræg-, *peræg-, *spræg-, *præg-, V., zucken, schnellen, streuen, sprengen, spritzen, Pokorny 996; vgl. idg. *sper- (5), *sperə-, V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, Pokorny 992; B.: H Akk. Sg. M. freknean 1230 C, Nom. Pl. F. fruokne 3846 M, fruoknie 3846 C; Kont.: H sie bigunnun ina thô frâgon fruokne liudi uurêða mid iro uuordun 3846; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 245, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 135, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 472, 26 (zu H 3846), Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 205 (zu H 3846), zu H 1230 vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, § 87, fegnien (in Handschrift M) fêr freknean (in Handschrift C) in Vers 1230

frōkn-o 7, as., Adv.: nhd. kēhn; ne. boldly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *fruo(h)hano?; Q.: H (830); E.: s. frōkni*; B.: H fruokno 2995 M, fruocna 2995 C, frokno 5180 M, 3817 M, 4660 M, 4835 M, 5205 M, frocno 5180 C, fruocno 3817 C, 4660 C, 4835 C, 5205 C, 5459 C; Kont.: H Pilatus bigan frōkno frâgon mid huïu the man habdi mordes gisculdit 5180; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 35 (zu H 2995)

***frō-lik?**, as., Adj.: nhd. fröhlich; ne. glad (Adj.); Hw.: s. frōliko*; vgl. ahd. frōlih; E.: s. frō* (2), lik (2); W.: mnd. vrōlik, Adj., fröhlich

frō-lik-o* 2, frâ-lik-o*, as., Adv.: nhd. fröhlich, froh, zuversichtlich; ne. gladly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. frōlihho*; Q.: H (830); E.: s. frō* (2), *līko?; W.: s. mnd. vrōliken, Adv., fröhlich; B.: H frolico 2677 M C, 3041 M C; Kont.: H he imu mid them liudium samad frōlico fôr 2677; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 34

frō-mō-d 3, frâ-mō-d, as., Adj.: nhd. frohgemut; ne. joyful (Adj.); Hw.: vgl. ahd. frōmuoti*; Q.: H (830), PN; E.: s. frō* (2), *mōd (2); B.: H Nom. Sg. M. fromod 1163 M, 3559 C, fraomuod 1163 C, frahmod 3559 M, 1011 M, 5982 M, frahuod 1011 C, Nom. Sg. N. fruomod 2062 M, fromuod 2062 C; Kont.: H thô uuarð frômōd hugi bêdiun them gibrōdrun 1163; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 32, § 319, 336, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 2 (zu H 3559), S. 472, 27 (zu H 1163), fromod (in Handschrift C) fêr frahmod (in Handschrift M) in Vers 3559, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 197 (Frûmût)

frō-n-ês-s-i* 1, as., st. F.? (i?, jō?), st. N. (i)?; nhd. »Frohheit«, Freude, Fröhlichkeit; ne. joy (N.); ÜG.: lat. gaudium Gl; Hw.: vgl. ahd. *frōnessi? (st. F. (ī)); Q.: Gl (Kassel, Murhardsche und Landesbibliothek 2° Ms. theol. 60) (11./12. Jh.); E.: s. frō* (2), nessi; B.: Gl (Kassel, Murhardsche und Landesbibliothek 2° Ms. theol. 60) Nom. Sg. froinesse gaudium SAGA 136, 7 = Gl 1, 722, 7; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 102, § 294

frō-n-isk* 1, as., Adj.: nhd. herrlich, herrschaftlich, öffentlich; ne. glorious (Adj.), manorial (Adj.), public (Adj.); ÜG.: lat. venustus GIPW; Hw.: s. *frânisk, frônisko*; vgl. ahd. frōnisk*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. *frânisk; B.: GIPW Nom. Pl. M. frôniska uenusti Wa 100, 17b = SAGA 88, 17b = Gl 2, 586, 52

frô-n-isk-o*, as., Adv.: Vw.: s. frânisko*

frô-n-o*, as., Adj.: Vw.: s. frâ-n-o*

frô-n-o-tins* 1, as.?, st. M. (i): nhd. »Fronzins«, Steuer (F.), öffentliche Abgabe; ne. tax (N.); ÜG.: lat. (vectigal) GIEe; Hw.: vgl. ahd. frônozins* (st. M. (a?, i?)); Q.: GIEe (10. Jh.); I.: Lgs. lat. vectigalia publica?; E.: s. frâno*, tins*; W.: mnd. vrôntins, M., »Fronzins«, Abgabe an den Landesherrn, (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1288b); B.: GIEe Akk. Sg. fronotins (uectigalia et publica lucra) Wa 49, 17a = SAGA 97, 17a = Gl 4, 288, 1

fro-s-t* 1, as., st. M. (a): nhd. Frost; ne. freeze (N.); Hw.: vgl. ahd. frost (st. M. (a?)); Q.: H (830); E.: germ. *frusta-, *frustaz, st. M. (a), Frost; s. idg. *preus-, V., frieren, brennen, Pokorny 846?; idg. *preus-, V., sprîhen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 806, Seebold 211; vgl. idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprîhen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; W.: mnd. vrost, M., Frost; B.: H Instrum. Sg. frostu 4399 M C; Kont.: H ik bithuungan uuas thurstu endi hungru frostu bifangan; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 248, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 140, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 11

frôvr-a* 4, frôfr-a, frôbr-a, as., st. F. (ō): nhd. Trost, Hilfe; ne. comfort (N.); Hw.: vgl. ahd. fluobara* (st. F. (ō)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. consolatio?; E.: s. germ. *frôbra, Sb., Trost; B.: H Nom. Sg. frofra 2197 M, fruobra 2197 C, Dat. Sg. frobru 496 M, fruobro 496 C, frobre 496 S, frobra 2206 C, Akk. Sg. frofre 1308 M, frofra 1308 C, fruobra 1308 V; Kont.: H uuerðan te frôbru firihō barnun them liudium te leoða 496; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 191, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 139, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 65, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 454, 16 (zu H 2197), Braune, W., Althochdeutsch und Angelsächsisch, PBB 43 (1918) S. 387

frôvr-ian* 1, frôbr-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. trösten; ne. comfort (V.); ÜG.: lat. consolari H; Hw.: s. gi-*; vgl. ahd. fluobaren* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. consolare?; E.: s. frôvra*; B.: H Inf. frûbrean 4017 M, fruobrean 4017 C; Kont.: H thia thiu uuif uueldun uuordun fruobrean 4017; Son.: Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 488, 41

frôw-ian* 3, as., sw. V. (1b): nhd. erfreuen, lieben, sich freuen; ne. please (V.), love (V.); ÜG.: lat. laetari SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. frouwen (sw. V. (1b)); Q.: SPs (Ende 9. Jh.), SPsWit; E.: germ. *frawjan, sw. V., freuen, froh machen; idg. *prâi-, *prâi-, *prî-, V., Adj., gern haben, schonen, lieben, friedlich, froh, Pokorny 844; W.: mnd. vrouwen, vrowen, sw. V., froh machen, erfreuen; B.: SPs 3. Pers. Sg. Ind. Präs. frouuid laetabitur Ps. 32/21 = Tiefenbach Ps. 32/21 = SAAT 322, 3 (Ps. 32/21), 3. Pers. Pl. Ind. Präs. frouiād laetentur Ps. 33/2 = Tiefenbach Ps. 33/3 = SAAT 322, 29 (Ps. 33/2) (z. T. ahd.), SPsWit 3. Ps. Sg. Ind. Präs. frað laetabitur Ps. 84/7

frûa* 1, as., sw. F. (n): nhd. Frau; ne. woman (F.), lady (F.); Hw.: vgl. ahd. frouwa* (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: BPr (Ende 10. Jh.); E.: germ. *frowō-, *frowōn, sw. F. (n), Frau; s. idg. *prōuō-, Pröp., vorwärts, vorn, Pokorny 815; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, g̃ber, hinaus, durch, Pokorny 810;

W.: mnd. vrowe, vrouwe, F., Frau; B.: BPr Gen. Sg. fruon Wa 18, 7 = SAAT 5, 7

fruht 5, as., st. M. (i): nhd. Frucht; ne. fruit (N.); ÜG.: lat. fructus H; Hw.: vgl. ahd. fruht (st. M. (i)); anfrk. fruht; Q.: H (830); I.: Lw. lat. fructus; E.: s. lat. fructus, M., Nutzung, Genuss; vgl. idg. *b^{hr}rūg-, Sb., V., Frucht, genießen, gebrauchen, Pokorny 173; idg. *b^her- (3), V., ritzen, schneiden, spalten, reiben, Pokorny 133?; W.: vgl. mnd. vrucht, F., Frucht; B.: H Nom. Sg. fruht 2394 C, Gen. Sg. fruhtes 2544 C, Nom. Pl. fruhti 2566 C, Gen. Pl. fruhteo 1743 M C, fruhtio 2556 C; Kont.: H lioblic feldes fruht 2394 C; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, 115, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 12 (zu H 1743), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 141, Vers 2394 (in Handschrift M andere Lesart)

fru-m-a 43, as., st. F. (ō): nhd. Nutzen, Vorteil, Gewinn; ne. profit (N.), gain (N.); ÜG.: lat. (proficere) H, (salvator) H; Hw.: vgl. ahd. fruma (st. F. (ō)); Q.: H (830), PN; E.: s. germ. *fruma, Adj., voranstehend, erste, nêtzlich; idg. *pr₂mo-, Adj., vordere, erste, Pokorny 814; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ŕber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vrome, vrom, st. M., sw. M., Nutzen, Gewinn; B.: H Nom. Sg. fruma 403 M C, 1919 M C, 2504 M C, 3586 M C, 3839 M C, 4192 C, 4268 C, frume 4192 M, 4268 M, frumu 3343 M, Gen. Sg. fruma 4395 C, Dat. Sg. frumu 1431 M C, 1787 M C, 1797 M C, 1854 M C, 2484 M C, 2512 M C, 3311 M C, 3536 M C, 3817 M C, 3936 M C, 4231 M C, 4709 C, 5278 C, 5712 C, 5773 C, 2411 M, 3001 M, 5029 M, 1860 C, fromu 2411 C, Akk. Sg. fruma 1460 M C, 1716 M C, 1851 M C, 1537 C, 2701 C, 4159 C, frume 1537 M, 2701 M, 4159 M, Nom. Pl. fruma 1860 M, Gen. Pl. frumono 1094 M C, 1308 M C V, 1310 M C V, 1546 M C, 1559 M C, 1100 M, 4802 C, 4395 M, frumuno 1100 C, frumana 4802 M, Dat. Pl. frumon 52 C, frumun 1018 M; Kont.: H sulicoro môtun sie frumono bicnêgan thie rincos thie hîr rehto adômiad 1310, te iuuuoru frumu 1797; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 29, 41, 64, 65, 80, 118, 119, 327, 330, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 31 (zu H 1100), S. 420, 16 (zu H 1537), S. 438, 21 (zu H 1854), S. 438, 22, S. 477, 7 (zu H 2504), S. 468, 45 (zu H 403), Schlôter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 63 (zu H 3001), S. 61, 63 (zu H 5029), S. 190, Anm. 2 (zu H 4395), S. 171 (zu H 1018), Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, § 307, Anm. 3 (zu H 1018), froma (in Handschrift C) fgr frumu (in Handschrift M) in Vers 3343, froman (in Handschrift C) fgr frumu (in Handschrift M) in Vers 3001, frumun (in Handschrift C) fgr frumu (in Handschrift M) in Vers 5029, frumu (in Handschrift C) fgr fruma (in Handschrift M) in Vers 1860, fruma (in Handschrift C) fgr frumono (in Handschrift M) in Vers 4395, frumi (in Handschrift C) fgr frumun (in Handschrift M) in Vers 1018, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 96 (z. B. Vromoldus)

***fru-m-o?**, as., sw. M. (n): nhd. Herr; ne. lord (M.); Vw.: s. athalord-*; Hw.: vgl. ahd. *frumo? (sw. M. (n)); E.: s. fruma

fru-m-m-ian 49, as., sw. V. (1b): nhd. fördern, ausfghren, vollbringen; ne. promote (V.), accomplish (V.); ÜG.: lat. facere H; Hw.: s. gi-; vgl. ahd. frummen (sw.

V. (1b)); Q.: Gen. H (830); E.: germ. *frumjan, sw. V., befördern, fördern; vgl. idg. *promo-, Adj., Adv., vordere, fort, Pokorny 814; vgl. idg. *pro, *prō, Pröp., vorwärts, vorn, voran, Pokorny 813; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, über, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vromen, V., helfen, nützen, fördern; B.: H frummean 461 M C, 1630 M C, 451 M C, 1070 C, 1276 C, 1956 C, 3899 C, 4897 C, 4846 C, 2979 C, frummien 1070 M, 1276 M, 1956 M, 3899 M, 4897 M, 4846 M, 2979 M, 2594 M, 4543 M, 4885 M, 4841 M, 5069 M, frummian 9 C, 16 C, 2594 C, 4543 C, 4885 C, 5396 C, 5419 C, 4841 C, 5069 C, 5174 C, 4196 C, frülmean 4785 C, 2. Pers. Sg. Präs. frumis 927 C, 3. Pers. Sg. Präs. frumid 1982 M C, 1825 M, 5194 M, 4844 M, frumit 1825 C, 5194 C, frumid 4844 C, 2. Pers. Pl. Präs. frummiad 4653 M, 3. Pers. Pl. Präs. frummiad 2118 M, frumeat 2118 C, 2588 C, 2. Pers. Sg. Imp. frumi 4617 M C, 3272 C, 2. Pers. Pl. Imp. frummiad 1908 M, frummeat 1908 C, 1. Pers. Sg. Präs. Konj. frummie 3246 M, frummea 3246 C, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. frummean 4653 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. frummien 1941 M, frülmean 1941 C, frummian 3401 C, 3. Pers. Sg. Prät. frumide 659 M, 3578 M, frumida 659 C, 3578 C, 109 C, 2168 C, 2. Pers. Pl. Prät. frumidun 4396 M, 3. Pers. Pl. Prät. frumidun 180 M C, 732 M C, 5264 M C, 4251 M C, 4413 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. frumidi 2215 C, 2712 M C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. frumida Gen 51; Kont.: H thea uueros aftar gengun folgodun ferahtlīco sie frumide the mahte 659, H frumi sō thu thenkis 4617; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 233, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 100, § 96 (zu H 2118), § 434 (zu H 3578), Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 235 (1a), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 46f. (zu frummian mit Akkusativ der Sache), S. 500, 25f. (Anm. zu Zeile 15), S. 459, 4 (zu H 180), S. 451, 3 (zu H 4251), S. 454, 24f. (zu H 451), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70 (zu H 2588), fr... (in Handschrift M) fgr frummian (in Handschrift C) in Vers 5174, gefrummien (in Handschrift M) fgr frülmean (in Handschrift C) in Vers 4785, gifrummian (in Handschrift M) fgr frummian (in Handschrift C) in Vers 4197, fremis (in Handschrift M) fgr frumis (in Handschrift C) in Vers 927, frummien (in Handschrift M) fgr frummeat (in Handschrift C) in Vers 2588, fremi (in Handschrift M) fgr frumi (in Handschrift C) in Vers 3272, gefrummien (in Handschrift M) fgr frummian (in Handschrift C) in Vers 3401, fremida (in Handschrift M) fgr frumida (in Handschrift C) in Vers 109, fremide (in Handschrift M) fgr frumida (in Handschrift C) in Vers 2168, gifrumidun (in Handschrift C) fgr frumidun (in Handschrift M) in Vers 4396, fremidun (in Handschrift M) fgr frumidun (in Handschrift C) in Vers 4413

fu-g-al* 3, as., st. M. (a): nhd. Vogel; ne. bird (N.); ÜG.: lat. volatilis H, volucer H; Vw.: s. *bräk-, gêt-, üht-; Hw.: vgl. ahd. fogal (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *fugla-, *fuglaz, st. M. (a), Vogel; vgl. idg. *pu-, Sb., Tierjunges?; idg. *pleuk-, V., rinnen, fließen, fliegen, Pokorny 837; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *plh₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, fällen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vogel, vagel, M., Vogel; B.: H Gen. Sg. fugles 987 M C, fuglas 987 C, Nom. Pl. fuglos 2403 M C, Dat. Pl. fuglun 1667 M, fuglon 1667 C; Kont.: H uuas im an gilīcnissie lungres fugles diurlīcara dūbun 987; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 243,

Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 141,
Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16

- fu-g-al-klov-o*** 2, as., sw. M. (n): nhd. »Vogelkloben«, Vogelfalle; ne. fowlingtrap (N.); ÜG.: lat. aucipula GIVO; Hw.: vgl. ahd. *fogalklobo? (sw. M. (n)); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIVO (11. Jh.); I.: Lgt. lat. aucipula?; E.: s. fugal*, klovo*; B.: GIVO Nom. Sg. fugalclouo aucipula Wa 111, 24b = SAGA 193, 24b = Gl 4, 245, 25, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. fugel clouo aucipula SAGA 439, 12 = Gl 5, 47, 12
- fu-g-al-kor-f*** 1, as., st. M. (a?): nhd. Vogelkorb; ne. basket (N.) for birds; Hw.: vgl. ahd. *fogalkorb? (st. M. (a?)); Q.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (1150); E.: s. fugal*, korf*; B.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1978, S. 250, 4 Nom. Sg. fogelcorf; Kont.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1978, S. 250, 4 qui vocatus est fogelcorf
- fu-g-ol-ōn*** 1?, as.?, sw. V. (2): nhd. Vögel fangen; ne. fowl (V.); ÜG.: lat. (aucupium) Gl; Hw.: vgl. ahd. fogalōn* (sw. V. (2)); Q.: Gl (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 2685) (9. Jh.); I.: Lgt. lat. auspicari?; E.: s. fugal*; W.: mnd. vogelen, V., Vögel fangen; B.: Gl (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 2685) 3. Pers. Sg. Prät. fugalada aucupio Gl 1, 340, 23; Son.: Beleg entgegen Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23b wahrscheinlich amfrk., vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 182a (ae.), Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 432, vgl. Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1019 (s. u. fogalōd)
- fū-h-t*** 1, as., Adj.: nhd. feucht; ne. damp (Adj.); ÜG.: lat. uvidus GIPW; Hw.: vgl. ahd. fūht; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *fūhti-, *fūhtiz, Adj., feucht; germ. *funhta-, *funhtaz, *funhtja-, *funhtjaz, Adj., feucht; s. idg. *pen- (2), Adj., Sb., feucht, Schlamm, Sumpf, Wasser, Pokorny 807; W.: mnd. vucht, Adj., feucht; B.: GIPW Akk. Sg. M. fūhtan uuidum Wa 101, 6a = SAGA 89, 6a = Gl 2, 587, 14
- fū-h-t-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. befeuchten; ne. wet (V.); ÜG.: lat. rigare GIPW; Hw.: vgl. ahd. fūhten* (sw. V. (1a)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. fūht*; W.: mnd. vuchten, V., feucht machen, befeuchten; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Präs. Konj. fuhtia riget Wa 94, 39a = SAGA 82, 39a = Gl 2, 580, 12
- *fū-h-t-in-ōn?**, as., sw. V. (2): nhd. befeuchten; Hw.: s. fūhtinunga; E.: s. fūht*
- fū-h-t-in-ung-a** 1, as., st. F. (ō): nhd. Feuchtigkeit; ne. moisture (N.); ÜG.: lat. umectus GIP; Hw.: vgl. ahd. *fūhtinunga? (st. F. (ō)); Q.: GIP (1000); E.: s. fūht*; W.: vgl. mnd. vuchtinge, Sb., Feuchtigkeit; B.: GIP Nom. Sg. fuhtinunga humectus Wa 77, 21a = SAGA 124, 21a = Gl 1, 509, 11
- *fū-h-t-ith-a?**, as., st.? F. (ō): nhd. Feuchtigkeit; ne. moisture (N.); Vw.: s. self-; Hw.: vgl. ahd. *fūhtida? (st. F. (ō)); E.: s. fūht*
- fū-h-t-on** 1, as.?, sw. V. (2): nhd. feucht sein (V.); ne. be (V.) wet; ÜG.: lat. madere GlTr; Hw.: vgl. ahd. fūhten (sw. V. (1a)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lgs. lat. madere?; E.: s. fūht*; W.: mnd. vuchten, v̄gchten, V., feucht machen, befeuchten, (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1314b); B.: GlTr 1. Pers. Sg. Präs. fuhton madeo SAGA 358(, 10, 88) = Ka 148(, 10, 88) = Gl 4, 205, 16 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 266a altsächsisch
- ful*** (1) 2, ful-l*, as., st. N. (a): nhd. Becher, Krug (M.) (1); ne. mug (N.), jug (N.); Hw.: vgl. lang. fol* (2)? (Sb.); Q.: H (830); E.: germ. *fulla-, *fullam?,

st. N. (a)?, Becher; idg. *pel- (4), Sb., Gefäß?, Behälter?, Pokorny 804; B.: H Akk. Sg. ful 2047 M, full 2047 C, full (fat) 4537 C; Kont.: H dragen hluttres uuatares full (fat) mid (is) folmun 4537; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 235, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 141, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 115, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 534, 3 (Anm. zu 4537), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68 (zu H 4537), fullien (in Handschrift M) f̄gr full (fat) (in Handschrift C) in Vers 4537

ful (2) 11, ful-l, fol, fol-l*, as., Adj.: nhd. voll, angefüllt, ganz, sehr; ne. full (Adj.), very (Adj.); ÜG.: lat. plenus FM, H; Vw.: s. mēn-, mūth-*, -gān*, -gangan*, -lêst*, -lêsti*, -lêstian*, *-līk, -līko*, -lust*; Hw.: vgl. ahd. fol; anfrk. fol; Q.: FM, H (830), PN?; E.: germ. *fulla-, *fullaz, *fulna-, *fulnaz, Adj., voll, gefüllt; idg. *plēno-, *p̄lno-, Adj., voll, gefüllt, Pokorny 798; s. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̄h₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vul, Adj., voll, erfüllt, völlig; B.: H Nom. Sg. M. ful 783 M, 2495 M, 2917 M, full 783 C, 2495 C, 2917 C, 5966 C, Nom. Sg. F. fol 261 M, ful 261 C, Akk. Sg. M. fullan 5851 C L, Akk. Sg. F. fulle 3513 M, fulla 3513 C, Nom. Pl. M. fulle 3021 M, fulla 3021 C, Akk. Pl. M. fulle 2869 M, 4358 M, fulla 2869 C, 4358 C, FM Akk. Sg. N. ful Wa 42, 14 = SAAT 42, 14; Kont.: H man birilos gilaz tuelibi fulle 2869; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 235, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 127, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, § 120, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 478, 42 (zu H 261), zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 92 (z. B. Volbertus)

***fū-l?** (3), as., Adj.: Vw.: s. -itha; Hw.: vgl. ahd. fūl; E.: germ. *fūla-, *fūlaz, Adj., faul, stinkend; s. idg. *pū- (2), *peuə-, V., faulen, stinken, Pokorny 848; W.: mnd. vūl, Adj., faul

ful-gā-n 1, ful-l-gān*, as., anom. V.: nhd. folgen, sorgen f̄gr; ne. follow (V.), take (V.) care of; Hw.: vgl. ahd. *follegān? (anom. V.); Q.: H (830); E.: germ. *fulgēn, sw. V., folgen; s. idg. *plēno-, *p̄lno-, Adj., voll, gefüllt, Pokorny 798; s. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pl̄h₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schütten, füllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; s. idg. *ḡ^heng^h-, V., Sb., schreiten, Schritt, Pokorny 438; vgl. idg. *ḡ^hē- (1), *ḡ^hēi-, V., leer sein, fehlen, verlassen (V.), gehen, Pokorny 418; W.: mnd. volgen, sw. V., folgen, nachfolgen; B.: H Inf. fulgan 1473 M; Kont.: H mēr sculun gi aftar is huldi thionon godes uuilleon fulgān 1473; Son.: fulgangan (in Handschrift C) f̄gr fulgan (in Handschrift M) in Vers 1473

ful-ga-n-g-an 13, ful-l-ga-n-g-an*, as., red. V. (1): nhd. folgen, sorgen f̄gr; ne. follow (V.), take (V.) care of; Hw.: vgl. ahd. follegangan (red. V.); Q.: H (830); E.: s. fulgān*; W.: s. mnd. fulgān, st. V., in Erfüllung gehen, geschehen; B.: H Inf. fulgangan 112 C, 1689 M C, 1726 M C, 3277 M C, 4552 M C, 1473 C, 2. Pers. Pl. Imp. fulgangad 3151 M, fulgangat 3151 C, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. fulgangen 4644 C, 3. Pers. Sg. Prät. fulgeng 449 M, fullgieng 499 C, 2. Pers. Pl. Prät. fulgengun 4397 M C, 3. Pers. Pl. Prät. fulgengun 696 M C S, 1358 M C, 3906 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. fulgengi 5617 C; Kont.: H themu gi hōrien sculun fulgangad imu gerno 3151, H that gi thiū fulgangen thiū ik an thesun ḡmun dōn 4644; Son.: vgl. Wortschatz

der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 237, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 59, 99, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 488, 13, S. 409, 20f. (zu H 696), zu H 4644 vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, § 491, im Gegensatz zu Pratje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 13, Heyne, M., Heliand, nebst den Bruchstücken der altsächsischen Genesis, 1866, 4. A. 1905 und Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 3906), S. 71 (zu H 4644), fulgan (in Handschrift M) f̄gr fulgangan (in Handschrift C) in Vers 1473, fulgangad (in Handschrift M) f̄gr fulgangen (in Handschrift C) in Vers 4644, folgodun (in Handschrift C) f̄gr fulgengun (in Handschrift M) in Vers 3906

fu-l-in 1, as., st. N. (a?): nhd. Fohlen (N.) (1), Füllen (N.) (1); ne. colt (N.) (1); ÜG.: lat. (poledrus) Gl; Hw.: s. folo; vgl. ahd. fulin (st. N. (a?)); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (12. Jh.); E.: germ. *fulina, Sb., Junges; s. idg. *pōulos, *pōlos, Sb., Junges, Pokorny 842; vgl. idg. *pōu-, *pəu-, *pū-, Adj., Sb., klein, gering, wenig, Junges, Pokorny 842; W.: mnd. volen, N., Fohlen, Füllen (N.) (1); B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. fulin poledrus SAGA 20, 27 = Gl 3, 685, 27; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23b, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 84, vgl. Gl 3, 716, 53 fulin pulus mannus (ist eher mnd.?)

fū-l-ith-a 1, as., st.? F. (ō): nhd. Fäulnis, Fäule, faule Stelle; ne. decay (N.); ÜG.: lat. putredo GIPW; Hw.: vgl. ahd. fūlida (st. F. (ō)); anfrk. fūlitha; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *fūliþō, *fūleþō, st. F. (ō), Fäulnis; vgl. idg. *pū- (2), *peuə-, V., faulen, stinken, Pokorny 848; W.: mnd. vulede, F., Fäulnis, Schmutz; B.: GIPW Nom. Sg. fūlithá putredo Wa 95, 30b = SAGA 83, 30b = Gl 2, 581, 56; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABÄG 52 (1999), S. 216

ful-l, as., Adj.: Vw.: s. ful (2)

ful-lês-t*, as., st. F. (u?, a?): Vw.: s. fullust*

ful-lês-t-i* 3, ful-l-lês-t-i*, as., st. M. (ja?, i?), st. N.? (ja): nhd. Hilfe; ne. help (N.); ÜG.: lat. auxilium H, munus GIVO; Hw.: vgl. ahd. folleisti* (st. N. (ja)); Q.: GIVO, H (830); E.: s. ful (2), lêstian; W.: mnd. vulleist, vullêst, F., M., vollständige Leistung, Vollendung, Hilfe; B.: H Dat. Sg. fullestie 4679 C, Akk. Sg. fullisti 5638 C, GIVO Dat. Sg. fullistia munere Wa 113, 6a = SAGA 195, 6a = Gl 2, 717, 42; Kont.: H te huî thu thîna helpa dedos fullisti sô ferr 5638; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64, 118, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 142

ful-lês-t-i-an* 2, ful-l-lês-t-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. helfen; ne. help (V.); ÜG.: lat. fovere GIM, iuvare H; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. folleisten* (sw. V. (1a)); Q.: GIM, H (830); E.: s. ful (2), lêstian; W.: mnd. vulleisten, V., Beistand gewähren, unterstützten, helfen; B.: H 1. Pers. Sg. Präs. fullestiu 4663 M, fullistiu 4663 C, GIM 3. Pers. Pl. Präs. Konj. uulistien (pauperes) foueant Wa 70, 24a = SAGA 185, 24a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H ik fullêstiu iu uuiðer themu fiunde 4663; Son.: Verb mit Dativ der Person und adverbialer Bestimmung, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 234a (1b), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99, 209

- ful-l-ian** 5, as., sw. V. (1a): nhd. fġllen, erfġllen, ausfġllen; ne. fill (V.), fulfill (V.); ÜG.: lat. adimplere H, complere PA, implere H; Vw.: s. ā-*, gi-*; Hw.: vgl. ahd. fullen* (sw. V. (1a)); anfrk. *fullen?; Q.: H (830), PA; E.: germ. *fulljan, *fulnjan, sw. V., fġllen, anfġllen, erfġllen; idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pġh₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schġtten, fġllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vullen, V., fġllen; B.: H Inf. fullien 2041 M, 1429 M, fullian 2041 C, fullean 1429 C, fullian 4767 C, 3. Pers. Pl. Präs. fulliad 4329 M, fulleat 4329 C, PA Part. Prät. Nom. Pl. M. gifulda completi Wa 12, 9 = SAAT 310, 9; Kont.: H he hēt thea skenkeon thō skġreas uuatares thiū fatu fullien 2041; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 235a (1b), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 235, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 142, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 3 (zu H 4329), fullon (in Handschrift M) fġr fullian (in Handschrift C) in Vers 4767
- *ful-l-ig?**, as., Adj.: Vw.: s. mēn-*; Hw.: vgl. ahd. follġg*; E.: s. ful (2)
- *ful-l-ġk?**, *ful-l-ġk?, as., Adj.: nhd. vġllig; ne. full (Adj.), complete (Adj.); Hw.: s. fullġko; vgl. ahd. *follġh?; E.: s. ful (2), ġk (2)
- ful-l-ġk-o** 1, ful-l-ġk-o*, as., Adv.: nhd. vġllig; ne. fully (Adv.); Hw.: vgl. ahd. follġhho*; Q.: H (830); E.: s. ful (2), *ġko?; B.: H Komp. fullicur 1454 M, fullicor 1454 C; Kont.: H than seggeo ic iu fullġcur for thesumu folke that gi iuuua fġund sculun minneon 1454; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 5
- ful-l-lġs-t***, as., st. F. (u?, a?): Vw.: s. fullust*
- ful-l-lġs-t-i***, as., st. M. (ja?, i?), st. N.? (ja): Vw.: s. fullġsti*
- ful-l-lġs-t-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. fullġstian*
- *ful-l-ġk?**, as., Adj.: Vw.: s. *fullġk?
- ful-l-lus-t***, as., st. F. (u?, a?): Vw.: s. fullust*
- ful-lus-t** 1?, ful-l-lus-t*, ful-lġs-t*, ful-l-lġs-t*, as., st. F. (u?, a?): nhd. Hilfe, Trost; ne. help (N.), comfort (N.); ÜG.: lat. solatium GIM; Hw.: s. fullġst*; vgl. ahd. folleist (2) (st. F. i), *follust? (st. F. i); Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); E.: s. ful (2), lġstian; W.: mnd. vulleist, vullġst, F., M., vollstġndige Leistung, Vollendung, Hilfe; B.: GIM Akk. Sg. uullust solatia Wa 70, 23 = SAGA 185, 23b = G1 (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23b, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 85, Krogmann, W., Hoch- und tiefstufige Doubletten in Zusammensetzungen, PBB 59 (1935) S. 313ff.
- ful-l-on** 5, as., sw. V. (2): nhd. erfġllen; ne. fulfill (V.); ÜG.: lat. implere H; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. follġn* (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: germ. *fullġn, *fulnġn, sw. V., erfġllen, vollenden, voll ersetzen; s. idg. *pel- (1), *pelə-, *plē-, *pġh₁-, *pelh₁-, V., gießen, fließen, schġtten, fġllen, schwimmen, fliegen, Pokorny 798; W.: mnd. vullen, V., fġllen; B.: H Inf. fullon 4767 M, Part. Prät. gifullod 4566 M, gefullot 1141 M, 2162 M, gefullod 4350 M; Kont.: H ġr than gifullod uuirdid himilo rġki 4566; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 162, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 3 (zu H 4767), gifullid (in Handschrift C) fġr gifullod (in Handschrift M) in Vers 4566, gifullid (in Handschrift C) fġr gefullot (in Handschrift M) in den Versen 1141, 2162, gifullid (in Handschrift C) fġr gefullod (in Handschrift M) in Vers 4350
- fund-on** 1, as., sw. V. (2): nhd. streben; ne. strive (V.); Vw.: s. fandon; Hw.: vgl. ahd. funten* (sw. V. (1a)); Q.: H (830), PN; E.: s. germ. *fundġn, sw. V.,

sich begeben, streben; vgl. idg. *pent-, V., treten, gehen, Pokorny 808; B.: H 2. Pers. Sg. Präs. fundos 3991 C; Kont.: H nu thu eft undar thia strīdigun thioda fundos te faranne 3991; Son.: Verb mit te und Infinitiv, vgl. Wortschatz der germanischen Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 142, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 184, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 90 (z. B. Fundil)

fur, as., Pröp.: Vw.: s. for

***fūr**?, as., st. M. (a?, i?): nhd. Verschnittener?; ne. eunuch (M.); Vw.: s. ur-*; Hw.: vgl. ahd. *fūr? (st. M. (a?, i?)); E.: s. germ. *fūr, *fūr, N., Feuer?; idg. *peh_{ur}, *p^hunos, *péh_{ur}-, N., Feuer?; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23b

fur̃-ian*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. furvian*

***fur-d**?, as., st. N. (a?), st. M.? (i?): nhd. Furt; ne. ford (N.); Vw.: s. ford*; Hw.: vgl. ahd. furt (st. M. (i?)); Q.: ON; E.: germ. *furdu-, *furduz, st. M. (u), Furt; idg. *pertu-, *portu-, Sb., Durchgang, Furt, Pokorny 817; s. idg. *per-(2B), *perə-, V., hīngberfghren, hīngberbringen, ghbersetzen (V.) (1), durchdringen, fliegen, Pokorny 816; W.: mnd. vort, M., F., Furt; Son.: nicht in Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903 und Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967

fur-far-an* 1, for-far-an*, as., sw. V. (6): nhd. »vorfahren«, vorausgehen; ne. precede (V.); ÜG.: lat. praecedere H; Hw.: vgl. ahd. furifaran (sw. V. (6)); Q.: H (830); E.: s. fur, faran; B.: H Part. Prät. Akk. Pl. furfarana 5865 C; Kont.: H hie habit sia iu furfarana 5865; Son.: Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 157, Geffcken, G., Der Wortschatz des Heliand, Diss. 1912, S. 55

***furh**?, as., st. F. (i): nhd. Furche; ne. furrow (N.); Vw.: s. furlangus*; Hw.: vgl. ahd. furh (st. F. (i)); E.: germ. *furhō (2), st. F. (ō), Furche; idg. *p_rkā, F., Furche, Pokorny 821; vgl. idg. *perk̃- (3), *p_rk̃-, V., Sb., reißen, wghlen, kratzen, Furche, Pokorny 821; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 23b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar

furh-ia* 1, fur-ia*, as., st. F. (jō): nhd. Föhre; ne. fir-tree (N.); ÜG.: lat. picea GIVO; Hw.: vgl. ahd. foraha (sw. F. (n)); Q.: GIVO (11. Jh.), ON; E.: germ. *furhō (1), st. F. (ō), Eiche, Föhre; s. idg. *perk_{us}, Sb., Eiche, Stärke, Kraft, Leben, Pokorny 822; W.: mnd. vgl. mnd. vuren, Adj., föhren, Föhren...; B.: GIVO Dat.? Sg. uurie picea Wa 113, 6b = SAGA 195, 6b = Gl 2, 718, 11; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 146 (z. B. Fuhrbach?)

***furh-lang**?, as., st. M. (a?): nhd. ein Längenmaß; ne. furlong (N.); Vw.: s. lat.-as. furlangus*; Hw.: vgl. ahd. *furhlang? (Sb.); E.: s. *furh, *lang (2)

fur-hn-ia* 1, fur-n-ia*, as., st. F. (ō): nhd. Forelle; ne. trout (N.); ÜG.: lat. tructa GIVO; Vw.: s. forhna*; Hw.: vgl. ahd. forahana (st. F. (ō)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *furhnō, st. F. (ō), Forelle; s. idg. *perk_{no}-, *p_rk_{no}-, Adj., gesprenkelt, bunt, Pokorny 820; idg. *perk̃- (2), Adj., gesprenkelt, bunt, Pokorny 820; vgl. idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprghen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; W.: mnd.vor, vorne, F. Forelle; B.: GIVO Nom. Sg. furnie tructa Wa 111, 17b = SAGA 193, 17b = Gl 4, 245, 19; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 24a

- furht***?, as., Adj.: nhd. furchtsam; ne. fearful (Adj.); ÜG.: lat. intremendus?; Vw.: s. forht*; Hw.: vgl. ahd. *forht?; Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *furhta-, *furhtaz, Adj., furchtsam, bang; s. idg. *perg- (2), V., Sb., f̆grchten, Furcht, Pokorny 820; B.: GIM Nom. Sg. furht uerthan Wa 71, 23b = SAGA 186, 23b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- *furht-a**?, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Furcht; ne. fear (N.); Vw.: s. forhta, furhtuwerth*; Hw.: vgl. ahd. forhta (st. F. (ō), sw. F. (n)); E.: germ. *furhtō, st. F. (ō), Furcht; s. idg. *perg- (2), V., Sb., f̆grchten, Furcht, Pokorny 820; W.: mnd. vorchte, Sb., Furcht; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 24a in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar
- furht-u-wer-th*** 1, as., Adj.: nhd. zu f̆grchen seiend, furchterregend; ne. frightening (Adj.); ÜG.: lat. intremendus GIM; Vw.: s. furht*; Hw.: vgl. ahd. *forhtwerd?; Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); E.: s. furht*, werth* (2); B.: GIM Gen. Sg. sw. fvrhtuwerthan (d. h. furhtuwerthan?) intremendi Wa 71, 23b = SAGA 186, 23b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- fur-i** (1) 1, as., Adv.: nhd. hervor, voraus; ne. forth (Adv.), for (Adv.); Vw.: s. for (2); Hw.: vgl. ahd. furi; anfrk. furi; Q.: H (830); E.: germ. *furi, Adv., Pröp., vor, f̆gr; idg. *prei, *pri, *p_eri, Pröp., vor, voran, Pokorny 811; s. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ğber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vor, vore, Adv., vorne, voran, vorher; B.: H furi 596 M C; Kont.: H hêt that uui im folgodin sô it furi uurđi uuestar obar thesa ueroldi 596; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 67, 254
- fur-i** (2) 20, fur-u, as., Pröp.: nhd. voraus, vor, f̆gr, wegen; ne. for (Pröp.), because (Pröp.) of; ÜG.: lat. pro H; Hw.: s. for (2); vgl. ahd. furi; anfrk. furi; Q.: H (830); E.: germ. *furi, Adv., Pröp., vor, f̆gr; idg. *prei, *pri, *p_eri, Pröp., vor, voran, Pokorny 811; s. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ğber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vor, Pröp., vor; B.: H furi 3547 M C, 261 C, 676 C, 741 C, 4159 C, 4160 C, 5319 C, 5474 C, 5487 C, 5641 C, 4870 C, 4871 C, 5266 C, 4156 C, 4569 C, 4685 C, 4762 C, 5616 C, 4355 C, furu 4351 C; Kont.: H thar hie furi them uerode sat 5474 C; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 231, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 67, 86, 88, 254, § 248, for (in Handschrift M) f̆gr furi (in Handschrift C) in den Versen 261, 676, 741, 4159, 4160, 4870, 4871, 5266, 4156, 4569, 4762, fora (in Handschrift M) f̆gr furi (in Handschrift C) in Vers 4355, for (in Handschrift M) f̆gr furu (in Handschrift C) in Vers 4351
- fur-ia***, as., st. F. (jō): Vw.: s. furhia*
- fur-isto*** 11, as., Adj., Num. Ord.: nhd. erste, höchste; ne. first (Num. Ord.), supreme (Adj.); ÜG.: lat. (magnus) GIEe, (Pharisaeus) H, (princeps) GIEe, GIPW, H, SPs, (principalis) GIPW, (prior) GIVO; Hw.: vgl. ahd. furisto; anfrk. furisto; Q.: GIEe, GIPW, GIVO, H (830), SPs; E.: germ. *furista, Adj., vorderste, erste; s. idg. *peri-, Pröp., vorwärts, ğber, hinaus, durch, Pokorny 810; vgl. idg. *per- (2A), Pröp., vorwärts, ğber, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vorest, Adj., vöreste, Adj., vorderste (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1397a); B.: H Nom. Sg. M. furisto 4881 M C, 5082 M C, furista 3555 M C, Dat. Sg. M. furiston 5029 M, furisten 5029 C, Akk. Sg. M. furiston 4874 M, firiston 4874 C, Nom. Pl. M. furiston 3791 M, furistun 3791 C, GIEe Nom. Sg. M. sw. furista maior Wa 57, 7a = SAGA 105, 7a = Gl 4, 299, 12, Pl. furiston (ex) principibus Wa 59, 36b = SAGA 107, 36b =

Gl 4, 302, 22, GIVO Dat. Sg. furistemo prima (acie) Wa 114, 9b = SAGA 196, 9b = Gl 2, 719, 7, SPs Gen. Pl. M. furistona principum Ps. 32/10 = Tiefenbach Ps. 32/10 = SAAT 320, 17 (Ps. 32/10); Kont.: H huilic thar rîki man undar themu folkscepi furista uuâri hêrost an hôbid 3555; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 232, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 143, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 22, 32, 33, 34, 35, 49, 52, 127, 128, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 438, 24, S. 476, 29 (zu H 3791), S. 476, 12, S. 428, 15, (zu H 5082), S. 476, 3, 12, S. 434, 12 (zu H 4874, 4881), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 78

fur-i-wur-d-io* 1, as., sw. M. (n): nhd. »Vorwörter«, Stellvertreter; ne. representative (M.); ÜG.: lat. vicarius GTr; Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); Hw.: s. word* (1); vgl. ahd. *furiwurto? (sw. M. (n)); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. vicarius?; E.: s. furi, *wurdio; B.: GTr Nom. Sg. furiuurdio vicarus SAGA 399(, 16, 79) = Ka 189(, 16, 79) = Gl 4, 211, 10; Son.: vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 187, nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

***fur-i-wurh-t-io?**, as.?, sw. M. (n): Hw.: vgl. ahd. furiwurhto* (sw. M. (n)); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92b

furk-a* 5, as., st. F. (ō): nhd. Forke, Gabel, Winde; ne. fork (N.), windlass (N.); ÜG.: lat. contus GTr, furcilla GIVO, trochlea GIP, trudis GIVO; Hw.: s. *forka; vgl. ahd. furka* (sw. F. (n)); Q.: GIP (1000), GTr, GIVO; E.: germ. *furka, F., Forke, Gabel; s. lat. furca, F., Gabel; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. vorke, forke, F., Gabel; B.: GIP Nom. Sg. furca trochlea Wa 80, 26a = SAGA 127, 26a = Gl 2, 740, 28, GIVO Nom. Pl. furke furcille Wa 110, 6a = SAGA 192, 6a = Gl 2, 725, 6, Wa 110, 6a = SAGA 192, 6a = Gl 2, 725, 6, Akk.? Pl. furka trudes Wa 111, 7a = SAGA 193, 7a = Gl 2, 726, 67, GTr Nom. Sg. furca contus SAGA 323(, 6, 24) = Ka 113(, 6, 24) = Gl 4, 200, 15 (as.? oder eher ahd.); Son.: GTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 266b altsächsisch

fur-lang-us* 2, fur-lang-a*, lat.-as.?, M., F., N.?: nhd. Furchenlänge (ein Längenmaß); ne. furlong (N.); Hw.: s. *furhlang?; vgl. lat.-ahd. *furlangus? (M., F., N.), *furlang? (Sb.); Q.: Traditiones Corbeienses (9. Jh.), Lacomblet, T., Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins; E.: s. *furh, lang*; B.: Wigand, P., Traditiones Corbeienses, 1843, Nr. 341, S. 74, 9 = Eckhardt, Studia Corbeiensia I, S. 232, A § 117, B § 341, C § 341 Akk. Sg. furlangum, Lacomblet, T., Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins, 1840, Band 1, Nr. 48, S. 23, 5 Akk. Pl. furlangas; Kont.: Lacomblet, T., Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins (1840) Band 1, Nr. 48, S. 23, 5 20 furlangas in pago Dreginni; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 85

furn, as., Adv.: Vw.: s. forn

fur-n-ia*, as., st. F. (ō): Vw.: s. furhnia*

fur-pên-n-ing* 1, as., st. M. (a): nhd. »Vorpfenning«, Abgabe; ne. tax (N.); Hw.: vgl. ahd. *furipfending? (st. M. (a?)); Q.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (1150); E.: s. fur, pênning*; B.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 255, 24 Akk. Pl. fûrpenninga; Kont.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 255, 24 in festo sancte linnose dabuntur fûrpenninga;

Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 86

fur-thi-ro* 1, as., Adj.: nhd. »vordere«, größere, vornehmere, recht; ne. greater (Adj.), right (Adj.); ÜG.: lat. maior GlEe; Hw.: s. forthero*; vgl. ahd. fordaro* (1); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. *furþera, Adj., vordere; s. idg. *pr̥-, Adj., Adv., hervor, vorn, erste, Pokorny 813; vgl. idg. *per- (2A), Präp., vorwärts, über, hinaus, durch, Pokorny 810; W.: mnd. vörder, Adj., vordere (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1178b); B.: GlEe Nom. Sg. M. sw. furthira maior Wa 57, 14a = SAGA 105, 14a = Gl 4, 299, 16

fur-th-or 17, as., Adv.: nhd. nach, vorn, später, fgrder, fortan, außerdem, vollständiger; ne. further (Adv.), later (Adv.), more perfectly (Adv.); Hw.: s. forth; vgl. ahd. furdir; Q.: Gen, H (830); E.: s. forth; W.: mnd. vördere, Adv., entfernter, weiter, lieber, mehr (Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 3, 1971-1985, S. 1371b); B.: H furdor 1173 M, furthor 1173 C, 449 C, 5813 C, 1437 C, 2512 C, 2894 C, 3209 C, 3484 C, 4566 C, 5007 C, 5578 C, 5652 C, 5700 C, furdor 449 M, 2265 M, forthor 2265 C, furdur 1437 M, 2512 M, 2894 M, 3209 M, 4566 M, 5007 M, Gen furdhur Gen 244, furdhur Gen 285, furthur Gen 77; Kont.: H he ni thorfte imu thô aftar thi u ôðaru uuordu furður giboden 3209, Gen suart furður skrêd Gen 285; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 232, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 143, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 11, 51 in H 2265 C befindet sich auf dem ersten o von forthor ein kleines v

fur-u, as., Präp.: Vw.: s. furi (2)

furv-ian* 2, furþ-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. reinigen; ne. clean (V.); ÜG.: lat. (castus) GIPW, levare GIVO; Hw.: vgl. ahd. furben* (sw. V. (1a)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GIVO; B.: GIPW Part. Prät. Nom. Sg. gifvrvid casta Wa 92, 26b = SAGA 80, 26b = Gl 2, 578, 21, GIVO Dat. Sg. gifuriuidemo leuato Wa 113, 3a = SAGA 195, 3a = Gl 2, 717, 38; Son.: in GIPW befindet sich auf dem ersten »v« von gifvrvid ein Akzent

fūs 3, as., Adj.: nhd. bereit; ne. ready (Adj.); ÜG.: lat. promptus H; Hw.: vgl. ahd. funs; Q.: H (830); E.: germ. *funsā-, *funsaz, *fundsā-, *fundsaz, Adj., eifrig, bereit, willig, eilig; idg. *p̥ntto-, Adj., eifrig, bereit, eilig, Seebold 194 (nur germanisch belegt); s. idg. *pent-, V., treten, gehen, Pokorny 808; B.: H Nom. Sg. M. fus 4782 M C, 5656 C, Nom. Pl. M. fusa 650 M C; Kont.: H thô uuârun thea uuison man fûsa te faranne 650; Son.: Adj. mit adverbialer Ergänzung, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 144, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 11, §§ 119, 157, 221, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 359, 22 (zu H 650), Collitz, H., Modern Language Notes 37, S. 277

fūs-ian* 1, as., sw. V. (1): nhd. streben; ne. strive (V.); Vw.: s. ā-; Hw.: vgl. ahd. *funsen? (sw. V. (1)); Q.: H (830); E.: s. fūs; B.: H Part. Prät. fusid 2353 M, 4754 M, fisid 2353 C; Kont.: H ôðar uuas fûsid an forðueegos the gêt an godes rîki 4754; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 228, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 13-14 (zu H 2353), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A.

1910, § 88, Anm. 1 (zu H 2353), afusid (in Handschrift C) f̄gr fusid (in Handschrift M) in Vers 4754

fūst 2, as.?, st. F. (i): nhd. Faust, hohle Hand; ne. fist (N.); ÜG.: lat. pugnus GlTr, vola GIPW; Hw.: vgl. ahd. fūst (st. F. (i)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GlTr; E.: germ. *fuhsti-, *fuhstiz, *fusti-, *fustiz, *funhsti-, *funhstiz, st. F. (i), Faust; s. idg. *p̄nksti-?, Sb., Faust?, Pokorny 839; vgl. idg. *penk̄ue, Num. Kard., f̄gnf, Pokorny 808?; W.: mnd. vūst, F.; B.: GIPW Nom. Sg. fust vola Wa 93, 13a = SAGA 81, 13a = Gl 2, 578, 48, GlTr Nom. Sg. fust pugnus SAGA 379(, 13, 70) = Ka 169(, 13, 70) = 4, 208, 10 (as.? oder eher ahd.); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 266b altsächsisch, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 212

fūst-i-līn* 1, as., st. N. (a): nhd. »Fäustlein«, Fäustchen; ne. little fist (N.); ÜG.: lat. pugillus GIPW; Hw.: vgl. ahd. *fūstilīn? (st. N. (a)); I.: L̄gt. lat. pugillus?; E.: s. fūst; B.: GIPW Gen. Sg. fustilines pugilli Wa 91, 16a = SAGA 79, 16a = Gl 2, 576, 60

fūst-slag* 1, as., st. M. (i): nhd. Faustschlag; ne. punch (N.); ÜG.: lat. pugnum GlTr; Hw.: vgl. ahd. fūstslag* (st. M. (i)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. fūst, *slag; W.: mnd. vūstslach, M., Faustschlag; B.: GlTr Akk. Sg. fustlach pugnum SAGA 379(, 13, 71) = Ka 169(, 13, 71) = Gl 4, 208, 11 (as.? oder eher ahd.); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 266b, 277b as., nicht bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967